

Mașină de săpat șanțuri RURIS RTH600



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	7
4. PREZENTARE GENERALĂ	7
5. MONTAJUL	8
6. OPERAREA	10
7. ÎNTREȚINEREA	12
8. TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI DEPANAREA	13
9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	14

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Purtați echipament pentru protecția mâinilor.		Citiți manualul de utilizare.
	Purtați ochelari și cască de protecție		Purtați încălțăminte de protecție.
	Nu folosiți și depozitați utilajul în ploaie		Nu introduceți mana.
	Fără foc și scântei! Nu fumați în timpul utilizării.		Nu folosiți utilajul în spații închise
	Atenție! Atingerea părților rotative poate provoca răni grave. Țineți mâinile, picioarele, părul lung și hainele largi departe pe durata funcționării utilajului.		Atenție! Părțile rotative pot provoca răni grave. Păstrați distanța pe durata funcționării utilajului.

	Atenție Pericol de strivire, țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.
	Atenție! Material inflamabil.		Atenție Pericol de strivire, țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.
	Atenție la părțile rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Atenție! Țineți trecătorii la distanță

2.2. AVERTIZĂRI

ÎNȚELEGEȚI MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ

Citiți și înțelegeți manualul operatorului și etichetele atașate la mașină. Învățați aplicațiile și limitările acestora, precum și potențialele pericole specifice. Familiarizați-vă temeinic cu comenzile și funcționarea lor corectă. Știți cum să opriți mașina și să deconectați comenzile rapid. Asigurați-vă că citiți și înțelegeți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță așa cum sunt prezentate în manual. Nu încercați să operați mașina până când nu înțelegeți pe deplin cum să o utilizați și să o întrețineți corect și cum să evitați accidentele și/sau daunele materiale.

ZONA DE LUCRU

Nu utilizați mașina într-o zonă închisă. Gazele de eșapament sunt periculoase, conținând monoxid de carbon, un gaz inodor și mortal. Utilizați această unitate doar într-o zonă exterioară bine ventilată. Nu operați mașina fără o vizibilitate bună sau lumină.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Nu operați mașina sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricărui medicament care ar putea afecta capacitatea de a o folosi corect.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Purtați pantaloni lungi, cizme și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, pantaloni scurți sau bijuterii de orice fel. Asigurați-vă că părul lung este prins astfel încât să fie deasupra nivelului umerilor. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de părțile în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
- Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentele de protecție, cum ar fi o mască de praf, o cască sau protecție pentru urechi, utilizate în condiții adecvate, vor reduce accidentele personale.
- Verificați mașina înainte de a o porni. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile etc. sunt strânse bine. Nu operați mașina atunci când aceasta necesită reparații sau este într-o stare mecanică proastă. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau defecte înainte de a o folosi.
- Verificați scurgerile de combustibil. Mențineți mașina într-o stare de funcționare sigură.
- Nu îndepărtați sau modificați dispozitivele de siguranță. Verificați periodic funcționarea lor.
- Nu folosiți mașina dacă comutatorul motorului nu funcționează.
- Formați obiceiul de a verifica dacă cheile și cheile de reglare sunt îndepărtate din zona mașinii înainte de a o porni. O cheie lăsată atașată de o parte rotativă a mașinii poate duce la accidente personale.
- Rămâneți alert, observați ce faceți și folosiți bunul simț atunci când operați mașina. Nu întindeți brațele prea mult. Nu operați mașina în picioarele goale sau purtând sandale sau încălțăminte necorespunzătoare. Purtați încălțăminte de protecție care să vă protejeze picioarele și să îmbunătățească aderența pe suprafețe alunecoase.
- Mențineți o poziție corectă și echilibru în permanentă. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.

• Evita pornirea accidentală. Asigură-te că motorul este oprit înainte de a transporta mașina sau de a efectua orice operațiune de întreținere sau service la unitate. Transportarea sau efectuarea de lucrări de întreținere sau service la o mașină cu motorul pornit atrage accidente..

SIGURANȚĂ COMBUSTIBILULUI

- Combustibilul este foarte inflamabil, iar vaporii săi pot exploda dacă sunt aprinși. Luați măsuri de precauție atunci când utilizați pentru a reduce șansele de vătămare corporală gravă.
- Când umpleți sau goliți rezervorul de combustibil, utilizați un recipient de stocare a combustibilului aprobat într-o zonă exterioară curată și bine ventilată.
- În timp ce adăugați combustibil sau lucrați cu utilajul, nu fumați și stați departe de scânteii, flăcări deschise sau alte surse de aprindere în apropierea zonei de operare.
- Păstrați distanța față de obiectele conductoare legate la pământ, piese electrice sub tensiune și conexiuni pentru a evita scânteele sau arcul electric. Aceste evenimente ar putea aprinde vaporii de carburant.
- Opiți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a umple rezervorul de combustibil. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați combustibil în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
- Nu utilizați mașina cu scurgeri la sistemul de alimentare cu combustibil.
- Slăbiți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera orice presiune din rezervor
- Nu umpleți niciodată prea mult rezervorul de combustibil. Umpleți rezervorul până la cel mult 12,5 mm (1/2") sub partea inferioară a gâtului de umplere pentru a oferi spațiu pentru expansiune deoarece căldura motorului poate provoca extinderea combustibilului
- Puneți la loc toate capacele rezervorului de combustibil și ale recipientului în siguranță și ștergeți combustibilul vărsat. Nu utilizați niciodată unitatea fără capacul de combustibil bine fixat.
- Evitați crearea unei surse de aprindere pentru combustibilul vărsat. Dacă se varsă combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați mașina de zona de vărsare și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de combustibil nu s-au disipat.
- Depozitați combustibilul în recipiente special concepute și aprobate în acest scop.
- Depozitați combustibilul într-un loc răcoros, zonă bine ventilată, în siguranță departe de scântee, flăcări deschise sau alte surse de aprindere.
- Nu depozitați niciodată combustibil sau mașină cu combustibil în rezervor într-o clădire în care vaporii pot ajunge la o scântee, flacără deschisă sau alte surse de aprindere, cum ar fi un încălzitor de apă, cuptor, uscător de haine și altele asemenea.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice incintă.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA MAȘINI

- Poziționați mașina în așa fel încât să nu se poată mișca în timpul întreținerii, curățării, reglării, asamblării accesoriilor sau pieselor de schimb, precum și la depozitare,
- Nu forțați mașina.
- Nu modificați setările regulatorului motorului și nu modificați turatia motorului. Regulatorul controlează viteza maximă de funcționare sigură a motorului.
- Nu porniți motorul la o viteză mare atunci când nu lucrați.
- Nu puneți mâinile sau picioarele lângă piesele rotative.
- Evitați contactul cu combustibilul, uleiul, gazele de eșapament și suprafețele fierbinți.
- Nu atingeți motorul sau toba de eșapament. Aceste piese devin extrem de fierbinți de la funcționare. Acestea rămân fierbinți pentru o perioadă scurtă de timp după ce opriți unitatea, lăsați motorul să se răcească înainte de a face întreținere sau de a face ajustări.
- Dacă mașina începe să facă un zgomot sau vibrații neobișnuite, opriți imediat motorul, deconectați firul bujiei și verificați cauza.
- Utilizați numai echipamente și accesorii aprobate de producător. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale.
- Întrețineți mașina. Verificați dacă piesele mobile se aliniază și nu se blochează. Verificați mașina înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de echipamente prost întreținute.
- Păstrați motorul și toba de eșapament fără iarbă, frunze, grăsimi excesivă sau acumulare de carbon pentru a reduce șansele de incendiu.
- Nu stropiți niciodată unitatea cu apă sau orice alt lichid. Păstrați mânerul uscat, curat și fără resturi. Curățați după fiecare utilizare.

Respectați legile și reglementările adecvate privind eliminarea combustibilului, uleiului etc., pentru a proteja mediul.

Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Mașina este periculoasă în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

Service

Înainte de curățare, reparare, inspectare sau reglare, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit. Deconectați firul bujiei și țineți firul departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală.

Solicitați repararea utilajului de către personal de reparații calificat folosind numai piese de schimb identice.

Atentionari

Această mașină este concepută exclusiv pentru a săpa șanțuri și nu trebuie utilizată în niciun alt scop. Ar trebui utilizată numai de operatori instruiți care sunt familiarizați cu conținutul acestui manual. Este potențial periculos să montați sau să utilizați alte piese decât piesele dealerului. Ne declinăm orice răspundere pentru consecințele unei astfel de utilizări, ceea ce anulează în plus garanția mașinii.

Înainte de a folosi utilajul, asigurați-vă că:

- Operatorii trebuie să fie complet instruiți înainte de a utiliza această mașină.
- Manualul de utilizare este citit și înțeles.
- Lamele sunt în stare bună și sigure.
- Toate lamele sunt ascuțite sau înlocuite în seturi.
- Toate elementele de fixare sunt verificate pentru etanșeitate.

În timpul utilizării :

- Mențineți o disciplină strictă în orice moment și întrețineți mașina în perioadele specificate.
 - În timpul lucrului, operatorul ar trebui să stea în mijlocul celor două mâneri și să păstreze un anumit spațiu față de roata cuplată, astfel încât să evite rănile piciorului care atinge roata angajată în timpul mersului.
 - Păstrați părțile corpului, obiectele străine și îmbrăcămintea departe de melcul rotativ și lanțul de săpare.
- Intrarea în contact cu utilitățile (cabluri electrice) îngropate în timpul săpăturii pot provoca răni grave sau deces. Contactați reprezentanții de utilități corespunzători pentru a determina dacă/unde cablurile electrice, conductele de gaz, conductele de apă etc. sunt îngropate ÎNAINTE de funcționare.
- Nu utilizați mașina sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați aparatul numai la lumina zilei sau la iluminare peste 500 lux. Nu utilizați niciodată după lăsarea întunericului.

Protejați-vă pe dvs. și pe cei din jur.

AVERTIZARE

Aceasta este o mașină de mare putere, cu piese mobile care funcționează cu energie mare. Trebuie să folosiți mașina în siguranță. Operarea care nu respectă condițiile de siguranță poate crea o serie de pericole pentru dvs., precum și pentru oricine altcineva din zona apropiată. Luați întotdeauna următoarele măsuri de precauție atunci când utilizați aceasta mașină:

- Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele produse/cauzate altor persoane, proprietății acestora și lor înșiși.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari cu protecții laterale în timp ce utilizați mașina pentru a vă proteja ochii de eventualele resturi azvârlite.
- Evitați să purtați haine largi sau bijuterii, care se pot bloca în piesele mobile.
- Purtați pantofi cu talpă antiderapantă atunci când utilizați mașina. Dacă aveți încălțăminte de protecție, vă recomandăm să o purtați. Nu utilizați mașina desculți sau purtând sandale deschise.
- Țineți persoanele prezente la cel puțin 15 metri distanță de zona de lucru în orice moment. Opriți motorul când se apropie o altă persoană sau un animal de companie.

Siguranța pentru copii și animale de companie

Dacă operatorul nu este atent la prezența copiilor și a animalelor de companie se pot produce accidente tragice. Copiii sunt deseori atrași de mașină și de activitatea de săpat. Nu presupuneți niciodată că copiii vor rămâne acolo unde i-ați văzut ultima dată.

Respectați întotdeauna aceste precauții:

- Țineți copiii și animalele de companie la cel puțin 15 metri de zona de lucru și asigurați-vă că sunt sub îngrijirea unui adult responsabil.
- Fiți atenți și opriți mașina dacă copiii sau animalele de companie intră în zona de lucru.
- Nu permiteți niciodată copiilor să opereze mașina.

Siguranța cu mașinii alimentate cu benzină

Benzina este un lichid foarte inflamabil. Benzina degajă, de asemenea, vapori inflamabili care se pot aprinde cu ușurință și pot provoca un incendiu sau o explozie.

Respectați întotdeauna aceste precauții:

- Nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă sau fără ventilație adecvată, deoarece gazele evacuate de motorul conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, insipid și otrăvitor mortal.
- Păstrați tot combustibilul și uleiul în recipientele special concepute și aprobate în acest scop și păstrați-le departe de căldură și flăcări deschise și astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Înlocuiți conductele de combustibil și garniturile de cauciuc atunci când sunt uzate sau deteriorate
- Umpleți rezervorul de benzină în aer liber cu motorul oprit și lăsați motorul să se răcească complet. Nu manipulați benzina dacă dumneavoastră sau cineva din apropiere fumează sau dacă sunteți aproape de orice lucru care ar putea provoca aprinderea sau explozia acesteia. Repuneți capacul rezervorului de combustibil și capacul recipientului de combustibil.
- Dacă vărsați benzină, nu încercați să porniți motorul. Îndepărtați mașina de zona scurgerii benzinei și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au risipit. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat pentru a preveni un pericol de incendiu și aruncați în mod corespunzător deșeurile.
- Lăsați motorul să se răcească complet înainte de a fi depozitat în orice incintă. Nu depozitați niciodată o mașină care are benzină în rezervor sau un recipient de combustibil, lângă o flacără deschisă sau scânteele, cum ar fi un încălzitor de apă, un radiator, un uscător de haine sau un cuptor.
- Nu efectuați niciodată reglaje sau reparații cu motorul pornit. Opriti motorul, deconectați firul bujiei, ținându-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală, așteptați 5 minute înainte de a face ajustări sau reparații.
- Nu modificați niciodată setarea regulatorului motorului. Regulatorul controlează viteza maximă de funcționare sigură și protejează motorul. Viteza excesivă a motorului este periculoasă și poate cauza deteriorarea motorului și a celorlalte piese în mișcare ale mașinii. Dacă este necesar, consultați distribuitorul dvs. autorizat pentru ajustări ale regulatorului motorului.
- Păstrați substanțele combustibile departe de motor atunci când acesta este fierbinte.
- Nu acoperiți niciodată mașina în timp ce toba de eșapament este încă fierbinte.
- Nu acționați motorul cu filtrul de aer sau cu capacul admisei aerului la carburator îndepărtat. Îndepărtarea unor astfel de piese ar putea crea un pericol de incendiu. Nu utilizați soluții inflamabile pentru a curăța filtrul de aer.
- Toba de eșapament și motorul devin foarte fierbinți și pot provoca o arsură gravă; nu le atingeți.

Operarea acestui utilaj în siguranță este necesară pentru a preveni sau minimiza riscul de deces sau rănire gravă. Funcționarea nesigură poate crea o serie de pericole pentru dvs.

Luați întotdeauna următoarele măsuri de precauție atunci când lucrați:

- Fiți extrem de precauți în orice moment.
- Mașina este proiectată pentru a săpa șanțuri, nu-l utilizați în niciun alt scop.
- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid utilajul.
- Fiți precauți pentru a evita alunecarea sau căderea.
- Consultați instrucțiunile producătorului pentru funcționarea și instalarea corectă a accesoriilor.
- Nu utilizați niciodată mașina fără a vă asigura că toate apărătoarele și scuturile sunt la locul lor.
- Niciodată, în nicio condiție, nu îndepărtați, îndoiți, tăiați, montați, sudați sau modificați în alt mod piesele standard de pe utilaj. Modificările aduse aparatului dumneavoastră pot provoca vătămări corporale și daune materiale și vă vor invalida garanția.
- Dacă mașina începe să facă un zgomot neobișnuit sau să vibreze, opriți motorul, deconectați firul bujiei, ținându-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală, așteptați 5 minute pentru ca motorul să se răcească, apoi inspectați dacă există daune. Vibrațiile sunt în general un avertisment de probleme. Verificați piesele deteriorate și curățați, reparați și/sau înlocuiți după cum este necesar.
- Nu manipulați niciodată dispozitivele de siguranță. Verificați regulat funcționarea lor corespunzătoare.
- Înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau inspecție, opriți motorul, deconectați firul bujiei ținându-l departe de bujie pentru a preveni pornirea accidentală, așteptați 5 minute pentru ca mașina să se răcească.
- Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul. Permiteți numai persoanelor responsabile care sunt familiarizate cu aceste reguli de funcționare în siguranță să utilizeze mașina.
- Nu supraîncărcați și nu încercați niciodată să sapați șanțuri dincolo de recomandarea producătorului. Ar putea duce la vătămări corporale sau deteriorarea mașinii
- În timp ce utilizați, nu vă grăbiți și nu luați lucrurile de la sine înțelese. Când aveți îndoieli cu privire la echipament sau la împrejurimi, opriți mașina și accordați-vă timp pentru a citi manualul.
- Nu utilizați niciodată mașina sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Utilizați mașina numai la lumina zilei.
- Fiți atenți la pericolele ascunse sau la trafic.
- Păstrați toate piulițele și șuruburile strânse și păstrați echipamentul în stare bună de funcționare.

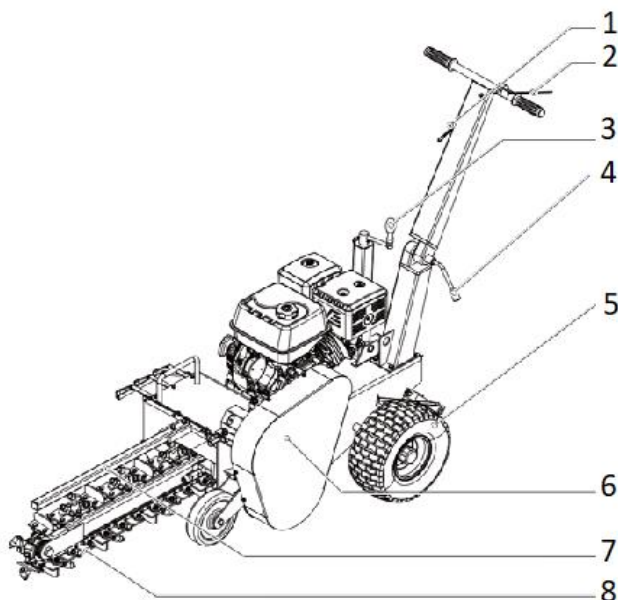
NOTĂ: Informații de siguranță nu sunt destinate să acopere toate condițiile și situațiile posibile. Citiți întregul manual de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor și a informațiilor de siguranță poate duce la răni grave sau deces.

3.DATE TEHNICE

Tip produs	Masina de sapat santuri
Tip motor	Ducar
Ciclu de functionare	4 timpi
Putere maxima motor	17 CP
Capacitate cilindrica	420 cmc
Tip combustibil	Benzina fara plumb
Latime sant	100 mm
Adancime sant	600 mm
Lama	27 dinti din carbura metalica
Lungime lant	2350 mm
Dimensiuni roti	145/70-6
Tip Maner	Cu inaltime reglabila
Capacitate rezervor combustibil	6.5l
Capacitate baie ulei motor	1.1l
Pornire	Manuala
Greutate neta	182 kg
Greutate Bruta	204 kg

4. PREZENTARE GENERALĂ

1. Comutator de oprire
2. Manetă accelerație
3. Controlul adâncimii
4. Controlul mânerului
5. Roată
6. Capac curea
7. Lanț și protecție
8. Lanț și lamă



Este responsabilitatea dvs., în calitate de operator al acestui echipament, să știți ce cerințe specifice, precauții și pericole de muncă există. Trebuie să citiți și să înțelegeți toate informațiile conținute în manualul de utilizare.

Mașina de săpat șanțuri este o mașină mică, propulsată de operator, concepută pentru instalarea liniilor care necesită un șanț îngust, de mică adâncime. Are o putere mai mult decât suficientă pentru a penetra cele mai dure soluri, totuși, datorită dimensiunilor reduse, puterii reduse și capacității de săpare este limitată cu privire la capacitatea de lucru.

Lațul de săpat are tendința de a ghida șanțul în direcția opusă pe care doriți să o săpați. Din acest motiv, asigurați-vă că dinții de săpat nu sunt în contact cu solul sau alte obiecte în timp ce porniți motorul și că dispozitivul de blocare a roților se cuplează înainte de a coborî bara de săpat în pământ. Asigurați-vă că aveți o prindere fermă asupra mașinii și că sunteți pregătiți să o controlați atunci când bara de săpat intră în contact cu solul

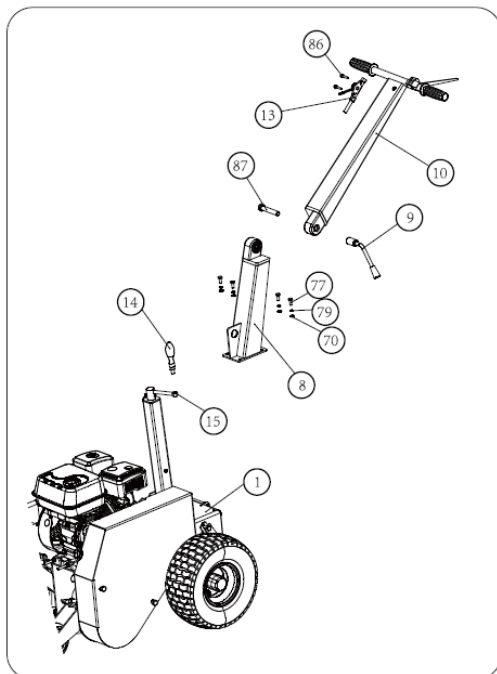
Utilajul are tendința de a „sări” sau de „a se sfârâma” în anumite condiții. Acest lucru poate fi rezultatul anumitor condiții ale solului sau obiectelor îngropate prin care mașina nu poate săpa sau nu le poate ridica la suprafață. Mașina trebuie oprită și obiectul îndepărtat, sau repornită după depășirea obiectului.

5. MONTAJUL

Urmând instrucțiunile de asamblare de mai jos, veți asambla mașina în câteva minute.

ASAMBLARE MÂNER

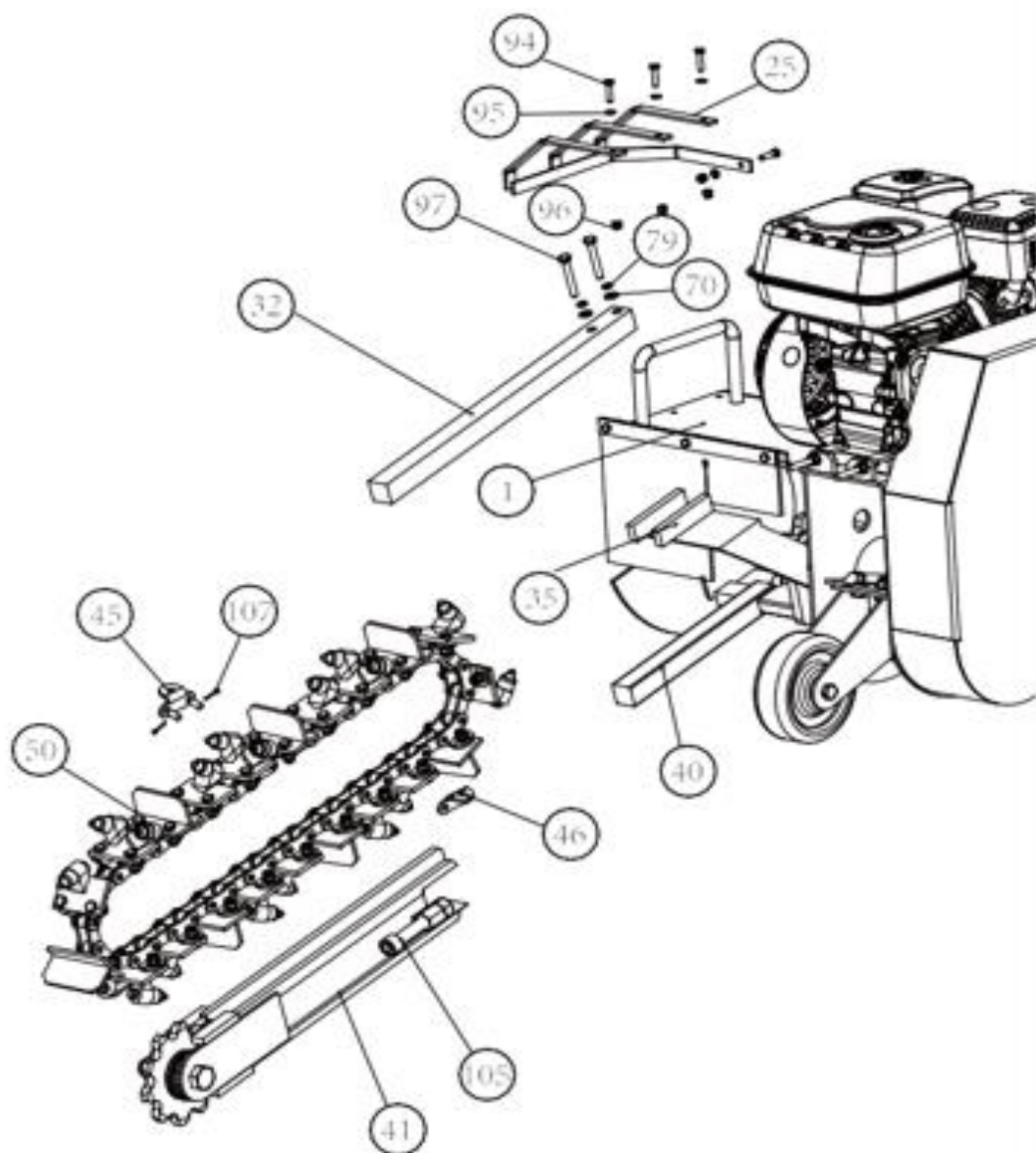
- Atașați partea inferioară a mânerului (14) la mânerul de rotație (15).
- Instalați mânerul inferior (8) pe cadrul principal (1), asigurând conexiunea cu șaiba plată (70) și șuruburile (77)(79).
- Instalați mânerul superior (10) la mânerul inferior (8) cu șaiba (87), apoi conectați brațul unghiular (9) cu șaiba 8 (87).
- Instalați comutatorul de accelerație (13) pe mânerul superior (10) cu șurubul (86).



ANSAMBLU LANȚ

- Conectați adaptorul lanțului (41) la placa lanțului (40)
- Montați lanțul poziția 50 pe adaptorul poziția 41 apoi conectați cele două capete ale lanțului cu poziția 45 și 46 după care blocați cu ajutorul blocatorului poziția 107
- Strângeți lanțul prin strângerea șurubului (105).
- Conectați capacul lanțului (32) cu placa de braț de conexiune (35) folosind șaiba plată 8 (70), șaiba grower 8 (79) și șurub hexagonal (97).

e) Instalați scutul (25) pe cadrul principal (1) cu șurub hexagonal (94), saiba plată 6 (95) și piuliță de blocare (96).



6. OPERAREA

Ar putea fi util să vă familiarizați mai bine cu caracteristicile mașinii dvs. înainte de a parcurge pașii descriși în acest capitol.

ATENȚIE

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile, măsurile de siguranță și / sau avertismentele din manual.

Înainte de a încărca și utiliza mașina de săpat șanțuri, purtați întotdeauna echipament de protecție, inclusiv ochelari de protecție, protecție auditivă, mănuși strâmte fără șnururi care atârnă sau manșete și pantofi de protecție cu vârf de oțel.

Alimentarea cu ulei a motorului.

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acestuia.

Mașina de săpat șanțuri nu se livrează cu ulei în motor. Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

PORNIREA

Asigurați-vă că controlul adâncimii este în poziția de adâncime „0” și deplasați ambele comutatoare de oprire în poziția „ON”. Stați întotdeauna în spatele mașinii, departe de lanțul de săpat în timp ce porniți motorul. Poniți întotdeauna mașina la locul lucrării și lăsați-o să se încălzească. În timp ce mașina funcționează, verificați dacă toate comenzile funcționează corect înainte de utilizare..

Porniți motorul urmând procedurile de mai jos:

1. Asigurați-vă că clapeta de închidere a combustibilului este în poziția „ON/PORNIT”.
2. Mutați maneta de șoc în poziția „CHOKE” (ar trebui să fie necesară numai dacă motorul este rece).
3. Mutați maneta de comandă a clapetei de accelerație în poziția „FAST”.
4. Rotiți comutatorul de aprindere în poziția „ON/Pornit”. Apucați mânerul demarorului cu recul și trageți încet până când simțiți rezistență. Lăsați cablul să se retragă puțin, apoi trageți rapid cablul pentru a porni motorul. Una sau două astfel de acționări pornesc de obicei motorul.
5. Atunci când motorul funcționează corespunzător, mutați maneta de șoc (dacă este utilizată pentru pornirea la rece a motorului) încet înapoi în poziția „RUN”.
6. Dacă mașina nu a funcționat o perioadă (motor rece), încălziți motorul rulându-l cu accelerația la jumătate timp de 3 până la 4 minute, apoi avansați controlul clapetei motorului la turația maximă.

Săparea șanțurilor

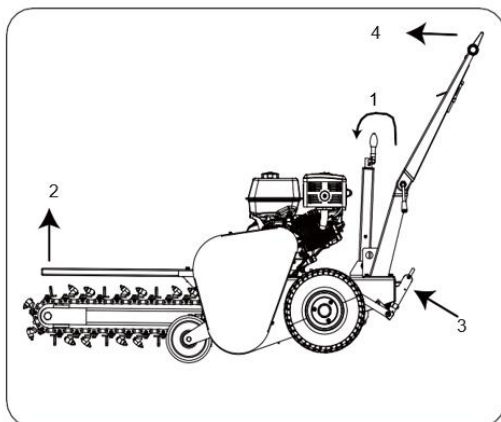
Asigurați-vă că lanțul de săpat nu se rotește atunci când motorul este la ralanti. Asigurați-vă că motorul este oprit sau la ralanti înainte de a muta mașina la locul lucrării.

NOTĂ: Toate adâncimile sunt aproximative. Adâncimea reală poate varia în funcție de condițiile solului și uzura lamei mașinii.

De asemenea, condițiile solului și experiența operatorului vor dicta acțiunea și viteza efectivă de săpare.

DESCRIERE GENERALĂ A MODULUI DE SĂPARE A ȘANȚURILOR:

Rotiți mânerul de control al adâncimii(1) în sens invers acelor de ceasornic și ridicați lanțurile, blocați mânerul de control (3), apoi mașina poate fi împinsă înainte.



Împingeți înainte utilajul la locul de muncă, slăbiți mânerul de control anti-avans(1), apoi mașina se poate deplasa numai înapoi. Rotiți în sensul acelor de ceasornic mânerul de control al adâncimii și coborâți la adâncimea dorită.

Nota:

Blocare: Când punem mânerul de control anti-avans în fantă, controlerul anti-avans se ridică, nu atingeți angrenajul roții, putem împinge utilajul înainte.

Slăbire: Când tragem înapoi mânerul de control anti-avans, acesta va slăbi automat controlerul anti-avans în jos pe angrenajul roții, mașina nu se poate deplasa înainte și se poate deplasa numai înapoi

OPRIRE

Există două comutatoare de oprire pe mașina de săpat șanțuri; unul pe ghidon și unul pe motor. Operatorul poate opri mașina în orice moment prin comutarea oricărui comutator de oprire în poziția „OFF”. Ambele comutatoare trebuie să fie în poziția „ON” înainte ca motorul să poată porni.

Oprirea motorului

1. Motorul se poate opri utilizând butonul de oprire de pe ghidon.
2. Mutați maneta clapetei de accelerație în poziția IDLE.
3. Rotiți comutatorul de aprindere în poziția OFF.

Cand este blocat

Dacă lanțul nu se mai mișcă în timp ce săpați șanțuri, motorul trebuie oprit, scoateți noroiul sau orice altceva care a blocat lanțul, apoi reporniți motorul și începeți să săpați din nou.

SIGURANTA OPERATORULUI

AVERTIZARE

- A. Sistemul de cremalieră și pinion trebuie unse înainte de fiecare utilizare.
- B. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte și echipamentele de protecție adecvate. Este posibil să fie necesare protecție pentru ochi și urechi, cască, cizme, mănuși și măști de praf.
- C. Țineți-vă părul, degetele și toate celelalte părți ale corpului departe de piesele aflate în mișcare. Purtați întotdeauna pantaloni lungi, cizme și mănuși. Strângeți părul astfel încât să fie peste lungimea umerilor.
- D. Nu operați mașina în interior. Numai pentru utilizare în exterior.
- E. Nu folosiți mașina în condiții de oboseală, boală sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- F. Presupuneți întotdeauna că locația de săpare dispune de utilități subterane. Contactați compania de utilități corespunzătoare pentru a stabili unde sunt îngropate cablurile electrice, conductele de gaz, conductele de apă etc. înainte de operare.
- G. Acționați întotdeauna cu grijă maximă în timp ce utilizați instrumentul. Fiți siguri de capacitățile dvs. fizice.

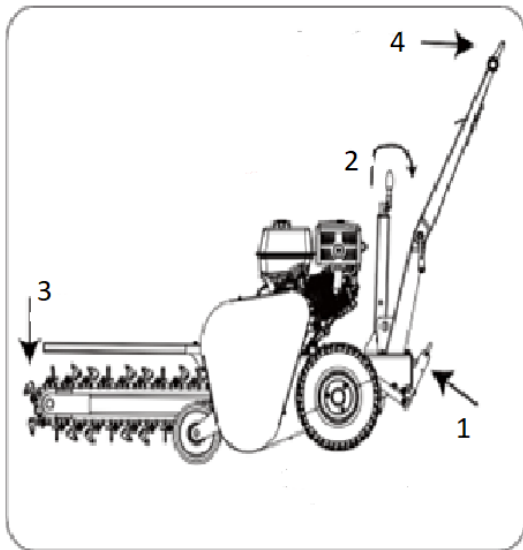
SIGURANTA UNELTEI

ATENȚIE

- A. Inspectați mașina complet înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- B. Verificați dacă există scurgeri de combustibil și asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt la locul lor și fixate în siguranță.
- C. Înlocuiți lamele care sunt foarte uzate. Asigurați-vă că lanțul de săpat și motorul nu se mișcă.

SIGURANTA COMBUSTIBILULUI

- A. Realimentați cu combustibil în aer liber și în locuri unde nu există scântei și flăcări.
- B. Depozitați combustibilul într-un recipient aprobat pentru benzină.
- C. Nu fumați și nu permiteți fumatul în apropierea combustibilului sau a mașinii sau în timp ce utilizați mașina.



- D. Curățați toate scurgerile de combustibil înainte de a porni motorul.
 E. Înainte de a porni motorul, îndepărtați-vă la cel puțin 3 m de locul de alimentare.
 F. Opriți motorul înainte de a scoate capacul rezervorului.

SIGURANȚA ÎN TIMPUL LUCRULUI

- A. Asigurați-vă că zona este liberă de pericole potențiale, cum ar fi țevi, pietre sau alte materiale care s-ar putea încurca în lanțul de săpat sau care ar putea cauza o bază instabilă înainte de a utiliza mașina.
 B. Mențineți toate persoanele prezente și asistenții în afara unei zone de pericol, la aproximativ 15 m de mașină. Țineți ferm ghidonul mașinii cu ambele mâini.
 C. Mențineți-vă tot corpul și îmbrăcămintea departe de lanțul de săpat, burghiu și de alte piese în mișcare.
 D. Inspectați locul de săpat. Solul, specificațiile lucrării și experiența operatorului pot dicta utilizarea unei mașini diferite sau a unei metode diferite.
 E. Nu lăsați șanțurile neacoperite sau nemarcate.

7. ÎNTREȚINEREA

Întreținerea regulată este modalitatea de a asigura cele mai bune performanțe și o durată lungă de viață a utilajului dvs. Vă rugăm să consultați acest manual pentru procedurile de întreținere.

SIGURANȚA ÎNȚEȚINERII

Înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau inspecție, opriți motorul, așteptați cinci minute pentru a permite răcirea tuturor pieselor. Deconectați firul bujiei, ținându-l departe de bujie. Opriți motorul înainte de a scoate capacul rezervorului. Utilizați numai piese de schimb originale de la producătorul motorului.

LISTĂ DE VERIFICARE A ÎNTREȚINERII PERIODICE

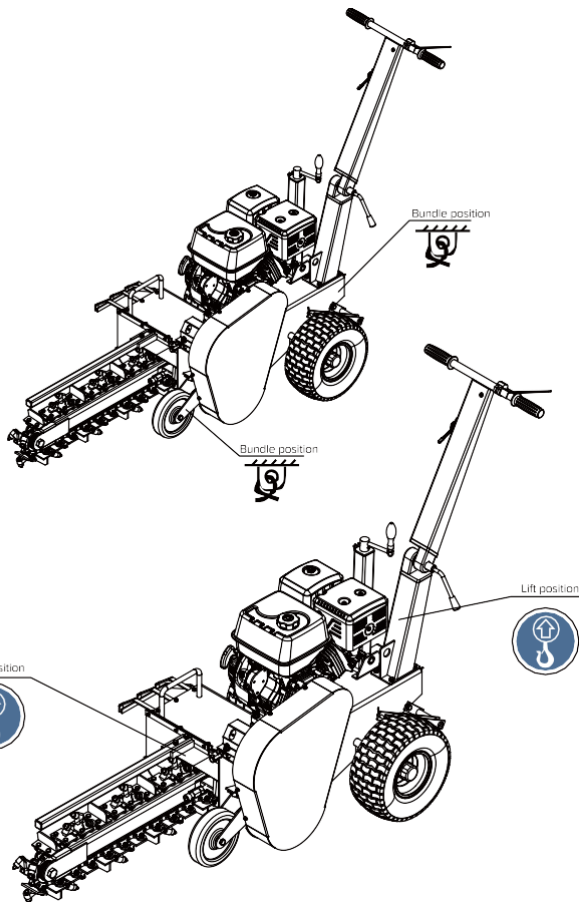
Procedură	Înainte de fiecare utilizări	La 3 ore de functionare	La 25 ore de functionare	La 100 ore de functionare
Verificarea nivelului uleiului de motor	▲			
Verificați starea generală a echipamentului	▲			
Verificarea ascuțimii lantului	▲			
Ungeți suprafața șinei de glisare	▲			
Verificarea curelelor	▲			
Gresați cremaliera și pinionul		▲		
Verificarea presiunii în anvelope			▲	
Curățați exteriorul motorului și sistemul de răcire			▲	
Schimbați uleiul de motor	Prima dată la 5 ore		▲	
Înlocuiți filtrul de aer			▲	
Înlocuiți bujia				▲

8. TRANSPORTUL, DEPOZITAREA ȘI DEPANAREA

TRANSPORTUL

Utilajul este proiectat pentru a fi transportat cu o dubă sau o remorcă mică. Mașina este echipată cu bare de susținere care trebuie utilizate atât pentru ridicarea mașinii, cât și pentru legare. Când utilajul este ambalat în carcasa de placaj, putem transporta mașina cu stivuitorul. Asigurați mașina cu chingi atunci când o transportați pe distanțe lungi pentru a o menține stabilă.

Notă: Există cerințe legale de drum pentru transportul și folosirea mașinii. Este responsabilitatea proprietarului să cunoască aceste legi și să le respecte.



DEPOZITAREA

După ce ați terminat de folosit mașina de săpat șanțuri și aceasta s-a răcit, trebuie să:

- Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare.

- Curățați utilajul.

- Inspectați dacă există piese uzate sau deteriorate.

- Alegeți un loc de depozitare acoperit.

Preveniți pornirea accidentală.

Închideți întotdeauna robinetul de combustibil.

Lăsați întotdeauna motorul să se răcească.

Depozitați mașina și combustibilul într-un loc în care vaporii de combustibil nu pot ajunge la sursele de ardere, cum ar fi încălzitoarele de apă, motoarele electrice, întrerupătoarele, cuptoarele etc. Întotdeauna fixați această mașină cu dispozitive de ancorare sau cu dispozitive de fixare similare atunci când o transportați. Mașina trebuie depozitată astfel încât să împiedice căderea, rostogolirea sau răsturnarea acesteia.

DEPANAREA

Înainte de a efectua orice procedură de întreținere sau inspecție, opriți motorul, așteptați cinci minute pentru a permite tuturor pieselor să se răcească. Deconectați firul bujiei, ținându-l departe de bujie.

SIMPTOME

CAUZE POSIBILE. SOLUȚII REMEDIERE

Motorul nu pornește.	- Comutatorul de aprindere este în poziția „ON” - Robinetul de combustibil este închis - Folosiți combustibil curat și proaspăt - Dacă combustibilul este vechi, schimbați-l. - Verificați bujia dacă este curată - Dacă bujia este murdară sau crăpată, schimbați-o. Dacă este uleioasă, lăsați-o afară, țineți o cârpă peste orificiul bujiei și trageți de mai multe ori mânerul demarorului pentru a evacua uleiul din cilindru, apoi ștergeți bujia și reintroduceți-o.
Motorul nu are putere sau nu funcționează bine.	- Verificați dacă clapeta de accelerație este în poziția „Run”. - Filtrul de aer este curat? Dacă este murdar, schimbați-l. - Bujia este curată? Dacă bujia este murdară sau crăpată, schimbați-o. Dacă este uleioasă, lăsați-o afară, țineți o cârpă peste orificiul bujiei și trageți de mai multe ori demarorul pentru a evacua uleiul din cilindru, apoi ștergeți bujia și reintroduceți-o. - Folosiți benzină fără plumb curată și proaspătă. Dacă este veche, schimbați-o. - Verificați uleiul. Dacă este murdar, schimbați-l. Verificați nivelul uleiului și reglați după cum este necesar.
Motorul scoate fum.	- Verificați nivelul uleiului și reglați dacă este necesar. - Verificați filtrul de aer și curățați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar. - Curățați aripioarele de răcire dacă sunt murdare.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Mașină de săpat șanțuri destinată utilizării în gospodării, concepută pentru lucrări de dimensiuni mici sau medii, precum instalarea sistemelor de irigații sau cabluri. Echipamentul este proiectat pentru terenuri de duritate moderată, având dimensiuni compacte și funcții accesibile utilizatorilor neprofesioniști. Produsul nu este destinat utilizării industriale sau în condiții de exploatare intensă.

Produsul: Masina de sapat santuri

Numar de serie produs: AAAS00100001XXXXRTH600 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: RTH 600

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb

Putere maxima motor: 17 CP

Latime sant: 100 mm

Pornire: manuala

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Mașini de terasament. Securitate. Partea 10: Cerințe pentru săpătoare de șanțuri
SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Mașini de terasament. Securitate. Partea 1: Cerințe generale
SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitatea ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la Securitate

ISO 5006:2017- Mașini de terasament — Câmpul vizual al operatorului — Metoda de încercare și criteriile de performanță
EN ISO 11688-1:2009- Acustica - Practică recomandată pentru proiectarea mașinilor și echipamentelor cu zgomot redus
- Partea 1: Planificare

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonomia ambianțelor termice. Metode de evaluare a răspunsului uman la contactul cu suprafețele. Partea 1: Suprafețe fierbinți

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Distanța de securitate pentru protejarea membrelor superioare și inferioare

SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009 – Mașini Agricole și forestiere. Compatibilitate electromagnetica.

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/CE** – privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** – stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupationale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** și a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: W.A.I.T. CO LTD
- Tipul: DH420
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat:
e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept Ducar

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 18.12.2024**

Anul aplicării marcajului CE: **2024**

Nr. înreg: **1515/18.12.2024**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARAȚIA DE CONFORMITATE EC

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: Ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: Ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Mașină de săpat șanțuri destinată utilizării în gospodărie, concepută pentru lucrări de dimensiuni mici sau medii, precum instalarea sistemelor de irigații sau cabluri. Echipamentul este proiectat pentru terenuri de duritate moderată, având dimensiuni compacte și funcții accesibile utilizatorilor neprofesioniști. Produsul nu este destinat utilizării industriale sau în condiții de exploatare intensă.

Produsul: Masina de sapat santuri

Numar de serie produs: AAAS00100001XXXXRTH600 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: RTH 600

Motor: termic, 4 timpi, benzina fara plumb

Putere maxima motor: 17 CP

Latime sant: 100 mm

Pornire: manuala

Nivelul de putere acustica: 109.28 dB(A) **Nivelul de putere acustica garantat:** 111 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Rheinland prin raportul de test nr. CN24GK2W 001 din 28.04.2023, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot in mediul exterior

SR EN ISO 3744:2011 - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică

- **Directiva 2006/42/CE** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE**- privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628**- (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 18.12.2024**

Anul aplicarii marcajului CE: **2024**

Nr. inreg: **1516/18.12.2024**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al Ruris Impex SRL



RURIS RTH600 Trencher



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	6
4. OVERVIEW	7
5. ASSEMBLY	8
6. OPERATION	10
7. MAINTENANCE	12
8. TRANSPORTATION, STORAGE AND TROUBLESHOOTING	13
9. DECLARATIONS OF CONFORMITY	14

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Wear hand protection equipment.		Read the user manual.
	Wear safety glasses and a helmet.		W o r k e r protective shoes .
	Do not use or store the machine in the rain.		Do not insert your hand.
	No fire or sparks! Do not smoke during use.		Do not use the machine in enclosed spaces.
	Caution! Touching rotating parts can cause serious injury. Keep hands, feet, long hair and loose clothing away from the machine while it is operating.		Warning! Rotating parts can cause serious injury. Keep your distance while the machine is operating.

	Caution Crushing hazard, keep hands and feet away while the machine is operating.		Warning! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.
	Warning! Flammable material.		Caution Crushing hazard, keep hands and feet away while the machine is operating.
	Be careful of rotating parts. Keep hands and feet away while the machine is operating.		Attention! Keep passersby at a distance

2.2. WARNINGS

UNDERSTAND YOUR CAR

Read and understand the operator’s manual and the labels attached to the machine. Learn its applications and limitations, as well as potential specific hazards. Become thoroughly familiar with the controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disconnect the controls quickly. Be sure to read and understand all instructions and safety precautions as outlined in the manual. Do not attempt to operate the machine until you fully understand how to use and maintain it properly and how to avoid injury and/or property damage.

WORK AREA

Do not operate the machine in an enclosed area. Exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide, an odorless and deadly gas. Use this unit only in a well-ventilated outdoor area. Do not operate the machine without good visibility or light.

PERSONAL SAFETY

- Do not operate the machine under the influence of drugs, alcohol or any medication that could affect your ability to use it correctly.
- Dress appropriately. Wear long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, shorts or jewellery of any kind. Make sure long hair is tied back so that it is above shoulder level. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hard hat, or ear protection, used under appropriate conditions, will reduce personal injury .
- Check the machine before starting it. Make sure all nuts, bolts, etc. are tight. Do not operate the machine when it needs repair or is in poor mechanical condition. Replace any damaged, missing or defective parts before using it.
- Check for fuel leaks. Keep the machine in safe operating condition.
- Do not remove or modify safety devices. Check their operation periodically.
- Do not use the machine if the engine switch does not work.
- Make it a habit to check that keys and wrenches are removed from the machine area before starting it. A key left attached to a rotating part of the machine can lead to personal injury.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not overreach. Do not operate the machine barefoot or wearing sandals or improper footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve traction on slippery surfaces. · Maintain proper footing and balance at all times. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
- Avoid accidental starting. Make sure the engine is stopped before transporting the machine or performing any maintenance or service on the unit. Transporting or performing maintenance or service on a machine with the engine running can cause accidents.

FUEL SAFETY

- Fuel is highly flammable and its vapors can explode if ignited. Take precautions when using to reduce the chance of serious personal injury.
- When filling or emptying the fuel tank, use an approved fuel storage container in a clean, well-ventilated outdoor area.
- While adding fuel or operating the machine, do not smoke and keep sparks, open flames, or other sources of ignition away from the operating area.
- Keep away from grounded conductive objects, live electrical parts and connections to avoid sparks or arcing. These events could ignite fuel vapors.
- Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Never remove the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- Do not use the machine with leaks in the fuel system.
- Slowly loosen the fuel tank cap to release any pressure in the tank
- Never overfill the fuel tank. Fill the tank to no more than 12.5 mm (1/2") below the bottom of the filler neck to allow room for expansion as engine heat can cause the fuel to expand.
- Replace all fuel tank and container caps securely and wipe up any spilled fuel. Never operate the unit without the fuel cap securely in place.
- Avoid creating a source of ignition for spilled fuel. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the fuel vapors have dissipated.
- Store fuel in containers specifically designed and approved for this purpose.
- Store fuel in a cool, well-ventilated area, safely away from sparks, open flames, or other sources of ignition.
- Never store fuel or a car with fuel in the tank in a building where the vapors can reach a spark, open flame, or other ignition source, such as a water heater, furnace, clothes dryer, and the like.
- Allow the engine to cool before storing it in any enclosure.

USE AND CARE OF THE MACHINE

- Position the machine so that it cannot move during maintenance, cleaning, adjustment, assembly of accessories or spare parts, as well as during storage,
- Do not force the machine.
- Do not change the engine governor settings or change the engine speed. The governor controls the maximum safe operating speed of the engine.
- Do not run the engine at high speed when not working.
- Do not put your hands or feet near rotating parts.
- Avoid contact with fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces.
- Do not touch the engine or muffler. These parts become extremely hot during operation. They remain hot for a short time after you turn off the unit, allow the engine to cool before performing maintenance or making adjustments.
- If the machine starts to make an unusual noise or vibration, immediately stop the engine, disconnect the spark plug wire, and check the cause.
- Use only equipment and accessories approved by the manufacturer. Failure to do so may result in personal injury.
- Maintain the machine. Check that moving parts align and do not bind. Check the machine before use. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Keep the engine and muffler free of grass, leaves, excessive grease, or carbon buildup to reduce the chance of fire.

Never spray the unit with water or any other liquid. Keep the handles dry, clean and free of debris. Clean after each use.

Follow appropriate laws and regulations regarding the disposal of fuel, oil, etc. to protect the environment.

Keep the machine out of the reach of children and do not allow people unfamiliar with the machine or these instructions to use it. The machine is dangerous in the hands of untrained users.

serving

Before cleaning, repairing, inspecting, or adjusting, stop the engine and make sure all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire and keep the wire away from the spark plug to prevent accidental starting. Have the machine repaired by qualified repair personnel using only identical replacement parts.

WARNINGS

This machine is designed exclusively for trenching and should not be used for any other purpose. It should only be used by trained operators who are familiar with the contents of this manual. It is potentially dangerous to fit or use parts other than dealer parts. We decline any responsibility for the consequences of such use, which further voids the machine warranty.

Before using the machine, make sure that :

- Operators must be fully trained before using this machine.
- The user manual is read and understood.
- The blades are in good condition and safe.
- All blades are sharpened or replaced in sets.
- All fasteners are checked for tightness.

During use :

- Maintain strict discipline at all times and maintain the machine within the specified periods.
- During work, the operator should stand in the middle of the two handles and keep a certain distance from the engaged wheel, so as to avoid injuries to the foot touching the engaged wheel while walking.
- Keep body parts, foreign objects and clothing away from the rotating auger and digging chain.

Contact with buried utilities (electrical cables) during excavation can cause serious injury or death.

Contact appropriate utility representatives to determine if/where electrical cables, gas pipes, water pipes, etc. are buried PRIOR to operation.

DO NOT operate the machine under the influence of alcohol or drugs.

Only use the device in daylight or in lighting above 500 lux. Never use after dark.

Protect yourself and those around you.

WARNING

This is a high-powered machine with moving parts that operate with high energy. You must use the machine safely. Improper operation can create a number of hazards for you and anyone else in the vicinity. Always take the following precautions when using this machine:

- Please note that the operator or user is responsible for accidents or dangers caused to other people, their property and themselves.
- Always wear safety glasses or goggles with side shields while operating the machine to protect your eyes from any thrown debris.
- Avoid wearing loose clothing or jewelry, which can get caught in moving parts.
- Wear non-slip shoes when using the machine. If you have safety shoes, we recommend that you wear them. Do not use the machine barefoot or wearing open sandals.
- Keep bystanders at least 15 meters away from the work area at all times. Stop the engine when another person or pet approaches.

Safety for children and pets

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children and pets. Children are often attracted to the machine and the digging activity. Never assume that children will remain where you last saw them.

Always follow these precautions:

- Keep children and pets at least 15 meters away from the work area and ensure they are under the care of a responsible adult.
- Be careful and stop the machine if children or pets enter the work area.
- Never allow children to operate the machine.

Safety with gasoline-powered cars

Gasoline is a highly flammable liquid. Gasoline also gives off flammable vapors that can easily ignite and cause a fire or explosion.

Always follow these precautions:

- Never start the engine in a closed area or without adequate ventilation, as engine exhaust contains carbon monoxide, which is an odorless, tasteless, and deadly poisonous gas.
- Store all fuel and oil in containers specifically designed and approved for this purpose and keep them away from heat and open flames and out of the reach of children.
- Replace fuel lines and rubber seals when worn or damaged
- Fill the gasoline tank outdoors with the engine off and allow the engine to cool completely. Do not handle gasoline if you or anyone nearby is smoking or if you are near anything that could cause it to ignite or explode. Replace the fuel tank cap and fuel container cap.
- If you spill gasoline, do not attempt to start the engine. Move the vehicle away from the area of the gasoline spill and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have dissipated. Wipe up any spilled fuel to prevent a fire hazard and dispose of waste properly.

- Allow the engine to cool completely before storing it in any enclosure. Never store a car that has gasoline in the tank or a fuel container near an open flame or spark, such as a water heater, radiator, clothes dryer, or furnace.
- Never make adjustments or repairs with the engine running. Stop the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes before making adjustments or repairs.
- Never change the engine governor setting. The governor controls the maximum safe operating speed and protects the engine. Excessive engine speed is dangerous and can cause damage to the engine and other moving parts of the machine. If necessary, consult your authorized dealer for engine governor adjustments.
- Keep combustible substances away from the engine when it is hot.
- Never cover the car while the muffler is still hot.
- Do not operate the engine with the air filter or carburetor air intake cover removed. Removing such parts could create a fire hazard. Do not use flammable solutions to clean the air filter.
- The muffler and engine become very hot and can cause serious burns; do not touch them.

Safe operation of this machine is necessary to prevent or minimize the risk of death or serious injury. Unsafe operation can create a number of hazards for you.

Always take the following precautions when working:

- Be extremely cautious at all times.
- The machine is designed to dig trenches, do not use it for any other purpose.
- Make sure you know how to stop the machine quickly.
- Be careful to avoid slipping or falling.
- Refer to the manufacturer's instructions for proper operation and installation of accessories.
- Never operate the machine without ensuring that all guards and shields are in place.
- Never, under any circumstances, remove, bend, cut, mount, weld, or otherwise modify the standard parts on your machine. Modifications to your machine may cause personal injury and property damage and will void your warranty.
- If the machine starts to make an unusual noise or vibrate, stop the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes for the engine to cool, then inspect for damage. Vibration is generally a warning of trouble. Check for damaged parts and clean, repair, and/or replace as necessary.
- Never tamper with the safety devices. Regularly check that they are working properly.
- Before performing any maintenance or inspection procedure, stop the engine, disconnect the spark plug wire keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes for the machine to cool.
- Never allow persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Only allow responsible persons who are familiar with these safe operating rules to use the machine.
- Do not overload or attempt to dig trenches beyond the manufacturer's recommendation. It could result in personal injury or damage to the machine.
- While using, do not rush or take things for granted. When in doubt about the equipment or surroundings, stop the machine and take time to read the manual.
- Never use the machine under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Only use the machine in daylight.
- Be aware of hidden dangers or traffic.
- Keep all nuts and bolts tight and keep the equipment in good working order.

NOTE: Safety information is not intended to cover all possible conditions and situations. Read the entire user manual. Failure to follow the instructions and safety information could result in serious injury or death.

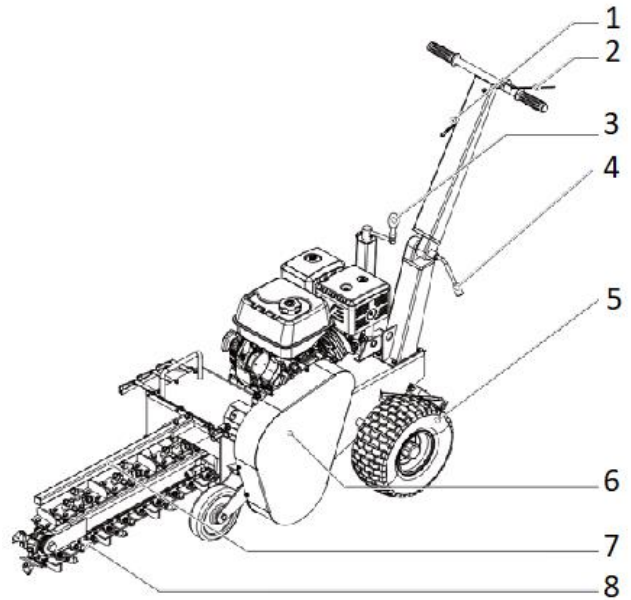
3. TECHNICAL DATA

Product type	Digging machine Ditch
Engine type	Duke
Operating cycle	4 strokes
Maximum engine power	17 HP
Cylinder capacity	420 cc
Fuel type	Unleaded gasoline
Trough width	100mm

Trench depth	600mm
Blade	27 carbide teeth
Chain length	2350mm
Wheel sizes	145/70-6
Handle Type	With adjustable height
Fuel tank capacity	6.5l
Engine oil bath capacity	1,1'
Starting	Manual
Net weight	182 kg
Gross weight	204 kg

4. OVERVIEW

1. Power switch
2. Throttle lever
3. Depth control
4. Handle control
5. Wheel
6. Belt cover
7. Chain and protection
8. Chain and blade



It is your responsibility, as the operator of this equipment, to be aware of the specific requirements, precautions, and hazards of the job. You must read and understand all information contained in the operator's manual.

The trencher is a small, operator-powered machine designed for installing lines that require a narrow, shallow trench. It has more than enough power to penetrate the hardest soils, however, due to its small size, low power and digging capacity, it is limited in terms of work capacity.

The digging chain has a tendency to guide the trench in the opposite direction you want to dig. For this reason, make sure the digging teeth are not in contact with the ground or other objects when you start the engine and that the wheel lock is engaged before lowering the digging bar into the ground. Make sure you have a firm grip on the machine and are ready to control it when the digging bar makes contact with the ground.

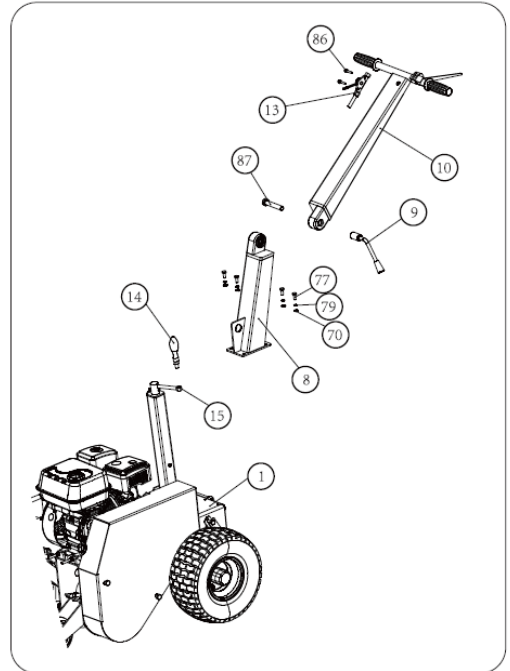
The machine has a tendency to “jump” or “break” under certain conditions. This may be the result of certain ground conditions or buried objects that the machine cannot dig through or lift to the surface. The machine should be stopped and the object removed, or restarted after passing the object.

5. ASSEMBLY

By following the assembly instructions below, you will assemble the machine in a few minutes.

HANDLE ASSEMBLY

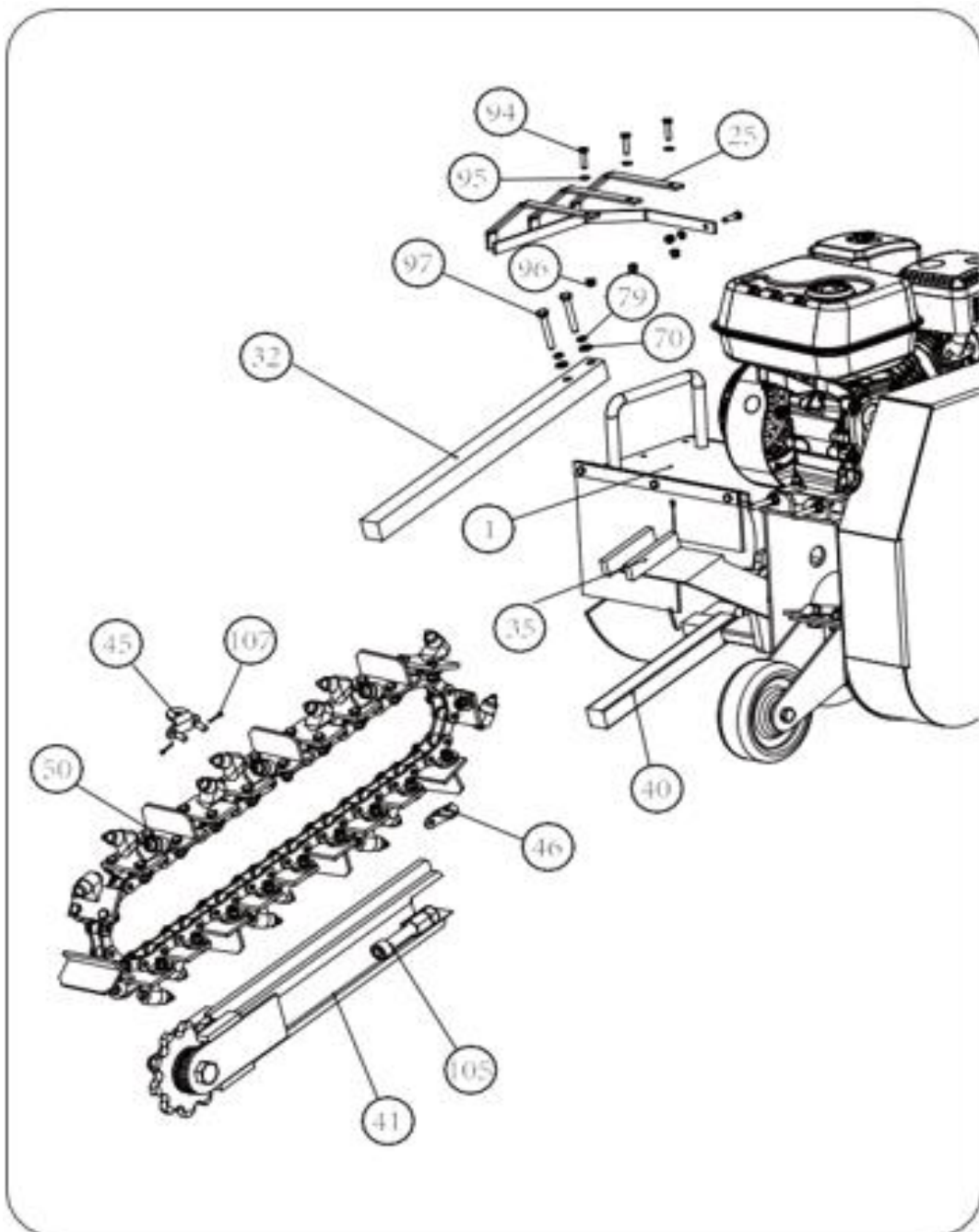
- a) Attach the lower part of the handle (14) to the rotation handle (15).
- b) Install the lower handle (8) onto the main frame (1), securing the connection with the flat washer (70) and screws (77)(79).
- c) Install the upper handle (10) to the lower handle (8) with the washer (87), then connect the angle arm (9) with the washer 8 (87).
- d) Install the throttle switch (13) onto the upper handle (10) with the screw (86).



CHAIN ASSEMBLY

- a) Connect the chain adapter (41) to the chain plate (40)
- b) Mount the chain position 50 on the adapter position 41 then connect the two ends of the chain with positions 45 and 46 then lock using the lock position 107
- c) Tighten the chain by tightening the screw (105).
- d) Connect the chain cover (32) to the connecting arm plate (35) using the flat washer 8 (70), grower washer 8 (79) and hex bolt (97).

e) Install shield (25) to main frame (1) with hex bolt (94), flat washer 6 (95) and lock nut (96).



6. OPERATION

It may be helpful to familiarize yourself with the features of your machine before following the steps described in this chapter.

CAREFUL

Read and understand all instructions, safety precautions and/or warnings in the manual.

Before loading and operating the trencher, always wear protective equipment, including safety glasses, hearing protection, tight gloves without dangling laces or cuffs, and steel-toed safety shoes.

Engine oil supply.

Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil or an oil with API classification: CI-4/SL or higher.

The trencher is not supplied with oil in the engine. Change the engine oil every 25 hours of operation or every 6 months .

GETTING STARTED

Make sure the depth control is in the "0" depth position and move both stop switches to the "ON" position. Always stand behind the machine, away from the digging chain, while starting the engine. Always start the machine at the job site and allow it to warm up. While the machine is running, check that all controls are operating properly before use.

Start the engine by following the procedures below:

1. Make sure the fuel shut-off valve is in the "ON" position.
2. Move the choke lever to the "CHOKE" position (should only be necessary if the engine is cold).
3. Move the throttle control lever to the "FAST" position.
4. Turn the ignition switch to the "ON" position. Grasp the recoil starter handle and pull slowly until you feel resistance. Allow the cable to retract slightly, then quickly pull the cable to start the engine. One or two pulls will usually start the engine.
5. When the engine is running properly, move the choke lever (if used for cold starting the engine) slowly back to the "RUN" position.
6. If the machine has not been operated for a while (cold engine), warm up the engine by running it at half throttle for 3 to 4 minutes, then advance the engine throttle control to full speed.

Digging trenches

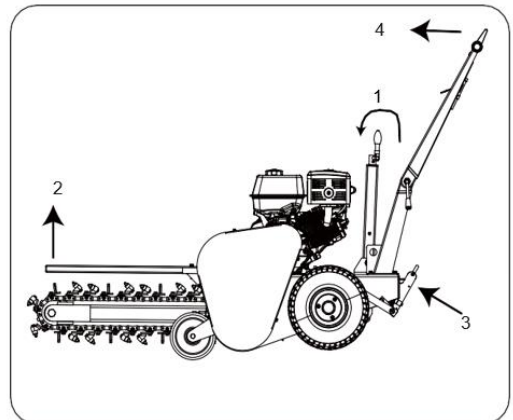
Make sure the digging chain does not rotate when the engine is idling. Make sure the engine is stopped or idling before moving the machine to the job site.

NOTE: All depths are approximate. Actual depth may vary depending on soil conditions and machine blade wear.

Also, soil conditions and operator experience will dictate the actual digging action and speed.

GENERAL DESCRIPTION OF THE TRENCH DIGGING METHOD:

Turn the depth control handle (1) counterclockwise and raise the chains, lock the control handle (3), then the machine can be pushed forward.



Push the machine forward to the work site, loosen the anti-advance control handle(1), then the machine can only move backward. Turn the depth control handle clockwise and lower to the desired depth.

Note:

Lock: When we put the anti-advance control handle into the slot, the anti-advance controller rises, do not touch the wheel gear, we can push the machine forward.

Loosening: When we pull back the anti-advance control handle, it will automatically loosen the anti-advance controller down on the wheel gear, the machine cannot move forward and can only move backward

STOP

There are two stop switches on the trencher; one on the handlebar and one on the engine. The operator can stop the machine at any time by switching either stop switch to the "OFF" position. Both switches must be in the "ON" position before the engine can start .

Stopping the engine

1. The engine can be stopped using the stop button on the handlebar.
2. Move the throttle lever to the IDLE position.
3. Turn the ignition switch to the OFF position.

When it is blocked

If the chain stops moving while digging trenches, the engine should be stopped, the mud or anything else that has blocked the chain should be removed, then the engine should be restarted and the digging should begin again.

OPERATOR SAFETY

WARNING

- A. The rack and pinion system should be lubricated before each use.
- B. Always wear appropriate protective clothing and equipment. Eye and ear protection, hard hat, boots, gloves, and dust masks may be required.
- C. Keep your hair, fingers and all other parts of your body away from moving parts. Always wear long pants, boots and gloves. Tie your hair back so that it is above shoulder length.
- D. Do not operate the machine indoors. For outdoor use only.
- E. Do not operate the machine when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- F. Always assume that the excavation location has underground utilities. Contact the appropriate utility company to determine where buried electrical cables, gas pipes, water pipes, etc. are located before operating.
- G. Always use extreme care when using the tool. Be confident in your physical capabilities.

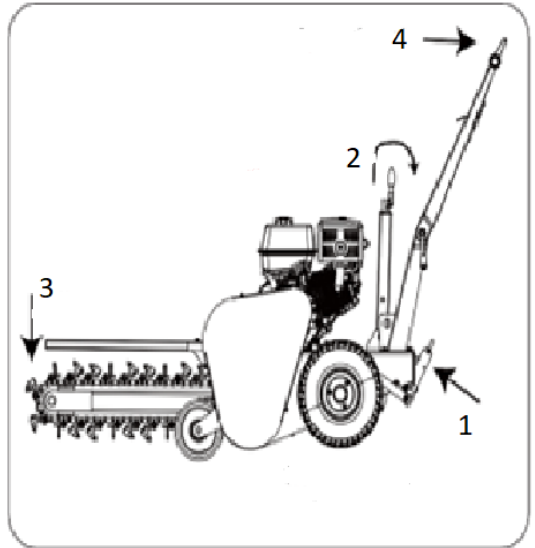
TOOL SAFETY

CAREFUL

- A. Inspect the machine thoroughly before each use. Replace any damaged or worn parts.
- B. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely fastened.
- C. Replace blades that are very worn. Make sure the digging chain and engine are not moving.

FUEL SAFETY

- A. Refuel outdoors and in places where there are no sparks or flames.
- B. Store fuel in an approved gasoline container.
- C. Do not smoke or allow smoking near fuel or the machine or while operating the machine.



- D. Clean up all fuel leaks before starting the engine.
- E. Before starting the engine, move at least 3 m away from the fueling location.
- F. Stop the engine before removing the fuel tank cap.

SAFETY DURING WORK

- A. Make sure the area is clear of potential hazards such as pipes, rocks, or other materials that could get tangled in the digging chain or cause an unstable base before operating the machine.
- B. Keep all bystanders and assistants out of the danger zone, approximately 15 m from the machine. Hold the machine handlebars firmly with both hands.
- C. Keep all your body and clothing away from the digging chain, auger and other moving parts.
- D. Inspect the excavation site. The soil, job specifications, and operator experience may dictate the use of a different machine or method.
- E. Do not leave ditches uncovered or unmarked.

7. MAINTENANCE

Regular maintenance is the way to ensure the best performance and long life of your machine. Please refer to this manual for maintenance procedures.

MAINTENANCE SAFETY

Before performing any maintenance or inspection procedure, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug. Stop the engine before removing the fuel cap. Use only genuine engine manufacturer replacement parts.

PERIODIC MAINTENANCE CHECKLIST

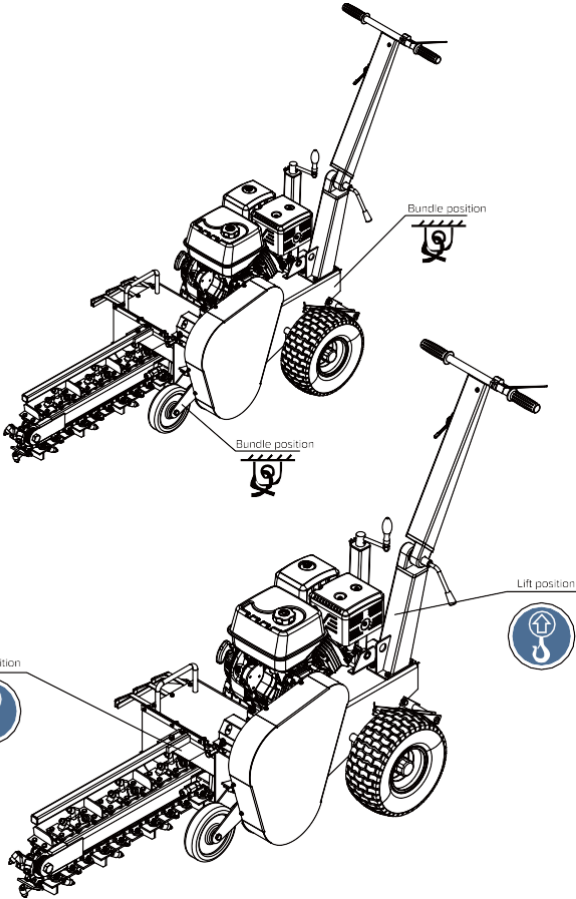
Procedure	prior to EACH application	After 3 hours of operation	After 25 hours of operation	After 100 hours of operation
checking level engine oil	▲			
Check state generous A equipment	▲			
checking sharpness CHAIN	▲			
grease surface slide rail	▲			
checking BELTS	▲			
Grease rack and pinion		▲		
checking pRESSURE in TIRES			▲	
Clean OUTSIDE ENGINE and cooling system			▲	
Change engine oil	First time at 5 hours		▲	
Substitutes the air filter			▲	
Substitutes SPARK				▲

8. TRANSPORTATION, STORAGE AND TROUBLESHOOTING

TRANSPORTATION

The machine is designed to be transported with a van or small trailer. The machine is equipped with support bars that should be used both for lifting the machine and for tying it down. When the machine is packed in the plywood case, we can transport the machine with a forklift. Secure the machine with straps when transporting it over long distances to keep it stable.

Note: There are road legal requirements for the transportation and use of the car. It is the owner's responsibility to know these laws and comply with them.



storage

After you have finished using the trencher and it has cooled down, you should:

- Allow the engine to cool before storing.
- Clean the machine.
- Inspect for worn or damaged parts.
- Choose a covered storage location.

Prevent accidental starting.

Always turn off the fuel valve. Always allow the engine to cool. Store the machine and fuel in a location where fuel vapors cannot reach sources of ignition such as water heaters, electric motors, switches, furnaces, etc. Always secure this machine with tie-downs or similar restraints when transporting it. The machine should be stored in a manner that prevents it from falling, rolling, or tipping over.

TROUBLE

Before performing any maintenance or inspection procedure, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug.

symptom	POSSIBLE CAUSES. SOLUTIONS REMEDIES
---------	-------------------------------------

The engine does not start .	- The ignition switch is in the "ON" position. - The fuel valve is closed. - Use clean, fresh fuel - If the fuel is old, change it. - Check the spark plug to see if it is clean. - If the spark plug is dirty or cracked, replace it. If it is oily, leave it out, hold a rag over the spark plug hole and pull the starter handle several times to flush the oil out of the cylinder, then wipe the spark plug and reinsert it.
The engine has no power. or it doesn't work well.	- Check that the throttle is in the "Run" position. - Is the air filter clean? If it is dirty, change it. - Is the spark plug clean? If the spark plug is dirty or cracked, replace it. If it is oily, leave it out, hold a rag over the spark plug hole and pull the starter several times to flush the oil out of the cylinder, then wipe the spark plug and reinsert it. - Use clean, fresh unleaded gasoline. If it is old, change it. - Check the oil. If it is dirty, change it . Check the oil level and adjust as necessary.
engine remove smoke .	- Check THE oil and adjust if is necessary . - Check the air filter and clean it or replace it if is necessary . - Clean cooling fins if they are dirty .

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Producer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no . 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Person authorized for FILE Technical : Eng . Radoi Alexandru– Design Director output

Product description: Trencher Santur Destin USE in households , designed for size works SMALL or environments , such as installation irrigation systems or cables . The equipment is designed for hardness fields moderate , having size compact and functions access uSERS non-professionals . The product is not for USE industrially or in operating conditions intense .

Product : Trencher

Serial number product : AAAS00100001XXXXRTH600 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type: RURIS Model: RTH 600

Engine: internal combustion, 4-stroke, unleaded gasoline Maximum engine power: 17 HP

Trough width: 100 mm

Start: manual

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements , Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Security machines . Basic concepts , general design principles. Basic terminology , methodology . Technical principles



SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Earth-moving machinery . Safety. Part 10: Requirements for trencher
 SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Earth-moving machinery . Safety. Part 1: General requirements
 SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Security Machine parts safety - related aspects of control systems .
 Part 1: General design principles
 SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Security cars . Security functional control systems Security related
 ISO 5006:2017- Earth -moving machinery — Field operator 's visual — Test method and performance criteria
 EN ISO 11688-1:2009- Acoustics - Practice recommended for design MACHINES and noisy equipment reduced - Part
 1: Planning
 SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonomics ambiances Thermal response evaluation methods human
 contact with surfaces . Part 1 : Surfaces hot
 SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Safety distance for protecting LIMBS HIGHER and lower
 SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.
 Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment
 Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery
 Direction 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
 EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and
 particulate pollutant emissions from engines
 Other Standards or specifications used:

- SR EN ISO 9001 - Quality Management System
- SR EN ISO 14001 - Environmental Management System
- SR ISO 45001:2018 - Occupational Health and Safety Management System.

ENGINE MARKING AND LABELING

Spark-ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) and GD 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: WAIT CO LTD
- Type : DH420
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:
e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Engine identification number – unique number.

- Ducar Concept

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 27.02.2025

Year of application of the CE marking: 2025

Registration number: 333/27.02.2025

Authorized person and signature:

Engineer Stroe Marius Catalin
 Director General of
 SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Producer: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., no . 111, Building Administrative , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative Authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Person authorized for FILE Technical : Eng . Radoi Alexandru– Design Director output

Product description: Trencher Santur Destin USE in households , designed for size works SMALL or environments , such as installation irrigation systems or cables . The equipment is designed for hardness fields moderate , having size compact and functions access uSERS non-professionals . The product is not for USE industrially or in operating conditions intense .

Product : Trencher

Serial number product : AAAS00100001XXXXRTH600 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Type: RURIS Model: RTH 600

Engine: internal combustion, 4-stroke, unleaded gasoline Maximum engine power: 17 HP

Trough width: 100 mm

Start: manual

Measured sound power level : 111.43 dB(A) Guaranteed sound power level: 113 dB(A)

Acoustic power level is certified by TUV Rheinland through test report no. CN25E42K 001 dated 20.02.2025, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), GD 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure

- Directive 2006/42/EC - on machinery - placing on the market of machinery
- Directive 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- EU Regulation 2016/1628 - (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- SR EN ISO 9001 - Quality Management System
- SR EN ISO 14001 - Environmental Management System
- SR ISO 45001:2018 - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: Craiova, 27.02.2025

Year of application of the CE marking: 2025

Registration number: 334/27.02.2025

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of Ruris Impex SRL



RURIS RTH600 Árokmaró



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	7
4. ÁTTEKINTÉS	7
5. ÖSSZESZERELÉS	8
6. MŰKÖDÉS	10
7. KARBANTARTÁS	12
8. SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS	13
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	14

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Viseljen kézzvédő felszerelést.		Olvassa el a használati útmutatót.
	Viseljen védőszemüveget és sisakot.		Munka védőcipő .
	Ne használja vagy tárolja a gépet esőben.		Ne dugja be a kezét.
	Nincs tűz vagy szikra! Ne dohányozzon használat közben.		Ne használja a gépet zárt térben.
	Vigyázat! A forgó alkatrészek megérintése súlyos sérülést okozhat. Működés közben tartsa távol a kezét, lábát, hosszú haját és bő ruházatát a géptől.		Figyelmeztetés! A forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Tartson távolságot a gép működése közben.

	Vigyázat Zúzódásveszély, tartsa távol kezét és lábát a gép működése közben.		Figyelmeztetés! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.
	Figyelmeztetés! Gyúlékony anyag.		Vigyázat Zúzódásveszély, tartsa távol kezét és lábát a gép működése közben.
	Ügyeljen a forgó alkatrészekre. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.		Figyelem! Tartsa távol a járókelőket

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

ÉRTSE MEG AZ AUTÓJÁT

Olvassa el és értse meg a kezelési útmutatót és a gépen található címkéket. Ismerje meg alkalmazásait és korlátait, valamint a lehetséges specifikus veszélyeket. Ismerkedjen meg alaposan a kezelőszervekkel és azok megfelelő működésével. Ismerje meg a gép leállításának és a kezelőszervek gyors leválasztásának módját. Feltétlenül olvassa el és értse meg a kézikönyvben szereplő összes utasítást és biztonsági óvintézkedést. Ne kísérelje meg a gépet addig működtetni, amíg teljesen meg nem értette, hogyan kell megfelelően használni és karbantartani, és hogyan kerülheti el a sérüléseket és/vagy az anyagi károkat.

MUNKATERÜLET

Ne működtesse a gépet zárt helyen. A kipufogógázok veszélyesek, szén-monoxidot, szagtalan és halálos gázt tartalmaznak. Ezt a készüléket csak jól szellőző kültéri területen használja. Ne működtesse a gépet jó láthatóság vagy fény nélkül.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

Ne működtesse a gépet kábítószer, alkohol vagy olyan gyógyszer hatása alatt, amely befolyásolhatja a gép helyes használatát.

- Öltözzön megfelelően. Viseljen hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen bő ruhát, rövidnadrágot vagy semmilyen ékszert. Győződjön meg arról, hogy a hosszú haj hátra van kötve úgy, hogy a váll szintje felett legyen. Tartsa távol a haját, a ruházatot és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, például porálarc, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülést.

- Indítás előtt ellenőrizze a gépet. Győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar stb. Ne működtesse a gépet, ha javításra szorul vagy rossz mechanikai állapotban van. Használat előtt cserélje ki a sérült, hiányzó vagy hibás alkatrészt.

- Ellenőrizze az üzemanyag szivárgását. Tartsa a gépet biztonságos működési állapotban.

- Ne távolítsa el vagy módosítsa a biztonsági berendezéseket. Rendszeresen ellenőrizze működésüket.

- Ne használja a gépet, ha a motorkapcsoló nem működik.

- Indítás előtt ellenőrizze, hogy a kulcsok és csavarkulcsok nincsenek-e eltávolítva a gép területéről. A gép forgó részében hagyott kulcs személyi sérülést okozhat.

- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét a gép kezelésekor. Ne nyúljon túl. Ne használja a gépet meztlenül, szandálban vagy nem megfelelő lábbeliben. Viseljen védőcipőt, amely védi a lábát és javítja a tapadást csúszós felületeken.
- Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.

- Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a motor le van állítva, mielőtt szállítaná a gépet, vagy bármilyen karbantartást vagy szervizelést végezne az egységen. Járó motor mellett végzett gép szállítása, karbantartása vagy szervizelése balesetet okozhat.

ÜZEMANYAGBIZTONSÁG

- Az üzemanyag nagyon gyúlékony, gőzei meggyújtva felrobbanhatnak. Használat közben tegyen óvintézkedéseket a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében.
- Az üzemanyagtartály feltöltésekor vagy ürítéskor használjon jóváhagyott üzemanyag-tároló edényt tiszta, jól szellőző kültéri területen.
- Üzemanyag betöltése vagy a gép használata közben ne dohányozzon, és tartsa távol a szikrát, nyílt lángot vagy más gyújtóforrást a működési területtől.
- Tartsa távol a földelt, vezetőképes tárgyaktól, feszültség alatt álló elektromos alkatrészekről és csatlakozásokról, hogy elkerülje a szikrák vagy ívképződést. Ezek az események meggyújthatják az üzemanyaggyűjtőket.
- Mindig állítsa le a motort, és hagyja kihűlni, mielőtt feltölti az üzemanyagtartályt. Soha ne távolítsa el az üzemanyagtartály sapkáját, és ne töltsön be üzemanyagot, ha a motor jár, vagy amikor a motor forró.
- Ne használja a gépet, ha az üzemanyagrendszer szivároog.
- Lassan lazítsa meg az üzemanyagtartály sapkáját, hogy a tartályban lévő nyomás megszűnjön
- Soha ne töltse túl az üzemanyagtartályt. Töltse fel a tartályt legfeljebb 12,5 mm-re (1/2") a betöltőcsukló alja alatt, hogy helyet biztosítson a táguláshoz, mivel a motor hője az üzemanyag kitágulását okozhatja.
- Helyezze vissza az összes üzemanyagtartály- és tartálysapkát, és törölje fel a kiömlött üzemanyagot. Soha ne működtesse az egységet anélkül, hogy a tanksapka biztosan a helyén van.
- Kerülje a gyújtóforrás létrehozását a kiömlött üzemanyag miatt. Ha az üzemanyag kiömlött, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem távolítsa el a gépet a gyújtóforrás területről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg az üzemanyaggyűjtők el nem oszlanak.
- Az üzemanyagot kifejezetten erre a célra tervezett és jóváhagyott tartályokban tárolja.
- Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen tárolja, szikrától, nyílt lángtól vagy más gyújtóforrástól biztonságosan távol.
- Soha ne tároljon üzemanyagot vagy üzemanyagot tartalmazó autót olyan épületben, ahol a gőzök elérhetik a szikrát, nyílt lángot vagy más gyújtóforrást, például vízmelegítőt, kályhát, ruhaszáritót és hasonlókat.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt bármilyen szekrényben tárolná.

A GÉP HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- A gépet úgy helyezze el, hogy ne mozduljon el karbantartás, tisztítás, beállítás, tartozékok vagy alkatrészek összeszerelése, valamint tárolás közben,
- Ne erőltesse a gépet.
- Ne módosítsa a motor szabályozó beállításait vagy a motor fordulatszámát. A szabályzó szabályozza a motor maximális biztonságos üzemi fordulatszámát.
- Ne járassa a motort nagy fordulatszámon, amikor nem dolgozik.
- Ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészek közelébe.
- Kerülje az üzemanyaggal, olajjal, kipufogógázokkal és forró felületekkel való érintkezést.
- Ne érintse meg a motort vagy a kipufogódobot. Ezek az alkatrészek működés közben rendkívül felforrósodnak. Az egység kikapcsolása után rövid ideig melegek maradnak, karbantartás vagy beállítás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Ha a gép szokatlan zajt vagy vibrációt kezd kiadni, azonnal állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertya vezetékeit, és ellenőrizze az okot.
- Csak a gyártó által jóváhagyott berendezéseket és tartozékokat használjon. Ennek elmulasztása személyi sérülést okozhat.
- Karbantartsa a gépet. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek egy vonalban vannak-e, és nem ragadnak-e meg. Használat előtt ellenőrizze a gépet. Sok balesetet a rosszul karbantartott berendezések okoznak.
- Tartsa mentesen a motort és a kipufogódobot fűtől, levelektől, tűzoltó zsírtól vagy szénlerakódástól, hogy csökkentse a tűzveszélyt.
- Soha ne permetezze a készüléket vízzel vagy más folyadékkal. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és törmelékmentesen. Minden használat után tisztítsa meg.
- Kövesse a megfelelő törvényeket és előírásokat az üzemanyag, olaj stb. ártalmatlanítására vonatkozóan a környezet védelme érdekében.
- Tartsa a gépet gyermekektől távol, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a gépet vagy az utasításokat. A gép veszélyes a képzetlen felhasználók kezében.

szolgálat

Tisztítás, javítás, ellenőrzés vagy beállítás előtt állítsa le a motort, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész leállt. Válassza le a gyújtógyertya vezetékét, és tartsa távol a vezetékét a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a véletlen indítást.

A gépet szakképzett szerelővel javíttassa meg, kizárólag azonos cserealkatrészek felhasználásával.

FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a gépet kizárólag árokásásra tervezték, és semmilyen más célra nem használható. Csak képzett kezelők használhatják, akik ismerik a kézikönyv tartalmát. Potenciálisan veszélyes a kereskedőtől eltérő alkatrészek felszerelése vagy használata. Elutasítunk minden felelősséget az ilyen használat következményeiért, amelyek tovább érvénytelenítik a gép garanciáját.

A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy :

- A kezelőket a gép használata előtt teljesen ki kell képezni.
- A használati útmutatót elolvasta és megértette.
- A pengék jó állapotban vannak és biztonságosak.
- Minden penge meg van élezve vagy készletben cserélve.
- Minden rögzítőelem szorosságát ellenőrizni kell.

Használat közben :

- Mindig tartsa be a szigorú fegyelmet, és tartsa karban a gépet a megadott időszakon belül.
- Munka közben a kezelőnek a két fogantyú közepén kell állnia, és bizonyos távolságot kell tartania a bekapcsolt keréktől, hogy elkerülje a láb sérülését, ha járás közben megérinti a bekapcsolt kereket.
- Tartsa távol a testrészeket, az idegen tárgyakat és a ruházatot a forgó csigától és az ásolánctól.

Az elásott közművekkel (elektromos kábelekkkel) való érintkezés a feltárás során súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Lépjen kapcsolatba a megfelelő közüzemi képviselőkkel annak megállapítása érdekében, hogy az elektromos kábelek, gázcsövek, vízvezetékek stb. vannak-e elásva/hol az üzemeltetés ELŐTT.

NE kezelje a gépet alkohol vagy kábítószer hatása alatt.

A készüléket csak nappali fényben vagy 500 lux feletti megvilágítás mellett használja. Soha ne használja sötétedés után.

Védd magad és a körülötted lévőket.

FIGYELMEZTETÉS

Ez egy nagy teljesítményű gép mozgó alkatrészekkel, amelyek nagy energiával működnek. A gépet biztonságosan kell használni. A helytelen használat számos veszélyt jelenthet Önre és a közelben tartózkodókra. A gép használatakor mindig tartsa be a következő óvintézkedéseket:

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a más embereket, vagyonukat és önmagát érintő balesetekért vagy veszélyekért.
- A gép használata közben mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalvédővel ellátott védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a kidobott törmelétől.
- Kerülje a bő ruházat vagy ékszer viselését, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Viseljen csúszásmentes cipőt a gép használata közben. Ha van biztonsági cipője, javasoljuk, hogy viselje. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban.
- A közelben tartózkodókat mindig tartsa legalább 15 méterre a munkaterülettől. Állítsa le a motort, ha más személy vagy háziállat közeledik.

Biztonság gyermekek és háziállatok számára

Tragikus balesetek történhetnek, ha a kezelő nem figyel a gyermekek és háziállatok jelenlétére. A gyerekeket gyakran vonzza a gép és az ásási tevékenység. Soha ne feltételezd, hogy a gyerekek ott maradnak, ahol utoljára láttad őket.

Mindig kövesse az alábbi óvintézkedéseket:

- A gyermekeket és háziállatokat tartsa legalább 15 méterre a munkaterülettől, és gondoskodjon róla, hogy egy felelős felnőtt felügyelete alatt álljanak.
- Legyen óvatos, és állítsa le a gépet, ha gyerekek vagy háziállatok lépnek a munkaterületre.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek kezeljék a gépet.

Biztonság benzinüzemű autókkal

A benzin nagyon gyúlékony folyadék. A benzin gyúlékony gőzöket is bocsát ki, amelyek könnyen meggyulladhatnak, és tüzet vagy robbanást okozhatnak.

Mindig kövesse az alábbi óvintézkedéseket:

- Soha ne indítsa be a motort zárt helyen vagy megfelelő szellőzés nélkül, mivel a motor kipufogógáza szén-monoxidot tartalmaz, amely szagtalan, íztelen és halálosan mérgező gáz.
- Az összes üzemanyagot és olajat kifejezetten erre a célra tervezett és jóváhagyott tartályokban tárolja, és tartsa távol hőtől és nyílt lángtól, valamint gyerekektől elzárva.

- Cserélje ki az üzemanyag-vezetékeket és a gumitömítéseket, ha elhasználódtak vagy sérültek
- Töltse fel a benzintartályt a szabadban, kikapcsolt motor mellett, és hagyja teljesen lehűlni a motort. Ne kezeljen benzint, ha Ön vagy a közelben bárki dohányzik, vagy ha olyan tárgy közelében tartózkodik, amely meggyulladhat vagy felrobbanhat. Helyezze vissza az üzemanyagtartály sapkáját és az üzemanyagtartály sapkáját.
- Ha benzint önt ki, ne kísérelje meg beindítani a motort. Vigye távolabb a járművet a kiömlött benzin területétől, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőzök el nem oszlanak. Törölje fel a kiömlött üzemanyagot a tűzveszély elkerülése érdekében, és megfelelően ártalmatlanítsa a hulladékot.
- Hagyja teljesen lehűlni a motort, mielőtt bármilyen szekrényben tárolná. Soha ne tároljon olyan autót, amelynek tankja vagy üzemanyagtartálya van nyílt láng vagy szikra közelében, például vízmelegítő, radiátor, ruhaszáritó vagy kemence közelében.
- Soha ne végezzen beállításokat vagy javításokat járó motor mellett. Állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertya vezetéket, tartsa távol a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a véletlen indítást, várjon 5 perct, mielőtt beállítást vagy javítást végez.
- Soha ne változtassa meg a motorszabályzó beállítását. A szabályozó szabályozza a maximális biztonságos működési sebességet és védi a motort. A túlzott motorfordulatszám veszélyes, és károsíthatja a motort és a gép egyéb mozgó alkatrészeit. Ha szükséges, forduljon hivatalos forgalmazójához a motorszabályzó beállításával kapcsolatban.
- Az éghető anyagokat tartsa távol a motortól, ha az forró.
- Soha ne takarja le az autót, amíg a hangtompító még forró.
- Ne működtesse a motort eltávolított levegőszűrővel vagy karburátor levegőbeömlő fedelével. Az ilyen alkatrészek eltávolítása tűzveszélyt okozhat. Ne használjon gyúlékony oldatokat a légszűrő tisztításához.
- A kipufogódob és a motor nagyon felforrósodik, és súlyos égési sérüléseket okozhat; ne érintse meg őket.

A gép biztonságos üzemeltetése szükséges a halál vagy súlyos sérülés kockázatának megelőzése vagy minimalizálása érdekében. A nem biztonságos működés számos veszélyt jelenthet Önnek.

Munka közben mindig tartsa be a következő óvintézkedéseket:

- Legyen mindig rendkívül óvatos.
- A gépet árokásásra tervezték, más célra ne használja.
- Győződjön meg arról, hogy tudja, hogyan kell gyorsan leállítani a gépet.
- Legyen óvatos, nehogy elcsússzon vagy leessen.
- Olvassa el a gyártó utasításait a tartozékok megfelelő működéséhez és felszereléséhez.
- Soha ne működtesse a gépet anélkül, hogy megbizonyosodna arról, hogy minden védőburkolat és védőburkolat a helyén van.
- Soha, semmilyen körülmények között ne távolítsa el, hajlítsa meg, vágja, szerelje fel, hegessze vagy más módon módosítsa a gép szabványos alkatrészeit. A gépen végzett módosítások személyi sérülést és anyagi károkat okozhatnak, és érvénytelenítik a garanciát.
- Ha a gép szokatlan zajt vagy vibrációt kezd kiadni, állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertya vezetéket, tartsa távol a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a véletlen indítást, várjon 5 perct, amíg a motor lehül, majd ellenőrizze, hogy nem sérült-e. A vibráció általában a problémákra figyelmeztet. Ellenőrizze a sérült alkatrészeket, és szükség szerint tisztítsa meg, javítsa és/vagy cserélje ki.
- Soha ne módosítsa a biztonsági berendezéseket. Rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően működnek-e.
- Bármilyen karbantartási vagy ellenőrzési eljárás elvégzése előtt állítsa le a motort, húzza ki a gyújtógyertya vezetéket úgy, hogy távol tartsa a gyújtógyertyától, hogy elkerülje a véletlen indítást, várjon 5 perct, amíg a gép lehül.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. Csak olyan felelős személyek használhatják a gépet, akik ismerik ezeket a biztonságos üzemeltetési szabályokat.
- Ne terhelje túl, és ne próbáljon meg árkot ásni a gyártó ajánlásán túl. Ez személyi sérülést vagy a gép károsodását okozhatja.
- Használat közben ne rohanjon, és ne vegye magától értetődőnek a dolgokat. Ha kétségei vannak a berendezéssel vagy a környezettel kapcsolatban, állítsa le a gépet, és szánjon időt a kézikönyv elolvasására.
- Soha ne használja a gépet alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.
- A gépet csak nappal használja.
- Legyen tudatában a rejtett veszélyeknek vagy a forgalomnak.
- Tartsa az összes anyát és csavart szorosan, és tartsa a berendezést jó állapotban.

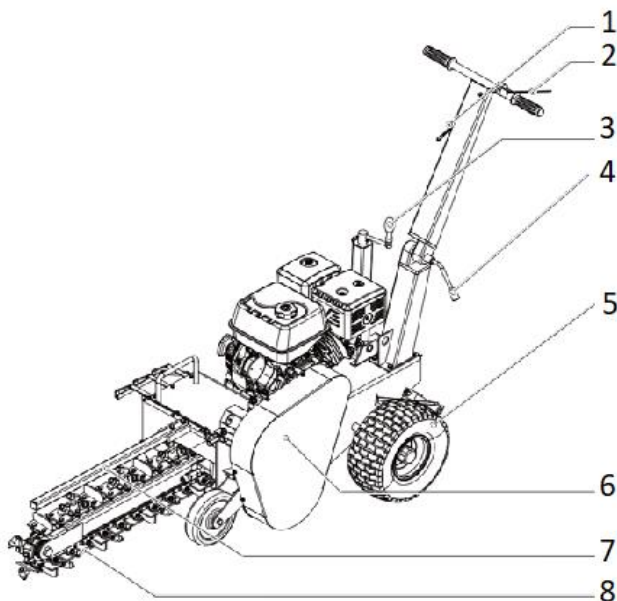
MEGJEGYZÉS: A biztonsági információk nem terjednek ki minden lehetséges feltételre és helyzetre. Olvassa el a teljes felhasználói kézikönyvet. Az utasítások és biztonsági tudnivalók be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

3. MŰSZAKI ADATOK

Termék típusa	Ásógép Árok
Motor típusa	Herceg
Működési ciklus	4 ütés
Maximális motorteljesítmény	17 LE
Hengerűrtartalom	420 cc
Üzemanyag típus	Ólommentes benzin
Vályú szélessége	100 mm
Árok mélysége	600 mm
Penge	27 keménységű fog
Lánc hossza	2350 mm
Kerékméret	145/70-6
Fogantyú típusa	Állítható magassággal
Üzemanyagtartály kapacitása	6,5l
Motorolajfűrdő kapacitása	1,1'
Indulás	Kézikönyv
Nettó tömeg	182 kg
Bruttó súly	204 kg

4. ÁTTEKINTÉS

1. Főkapcsoló
2. Gázkar
3. Mélység szabályozás
4. Fogantyú vezérlés
5. Kerék
6. Szíjburkolat
7. Lánc és védelem
8. Lánc és penge



Az Ön felelőssége, mint a berendezés kezelője, hogy tisztában legyen a munka speciális követelményeivel, óvintézkedéseivel és veszélyeivel. El kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési útmutatóban található összes információt.

Az Árokmaró egy kicsi, kezelő által hajtott gép, amelyet keskeny, sekély árkot igénylő vezetékek telepítésére terveztek. Több mint elegendő ereje van a legkeményebb talajok behatolásához, azonban kis mérete, csekély teljesítménye és ásóképessége miatt munkaképessége korlátozott.

Az ásólánc hajlamos az árkot az ásní kívánt ellenkező irányba vezetni. Emiatt győződjön meg arról, hogy az ásófogak nem érintkeznek a talajjal vagy más tárggyal, amikor elindítja a motort, és hogy a kerékház be van kapcsolva, mielőtt leengedi az ásórudat a talajba. Győződjön meg róla, hogy szilárdan fogja a gépet, és készen áll a vezérlésére, amikor az ásórúd érintkezik a talajjal.

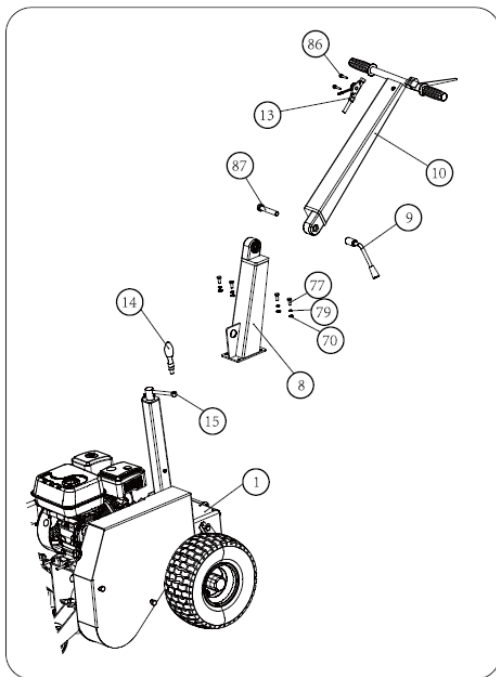
A gép bizonyos körülmények között hajlamos „ugrani” vagy „eltörni”. Ennek oka lehet bizonyos talajviszonyok vagy olyan eltemetett tárgyak, amelyeket a gép nem tud átásni vagy a felszínre emelni. A gépet le kell állítani és a tárgyat el kell távolítani, vagy újra kell indítani, miután elhaladt a tárgy mellett.

5. ÖSSZESZERELÉS

Az alábbi összeszerelési utasításokat követve néhány perc alatt összeszereli a gépet.

FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉS

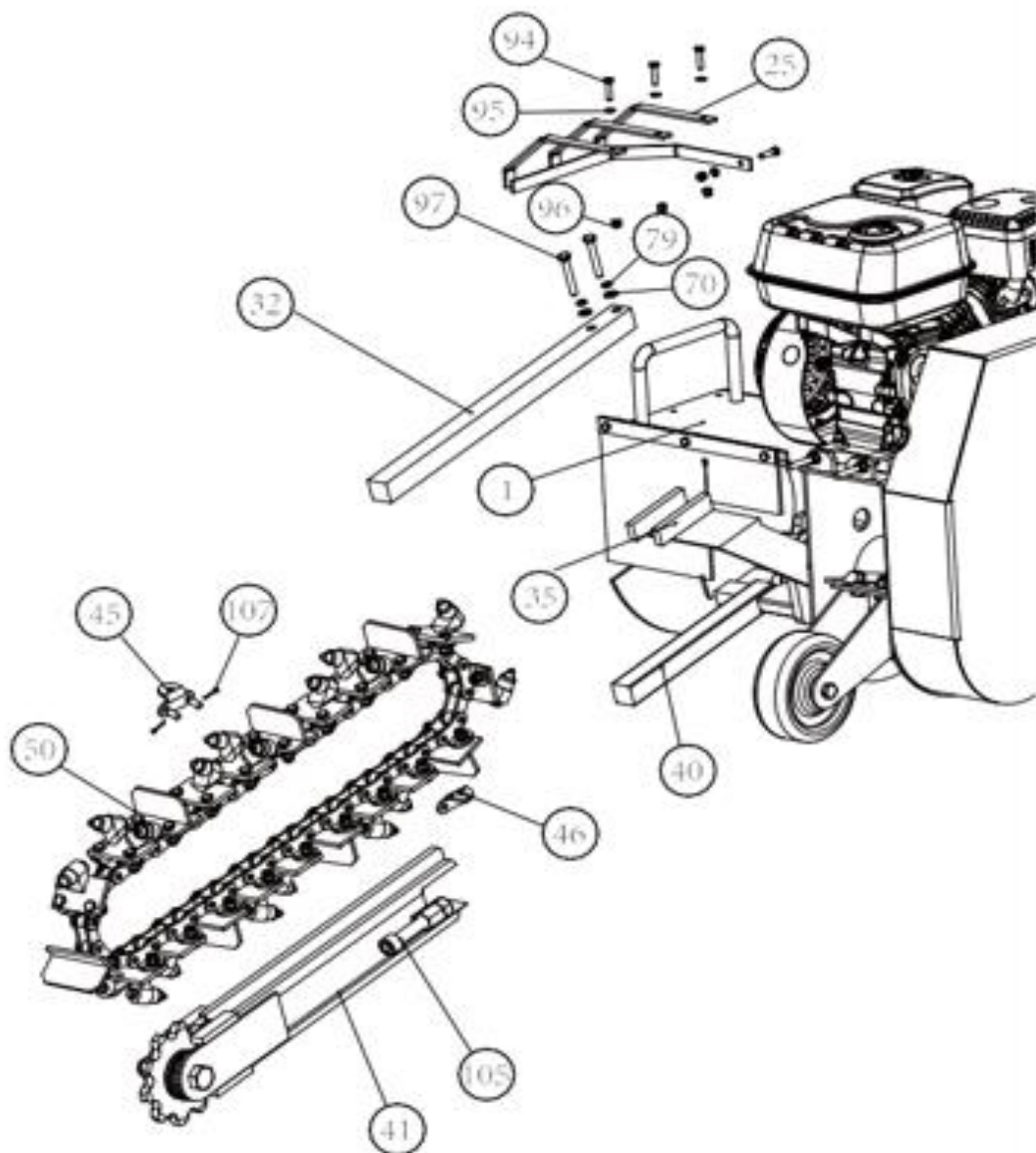
- Rögzítse a fogantyú (14) alsó részét a forgó fogantyúhoz (15).
- Szerelje fel az alsó fogantyút (8) a fő kerethez (1), rögzítse a csatlakozást a lapos alátéttel (70) és a csavarokkal (77) (79).
- Szerelje fel a felső fogantyút (10) az alsó fogantyúhoz (8) az alátéttel (87), majd csatlakoztassa a sarokkart (9) a 8 alátéttel (87).
- Szerelje fel a gázkapcsolót (13) a felső fogantyúra (10) a csavarral (86).



LÁNCZERELÉS

- Csatlakoztassa a láncadaptert (41) a lánclemezhez (40).
- Szerelje fel a lánc 50-es pozícióját a 41-es adapterpozícióra, majd kösse össze a lánc két végét a 45-ös és 46-os pozícióval, majd rögzítse a 107-es rögzítési pozícióval.
- Húzza meg a láncot a csavar (105) meghúzásával.
- Csatlakoztassa a láncfedelelet (32) az összekötő karlemezhez (35) a lapos alátét 8 (70), a 8. alátét (79) és a hatlapfejű csavar (97) segítségével.

e) Szerelje fel a pajzsot (25) a fővázra (1) hatlapfejű csavarral (94), lapos alátéttel 6 (95) és ellenanyával (96).



6. MŰKÖDÉS

Hasznos lehet, ha megismerkedik gépe funkcióival, mielőtt végrehajtaná az ebben a fejezetben leírt lépéseket.

ÓVATOS

Olvassa el és értse meg a kézikönyvben található összes utasítást, biztonsági óvintézkedést és/vagy figyelmeztetést.

Az Árokmaró berakodása és működtetése előtt mindig viseljen védőfelszerelést, beleértve a védőszemüveget, a hallásvédőt, a lógó fűző és mandzsetta nélküli szoros kesztyűt és acél orrú biztonsági cipőt.

Motorolaj ellátás.

A motor beindítása előtt tölts fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb.

Az Árokmaróba nem szállítanak olajat a motorban. Cserélje ki a motorolajat 25 üzemóránként vagy 6 havonta .

KEZDÉSEK

Győződjön meg arról, hogy a mélységszabályozó „0” mélységállásban van, és állítsa mindkét leállító kapcsolót „ON” állásba. A motor beindítása közben mindig álljon a gép mögött, távol az ásólánctól. Mindig indítsa el a gépet a munkavégzés helyén, és hagyja felmelegedni. Amíg a gép működik, használat előtt ellenőrizze, hogy minden kezelőszerv megfelelően működik-e.

Indítsa el a motort az alábbi eljárások szerint:

1. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyag-elzáró szelep „BE” állásban van.
2. Állítsa a szívató kart „CHOKE” állásba (csak hideg motor esetén szükséges).
3. Állítsa a gázkart a „GYORS” állásba.
4. Fordítsa a gyújtáskapcsolót „ON” állásba. Fogja meg a visszahúzó indító fogantyúját, és lassan húzza, amíg ellenállást nem érez. Hagyja kissé visszahúzódní a kábelt, majd gyorsan húzza meg a kábelt a motor beindításához. Egy vagy két húzás általában elindítja a motort.
5. Ha a motor megfelelően jár, lassan tolja vissza a szívatókart (ha a motor hidegindítására használja) a „RUN” állásba.
6. Ha a gépet egy ideig nem használták (hideg motor), melegítse fel a motort félgázon 3-4 percig, majd állítsa előre a motor fojtószelepet teljes fordulatszámra.

Árkok ásása

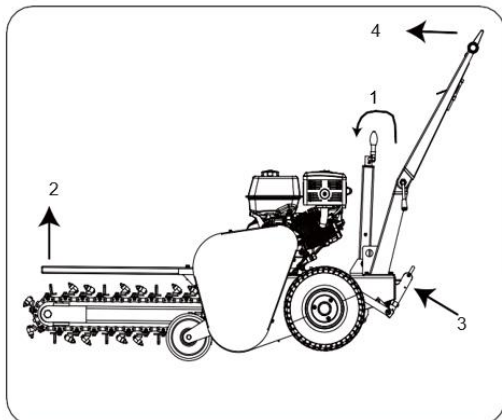
Ügyeljen arra, hogy az ásólánc ne forogjon, amikor a motor alapjáraton jár. Győződjön meg arról, hogy a motor leállt vagy alapjáraton jár, mielőtt a gépet a munkaterületre viszi.

MEGJEGYZÉS: Minden mélység hozzávetőleges. A tényleges mélység a talajviszonyoktól és a gép készkopásától függően változhat.

Ezenkívül a talajviszonyok és a kezelő tapasztalata határozza meg a tényleges ásási műveletet és sebességet.

AZ ÁROKÁSÁSI MÓDSZER ÁLTALÁNOS LEÍRÁSA:

Forgassa el a mélységszabályozó kart (1) az óramutató járásával ellentétes irányba, és emelje fel a láncokat, rögzítse a vezérlőkart (3), ekkor a gép előre tolható.

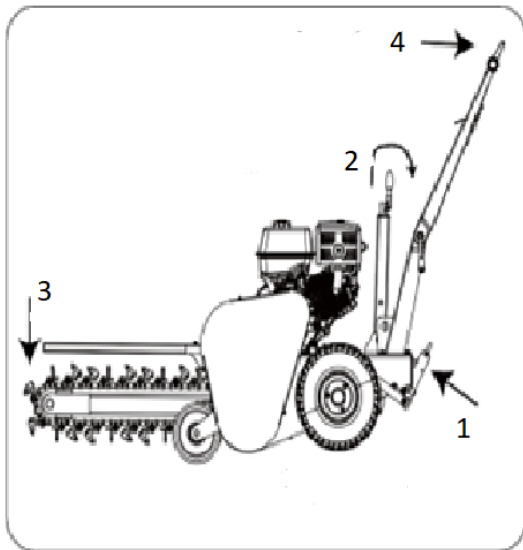


Tolja előre a gépet a munkaterületre, lazítsa meg a haladásgátló vezérlőkart (1), ekkor a gép csak hátrafelé tud mozogni. Forgassa el a mélységszabályozó kart az óramutató járásával megegyező irányba, és engedje le a kívánt mélységig.

Jegyzet:

Zárás: Amikor az előrehaladásgátló vezérlőkart a nyílásba helyezzük, az előrehaladásgátló vezérlő felemelkedik, ne érintse meg a kerék fogaskerekét, előre tolhatjuk a gépet.

Lazítás: Ha visszahúzzuk a haladásgátló vezérlőkart, az automatikusan meglazítja az előrehaladásgátló vezérlőt a kerék fogaskerekén, a gép nem tud előre mozogni, és csak hátra tud mozogni



STOP

Az Árokmarón két leállító kapcsoló található; egyet a kormányon és egyet a motoron. A kezelő bármikor leállíthatja a gépet, ha bármelyik leállító kapcsolót „OFF” állásba kapcsolja. Mindkét kapcsolónak „BE” állásban kell lennie, mielőtt a motor beindulhat.

A motor leállítása

1. A motort a kormányon lévő leállító gombbal lehet leállítani.
2. Állítsa a gázkart az Üresjárat helyzetbe.
3. Fordítsa a gyújtáskapcsolót OFF állásba.

Amikor le van tiltva

Ha árokásás közben a lánc leáll, le kell állítani a motort, el kell távolítani a sárt vagy bármi mást, ami elzárta a láncot, majd újra kell indítani a motort és újra kell kezdeni az ásást.

KEZELŐI BIZTONSÁG

FIGYELMEZTETÉS

- A fogaslécet és a fogaskerekes rendszert minden használat előtt meg kell kenni.
- Mindig viseljen megfelelő védőruházatot és védőfelszerelést. Szükség lehet szem- és fülvédőre, védősisakra, csizmára, kesztyűre és porálarcra.
- Tartsa távol haját, ujjait és testének minden más részét a mozgó alkatrészekről. Mindig viseljen hosszú nadrágot, csizmát és kesztyűt. Kösse hátra a haját úgy, hogy az vállhossz felett legyen.
- Ne működtesse a gépet beltérben. Csak kültéri használatra.
- Ne használja a gépet fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.
- Mindig feltételezze, hogy az ásatási helyen föld alatti közművek vannak. Az üzembe helyezés előtt vegye fel a kapcsolatot a megfelelő közüzemi társasággal, hogy meghatározza, hol helyezkednek el az eltemetett elektromos kábelek, gázcsövek, vízvezetékek stb.
- Mindig legyen rendkívül óvatos a szerszám használatakor. Bízson a fizikai képességeiben.

SZERSZÁM BIZTONSÁGA

ÓVATOS

- Minden használat előtt alaposan ellenőrizze a gépet. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e az üzemanyag, és győződjön meg arról, hogy az összes rögzítő a helyén van és biztonságosan rögzítve van.
- Cserélje ki a nagyon elhasználódott késeket. Győződjön meg arról, hogy az ásólánc és a motor nem mozog.

ÜZEMANYAGBIZTONSÁG

- Tankoljon a szabadban és olyan helyen, ahol nincs szikra vagy láng.
- Az üzemanyagot jóváhagyott benzintartályban tárolja.

- C. Ne dohányozzon, és ne dohányozzon az üzemanyag vagy a gép közelében, illetve a gép használata közben.
 D. Tisztítsa meg az összes üzemanyagszivárgást a motor beindítása előtt.
 E. A motor beindítása előtt távolodjon el legalább 3 m-re a tankolási helytől.
 F. Állítsa le a motort, mielőtt eltávolítaná az üzemanyagtartály sapkáját.

BIZTONSÁG MUNKA ALATT

- V. A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a terület mentes a lehetséges veszélyektől, például csövektől, szikláktól vagy egyéb anyagoktól, amelyek belegabalyodhatnak az ásoláncba, vagy instabil alapot okozhatnak.
 B. Tartsa távol a közelben tartózkodókat és asszisztenseket a veszélyes zónán, körülbelül 15 m-re a géptől. Két kézzel fogja meg erősen a gép kormányát.
 C. Tartsa távol testét és ruházatát az ásolánctól, csigától és más mozgó alkatrészekről.
 D. Vizsgálja meg az ásatási helyet. A talaj, a munka specifikációi és a kezelő tapasztalata megkövetelheti más gép vagy módszer használatát.
 E. Ne hagyja az árkokat fedetlenül vagy jelöletlenül.

7. KARBANTARTÁS

A rendszeres karbantartás az egyik módja annak, hogy gépe legjobb teljesítményét és hosszú élettartamát biztosítsa. Kérjük, tekintse meg ezt a kézikönyvet a karbantartási eljárásokról.

KARBANTARTÁSI BIZTONSÁG

Bármilyen karbantartási vagy ellenőrzési eljárás elvégzése előtt állítsa le a motort, várjon öt percet, hogy minden alkatrész lehűljön. Húzza ki a gyújtógyertya vezetékét, tartsa távol a gyújtógyertyától. A tanksapka eltávolítása előtt állítsa le a motort. Csak eredeti motorgyártó cserealkatrészeket használjon.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSI ELLENŐRZŐ LISTA

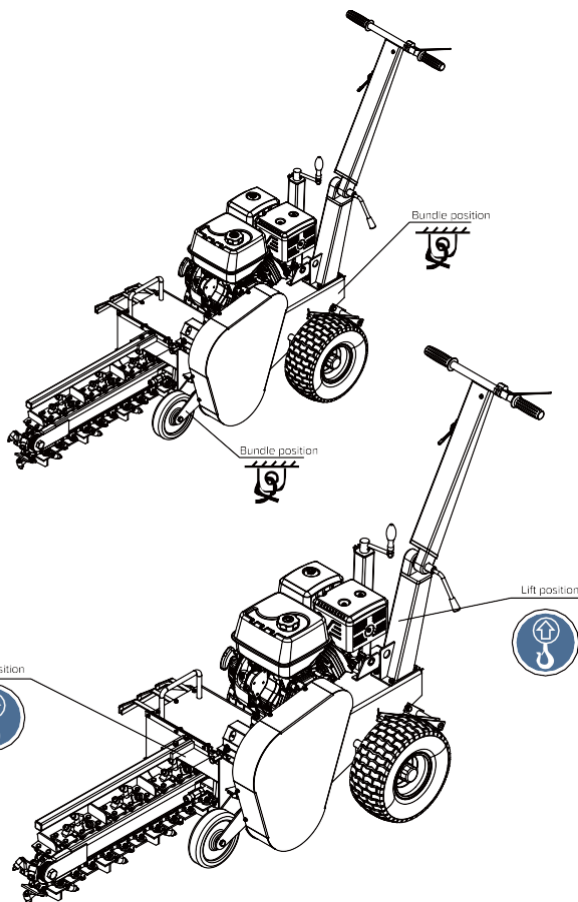
Eljárás	MINDEN jelentkezés előtt	3 óra működés után	25 óra működés után	100 üzemóra után
a motorolaj szintjének ellenőrzése	▲			
Ellenőrizze a nagyvonalú A berendezés állapotát	▲			
élesség ellenőrzése LÁNC	▲			
zsírfelületi csúszósín	▲			
SZÍVOK ellenőrzése	▲			
Zsírtartó és fogaskerék		▲		
A GUMIABRONCSOK NYOMÁSÁNAK ellenőrzése			▲	
Tisztítsa meg a MOTOR KÜLSŐT és a hűtőrendszert			▲	
Cserélje ki a motorolajat	5 óra után először		▲	
Helyettesíti a légszűrőt			▲	
Helyettesítők SPARK				▲

8. SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS HIBAEELHÁRÍTÁS

SZÁLLÍTÁS

A gépet kisteherautóval vagy kis utánfutóval történő szállításra tervezték. A gép támasztórudakkal van felszerelve, amelyek a gép emelésére és lekötésére egyaránt használhatók. Ha a gépet a rétegelt lemez dobozba csomagoljuk, targoncával tudjuk szállítani a gépet. Rögzítse a gépet hevederekkel, ha nagy távolságra szállítja, hogy stabil maradjon.

Megjegyzés: Az autó szállítására és használatára útjogi előírások vonatkoznak. A tulajdonos felelőssége, hogy ismerje ezeket a törvényeket és betartsa azokat.



tárolás

Miután befejezte az Árokmaró használatát és lehűlt, tegye a következőket:

- Tárolás előtt hagyja lehűlni a motort.
- Tisztítsa meg a gépet.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopott vagy sérült alkatrészek.

- Válasszon egy fedett tárolóhelyet.

Akadályozza meg a véletlen indítást.

Mindig zárja el az üzemanyagszelepet.

Mindig hagyja lehűlni a motort. A gépet és az üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyagpótlók nem érhetik el a

gyújtóforrásokat, például vízmelegítőket, villanymotorokat, kapcsolókat, kemencéket stb. Szállításakor mindig rögzítse a gépet rögzítőelemekkel vagy hasonló rögzítőelemekkel. A gépet úgy kell tárolni, hogy ne essen, elguruljon vagy felboruljon.

BAJ

Bármilyen karbantartási vagy ellenőrzési eljárás elvégzése előtt állítsa le a motort, várjon öt perct, hogy minden alkatrész lehűljön. Válassza le a gyújtógyertya vezetéket, tartsa távol a gyújtógyertyától.

tünet	LEHETSÉGES OKOK. MEGOLDÁSOK JOGORVOSLATOK
A motor nem indul be.	- A gyújtáskapcsoló „ON” állásban van. - Az üzemanyagszelep zárva van. - Használjon tiszta, friss üzemanyagot - Ha az üzemanyag régi, cserélje ki. - Ellenőrizze a gyújtógyertyát, hogy tiszta-e. - Ha a gyújtógyertya piszkos vagy repedt, cserélje ki. Ha olajos, hagyja ki, tartson egy rongyot a gyújtógyertya furatára, és húzza meg többször az indító fogantyúját, hogy kiöblítse az olajat a hengerből, majd törölje le a gyújtógyertyát és helyezze vissza.
A motornak nincs ereje. vagy nem működik jól.	- Ellenőrizze, hogy a fojtószelep "Run" állásban van-e. - Tiszta a légszűrő? Ha piszkos, cserélje ki. - A gyújtógyertya tiszta? Ha a gyújtógyertya piszkos vagy repedt, cserélje ki. Ha olajos, hagyja ki, tartson egy rongyot a gyújtógyertya furatára, és húzza meg többször az önindítót, hogy kiöblítse az olajat a hengerből, majd törölje le a gyújtógyertyát és helyezze vissza. - Használjon tiszta, friss ólommentes benzint. Ha régi, cserélje ki. - Ellenőrizze az olajat. Ha piszkos, cserélje ki. Ellenőrizze az olajsintet, és szükség szerint állítsa be.
motor távolítsa el a füstöt.	- Ellenőrizze az olajat, és szükség esetén állítsa be. - Ellenőrizze a légszűrőt és tisztítsa meg, vagy cserélje ki, ha szükséges. - Tisztítsa meg a hűtőbordákat, ha szennyezettek.

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Termelő: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem . 111, épület Közigazgatási , Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentatív Engedélyezett : Eng . Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

Személy felhatalmazott számára FÁJL Műszaki : Eng . Radoi Alexandru – tervezési igazgató kimenet

Termék leírása: Árokmáró Santur Destin HASZNÁLAT be háztartások , tervezett számára méret működik kicsi vagy környezetek , például telepítés öntözőrendszerek vagy kábelek . A felszerelés van tervezett számára keménységi mezők mérsékelt , birtoklás méret kompakt és funkciókat hozzáférés FELHASZNÁLÓK nem szakemberek . A termék nem számára HASZNÁLAT iparilag vagy be működési feltételek intenzív .

Termék : Árokmáró

Sorozatszám termék : AAAS00100001XXXXRTH600 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye , az 5-ös és 7 -es karakter a tételszám, a 7-12-es karakter a termékszám)

Típus: RURIS Modell: RTH 600

Motor: belső égésű, 4 ütemű, ólommentes benzines Maximális motorteljesítmény: 17 LE

Vályú szélessége: 100 mm

Indítás: kézi

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a GD 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, a 2006/42/EK irányelv - gépek irányelve szerint; biztonsági és védelmi követelmények , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses kompatibilitásról (GD 487/2016 az elektromágneses kompatibilitásról, frissítve 2019), 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet módosította) – intézkedések megállapítása a gáz-halmazállapotú és részecske-kibocsátás korlátozására16 és a motorok G2D szennyezőanyag-kibocsátásának18 végrehajtására A fent említett rendelet értelmében igazoltuk, hogy a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 – Biztonság gépek . Alapfogalmak , általános tervezési elvek. Alapvető terminológia , módszertan . Műszaki alapelvek

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10: 2022- Földmunkagépek . Biztonság. 10. rész : Követelmények számára árokásó

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1: 2022- Földmunkagépek . Biztonság. 1. rész : Általános követelmények

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Biztonság Gép alkatrészek a vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos vonatkozásai . 1. rész : Általános tervezési elvek

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Biztonság autók . Biztonság funkcionális vezérlőrendszerek Biztonsággal kapcsolatos

ISO 5006: 2017 – Földmunkagépek – Terep kezelői kép – Vizsgálati módszer és teljesítménykritériumok

EN ISO 11688-1:2009 – Akusztika – Gyakorlat ajánlott számára tervezés GÉPEK és zajos berendezések csökkentett - 1. rész : Tervezés

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonómia hangulatok A hőhatás értékelési módszerei emberi érintkezés felületekkel . 1. rész : Felületek forró

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 – Biztonsági távolság számára védelmező VÉGTAGOK MAGASABB és alacsonyabb

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses kompatibilitás.

2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben

2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról

Irány 2014/30/EU - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);

2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – a motorok gáz-halmazállapotú és részecske-szennyezőanyag-kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- SR EN ISO 9001 – Minőségirányítási rendszer
- SR EN ISO 14001 – Környezetirányítási Rendszer
- SR ISO 45001:2018 - Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A 2016/1628 EU-rendelet (2018/989 EU-rendelet) és GD 467/2018 szerint a RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorok a következőkkel vannak jelölve:

- Márka és gyártó neve: WAIT CO LTD

- Típus: DH420

- A szakosodott gyártó által kapott típus-jóváhagyási szám:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Motorazonosító szám – egyedi szám.

- Ducar koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: Craiova, 2025.02.27

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2025

Nyilvántartási szám: 333/2025.02.27

Meghatalmazott személy és aláírás:

Stroe Marius Catalin mérnök
főigazgatója
SC RURIS IMPEX SRL

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Termelő: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., sz. 111, épület Közigazgatási, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentatív Engedélyezett : Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

Személy felhatalmazott számára FÁJL Műszaki : Eng. Radoi Alexandru – tervezési igazgató kimenet

Termék leírása: Arokmaró Santur Destin HASZNÁLAT be háztartások , tervezett számára méret működik kicsi vagy környezetek , például telepítés öntözőrendszerek vagy kábelek . A felszerelés van tervezett számára keménységi mezők mérsékelt , birtoklás méret kompakt és funkciókat hozzáférés FELHASZNÁLÓK nem szakemberek . A termék nem számára HASZNÁLAT iparilag vagy be működési feltételek intenzív .

Termék : Arokmaró

Sorozatszám termék : AAAS00100001XXXXRTH600 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye , az 5-ös és 7 -es karakter a tételszám, a 7-12-es karakter a termékszám)

Típus: RURIS Modell: RTH 600

Motor: belső égésű, 4 ütemű, ólommentes benzines Maximális motorteljesítmény: 17 LE

Vályú szélessége: 100 mm

Indítás: kézi

Mért hangteljesítményszint : 111,43 dB(A) Garantált hangteljesítményszint: 113 dB(A)

Akusztikus teljesítményszint számú vizsgálati jelentés alapján a TÜV Rheinland tanúsítja. CN25E42K 001, 2025.02.20., a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 előírásai szerint.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó a 2000/14/EK (2005/88/EK irányelvvel módosított), GD 1756/2006 - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések környezetbe történő zajkibocsátásának korlátozásáról szóló 2000/14/EK irányelvvel összhangban igazoltuk és tanúsítottuk, hogy a termék megfelel a főbb szabványoknak, és kijelentjük, hogy a termék megfelel a főbb szabványoknak.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a kültéri környezetben

SR EN ISO 3744:2011 – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével

- 2006/42/EK irányelv - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- 2014/30/EU irányelv - az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- 2016/1628 EU-rendelet – (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – a motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátását korlátozó intézkedések megállapításáról

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- SR EN ISO 9001 – Minőségirányítási rendszer
- SR EN ISO 14001 – Környezetirányítási Rendszer
- SR ISO 45001:2018 - Munkahelyi egészség- és biztonságitányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: Craiova, 2025.02.27

A CE-jelölés alkalmazásának éve: 2025

Nyilvántartási szám: 334/2025.02.27

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

A Ruris Impex SRL vezérigazgatója

Trancheuse RURIS RTH600



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3.DONNÉES TECHNIQUES	7
4. APERÇU	8
5. ASSEMBLÉE	9
6. FONCTIONNEMENT	11
7. ENTRETIEN	13
8. TRANSPORT, STOCKAGE ET DÉPANNAGE	15
9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	16

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Portez un équipement de protection des mains.		Lisez le manuel d'utilisation.
	Portez des lunettes de sécurité et un casque.		pour travailleurs .
	N'utilisez pas et ne stockez pas la machine sous la pluie.		N'insérez pas votre main.
	Pas de feu ni d'étincelles ! Ne pas fumer pendant l'utilisation.		N'utilisez pas la machine dans des espaces clos.
	Attention ! Le contact avec les pièces rotatives peut entraîner des blessures graves. Gardez les mains, les pieds, les cheveux longs et les vêtements amples éloignés de la		Attention ! Les pièces rotatives peuvent provoquer des blessures graves. Gardez vos distances lorsque la machine est en fonctionnement.

	machine pendant son fonctionnement.		
	Attention Risque d'écrasement, gardez les mains et les pieds éloignés pendant le fonctionnement de la machine.		Attention ! Atmosphère asphyxiante. Ne pas démarrer la machine dans des espaces clos.
	Attention ! Matériau inflammable.		Attention Risque d'écrasement, gardez les mains et les pieds éloignés pendant le fonctionnement de la machine.
	Soyez prudent avec les pièces rotatives. Gardez les mains et les pieds éloignés pendant le fonctionnement de la machine.		Attention ! Gardez les passants à distance

2.2. AVERTISSEMENTS

COMPRENEZ VOTRE VOITURE

Lisez et comprenez le manuel d'utilisation et les étiquettes apposées sur la machine. Apprenez ses applications et ses limites, ainsi que les dangers spécifiques potentiels. Familiarisez-vous parfaitement avec les commandes et leur bon fonctionnement. Sachez comment arrêter la machine et débrancher les commandes rapidement. Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité décrites dans le manuel. N'essayez pas d'utiliser la machine avant de bien comprendre comment l'utiliser et l'entretenir correctement et comment éviter les blessures et/ou les dommages matériels.

ESPACE DE TRAVAIL

N'utilisez pas la machine dans un espace clos. Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. Utilisez cet appareil uniquement dans un espace extérieur bien ventilé. N'utilisez pas la machine sans une bonne visibilité ou un bon éclairage.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament qui pourrait affecter votre capacité à l'utiliser correctement.
- Habillez-vous convenablement. Portez des pantalons longs, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux de quelque sorte que ce soit. Veillez à ce que les cheveux longs soient attachés en arrière de manière à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Utilisez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, un casque de sécurité ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées, réduira les blessures corporelles .
- Vérifiez la machine avant de la démarrer. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, etc. sont bien serrés. N'utilisez pas la machine lorsqu'elle a besoin d'être réparée ou qu'elle est en mauvais état mécanique. Remplacez toute pièce endommagée, manquante ou défectueuse avant de l'utiliser.
- Vérifiez l'absence de fuites de carburant. Maintenez la machine en bon état de fonctionnement.
- Ne pas retirer ni modifier les dispositifs de sécurité. Vérifier périodiquement leur fonctionnement.
- N'utilisez pas la machine si l'interrupteur du moteur ne fonctionne pas.

- Prenez l'habitude de vérifier que les clés et les mandrins sont retirés de la zone de travail de la machine avant de la démarrer. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.
- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine. Ne vous penchez pas trop en avant. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en portant des sandales ou des chaussures inadéquates. Portez des chaussures de sécurité qui protégeront vos pieds et amélioreront la traction sur les surfaces glissantes.
- Maintenez une bonne position et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.
- Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que le moteur est arrêté avant de transporter la machine ou d'effectuer toute opération de maintenance ou d'entretien sur l'appareil. Le transport ou l'exécution d'une opération de maintenance ou d'entretien sur une machine alors que le moteur tourne peut provoquer des accidents.

SÉCURITÉ DU CARBURANT

- Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles sont enflammées. Prenez des précautions lors de l'utilisation pour réduire les risques de blessures graves.
- Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant, utilisez un récipient de stockage de carburant approuvé dans un endroit extérieur propre et bien ventilé.
- Lors de l'ajout de carburant ou de l'utilisation de la machine, ne fumez pas et éloignez les étincelles, les flammes nues ou toute autre source d'inflammation de la zone de fonctionnement.
- Tenir à l'écart des objets conducteurs reliés à la terre, des pièces électriques sous tension et des connexions pour éviter les étincelles ou les arcs électriques. Ces événements pourraient enflammer les vapeurs de carburant.
- Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- N'utilisez pas la machine si le système de carburant présente des fuites.
- Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour libérer toute pression dans le réservoir
- Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. Remplissez le réservoir jusqu'à 12,5 mm (1/2") maximum sous le bas du goulot de remplissage pour laisser de la place à l'expansion, car la chaleur du moteur peut provoquer une dilatation du carburant.
- Remettez bien en place tous les bouchons des réservoirs et des bidons de carburant et essuyez tout carburant renversé. N'utilisez jamais l'appareil si le bouchon du réservoir n'est pas bien en place.
- Évitez de créer une source d'inflammation du carburant renversé. En cas de déversement de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
- Stocker le carburant dans des conteneurs spécifiquement conçus et approuvés à cet effet.
- Stockez le carburant dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.
- Ne stockez jamais de carburant ou une voiture avec du carburant dans le réservoir dans un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une étincelle, une flamme nue ou une autre source d'inflammation, comme un chauffe-eau, une chaudière, une sècheuse, etc.
- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans un endroit fermé.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA MACHINE

- Positionner la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant l'entretien, le nettoyage, le réglage, le montage d'accessoires ou de pièces de rechange, ainsi que pendant le stockage,
- Ne forcez pas la machine.
- Ne pas modifier les réglages du régulateur de vitesse du moteur ni le régime du moteur. Le régulateur contrôle la vitesse de fonctionnement maximale du moteur.
- Ne faites pas tourner le moteur à haut régime lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en rotation.
- Évitez tout contact avec le carburant, l'huile, les gaz d'échappement et les surfaces chaudes.
- Ne touchez pas le moteur ou le silencieux. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes pendant le fonctionnement. Elles restent chaudes pendant un court instant après avoir éteint l'appareil. Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de réglage.
- Si la machine commence à émettre un bruit ou une vibration inhabituels, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez le fil de la bougie et vérifiez la cause.

- N'utilisez que des équipements et des accessoires approuvés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles.
 - Entretien la machine. Vérifier que les pièces mobiles sont alignées et ne se bloquent pas. Contrôler la machine avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par un équipement mal entretenu.
 - Gardez le moteur et le silencieux exempts d'herbe, de feuilles, de graisse excessive ou d'accumulation de carbone pour réduire les risques d'incendie.
- Ne jamais pulvériser l'appareil avec de l'eau ou tout autre liquide. Garder les poignées sèches, propres et exemptes de débris. Nettoyer après chaque utilisation.
- Respectez les lois et réglementations en vigueur concernant l'élimination du carburant, de l'huile, etc. afin de protéger l'environnement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou ne suivant pas ces instructions l'utiliser. L'appareil est dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

portion

Avant de nettoyer, réparer, inspecter ou régler le moteur, arrêtez-le et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel. Faites réparer la machine par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.

AVERTISSEMENTS

Cette machine est conçue exclusivement pour le creusement de tranchées et ne doit pas être utilisée à d'autres fins. Elle ne doit être utilisée que par des opérateurs formés et familiarisés avec le contenu de ce manuel. Il est potentiellement dangereux de monter ou d'utiliser des pièces autres que celles du revendeur. Nous déclinons toute responsabilité quant aux conséquences d'une telle utilisation, qui annule en outre la garantie de la machine.

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que :

- Les opérateurs doivent être entièrement formés avant d'utiliser cette machine.
- Le manuel d'utilisation est lu et compris.
- Les lames sont en bon état et sécuritaires.
- Toutes les lames sont affûtées ou remplacées par jeux.
- Le serrage de toutes les fixations est vérifié.

Pendant l'utilisation :

- Maintenir une discipline stricte à tout moment et entretenir la machine dans les délais spécifiés.
- Pendant le travail, l'opérateur doit se placer au milieu des deux poignées et garder une certaine distance par rapport à la roue engagée, afin d'éviter de se blesser le pied en touchant la roue engagée pendant la marche.
- Gardez les parties du corps, les objets étrangers et les vêtements éloignés de la tarière rotative et de la chaîne de creusement.

Le contact avec des services publics enterrés (câbles électriques) pendant l'excavation peut causer des blessures graves ou la mort.

Contactez les représentants des services publics appropriés pour déterminer si et où les câbles électriques, les conduites de gaz, les conduites d'eau, etc. sont enterrés AVANT l'opération.

N'utilisez PAS la machine sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage supérieur à 500 lux. Ne l'utilisez jamais après la tombée de la nuit.

Protégez-vous et ceux qui vous entourent.

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'une machine très puissante dotée de pièces mobiles qui fonctionnent avec une énergie élevée. Vous devez utiliser la machine en toute sécurité. Une utilisation incorrecte peut créer un certain nombre de dangers pour vous et toute autre personne se trouvant à proximité. Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous utilisez cette machine :

- Veuillez noter que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers causés aux autres personnes, à leurs biens et à lui-même.
- Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection avec protections latérales lorsque vous utilisez la machine pour protéger vos yeux des débris projetés.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux, qui peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Portez des chaussures antidérapantes lorsque vous utilisez la machine. Si vous avez des chaussures de sécurité, nous vous recommandons de les porter. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Gardez les personnes présentes à au moins 15 mètres de la zone de travail à tout moment. Arrêtez le moteur lorsqu'une autre personne ou un animal s'approche.

Sécurité pour les enfants et les animaux domestiques

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'est pas attentif à la présence d'enfants et d'animaux domestiques. Les enfants sont souvent attirés par la machine et par l'activité de creusement. Ne présumez jamais que les enfants resteront là où vous les avez vus la dernière fois.

Suivez toujours ces précautions :

- Gardez les enfants et les animaux domestiques à au moins 15 mètres de la zone de travail et assurez-vous qu'ils sont sous la garde d'un adulte responsable.
- Soyez prudent et arrêtez la machine si des enfants ou des animaux domestiques pénètrent dans la zone de travail.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser la machine.

Sécurité avec les voitures à essence

L'essence est un liquide hautement inflammable. L'essence dégage également des vapeurs inflammables qui peuvent facilement s'enflammer et provoquer un incendie ou une explosion.

Suivez toujours ces précautions :

- Ne démarrez jamais le moteur dans un endroit fermé ou sans ventilation adéquate, car les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore, insipide et mortel.
- Stockez tout le carburant et l'huile dans des récipients spécialement conçus et approuvés à cet effet et gardez-les à l'abri de la chaleur et des flammes nues et hors de portée des enfants.
- Remplacez les conduites de carburant et les joints en caoutchouc lorsqu'ils sont usés ou endommagés
- Remplissez le réservoir d'essence à l'extérieur, moteur arrêté, et laissez-le refroidir complètement. Ne manipulez pas d'essence si vous ou une personne à proximité fumez ou si vous êtes à proximité d'un objet susceptible de provoquer une inflammation ou une explosion. Remettez le bouchon du réservoir et celui du bidon d'essence en place.
- Si vous renversez de l'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez le véhicule de la zone où l'essence a été renversée et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées. Essuyez tout carburant renversé pour éviter tout risque d'incendie et éliminez les déchets de manière appropriée.
- Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger dans un endroit fermé. Ne rangez jamais une voiture qui contient de l'essence ou un bidon à proximité d'une flamme nue ou d'une étincelle, comme un chauffe-eau, un radiateur, un sèche-linge ou une chaudière.
- Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur, débrancher le fil de la bougie et l'éloigner de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel, attendre 5 minutes avant d'effectuer des réglages ou des réparations.
- Ne modifiez jamais le réglage du régulateur de vitesse du moteur. Le régulateur contrôle la vitesse de fonctionnement maximale sûre et protège le moteur. Un régime moteur excessif est dangereux et peut endommager le moteur et d'autres pièces mobiles de la machine. Si nécessaire, consultez votre revendeur agréé pour les réglages du régulateur de vitesse du moteur.
- Gardez les substances combustibles loin du moteur lorsqu'il est chaud.
- Ne couvrez jamais la voiture lorsque le silencieux est encore chaud.
- Ne faites pas fonctionner le moteur si le filtre à air ou le couvercle d'admission d'air du carburateur sont retirés. Le retrait de ces pièces peut créer un risque d'incendie. N'utilisez pas de solutions inflammables pour nettoyer le filtre à air.
- Le silencieux et le moteur deviennent très chauds et peuvent provoquer de graves brûlures ; ne les touchez pas.

L'utilisation sûre de cette machine est nécessaire pour prévenir ou minimiser le risque de décès ou de blessures graves. Une utilisation dangereuse peut entraîner de nombreux dangers.

Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous travaillez :

- Soyez extrêmement prudent à tout moment.
- La machine est conçue pour creuser des tranchées, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Assurez-vous de savoir comment arrêter la machine rapidement.
- Soyez prudent pour éviter de glisser ou de tomber.
- Reportez-vous aux instructions du fabricant pour le bon fonctionnement et l'installation des accessoires.
- N'utilisez jamais la machine sans vous assurer que tous les dispositifs de protection et de protection sont en place.
- Ne retirez, ne pliez, ne coupez, ne montez, ne soudez ou ne modifiez en aucun cas les pièces standard de votre machine. Toute modification apportée à votre machine peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels et annulera votre garantie.
- Si la machine commence à faire un bruit inhabituel ou à vibrer, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie d'allumage, éloignez-le de la bougie d'allumage pour éviter tout démarrage accidentel, attendez 5

minutes que le moteur refroidisse, puis vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Les vibrations sont généralement un signe avant-coureur de problème. Vérifiez les pièces endommagées et nettoyez, réparez et/ou remplacez-les si nécessaire.

- Ne jamais toucher aux dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur bon fonctionnement.
- Avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou d'inspection, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie en le tenant éloigné de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel, attendez 5 minutes que la machine refroidisse.
- Ne laissez jamais des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Ne laissez utiliser la machine que par des personnes responsables qui connaissent ces règles de sécurité.
- Ne surchargez pas la machine et ne tentez pas de creuser des tranchées au-delà des recommandations du fabricant. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou endommager la machine.
- Lors de l'utilisation, ne vous précipitez pas et ne prenez pas les choses pour acquises. En cas de doute sur l'équipement ou l'environnement, arrêtez la machine et prenez le temps de lire le manuel.
- N'utilisez jamais la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez la machine qu'à la lumière du jour.
- Soyez attentif aux dangers cachés ou à la circulation.
- Gardez tous les écrous et boulons serrés et maintenez l'équipement en bon état de fonctionnement.

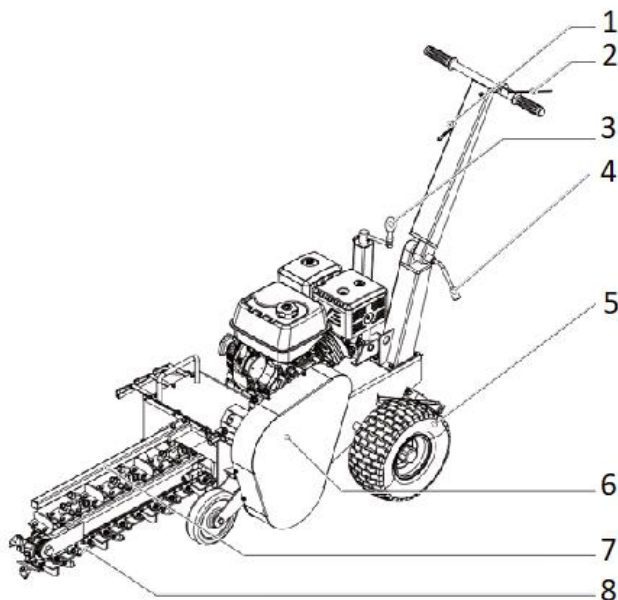
REMARQUE : les consignes de sécurité ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles. Lisez l'intégralité du manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

3.DONNÉES TECHNIQUES

Type de produit	Machine à creuser des fossés
Type de moteur	Duc
Cycle de fonctionnement	4 temps
Puissance maximale du moteur	17 CV
Cylindrée	420 cc
Type de carburant	Essence sans plomb
Largeur de l'auge	100 mm
Profondeur de la tranchée	600 mm
Lame	27 dents en carbure
Longueur de la chaîne	2350 mm
Tailles des roues	145/70-6
Type de poignée	Avec hauteur réglable
Capacité du réservoir de carburant	6,5 l
Capacité du bain d'huile moteur	1,1 l
Départ	Manuel
Poids net	182 kg
Poids brut	204 kg

4. APERÇU

1. Interrupteur d'alimentation
2. Levier d'accélérateur
3. Contrôle de la profondeur
4. Contrôle de la poignée
5. Roue
6. Couvercle de courroie
7. Chaîne et protection
8. Chaîne et lame



En tant qu'opérateur de cet équipement, il est de votre responsabilité de connaître les exigences, précautions et dangers spécifiques à votre travail. Vous devez lire et comprendre toutes les informations contenues dans le manuel d'utilisation.

La trancheuse est une petite machine à entraînement par l'opérateur conçue pour installer des lignes qui nécessitent une tranchée étroite et peu profonde. Elle a plus que suffisamment de puissance pour pénétrer les sols les plus durs, cependant, en raison de sa petite taille, de sa faible puissance et de sa faible capacité de creusement, elle est limitée en termes de capacité de travail.

La chaîne de creusement a tendance à guider la tranchée dans la direction opposée à celle que vous souhaitez creuser. Pour cette raison, assurez-vous que les dents de creusement ne sont pas en contact avec le sol ou d'autres objets lorsque vous démarrez le moteur et que le blocage des roues est engagé avant d'abaisser la barre de creusement dans le sol. Assurez-vous d'avoir une prise ferme sur la machine et d'être prêt à la contrôler lorsque la barre de creusement entre en contact avec le sol.

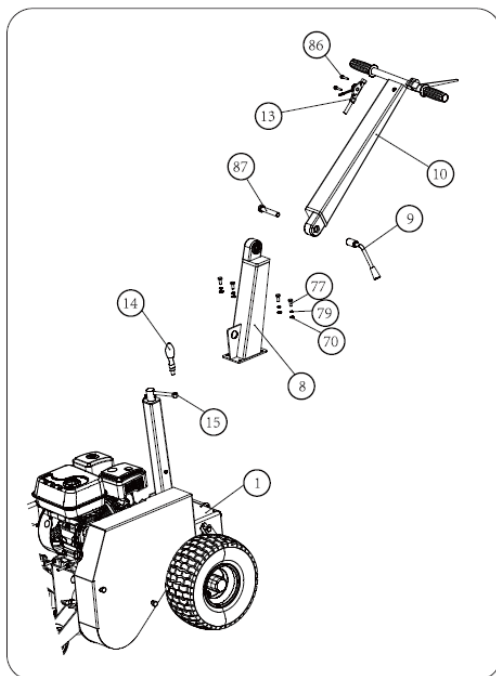
La machine a tendance à « sauter » ou à « casser » dans certaines conditions. Cela peut être dû à certaines conditions du sol ou à des objets enterrés que la machine ne peut pas traverser ou remonter à la surface. La machine doit être arrêtée et l'objet retiré, ou redémarrée après avoir dépassé l'objet.

5. ASSEMBLÉE

En suivant les instructions de montage ci-dessous, vous assemblerez la machine en quelques minutes.

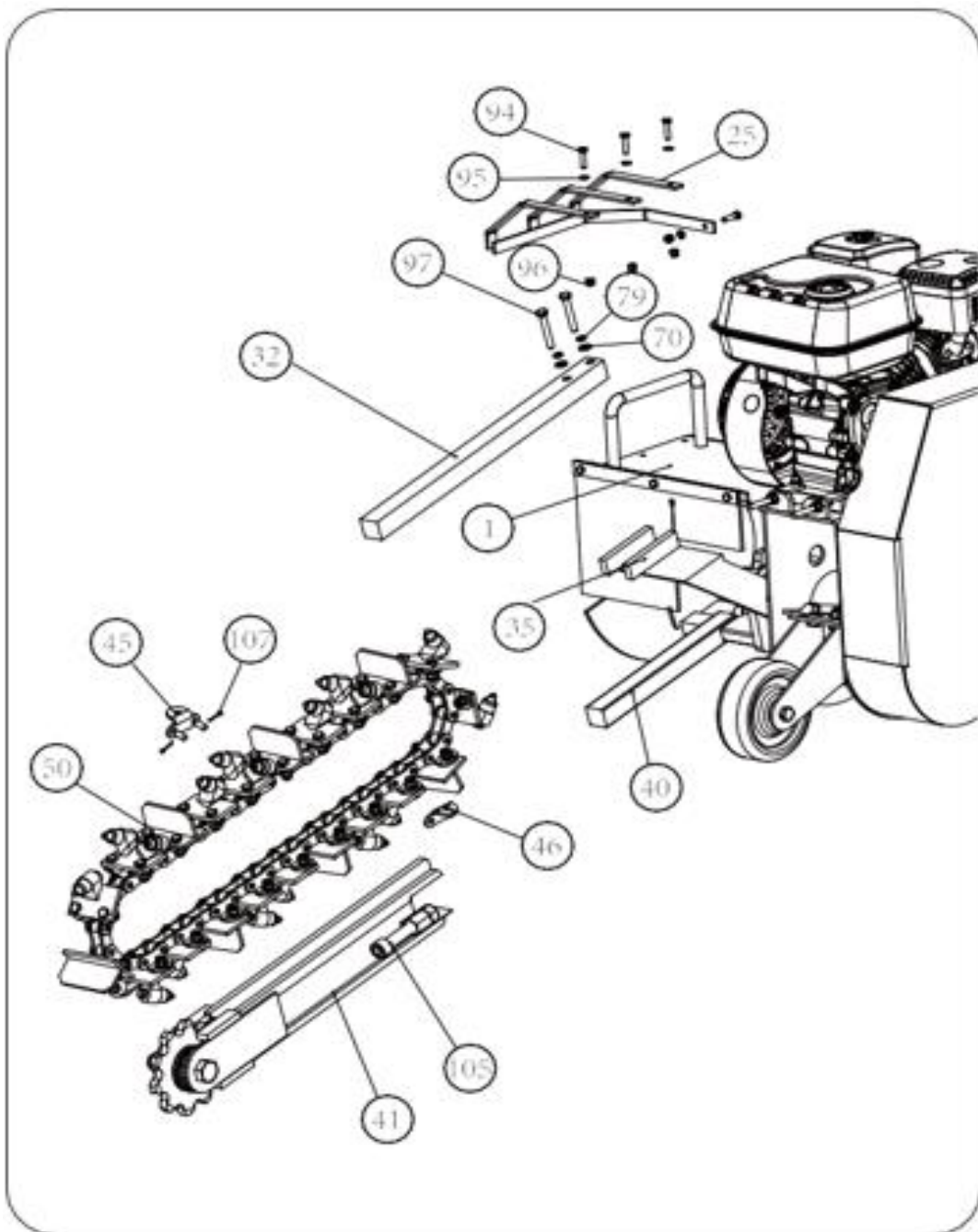
ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE

- a) Fixez la partie inférieure de la poignée (14) à la poignée de rotation (15).
- b) Installez la poignée inférieure (8) sur le cadre principal (1), en fixant la connexion avec la rondelle plate (70) et les vis (77)(79).
- c) Installez la poignée supérieure (10) sur la poignée inférieure (8) avec la rondelle (87), puis connectez le bras d'angle (9) avec la rondelle 8 (87).
- d) Installez l'interrupteur d'accélérateur (13) sur la poignée supérieure (10) avec la vis (86).

**ASSEMBLAGE DE CHAÎNE**

- a) Connectez l'adaptateur de chaîne (41) à la plaque de chaîne (40)
- b) Monter la chaîne position 50 sur l'adaptateur position 41 puis relier les deux extrémités de la chaîne avec les positions 45 et 46 puis verrouiller à l'aide du verrou position 107
- c) Tendre la chaîne en serrant la vis (105).
- d) Connectez le couvercle de chaîne (32) à la plaque du bras de connexion (35) à l'aide de la rondelle plate 8 (70), de la rondelle Grower 8 (79) et du boulon hexagonal (97).

e) Installez le bouclier (25) sur le cadre principal (1) avec un boulon hexagonal (94), une rondelle plate 6 (95) et un contre-écrou (96).



6. FONCTIONNEMENT

Il peut être utile de vous familiariser avec les fonctionnalités de votre machine avant de suivre les étapes décrites dans ce chapitre.

PRUDENT

Lisez et comprenez toutes les instructions, précautions de sécurité et/ou avertissements contenus dans le manuel.

Avant de charger et d'utiliser la trancheuse, portez toujours un équipement de protection, notamment des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants serrés sans lacets ni poignets qui pendent et des chaussures de sécurité à embout d'acier.

Alimentation en huile moteur.

Avant de démarrer le moteur, remplissez le moteur avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile avec une classification API : CI-4/SL ou supérieure.

La trancheuse n'est pas livrée avec de l'huile dans le moteur. Changer l'huile moteur toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois .

COMMENCER

Assurez-vous que le contrôle de profondeur est en position « 0 » et placez les deux interrupteurs d'arrêt en position « ON ». Tenez-vous toujours derrière la machine, loin de la chaîne de creusement, lorsque vous démarrez le moteur. Démarrez toujours la machine sur le chantier et laissez-la chauffer. Pendant que la machine est en marche, vérifiez que toutes les commandes fonctionnent correctement avant de l'utiliser.

Démarrez le moteur en suivant les procédures ci-dessous :

1. Assurez-vous que le robinet d'arrêt du carburant est en position « ON ».
2. Déplacez le levier du starter sur la position « CHOKE » (cela ne devrait être nécessaire que si le moteur est froid).
3. Déplacez le levier de commande des gaz sur la position « FAST ».
4. Tournez le contacteur d'allumage sur la position « ON ». Saisissez la poignée du démarreur à rappel et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Laissez le câble se rétracter légèrement, puis tirez rapidement dessus pour démarrer le moteur. Une ou deux tractions suffisent généralement à démarrer le moteur.
5. Lorsque le moteur tourne correctement, déplacez lentement le levier de starter (s'il est utilisé pour démarrer le moteur à froid) vers la position « RUN ».
6. Si la machine n'a pas été utilisée pendant un certain temps (moteur froid), faites chauffer le moteur en le faisant tourner à mi-régime pendant 3 à 4 minutes, puis avancez la commande d'accélérateur du moteur jusqu'à la pleine vitesse.

Creuser des tranchées

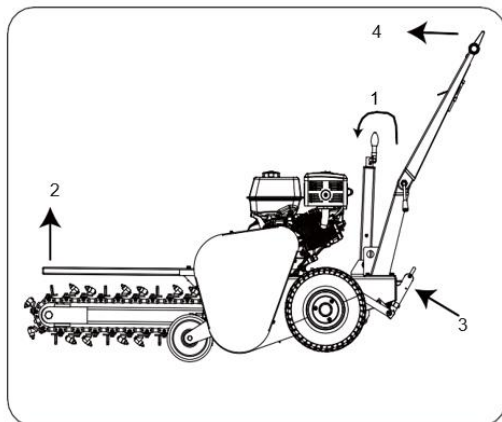
Assurez-vous que la chaîne de creusement ne tourne pas lorsque le moteur tourne au ralenti. Assurez-vous que le moteur est arrêté ou au ralenti avant de déplacer la machine sur le chantier.

REMARQUE : Toutes les profondeurs sont approximatives. La profondeur réelle peut varier en fonction des conditions du sol et de l'usure de la lame de la machine.

De plus, les conditions du sol et l'expérience de l'opérateur détermineront l'action et la vitesse de creusement réelles.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA MÉTHODE DE CREUSEMENT DE TRANCHÉES :

Tournez la poignée de contrôle de profondeur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez les chaînes, verrouillez la poignée de contrôle (3), puis la machine peut être poussée vers l'avant.



Poussez la machine vers l'avant jusqu'au lieu de travail, desserrez la poignée de commande anti-avance (1), la machine ne peut alors se déplacer que vers l'arrière. Tournez la poignée de contrôle de profondeur dans le sens des aiguilles d'une montre et abaissez-la à la profondeur souhaitée.

Note:

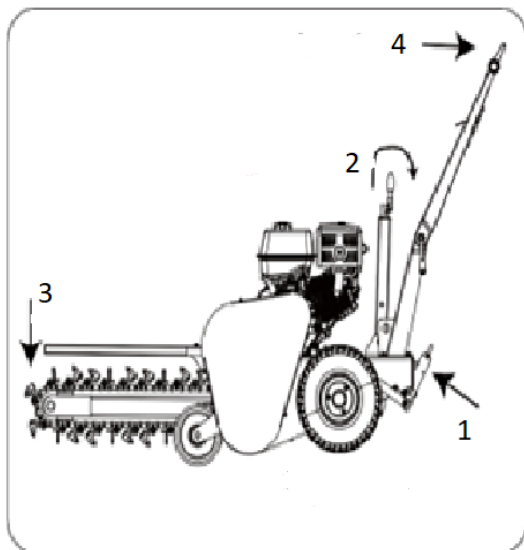
Verrouillage : Lorsque nous mettons la poignée de commande anti-avance dans la fente, le contrôleur anti-avance monte, ne touchez pas l'engrenage de la roue, nous pouvons pousser la machine vers l'avant.

Desserrage : Lorsque nous retirons la poignée de contrôle anti-avance, elle desserrera automatiquement le contrôleur anti-avance sur l'engrenage de la roue, la machine ne peut pas avancer et ne peut que reculer.

ARRÊT

La trancheuse est équipée de deux interrupteurs d'arrêt : un sur le guidon et un sur le moteur.

L'opérateur peut arrêter la machine à tout moment en mettant l'un des interrupteurs d'arrêt en position « OFF ». Les deux interrupteurs doivent être en position « ON » avant que le moteur puisse démarrer.



Arrêt du moteur

1. Le moteur peut être arrêté à l'aide du bouton d'arrêt situé sur le guidon.
2. Déplacez le levier d'accélérateur en position RALENTI.
3. Tournez le contacteur d'allumage sur la position OFF.

Quand il est bloqué

Si la chaîne s'arrête de bouger pendant le creusement des tranchées, le moteur doit être arrêté, la boue ou tout autre élément qui a bloqué la chaîne doit être retiré, puis le moteur doit être redémarré et le creusement doit recommencer.

SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR

AVERTISSEMENT

- A. Le système à crémaillère et pignon doit être lubrifié avant chaque utilisation.

- B. Portez toujours des vêtements et équipements de protection appropriés. Une protection des yeux et des oreilles, un casque de sécurité, des bottes, des gants et un masque anti-poussière peuvent être nécessaires.
- C. Gardez vos cheveux, vos doigts et toutes les autres parties de votre corps éloignés des pièces mobiles. Portez toujours des pantalons longs, des bottes et des gants. Attachez vos cheveux en arrière de façon à ce qu'ils arrivent au-dessus des épaules.
- D. N'utilisez pas la machine à l'intérieur. Pour une utilisation en extérieur uniquement.
- E. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- F. Partez toujours du principe que le site d'excavation est doté de services publics souterrains. Contactez l'entreprise de services publics compétente pour déterminer où se trouvent les câbles électriques, les conduites de gaz, les conduites d'eau, etc. enterrés avant de procéder à l'exploitation.
- G. Soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous utilisez l'outil. Ayez confiance en vos capacités physiques.

**SÉCURITÉ DES OUTILS
PRUDENT**

- A. Inspectez soigneusement la machine avant chaque utilisation. Remplacez toute pièce endommagée ou usée.
- B. Vérifiez les fuites de carburant et assurez-vous que toutes les fixations sont en place et solidement fixées.
- C. Remplacez les lames très usées. Assurez-vous que la chaîne de creusement et le moteur ne bougent pas.

SÉCURITÉ DU CARBURANT

- A. Faites le plein à l'extérieur et dans des endroits où il n'y a ni étincelles ni flammes.
- B. Conservez le carburant dans un contenant à essence approuvé.
- C. Ne fumez pas et ne permettez pas de fumer à proximité du carburant ou de la machine ou pendant l'utilisation de la machine.
- D. Nettoyez toutes les fuites de carburant avant de démarrer le moteur.
- E. Avant de démarrer le moteur, éloignez-vous d'au moins 3 m du lieu de ravitaillement.
- F. Arrêtez le moteur avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant.

SÉCURITÉ PENDANT LE TRAVAIL

- A. Assurez-vous que la zone est exempte de dangers potentiels tels que des tuyaux, des roches ou d'autres matériaux qui pourraient s'emmêler dans la chaîne de creusement ou provoquer une base instable avant d'utiliser la machine.
- B. Tenez tous les spectateurs et assistants hors de la zone de danger, à environ 15 m de la machine. Tenez fermement le guidon de la machine avec les deux mains.
- C. Gardez votre corps et vos vêtements éloignés de la chaîne de creusement, de la tarière et des autres pièces mobiles.
- D. Inspectez le chantier d'excavation. Le sol, les spécifications du travail et l'expérience de l'opérateur peuvent dicter l'utilisation d'une machine ou d'une méthode différente.
- E. Ne laissez pas les fossés découverts ou non balisés.

7. ENTRETIEN

Un entretien régulier est le meilleur moyen de garantir les meilleures performances et une longue durée de vie de votre machine. Veuillez vous référer à ce manuel pour les procédures d'entretien.

SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou d'inspection, arrêtez le moteur et attendez cinq minutes pour permettre à toutes les pièces de refroidir. Débranchez le fil de la bougie d'allumage et éloignez-le de la bougie. Arrêtez le moteur avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant du moteur.

LISTE DE CONTRÔLE DE L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE				
Procédure	avant CHAQUE demande	Après 3 heures de fonctionnemen t	Après 25 heures de fonctionnement	Après 100 heures de fonctionnement

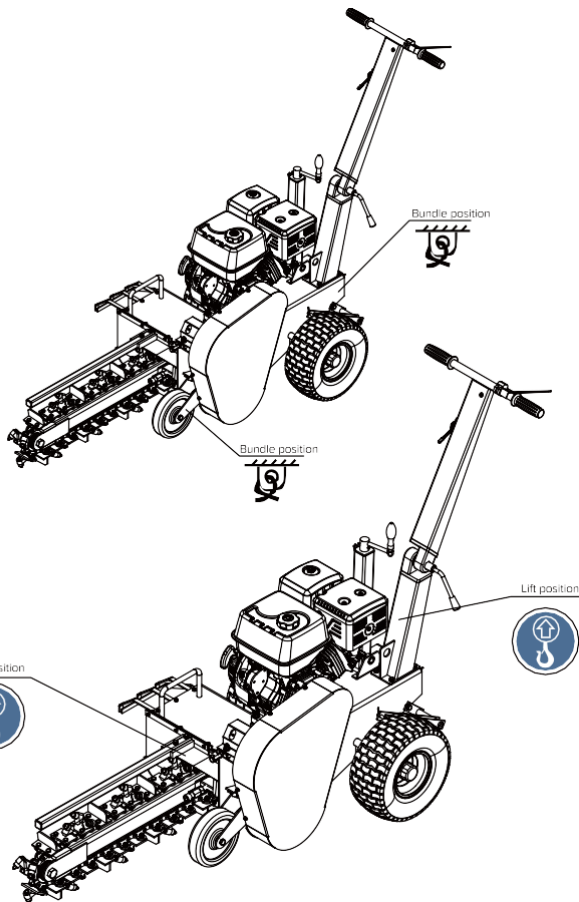
vérification du niveau d'huile moteur	▲			
Vérifiez l'état générale d'un équipement A	▲			
Vérification de la netteté de la CHAÎNE	▲			
rail coulissant à surface de graisse	▲			
Vérification des COURROIES	▲			
Graisser la crémaillère et le pignon		▲		
Vérification de la pression dans les pneus			▲	
Nettoyer l'EXTÉRIEUR DU MOTEUR et le système de refroidissement			▲	
Changer l'huile moteur	Première fois à 5 heures		▲	
Remplace le filtre à air			▲	
Remplaçants SPARK				▲

8. TRANSPORT, STOCKAGE ET DÉPANNAGE

TRANSPORT

La machine est conçue pour être transportée avec une camionnette ou une petite remorque. La machine est équipée de barres de support qui doivent être utilisées à la fois pour soulever la machine et pour l'arrimer. Lorsque la machine est emballée dans la caisse en contreplaqué, nous pouvons la transporter avec un chariot élévateur. Fixez la machine avec des sangles lors du transport sur de longues distances pour la maintenir stable.

Remarque : Il existe des exigences légales sur la route concernant le transport et l'utilisation de la voiture. Il est de la responsabilité du propriétaire de connaître ces lois et de les respecter.



stockage

Une fois que vous avez fini d'utiliser la trancheuse et qu'elle a refroidi, vous devez :

- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger.
- Nettoyer la machine.
- Inspectez les pièces usées ou endommagées.
- Choisissez un lieu de stockage couvert.

Empêcher tout démarrage accidentel.

Fermez toujours le robinet de carburant. Laissez toujours refroidir le moteur. Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas atteindre des sources d'inflammation telles que des chauffe-eau, des moteurs électriques, des interrupteurs, des chaudières, etc. Fixez toujours cette machine avec des sangles ou des dispositifs de retenue similaires lors de son transport. La machine doit être rangée de manière à l'empêcher de tomber, de rouler ou de basculer.

INQUIÉTER

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de contrôle, arrêtez le moteur et attendez cinq minutes pour permettre à toutes les pièces de refroidir. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le de la bougie.

symptôme

CAUSES POSSIBLES. SOLUTIONS REMÈDES

Le moteur ne démarre pas.	- Le contacteur d'allumage est en position « ON ». - Le robinet de carburant est fermé. - Utilisez du carburant propre et frais - Si le carburant est vieux, changez-le. - Vérifiez la bougie pour voir si elle est propre. - Si la bougie est sale ou fissurée, remplacez-la. Si elle est huileuse, laissez-la en place, placez un chiffon sur le trou de la bougie et tirez plusieurs fois sur la poignée du démarreur pour chasser l'huile du cylindre, puis essuyez la bougie et réinsérez-la.
Le moteur n'a pas de puissance ou ne fonctionne pas bien.	- Vérifiez que la manette des gaz est en position « Run ». - Le filtre à air est-il propre ? S'il est sale, changez-le. - La bougie est-elle propre ? Si elle est sale ou fissurée, remplacez-la. Si elle est huileuse, laissez-la en place, placez un chiffon sur le trou de la bougie et tirez plusieurs fois sur le démarreur pour chasser l'huile du cylindre, puis essuyez la bougie et réinsérez-la. - Utilisez de l'essence sans plomb propre et récente. Si elle est vieille, changez-la. - Vérifiez l'huile. Si elle est sale, changez-la. Vérifiez le niveau d'huile et ajustez-le si nécessaire.
moteur enlever la fumée .	- Vérifiez l'huile et ajustez-la si nécessaire. - Vérifiez le filtre à air et nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire. - Nettoyez les ailettes de refroidissement si elles sont sales.

9. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Producteur: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard Decebal, no 111, bâtiment Administratif , Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant Autorisé : Ing . Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour DÉPOSER Technique : Ing . Radoi Alexandru – Directeur du design sortir

Description du produit : Trancheuse UTILISER dans ménages , conçus pour taille fonctionne petit ou environnements , tels que l'installation systèmes d'irrigation ou câbles . L'équipement est conçu pour champs de dureté modéré , ayant taille compact et fonctions accéder UTILISATEURS non-professionnels . Le produit n'est pas pour UTILISER industriellement ou dans conditions de fonctionnement intense .

Produit : Trancheuse

Numéro de série produit : AAAS00100001XXXXRTH600 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication , les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Type : RURIS Modèle : RTH 600

Moteur : combustion interne, 4 temps, essence sans plomb Puissance maximale du moteur : 17 CV

Largeur de l'auge : 100 mm

Démarrage : manuel

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la GD 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, Directive 2006/42/CE - machines ; exigences de sécurité et de sûreté , Norme EN ISO 12100:2010 - Machines. Sécurité, Conformément à la Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), au Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particuliers des moteurs et au GD 467/2018 portant mesures d'application du Règlement susmentionné, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Sécurité machines . Concepts de base , principes généraux de conception . Terminologie de base , méthodologie . Principes techniques
SR EN 474-10:2022/EN 474-10:2022- Engins de terrassement . Sécurité. Partie 10 : Exigences pour trancheuse
EN 474-1:2022/EN 474-1:2022- Engins de terrassement . Sécurité. Partie 1 : Exigences générales
SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023 - Sécurité Pièces de machines Aspects des systèmes de commande relatifs à la sécurité . Partie 1 : Principes généraux de conception
SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sécurité voitures . Sécurité systèmes de contrôle fonctionnels Relatif à la sécurité
ISO 5006:2017 - Engins de terrassement - Terrain visuel de l' opérateur — Méthode d'essai et critères de performance
EN ISO 11688-1:2009- Acoustique - Pratique recommandé pour conception MACHINES et équipement bruyant réduit - Partie 1 : Planification
SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonomie ambiances Méthodes d'évaluation de la réponse thermique Contact humain avec les surfaces . Partie 1 : Surfaces chaud
SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Distance de sécurité pour protéger MEMBRES PLUS HAUT et inférieur
SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique.
Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines
Directive 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mis à jour 2019) ;
Règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particuliers des moteurs
Autres normes ou spécifications utilisées :

- SR EN ISO 9001 - Système de gestion de la qualité
- SR EN ISO 14001 - Système de gestion environnementale
- Norme SR ISO 45001:2018 - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DU MOTEUR

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989) et au GD 467/2018, sont marqués de :

- Marque et nom du fabricant : WAIT CO LTD
- Type : DH420
- Numéro d'homologation obtenu auprès du fabricant spécialisé : e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.
- Concept Ducar

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 27.02.2025

Année d'application du marquage CE : 2025

Numéro d'enregistrement : 333/27.02.2025

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Producteur: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard Decebal, no 111, bâtiment Administratif , Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant Autorisé : Ing . Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour DÉPOSER Technique : Ing . Radoi Alexandru – Directeur du design sortir

Description du produit Trancheuse UTILISER dans ménages , conçus pour taille fonctionne petit ou environnements , tels que l'installation systèmes d'irrigation ou câbles . L'équipement est conçu pour champs de dureté modéré , ayant taille compact et fonctions accéder UTILISATEURS non-professionnels . Le produit n'est pas pour UTILISER industriellement ou dans conditions de fonctionnement intense .

Produit : Trancheuse

Numéro de série produit : AAAS00100001XXXXRTH600 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication , les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Type : RURIS Modèle : RTH 600

Moteur : combustion interne, 4 temps, essence sans plomb Puissance maximale du moteur : 17 CV

Largeur de l'auge : 100 mm

Démarrage : manuel

Niveau de puissance acoustique mesuré : 111,43 dB(A) Niveau de puissance acoustique garanti : 113 dB(A)

Niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Rheinland par le rapport d'essai n° CN25E42K 001 du 20.02.2025, conformément aux dispositions de la directive 2000/14/CE modifiée par la directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), GD 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur

SR EN ISO 3744:2011 - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources de bruit à l'aide de la pression acoustique

- Directive 2006/42/CE relative aux machines - mise sur le marché des machines
- Directive 2014/30/UE - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- Règlement UE 2016/1628 - (modifié par le règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- SR EN ISO 9001 - Système de gestion de la qualité
- SR EN ISO 14001 - Système de gestion environnementale
- Norme SR ISO 45001:2018 - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 27.02.2025

Année d'application du marquage CE : 2025

Numéro d'enregistrement : 334/27.02.2025

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de Ruris Impex SRL



RURIS RTH600 Μηχανή εκσκαφής τάφρων



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	7
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ	8
5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ	8
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	11
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	13
8. ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	14
9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	16

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.		Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και κράνος.		Λειτουργούν προστατευτικά παπούτσια .
	Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το μηχάνημα στη βροχή.		Μην βάζετε το χέρι σας.
	Ούτε φωτιά ούτε σπίθες! Μην καπνίζετε κατά τη χρήση.		Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.
	Προσοχή! Η επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Κρατήστε τα χέρια, τα πόδια, τα μακριά μαλλιά και τα φαρδιά ρούχα		Προειδοποίηση! Τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Κρατήστε αποστάσεις ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.

	μακριά από το μηχάνημα ενώ λειτουργεί.		
	Προσοχή Κίνδυνος σύνθλιψης, κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.		Προειδοποίηση! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.
	Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό.		Προσοχή Κίνδυνος σύνθλιψης, κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.
	Προσοχή στα περιστρεφόμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.		Προσοχή! Κρατήστε τους περαστικούς σε απόσταση

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΚΑΤΑΛΑΒΕ ΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΟΥ

Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο χειριστή και τις ετικέτες που είναι προσαρτημένες στο μηχάνημα. Μάθετε τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του, καθώς και τους πιθανούς συγκεκριμένους κινδύνους. Εξοικειωθείτε πλήρως με τα χειριστήρια και τη σωστή λειτουργία τους. Μάθετε πώς να σταματάτε το μηχάνημα και να αποσυνδέετε γρήγορα τα χειριστήρια. Φροντίστε να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας όπως περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το μηχάνημα μέχρι να κατανοήσετε πλήρως πώς να το χρησιμοποιείτε και να το συντηρείτε σωστά και πώς να αποφύγετε τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.

ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο. Τα καυσάεiria είναι επικίνδυνα, καθώς περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και θανατηφόρο αέριο. Χρησιμοποιήστε αυτή τη μονάδα μόνο σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς καλή ορατότητα ή φως.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή οποιουδήποτε φαρμάκου που θα μπορούσε να επηρεάσει την ικανότητά σας να το χρησιμοποιήσετε σωστά.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Φορέστε μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, σορτς ή κοσμήματα οποιουδήποτε είδους. Βεβαιωθείτε ότι τα μακριά μαλλιά είναι δεμένα πίσω έτσι ώστε να είναι πάνω από το επίπεδο των ώμων. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα για τη σκόνη, το σκληρό καπέλο ή η προστασία αυτιών, που χρησιμοποιείται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό.
- Ελέγξτε το μηχάνημα πριν το θέσετε σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, οι βίδες κ.λπ. είναι σφιχτά. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα όταν χρειάζεται επισκευή ή είναι σε κακή μηχανική κατάσταση. Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα, λείπουν ή ελαττωματικά εξαρτήματα πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου. Διατηρήστε το μηχάνημα σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε τις συσκευές ασφαλείας. Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης του κινητήρα δεν λειτουργεί.

- Κάντε συνήθεια να ελέγχετε ότι τα κλειδιά και τα κλειδιά έχουν αφαιρεθεί από την περιοχή του μηχανήματος πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που μένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε το μηχανήμα. Μην υπερβαίνετε. Μην λειτουργείτε το μηχανήμα ξυπόλητος ή φορώντας σανδάλια ή ακατάλληλα υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα που θα προστατεύουν τα πόδια σας και θα βελτιώσουν την πρόσφυση σε ολισθηρές επιφάνειες.
- Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει πριν μεταφέρετε το μηχανήμα ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή σέρβις στη μονάδα. Η μεταφορά ή η εκτέλεση συντήρησης ή σέρβις σε μηχανήμα με τον κινητήρα σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΩΝ

- Το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο και οι ατμοί του μπορεί να εκραγούν εάν αναφλεγούν. Λάβετε προφυλάξεις κατά τη χρήση για να μειώσετε την πιθανότητα σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.
- Όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή καυσίμου, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο δοχείο αποθήκευσης καυσίμου σε καθαρό, καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο.
- Κατά την προσθήκη καυσίμου ή τη λειτουργία του μηχανήματος, μην καπνίζετε και κρατάτε σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης μακριά από την περιοχή λειτουργίας.
- Μακριά από γειωμένα αγωγίματα αντικείμενα, ενεργά ηλεκτρικά μέρη και συνδέσεις για να αποφύγετε σπινθήρες ή τόξο. Αυτά τα γεγονότα θα μπορούσαν να αναφλέξουν τους ατμούς του καυσίμου.
- Σταματήστε πάντα τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και μην προσθέτετε καύσιμο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με διαρροές στο σύστημα καυσίμου.
- Χαλαρώστε αργά την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου για να απελευθερώσετε τυχόν πίεση στο ρεζερβουάρ
- Μην υπεργεμίζετε ποτέ το ρεζερβουάρ καυσίμου. Γεμίστε τη δεξαμενή σε όχι περισσότερο από 12,5 mm (1/2") κάτω από το κάτω μέρος του λαιμού πλήρωσης για να αφήσετε χώρο για διαστολή καθώς η θερμότητα του κινητήρα μπορεί να προκαλέσει διαστολή του καυσίμου.
- Αντικαταστήστε όλα τα καπάκια της δεξαμενής καυσίμου και των δοχείων με ασφάλεια και σκουπίστε τυχόν χυμένο καύσιμο. Ποτέ μη λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς την τάπα καυσίμου στη θέση της.
- Αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης για το χυμένο καύσιμο. Εάν χυθεί καύσιμο, μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, αλλά απομακρύνετε το μηχανήμα από την περιοχή διαρροής και αποφύγετε να δημιουργήσετε οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης μέχρι να διαλυθούν οι ατμοί του καυσίμου.
- Αποθηκεύστε το καύσιμο σε δοχεία ειδικά σχεδιασμένα και εγκεκριμένα για το σκοπό αυτό.
- Αποθηκεύστε το καύσιμο σε δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο, με ασφάλεια μακριά από σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ καύσιμο ή αυτοκίνητο με καύσιμο στη δεξαμενή σε κτίριο όπου οι ατμοί μπορεί να φτάσουν σε σπινθήρα, ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης, όπως θερμοσίφωνα, φούρνο, στεγνωτήριο ρούχων και παρόμοια.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε σε οποιοδήποτε περιβλημά.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- Τοποθετήστε το μηχανήμα έτσι ώστε να μην μπορεί να κινηθεί κατά τη συντήρηση, τον καθαρισμό, τη ρύθμιση, τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών, καθώς και κατά την αποθήκευση,
- Μην πιέζετε το μηχανήμα.
- Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή κινητήρα και μην αλλάζετε τις στροφές του κινητήρα. Ο ρυθμιστής ελέγχει τη μέγιστη ασφαλή ταχύτητα λειτουργίας του κινητήρα.
- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές όταν δεν λειτουργεί.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη.
- Αποφύγετε την επαφή με καύσιμα, λάδια, καυσαέρια και καυτές επιφάνειες.
- Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα. Αυτά τα μέρη θερμαίνονται εξαιρετικά κατά τη λειτουργία. Παραμένουν ζεστά για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσετε τη μονάδα, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση ή ρυθμίσεις.
- Εάν το μηχανήμα αρχίσει να κάνει ασυνήθιστο θόρυβο ή κραδασμούς, σταματήστε αμέσως τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και ελέγξτε την αιτία.

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό και αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
- Συντήρηση του μηχανήματος. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη ευθυγραμμίζονται και δεν δένουν. Ελέγξτε το μηχανήμα πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένο εξοπλισμό.
- Διατηρήστε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα χωρίς γρασίδι, φύλλα, υπερβολικό γράσο ή συσσωρευμένο άνθρακα για να μειώσετε την πιθανότητα πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην ψεκάζετε τη μονάδα με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από υπολείμματα. Καθαρίστε μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τους κατάλληλους νόμους και κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη καυσίμων, λαδιών κ.λπ. για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Κρατήστε το μηχανήμα μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχανήμα ή αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Το μηχανήμα είναι επικίνδυνο στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

σερβίρισμα

Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή, την επιθεώρηση ή τη ρύθμιση, σταματήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και κρατήστε το καλώδιο μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος σε εξειδικευμένο επισκευαστικό προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αυτό το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χάραξη τάφρων και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένους χειριστές που είναι εξοικειωμένοι με τα περιεχόμενα αυτού του εγχειριδίου. Είναι δυνητικά επικίνδυνο να τοποθετείτε ή να χρησιμοποιείτε εξαρτήματα άλλα από τα εξαρτήματα του αντιπροσώπου. Αρνούνται οποιαδήποτε ευθύνη για τις συνέπειες μιας τέτοιας χρήσης, η οποία ακυρώνει περαιτέρω την εγγύηση του μηχανήματος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι :

- Οι χειριστές πρέπει να είναι πλήρως εκπαιδευμένοι πριν από τη χρήση αυτού του μηχανήματος.
- Το εγχειρίδιο χρήστη διαβάζεται και κατανοείται.
- Οι λεπίδες είναι σε καλή κατάσταση και ασφαλείς.
- Όλες οι λεπίδες ακονίζονται ή αντικαθίστανται σε σετ.
- Όλοι οι σύνδεσμοι ελέγχονται για στεγανότητα.

Κατά τη χρήση :

- Διατηρήστε αυστηρή πειθαρχία ανά πάσα στιγμή και συντηρήστε το μηχανήμα εντός των καθορισμένων προθεσμιών.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, ο χειριστής πρέπει να στέκεται στη μέση των δύο χειρολαβών και να διατηρεί μια ορισμένη απόσταση από τον εμπλεκόμενο τροχό, ώστε να αποφευχθεί τραυματισμός του ποδιού σε επαφή με τον εμπλεκόμενο τροχό ενώ περπατά.
- Κρατήστε μέρη του σώματος, ξένα αντικείμενα και ρούχα μακριά από τον περιστρεφόμενο κοχλία και την αλυσίδα εκσκαφής.

Η επαφή με θαμμένα βοηθητικά προγράμματα (ηλεκτρικά καλώδια) κατά τη διάρκεια της εκσκαφής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Επικοινωνήστε με τους αρμόδιους αντιπροσώπους της κοινής ωφέλειας για να προσδιορίσετε εάν/πότε τα ηλεκτρικά καλώδια, οι σωλήνες αερίου, οι σωλήνες νερού κ.λπ. είναι θαμμένα ΠΡΙΝ από τη λειτουργία. ΜΗΝ λειτουργείτε το μηχανήμα υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στο φως της ημέρας ή σε φωτισμό άνω των 500 lux. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετά το σκοτάδι.

Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους γύρω σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρόκειται για ένα μηχανήμα υψηλής ισχύος με κινούμενα μέρη που λειτουργούν με υψηλή ενέργεια. Πρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με ασφάλεια. Η ακατάλληλη λειτουργία μπορεί να δημιουργήσει διάφορους κινδύνους για εσάς και για οποιονδήποτε άλλο βρίσκεται κοντά σας. Να λαμβάνετε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχανήμα:

- Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκαλούνται σε άλλα άτομα, την περιουσία τους και τους ίδιους.
- Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά με πλευρικές ασπίδες κατά τη λειτουργία του μηχανήματος για να προστατέψετε τα μάτια σας από τυχόν πεταμένα συντρίμια.

- Αποφύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Εάν έχετε παπούτσια ασφαλείας, σας συνιστούμε να τα φοράτε. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλητος ή φορώντας ανοιχτά σανδάλια.
- Κρατάτε τους περαστικούς σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας ανά πάσα στιγμή. Σταματήστε τον κινητήρα όταν πλησιάζει άλλο άτομο ή κατοικίδιο.

Ασφάλεια για παιδιά και κατοικίδια

Τραγικά ατυχήματα μπορεί να συμβούν εάν ο χειριστής δεν είναι σε εγρήγορση για την παρουσία παιδιών και κατοικίδιων ζώων. Τα παιδιά συχνά έλκονται από το μηχάνημα και τη δραστηριότητα του σκάψιμο. Ποτέ μην υποθέτετε ότι τα παιδιά θα παραμείνουν εκεί που τα είδατε τελευταία φορά.

Να ακολουθείτε πάντα αυτές τις προφυλάξεις:

- Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από τον χώρο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται υπό τη φροντίδα ενός υπεύθυνου ενήλικα.
- Να είστε προσεκτικοί και να σταματήσετε το μηχάνημα εάν εισέλθουν παιδιά ή κατοικίδια στο χώρο εργασίας.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χειρίζονται το μηχάνημα.

Ασφάλεια με βενζινοκίνητα αυτοκίνητα

Η βενζίνη είναι ένα πολύ εύφλεκτο υγρό. Η βενζίνη εκπέμπει επίσης εύφλεκτους ατμούς που μπορούν εύκολα να αναφλεγούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη.

Να ακολουθείτε πάντα αυτές τις προφυλάξεις:

- Ποτέ μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο ή χωρίς επαρκή αερισμό, καθώς τα καυσαέρια του κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι ένα άοσμο, άγευστο και θανατηφόρο δηλητηριώδες αέριο.
- Αποθηκεύστε όλα τα καύσιμα και το λάδι σε δοχεία ειδικά σχεδιασμένα και εγκεκριμένα για το σκοπό αυτό και κρατήστε τα μακριά από θερμότητα και ανοιχτές φλόγες και μακριά από παιδιά.
- Αντικαταστήστε τις σωληνώσεις καυσίμου και τις λαστιχένιες τσιμούχες όταν φθαρούν ή καταστραφούν
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ βενζίνης σε εξωτερικό χώρο με τον κινητήρα σβηστό και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς. Μην χειρίζεστε βενζίνη εάν εσείς ή κάποιος κοντά σας καπνίζει ή εάν βρίσκεστε κοντά σε οτιδήποτε μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη. Αντικαταστήστε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου και την τάπα του δοχείου καυσίμου.
- Εάν χυθεί βενζίνη, μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Απομακρύνετε το όχημα από την περιοχή της διαρροής βενζίνης και αποφύγετε τη δημιουργία πηγής ανάφλεξης μέχρι να διαλυθούν οι ατμοί της βενζίνης. Σκουπίστε τυχόν χυμένο καύσιμο για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και απορρίψτε τα απόβλητα σωστά.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς πριν τον αποθηκεύσετε σε οποιοδήποτε περίβλημα. Μην αποθηκεύετε ποτέ ένα αυτοκίνητο που έχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ ή ένα δοχείο καυσίμου κοντά σε ανοιχτή φλόγα ή σπινθήρα, όπως θερμοσίφωνα, καλοριφέρ, στεγνωτήριο ρούχων ή φούρνο.
- Ποτέ μην κάνετε ρυθμίσεις ή επισκευές με τον κινητήρα σε λειτουργία. Σβήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, κρατώντας το μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση, περιμένετε 5 λεπτά πριν κάνετε ρυθμίσεις ή επισκευές.
- Μην αλλάζετε ποτέ τη ρύθμιση του ρυθμιστή κινητήρα. Ο ρυθμιστής ελέγχει τη μέγιστη ασφαλή ταχύτητα λειτουργίας και προστατεύει τον κινητήρα. Η υπερβολική ταχύτητα κινητήρα είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και σε άλλα κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Εάν είναι απαραίτητο, συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή κινητήρα.
- Κρατήστε τις εύφλεκτες ουσίες μακριά από τον κινητήρα όταν είναι ζεστές.
- Ποτέ μην καλύπτετε το αυτοκίνητο όσο ο σιγαστήρας είναι ακόμα ζεστός.
- Μη λειτουργείτε τον κινητήρα έχοντας αφαιρέσει το φίλτρο αέρα ή το κάλυμμα εισαγωγής αέρα του καρμπυρατέρ. Η αφαίρεση τέτοιων εξαρτημάτων μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς. Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα διαλύματα για τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα.
- Ο σιγαστήρας και ο κινητήρας ζεσταίνονται πολύ και μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα. μην τα αγγίζετε.

Η ασφαλής λειτουργία αυτού του μηχανήματος είναι απαραίτητη για την πρόληψη ή την ελαχιστοποίηση του κινδύνου θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού. Η μη ασφαλής λειτουργία μπορεί να δημιουργήσει πολλούς κινδύνους για εσάς.

Να λαμβάνετε πάντα τις ακόλουθες προφυλάξεις όταν εργάζεστε:

- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί ανά πάσα στιγμή.
- Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να σκάβει χαρακώματα, μην το χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματάτε γρήγορα το μηχάνημα.
- Προσέξτε να μην γλιστρήσετε ή πέσετε.

- Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή για τη σωστή λειτουργία και εγκατάσταση των εξαρτημάτων.
- Μην λειτουργείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς να βεβαιωθείτε ότι όλα τα προστατευτικά και οι ασπίδες είναι στη θέση τους.
- Ποτέ, σε καμία περίπτωση, μην αφαιρείτε, λυγίζετε, κόβετε, τοποθετείτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε με άλλο τρόπο τα τυπικά εξαρτήματα του μηχανήματος σας. Τροποποιήσεις στο μηχάνημά σας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό και υλικές ζημιές και θα ακυρώσουν την εγγύησή σας.
- Εάν το μηχάνημα αρχίσει να κάνει έναν ασυνήθιστο θόρυβο ή να δονείται, σταματήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, κρατώντας το μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση, περιμένετε 5 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας και, στη συνέχεια, ελέγξτε για ζημιά. Οι κραδασμοί είναι γενικά μια προειδοποίηση για προβλήματα. Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα και καθαρίστε, επισκευάστε ή/και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται.
- Μην παραβιάζετε ποτέ τις συσκευές ασφαλείας. Ελέγχετε τακτικά ότι λειτουργούν σωστά.
- Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επιθεώρησης, σταματήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί κρατώντας το μακριά από το μπουζί για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση, περιμένετε 5 λεπτά για να κρυώσει το μηχάνημα.
- Ποτέ μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Να επιτρέπεται η χρήση του μηχανήματος μόνο σε υπεύθυνα άτομα που είναι εξοικειωμένα με αυτούς τους κανόνες ασφαλούς λειτουργίας.
- Μην υπερφορτώνετε και μην επιχειρείτε να σκάψετε χαρτώματα πέρα από τη σύσταση του κατασκευαστή. Μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στο μηχάνημα.
- Κατά τη χρήση, μην βιάζεστε και μην θεωρείτε δεδομένα. Σε περίπτωση αμφιβολίας για τον εξοπλισμό ή το περιβάλλον, σταματήστε το μηχάνημα και αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας.
- Προσέξτε τους κρυφούς κινδύνους ή την κυκλοφορία.
- Κρατήστε όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια σφιχτά και διατηρήστε τον εξοπλισμό σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πληροφορίες ασφαλείας δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών και των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

3.ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

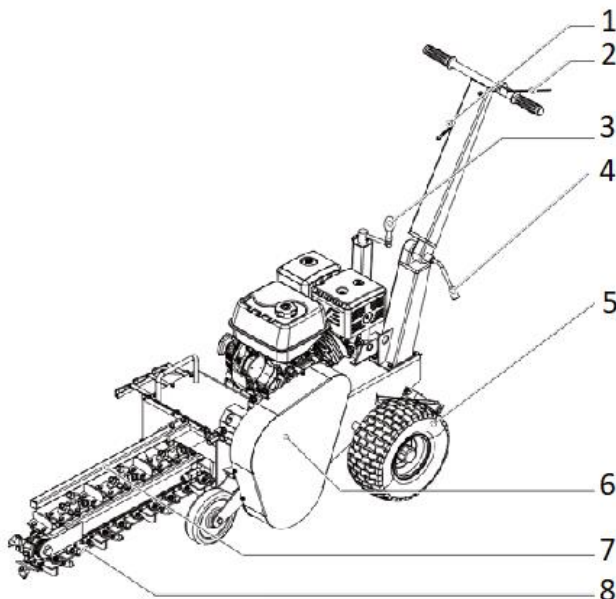
Τύπος προϊόντος	Σκαπτική μηχανή Μηχανή εκσκαφής τάφρων
Τύπος κινητήρα	Δούκας
Κύκλος λειτουργίας	4 εγκεφαλικά επεισόδια
Μέγιστη ισχύς κινητήρα	17 HP
Χωρητικότητα κυλίνδρου	420 κ.εκ
Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη
Πλάτος γούρνας	100 χλστ
Βάθος Μηχανή εκσκαφής τάφρων	600 χλστ
Λεπίδα	27 δόντια καρβιδίου
Μήκος αλυσίδας	2350 χλστ
Μεγέθη τροχών	145/70-6
Τύπος λαβής	Με ρυθμιζόμενο ύψος
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου	6,5 λτ
Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα	1,1'
Εκκίνηση	Εγχειρίδιο
Καθαρό βάρος	182 κιλά

Μικτό βάρος

204 κιλά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

1. Διακόπτης ρεύματος
2. Μοχλός γκαζιού
3. Έλεγχος βάθους
4. Έλεγχος λαβής
5. Τροχός
6. Κάλυμμα ζώνης
7. Αλυσίδα και προστασία
8. Αλυσίδα και λεπίδα



Είναι δική σας ευθύνη, ως χειριστής αυτού του εξοπλισμού, να γνωρίζετε τις συγκεκριμένες απαιτήσεις, τις προφυλάξεις και τους κινδύνους της εργασίας. Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο χειριστή.

Το Μηχάνη εκσκαφής τάφρων είναι ένα μικρό μηχάνημα που λειτουργεί από χειριστή, σχεδιασμένο για την εγκατάσταση γραμμών που απαιτούν μια στενή, ρηχή Μηχανή εκσκαφής τάφρων. Έχει υπεραρκετή ισχύ για να διεισδύσει στα πιο σκληρά εδάφη, ωστόσο, λόγω του μικρού μεγέθους, της χαμηλής ισχύος και της ικανότητας εκσκαφής, είναι περιορισμένη ως προς την ικανότητα εργασίας.

Η αλυσίδα εκσκαφής έχει την τάση να οδηγεί την Μηχανή εκσκαφής τάφρων προς την αντίθετη κατεύθυνση που θέλετε να σκάψετε. Για το λόγο αυτό, βεβαιωθείτε ότι τα δόντια εκσκαφής δεν έρχονται σε επαφή με το έδαφος ή άλλα αντικείμενα όταν εκκινείτε τον κινητήρα και ότι το κλείδωμα του τροχού είναι ασφαλισμένο πριν κατεβάσετε τη ράβδο εκσκαφής στο έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταθερή λαβή στο μηχάνημα και είστε έτοιμοι να το ελέγξετε όταν η ράβδος εκσκαφής έρθει σε επαφή με το έδαφος.

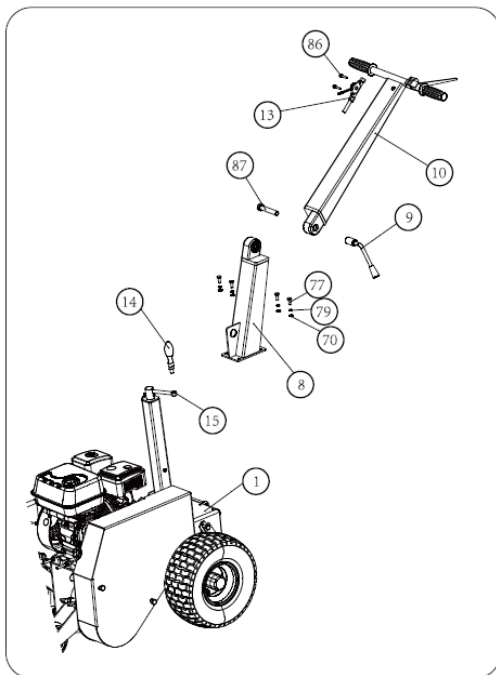
Το μηχάνημα έχει την τάση να «πηδά» ή να «σπάζει» υπό ορισμένες συνθήκες. Αυτό μπορεί να είναι αποτέλεσμα ορισμένων συνθηκών εδάφους ή θαμμένων αντικειμένων που το μηχάνημα δεν μπορεί να σκάψει ή να σηκώσει στην επιφάνεια. Το μηχάνημα πρέπει να σταματήσει και να αφαιρεθεί το αντικείμενο ή να επανεκκινηθεί αφού περάσει το αντικείμενο.

5. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες συναρμολόγησης, θα συναρμολογήσετε το μηχάνημα σε λίγα λεπτά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΒΗΣ

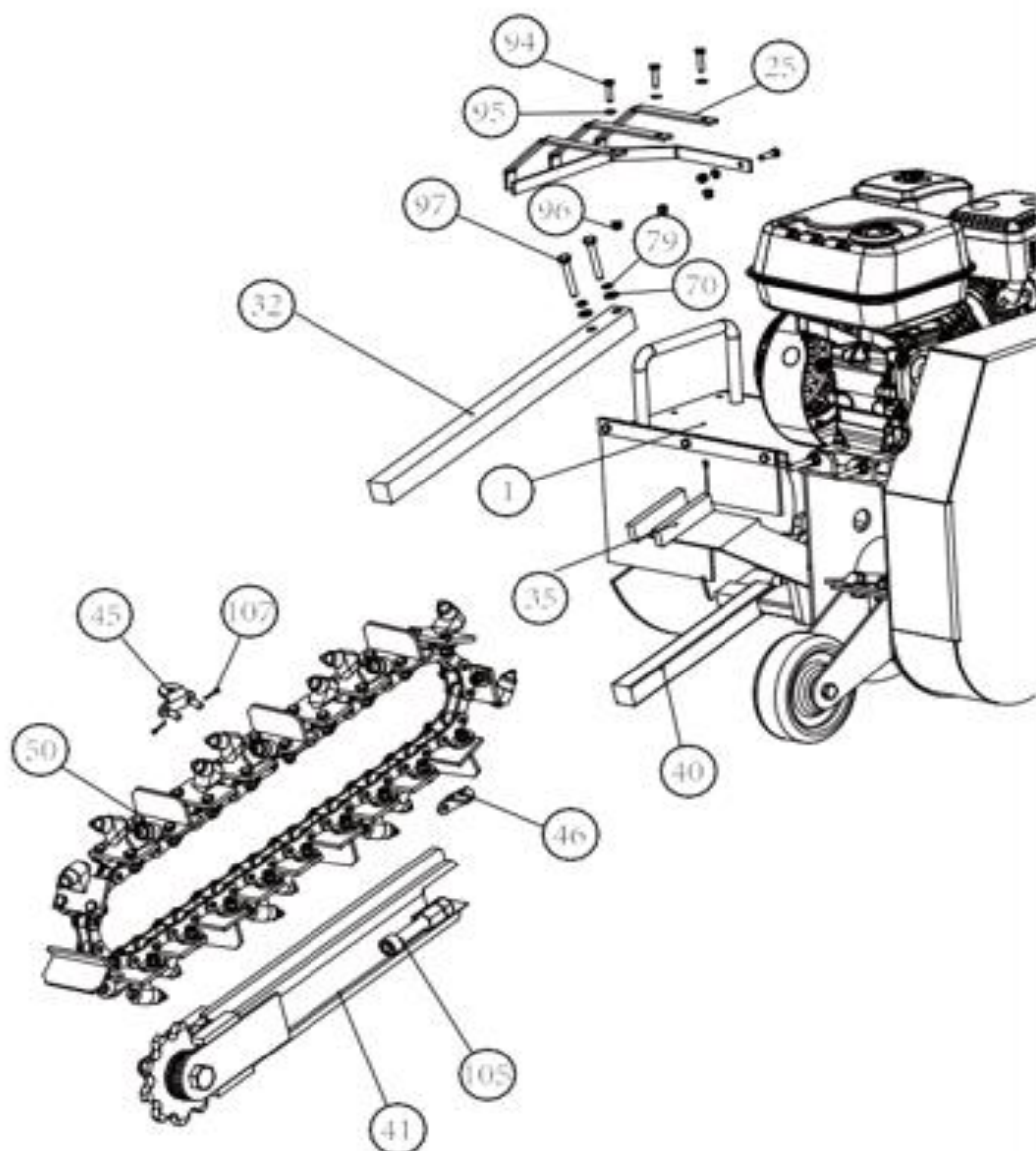
- α) Στερεώστε το κάτω μέρος της λαβής (14) στην περιστροφική λαβή (15).
- β) Τοποθετήστε την κάτω λαβή (8) στο κύριο πλαίσιο (1), στερεώνοντας τη σύνδεση με την επίπεδη ροδέλα (70) και τις βίδες (77) (79).
- γ) Τοποθετήστε την επάνω λαβή (10) στην κάτω λαβή (8) με τη ροδέλα (87) και μετά συνδέστε τον γωνιακό βραχίονα (9) με τη ροδέλα 8 (87).
- δ) Τοποθετήστε το διακόπτη γκαζιού (13) στην επάνω λαβή (10) με τη βίδα (86).



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- α) Συνδέστε τον προσαρμογέα αλυσίδας (41) στην πλάκα αλυσίδας (40)
- β) Τοποθετήστε τη θέση της αλυσίδας 50 στη θέση του προσαρμογέα 41 και, στη συνέχεια, συνδέστε τα δύο άκρα της αλυσίδας με τις θέσεις 45 και 46 και, στη συνέχεια, ασφαλίστε χρησιμοποιώντας τη θέση κλειδώματος 107
- γ) Σφίξτε την αλυσίδα σφίγγοντας τη βίδα (105).
- ρε) Συνδέστε το κάλυμμα της αλυσίδας (32) στην πλάκα του βραχίονα σύνδεσης (35) χρησιμοποιώντας την επίπεδη ροδέλα 8 (70), τη ροδέλα καλλιέργειας 8 (79) και το εξαγωνο μπουλόνι (97).

μι) Τοποθετήστε τη θωράκιση (25) στο κύριο πλαίσιο (1) με εξαγωνικό μπουλόνι (94), επίπεδη ροδέλα 6 (95) και ασφαλιστικό παξιμάδι (96).



6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Μπορεί να είναι χρήσιμο να εξοικειωθείτε με τις δυνατότητες του μηχανήματος πριν ακολουθήσετε τα βήματα που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο.

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ

Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες, τις προφυλάξεις ασφαλείας ή/και τις προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο. Πριν από τη φόρτωση και τη λειτουργία του ορύγματος, να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας, προστασία ακοής, σφιχτά γάντια χωρίς κρέμονται κορδόνια ή μανσέτες και παπούτσια ασφαλείας με ατσάλι.

Προμήθεια λαδιού κινητήρα.

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, γεμίστε τον κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι με ταξινόμηση API: CI-4/SL ή υψηλότερη.

Το αυλάκι δεν τροφοδοτείται με λάδι στον κινητήρα. Αλλάζετε το λάδι κινητήρα κάθε 25 ώρες λειτουργίας ή κάθε 6 μήνες .

ΞΕΚΙΝΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο έλεγχος βάθους βρίσκεται στη θέση βάθους "0" και μετακινήστε και τους δύο διακόπτες στοπ στη θέση "ON". Να στέκεστε πάντα πίσω από το μηχάνημα, μακριά από την αλυσίδα εκσκαφής, ενώ ξεκινάτε τον κινητήρα. Πάντα να ξεκινάτε το μηχάνημα από το εργοτάξιο και να το αφήνετε να ζεσταθεί. Ενώ το μηχάνημα λειτουργεί, ελέγξτε ότι όλα τα χειριστήρια λειτουργούν σωστά πριν από τη χρήση.

Ξεκινήστε τον κινητήρα ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες:

1. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα διακοπής καυσίμου βρίσκεται στη θέση «ON».
2. Μετακινήστε το μοχλό του τσοκ στη θέση «CHOKE» (θα είναι απαραίτητο μόνο εάν ο κινητήρας είναι κρύος).
3. Μετακινήστε το μοχλό ελέγχου του γκαζιού στη θέση «FAST».
4. Γυρίστε το διακόπτη της μίζας στη θέση «ON». Πιάστε τη λαβή εκκίνησης ανάκρουσης και τραβήξτε αργά μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Αφήστε το καλώδιο να ανασυρθεί ελαφρά και, στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα το καλώδιο για να εκκινήσετε τον κινητήρα. Ένα ή δύο τραβήγματα συνήθως εκκινούν τον κινητήρα.
5. Όταν ο κινητήρας λειτουργεί σωστά, μετακινήστε το μοχλό του τσοκ (εάν χρησιμοποιείται για κρύα εκκίνηση του κινητήρα) πίσω αργά στη θέση «RUN».
6. Εάν το μηχάνημα δεν έχει λειτουργήσει για λίγο (κρύος κινητήρας), ζεστάνετε τον κινητήρα λειτουργώντας τον στο μισό γκάζι για 3 έως 4 λεπτά και, στη συνέχεια, προωθήστε το χειριστήριο γκαζιού κινητήρα σε πλήρη ταχύτητα.

Σκάψιμο χαραωμάτων

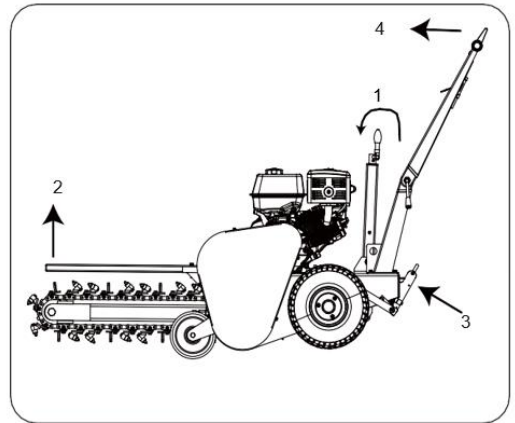
Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα εκσκαφής δεν περιστρέφεται όταν ο κινητήρας είναι στο ρελαντί. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος ή στο ρελαντί πριν μετακινήσετε το μηχάνημα στο χώρο εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα βάθη είναι κατά προσέγγιση. Το πραγματικό βάθος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες του εδάφους και τη φθορά της λεπίδας του μηχανήματος.

Επίσης, οι συνθήκες του εδάφους και η εμπειρία του χειριστή θα υπαγορεύσουν την πραγματική δράση και την ταχύτητα εκσκαφής.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ ΣΚΑΦΗΣ Μηχανή εκσκαφής τάφρων:

Γυρίστε τη λαβή ελέγχου βάθους (1) αριστερόστροφα και σηκώστε τις αλυσίδες, κλειδώστε τη λαβή ελέγχου (3) και στη συνέχεια το μηχάνημα μπορεί να σπρωχθεί προς τα εμπρός.



Σπρώξτε το μηχάνημα προς τα εμπρός στο χώρο εργασίας, χαλαρώστε τη λαβή ελέγχου κατά της προώθησης (1) και τότε το μηχάνημα μπορεί να κινηθεί μόνο προς τα πίσω. Περιστρέψτε τη λαβή ελέγχου βάθους δεξιόστροφα και χαμηλώστε στο επιθυμητό βάθος.

Σημείωμα:

Κλειδώμα: Όταν βάζουμε τη λαβή ελέγχου κατά της προώθησης στην υποδοχή, ο ελεγκτής προστασίας από την προώθηση ανεβαίνει, μην αγγίζετε το γρανάζι του τροχού, μπορούμε να σπρώξουμε το μηχάνημα προς τα εμπρός.

Χαλάρωση: Όταν τραβήξουμε προς τα πίσω τη λαβή ελέγχου anti-advance, θα χαλαρώσει αυτόματα τον ελεγκτή anti-advance κάτω στο γρανάζι του τροχού, το μηχάνημα δεν μπορεί να κινηθεί προς τα εμπρός και μπορεί να κινηθεί μόνο προς τα πίσω.

ΣΤΑΣΗ

Υπάρχουν δύο διακόπτες στοπ στην Μηχανή εκσκαφής τάφρων. ένα στο τιμόνι και ένα στον κινητήρα. Ο χειριστής μπορεί να σταματήσει το μηχάνημα ανά πάσα στιγμή, γυρίζοντας έναν από τους δύο διακόπτες στάσης στη θέση «OFF». Και οι δύο διακόπτες πρέπει να βρίσκονται στη θέση «ON» για να ξεκινήσει ο κινητήρας.

Σβήσιμο του κινητήρα

1. Ο κινητήρας μπορεί να σταματήσει χρησιμοποιώντας το κουμπί στοπ στο τιμόνι.
2. Μετακινήστε το μοχλό γκαζιού στη θέση ρελαντί.
3. Γυρίστε το διακόπτη της μίζας στη θέση OFF.

Όταν είναι μπλοκαρισμένο

Εάν η αλυσίδα σταματήσει να κινείται ενώ σκάβετε χαρακώματα, ο κινητήρας θα πρέπει να σταματήσει, η λάσπη ή οτιδήποτε άλλο έχει μπλοκάρει την αλυσίδα θα πρέπει να αφαιρεθεί, στη συνέχεια ο κινητήρας πρέπει να επανεκκινηθεί και το σκάψιμο πρέπει να ξεκινήσει ξανά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- A. Το σύστημα σχάρας και πινιόν θα πρέπει να λιπαίνεται πριν από κάθε χρήση.
- B. Να φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και εξοπλισμό. Μπορεί να απαιτείται προστασία ματιών και αυτιών, σκληρό καπέλο, μπότες, γάντια και μάσκες για τη σκόνη.
- Γ. Κρατήστε τα μαλλιά, τα δάχτυλά σας και όλα τα άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από κινούμενα μέρη. Να φοράτε πάντα μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Δέστε τα μαλλιά σας προς τα πίσω έτσι ώστε να είναι πάνω από το μήκος των ώμων.
- D. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε εσωτερικούς χώρους. Μόνο για εξωτερική χρήση.
- E. Μη λειτουργείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- ΣΤ. Να υποθέτετε πάντα ότι η θέση εκσκαφής έχει υπόγεια βοηθητικά προγράμματα. Επικοινωνήστε με την κατάλληλη εταιρεία κοινής ωφέλειας για να προσδιορίσετε πού βρίσκονται τα θαμμένα ηλεκτρικά καλώδια, οι σωλήνες αερίου, οι σωλήνες νερού κ.λπ. πριν από τη λειτουργία.
- Z. Να χρησιμοποιείτε πάντα εξαιρετική προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Να είστε σίγουροι για τις φυσικές σας δυνατότητες.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ

- A. Επιθεωρήστε το μηχάνημα σχολαστικά πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- B. Ελέγξτε για διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι στη θέση τους και έχουν στερεωθεί καλά.
- Γ. Αντικαταστήστε τις λεπίδες που είναι πολύ φθαρμένες. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα εκσκαφής και ο κινητήρας δεν κινούνται.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΩΝ

- A. Ανεφοδιάστε σε εξωτερικούς χώρους και σε μέρη όπου δεν υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες.
- B. Αποθηκεύστε το καύσιμο σε εγκεκριμένο δοχείο βενζίνης.
- Γ. Μην καπνίζετε και μην επιτρέψετε το κάπνισμα κοντά στο καύσιμο ή στο μηχάνημα ή κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Δ. Καθαρίστε όλες τις διαρροές καυσίμου πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- E. Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από τη θέση τροφοδοσίας καυσίμου.
- ΣΤ. Σβήστε τον κινητήρα πριν αφαιρέσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

- A. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι καθαρή από πιθανούς κινδύνους, όπως σωλήνες, βράχους ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να μπλοκάρουν στην αλυσίδα εκσκαφής ή να προκαλέσουν ασταθή βάση πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.
- B. Κρατήστε όλους τους περαστικούς και τους βοηθούς μακριά από την επικίνδυνη ζώνη, περίπου 15 μέτρα από το μηχάνημα. Κρατήστε σταθερά το τιμόνι του μηχανήματος και με τα δύο χέρια.
- Γ. Κρατήστε όλο το σώμα και τα ρούχα σας μακριά από την αλυσίδα εκσκαφής, τον κοχλία και άλλα κινούμενα μέρη.
- Δ. Επιθεωρήστε το χώρο της εκσκαφής. Το έδαφος, οι προδιαγραφές εργασίας και η εμπειρία του χειριστή μπορεί να υπολογίσουν τη χρήση διαφορετικής μηχανής ή μεθόδου.
- E. Μην αφήνετε τα χαντάκια ακάλυπτα ή χωρίς σημάδια.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η τακτική συντήρηση είναι ο τρόπος για να εξασφαλίσετε την καλύτερη απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής του μηχανήματός σας. Ανατρέξτε σε αυτό το εγχειρίδιο για τις διαδικασίες συντήρησης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επιθεώρησης, σταματήστε τον κινητήρα, περιμένετε πέντε λεπτά για να κρυώσουν όλα τα μέρη. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, κρατώντας το μακριά από το μπουζί. Σβήστε τον κινητήρα πριν αφαιρέσετε την τάπα καυσίμου. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή του κινητήρα.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

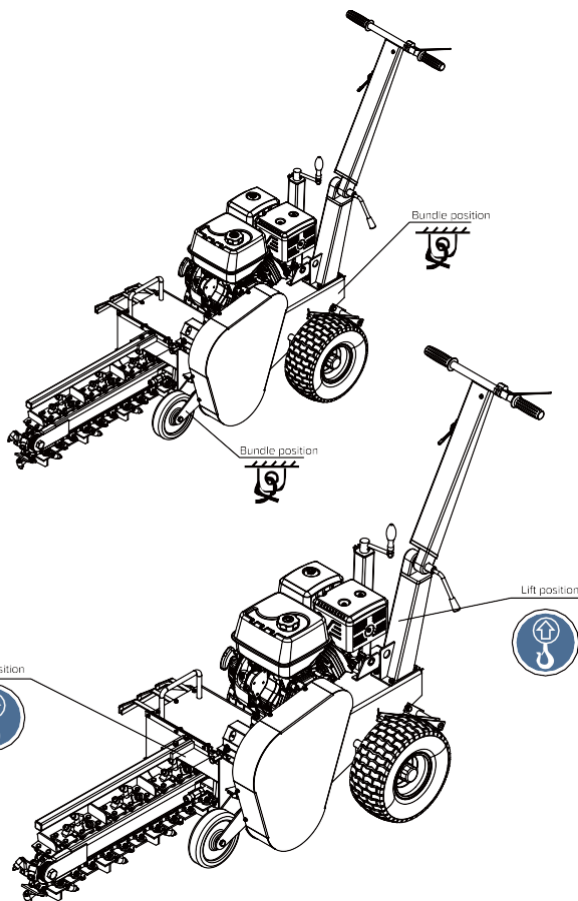
Διαδικασία	πριν από ΚΑΘΕ εφαρμογή	Μετά από 3 ώρες λειτουργίας	Μετά από 25 ώρες λειτουργίας	Μετά από 100 ώρες λειτουργίας
έλεγχος στάθμης λαδιού κινητήρα	▲			
Ελέγξτε την κατάσταση γενναιόδωρου εξοπλισμού A	▲			
έλεγχος ευκρίνειας ΑΛΥΣΙΔΑ	▲			
ράγα ολίσθησης επιφάνειας γράσου	▲			
έλεγχος ΖΩΝΕΣ	▲			
Λαδώστε σχάρα και πινιόν		▲		
έλεγχος της πίεσης στα ελαστικά			▲	
Καθαρίστε τον ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ και το σύστημα ψύξης			▲	
Αλλάξτε λάδι κινητήρα	Πρώτη φορά στις 5 ώρες		▲	
Αντικαθιστά το φίλτρο αέρα			▲	
Αναπληρωματικά SPARK				▲

8. ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρεται με βαν ή μικρό ρυμουλκούμενο. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ράβδους στήριξης που πρέπει να χρησιμοποιούνται τόσο για την ανύψωση του μηχανήματος όσο και για το δέσιμο του. Όταν το μηχάνημα είναι συσκευασμένο στη θήκη από κόντρα πλακέ, μπορούμε να μεταφέρουμε το μηχάνημα με περονοφόρο. Στερεώστε το μηχάνημα με ιμάντες όταν το μεταφέρετε σε μεγάλες αποστάσεις για να το διατηρήσετε σταθερό.

Σημείωση: Υπάρχουν οδικές νομικές απαιτήσεις για τη μεταφορά και τη χρήση του αυτοκινήτου. Είναι ευθύνη του ιδιοκτήτη να γνωρίζει αυτούς τους νόμους και να συμμορφώνεται με αυτούς.



αποθήκευση

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του οργάνου και έχει κρυώσει, θα πρέπει:

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε.
- Καθαρίστε το μηχάνημα.
- Επιθεωρήστε για φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Επιλέξτε μια καλυμμένη θέση αποθήκευσης.

Αποτρέψτε την τυχόν εκκίνηση.

Κλείνετε πάντα τη βαλβίδα καυσίμου. Αφήστε πάντα τον κινητήρα να κρυώσει. Αποθηκεύστε το μηχάνημα και το καύσιμο σε σημείο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε πηγές ανάφλεξης, όπως θερμοσίφωνες, ηλεκτρικούς κινητήρες, διακόπτες, φούρνους κ.λπ. Να ασφαλίζετε πάντα αυτό το μηχάνημα με δέσιμο ή παρόμοια συστήματα συγκράτησης όταν το μεταφέρετε. Το μηχάνημα πρέπει να αποθηκεύεται με τρόπο που να αποτρέπει την πτώση, την κύλιση ή την ανατροπή.

ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή επιθεώρησης, σταματήστε τον κινητήρα, περιμένετε πέντε λεπτά για να κρυώσουν όλα τα μέρη. Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί, κρατώντας το μακριά από το μπουζί.

σύμπτωμα	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ. ΛΥΣΕΙΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΤΙΚΑ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά.	- Ο διακόπτης της μίζας βρίσκεται στη θέση «ΟΝ». - Η βαλβίδα καυσίμου είναι κλειστή. - Χρησιμοποιήστε καθαρό, φρέσκο καύσιμο - Εάν το καύσιμο είναι παλιό, αλλάξτε το. - Ελέγξτε το μπουζί για να δείτε αν είναι καθαρό. - Εάν το μπουζί είναι βρώμικο ή ραγισμένο, αντικαταστήστε το. Εάν είναι λιπαρό, αφήστε το έξω, κρατήστε ένα πανί πάνω από την τρύπα του μπουζί και τραβήξτε τη λαβή της μίζας πολλές φορές για να ξεπλύνετε το λάδι από τον κύλινδρο, στη συνέχεια σκουπίστε το μπουζί και τοποθετήστε το ξανά.
Ο κινητήρας δεν έχει ισχύ. ή δεν δουλεύει καλά.	- Ελέγξτε ότι το γκάζι είναι στη θέση "Run". - Είναι καθαρό το φίλτρο αέρα; Εάν είναι βρώμικο, αλλάξτε το. - Είναι καθαρό το μπουζί; Εάν το μπουζί είναι βρώμικο ή ραγισμένο, αντικαταστήστε το. Εάν είναι λιπαρό, αφήστε το έξω, κρατήστε ένα πανί πάνω από την τρύπα του μπουζί και τραβήξτε τη μίζα αρκετές φορές για να ξεπλύνετε το λάδι από τον κύλινδρο, στη συνέχεια σκουπίστε το μπουζί και τοποθετήστε το ξανά. - Χρησιμοποιήστε καθαρή, φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη. Αν είναι παλιό, αλλάξτε το. - Ελέγξτε το λάδι. Εάν είναι βρώμικο, αλλάξτε το. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και ρυθμίστε όπως χρειάζεται.
ο κινητήρας αφαιρεί τον καπνό.	- Ελέγξτε ΤΟ λάδι και ρυθμίστε εάν είναι απαραίτητο. - Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο. - Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης εάν είναι βρώμικα.

9. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Παραγωγός: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι . 111, Κτίριο Διοικητικό , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εκπρόσωπος Εξουσιοδοτημένος : Μηχ . Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένος για ΑΡΧΕΙΟ Τεχνικά : Μηχ . Radoi Alexandru – Design Director παραγωγή

Περιγραφή προϊόντος: Σκαπτικό μηχανήματα Santur Destin ΧΡΗΣΗ σε νοικοκυριά , σχεδιασμένα για το μέγεθος λειτουργία μικρό ή περιβάλλοντα , όπως εγκατάσταση συστήματα άρδευσης ή καλώδια . Ο εξοπλισμός είναι σχεδιασμένο για πεδία σκληρότητας μέτρια , έχοντας μέγεθος συμπαγής και λειτουργίες πρόσβαση ΧΡΗΣΤΕΣ μη επαγγελματίες . Το προϊόν δεν είναι για ΧΡΗΣΗ βιομηχανικά ή σε συνθήκες λειτουργίας έντονο .

Προϊόν : Εξοκαφέας Χαντάκι

Αύξων αριθμός προϊόν : AAAS00100001XXXXRTH600 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής , οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: RURIS Μοντέλο: RTH 600

Κινητήρας: εσωτερικής καύσης, 4-χρονος, αμόλυβδη βενζίνη Μέγιστη ισχύς κινητήρα: 17 HP

Πλάτος σκάφους: 100 mm

Έναρξη: χειροκίνητο

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα. απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας , Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019), Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδίων 1 από τους ρύπους των κινητήρων G20 και των σωματιδίων 467/D. εφαρμόζοντας τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας.



Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Ασφάλεια μηχανές . Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία , μεθοδολογία . Τεχνικές αρχές

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Χωματουργικά μηχανήματα . Ασφάλεια. Μέρος 10: Απαιτήσεις για τάφρο

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Χωματουργικά μηχανήματα . Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Ασφάλεια Ανταλλακτικά μηχανών πτυχές που σχετίζονται με την ασφάλεια των συστημάτων ελέγχου . Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Ασφάλεια αυτοκίνητα . Ασφάλεια λειτουργικά συστήματα ελέγχου Σχετικά με την ασφάλεια

ISO 5006: 2017- Χωματουργικά μηχανήματα — Πεδίο οπτική του χειριστή — Μέθοδος δοκιμής και κριτήρια απόδοσης EN ISO 11688-1:2009- Ακουστική - Πρακτική συνιστάται για σχέδιο ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ και θορυβώδες εξοπλισμό μειωμένο

- Μέρος 1: Σχεδιασμός

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Εργονομία περιβάλλοντα Μέθοδοι αξιολόγησης θερμικής απόκρισης ανθρώπινη επαφή με επιφάνειες . Μέρος 1 : Επιφάνειες καυτό

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Απόσταση ασφαλείας για προστατεύοντας ΑΚΡΑ ΥΨΗΛΟΤΕΡΑ και χαμηλότερος

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

Οδηγία 2006/42/EK - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/EE - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·

Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- SR EN ISO 9001 - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- SR EN ISO 14001 - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- SR ISO 45001:2018 - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Οι βενζινοκινητήρες ανάφλεξης με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (που τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) και τον Κανονισμό GD 467/2018 φέρουν:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: WAIT CO LTD

- Τύπος: DH420

- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.

- Ducar Concept

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Craiova, 27.02.2025

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: 2025

Αριθμός εγγραφής: 333/27.02.2025

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχανικός Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Παραγωγός: SC RURIS IMPEX SRL

Λεωφόρος Decebal, αρ. 111, Κτίριο Διοικητικό, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εκπρόσωπος Εξουσιοδοτημένος: Μνη. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένος για ΑΡΧΕΙΟ Τεχνικά: Μνη. Radoi Alexandru – Design Director παραγωγή

Περιγραφή προϊόντος: Σκαπτικό μηχανήματα Santur Destin ΧΡΗΣΗ σε νοικοκυριά, σχεδιασμένα για το μέγεθος λειτουργεί μικρό ή περιβάλλοντα, όπως εγκατάσταση συστήματα άρδευσης ή καλώδια. Ο εξοπλισμός είναι σχεδιασμένο για πεδία σκληρότητας μέτρια, έχοντας μέγεθος συμπαγής και λειτουργίες πρόσβαση ΧΡΗΣΤΕΣ μη επαγγελματίες. Το προϊόν δεν είναι για ΧΡΗΣΗ βιομηχανική ή σε συνθήκες λειτουργίας έντονο.

Προϊόν: Εκσκαφέας Χαντάκι

Αύξων αριθμός προϊόν: AAAS00100001XXXXRTH600 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Τύπος: RURIS Μοντέλο: RTH 600

Κινητήρας: εσωτερικής καύσης, 4-χρονο, αμόλυβδη βενζίνη Μέγιστη ισχύς κινητήρα: 17 HP

Πλάτος σκάφους: 100 mm

Έναρξη: χειροκίνητο

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 111.43 dB(A) Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 113 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την TÜV Rheinland μέσω της έκθεσης δοκιμής αρ. CN25E42K 001 της 20.02.2025, σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/ΕΚ που τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), GD 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει το προϊόν με το πρότυπο και το πιστοποιητικό συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον

SR EN ISO 3744:2011 - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ - για μηχανήματα - διάθεση μηχανημάτων στην αγορά
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ - για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)
- Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 - (τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- SR EN ISO 9001 - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- SR EN ISO 14001 - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- SR ISO 45001:2018 - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Craiova, 27.02.2025

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: 2025

Αριθμός εγγραφής: 334/27.02.2025

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μνη. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής της Ruris Impex SRL

RURIS RTH600

каналокопател



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	7
4. ПРЕГЛЕД	8
5. МОНТАЖ	9
6. ОПЕРАЦИЯ	11
7. ПОДДРЪЖКА	13
8. ТРАНСПОРТИРАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	15
9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	16

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Носете предпазни средства за ръцете.		Прочетете ръководството за потребителя.
	Носете предпазни очила и каска.		Работни защитни обувки.
	Не използвайте и не съхранявайте машината при дъжд.		Не пхайте ръката си.
	Без огън или искри! Не пушете по време на употреба.		Не използвайте машината в затворени пространства.
	Внимание! Докосването на въртящи се части може да причини сериозни наранявания. Дръжте ръцете, краката, дългата коса и широките дрехи далеч от		Внимание! Въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания. Спазвайте дистанция, докато машината работи.

	машината, докато работи.		
	Внимание! Опасност от смачкване, дръжте ръцете и краката далеч, докато машината работи.		Внимание! Задущаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.
	Внимание! Запалим материал.		Внимание! Опасност от смачкване, дръжте ръцете и краката далеч, докато машината работи.
	Внимавайте с въртящите се части. Дръжте ръцете и краката далеч, докато машината работи.		внимание! Дръжте минувачите на разстояние

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

РАЗБЕРЕТЕ КОЛАТА СИ

Прочетете и разберете ръководството за оператора и етикетите, прикрепени към машината. Научете неговите приложения и ограничения, както и потенциалните специфични опасности. Запознайте се подробно с контролите и тяхната правилна работа. Знайте как да спрете машината и бързо да изключите контролите. Не забравяйте да прочетете и разберете всички инструкции и предпазни мерки за безопасност, както е посочено в ръководството. Не се опитвайте да работите с машината, докато не разберете напълно как да я използвате и поддържате правилно и как да избегнете нараняване и/или материални щети.

РАБОТНА ЗОНА

Не работете с машината в затворено пространство. Изгорелите газове са опасни, тъй като съдържат въглероден окис, смъртоносен газ без мирис. Използвайте този уред само на добре проветриво открито място. Не работете с машината без добра видимост или светлина.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Не работете с машината под въздействието на наркотици, алкохол или каквито и да е лекарства, които могат да повлияят на способността ви да я използвате правилно.
- Обличайте се подходящо. Носете дълги панталони, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, шорти или каквито и да е бижута. Уверете се, че дългата коса е вързана назад, така че да е над нивото на раменете. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- Използвайте предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска за прах, каска или защита на ушите, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- Проверете машината преди да я стартирате. Уверете се, че всички гайки, болтове и т.н. са стегнати. Не работете с машината, когато се нуждае от ремонт или е в лошо механично състояние. Сменете всички повредени, липсващи или дефектни части, преди да го използвате.
- Проверете за течове на гориво. Поддържайте машината в безопасно работно състояние.
- Не премахвайте и не модифицирайте предпазни устройства. Периодично проверявайте работата им.
- Не използвайте машината, ако превключателят на двигателя не работи.

- Създайте си навик да проверявате дали ключовете и гаечните ключове са извадени от зоната на машината, преди да я стартирате. Ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до нараняване.

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с машината. Не прекалявайте. Не работете с машината боси или обути в сандали или неподходящи обувки. Носете защитни обувки, които ще предпазят краката ви и ще подобрят сцеплението върху хлъзгави повърхности.

- Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

- Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че двигателят е спрял, преди да транспортирате машината или да извършите каквато и да е поддръжка или обслужване на уреда. Транспортирането или извършването на поддръжка или обслужване на машина с работещ двигател може да причини злополуки.

БЕЗОПАСНОСТ НА ГОРИВОТО

- Горивото е силно запалимо и изпаренията му могат да експлодират при запалване. Вземете предпазни мерки, когато използвате, за да намалите вероятността от сериозно нараняване.

- Когато пълните или изпразвате резервоара за гориво, използвайте одобрен контейнер за съхранение на гориво в чиста, добре проветрива външна зона.

- Докато добавяте гориво или работите с машината, не пушете и дръжте далеч от работната зона искри, открит пламък или други източници на запалване.

- Дръжте далече от заземени проводящи предмети, електрически части под напрежение и връзки, за да избегнете искри или дъгова дъга. Тези събития могат да възпламенят изпаренията на горивото.

- Винаги спирайте двигателя и го оставяйте да изстине, преди да напълните резервоара за гориво. Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи или когато е горещ.

- Не използвайте машината с течове в горивната система.

- Бавно разхлабете капачката на резервоара за гориво, за да освободите всяко налягане в резервоара

- Никога не препълвайте резервоара с гориво. Напълнете резервоара до не повече от 12,5 mm (1/2") под дъното на гърловината за пълнене, за да оставите място за разширение, тъй като топлината на двигателя може да причини разширяване на горивото.

- Поставете здраво всички капачки на резервоара за гориво и контейнерите и избършете всяко разлято гориво. Никога не работете с уреда без капачката на резервоара да е здраво поставена.

- Избягвайте създаването на източник на запалване за разлято гориво. Ако се разлиее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте създаването на източник на запалване, докато изпаренията на горивото не се разсеят.

- Съхранявайте горивото в контейнери, специално проектирани и одобрени за тази цел.

- Съхранявайте горивото на хладно, добре проветриво място, безопасно далеч от искри, открит пламък или други източници на запалване.

- Никога не съхранявайте гориво или кола с гориво в резервоара в сграда, където изпаренията могат да достигнат до искра, открит пламък или друг източник на запалване, като бойлер, пещ, сушилни за дрехи и други подобни.

- Оставете двигателя да изстине, преди да го приберете в каквото и да е заграждение.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА МАШИНАТА

- Позиционирайте машината така, че да не може да се движи по време на поддръжка, почистване, настройка, монтаж на принадлежности или резервни части, както и по време на съхранение,

- Не насилвайте машината.

- Не променяйте настройките на регулатора на двигателя или скоростта на двигателя. Регулаторът контролира максималната безопасна работна скорост на двигателя.

- Не пускайте двигателя на висока скорост, когато не работи.

- Не поставяйте ръцете или краката си близо до въртящи се части.

- Избягвайте контакт с гориво, масло, изгорели газове и горещи повърхности.

- Не докосвайте двигателя или ауспуха. Тези части стават изключително горещи по време на работа. Те остават горещи за кратко време, след като изключите уреда, оставете двигателя да се охлади, преди да извършите поддръжка или да направите настройки.

- Ако машината започне да издава необичаен шум или вибрации, незабавно спрете двигателя, откачете проводника на запалителната свещ и проверете причината.

- Използвайте само оборудване и аксесоари, одобрени от производителя. Неспазването на това може да доведе до нараняване.
 - Поддържайте машината. Проверете дали движещите се части са подравнени и не се залепват. Проверете машината преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържано оборудване.
 - Пазете двигателя и ауспуха чисти от трева, листа, прекомерна мазнина или въглеродни натрупвания, за да намалите вероятността от пожар.
- Никога не пръскайте устройството с вода или друга течност. Дръжте дръжките сухи, чисти и без остатъци. Почиствайте след всяка употреба.
- Следвайте съответните закони и разпоредби относно изхвърлянето на гориво, масло и др., за да защитите околната среда.

Дръжте машината далеч от обсега на деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с машината или тези инструкции, да я използват. Машината е опасна в ръцете на необучени потребители.

сервиране

Преди почистване, ремонт, проверка или настройка, спрете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели. Изключете кабела на свещта и дръжте проводника далеч от свещта, за да предотвратите случайно стартиране.

Ремонтирайте машината от квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Тази машина е проектирана изключително за копаене на канали и не трябва да се използва за други цели. Трябва да се използва само от обучени оператори, които са запознати със съдържанието на това ръководство. Потенциално опасно е да монтирате или използвате части, различни от частите на дилъра. Ние отхвърляме каквато и да е отговорност за последствията от такава употреба, която допълнително анулира гаранцията на машината.

Преди да използвате машината, се уверете, че :

- Операторите трябва да бъдат напълно обучени, преди да използват тази машина.
- Ръководството за потребителя е прочетено и разбрано.
- Остриетата са в добро състояние и са безопасни.
- Всички остриета се заточват или сменят на комплект.
- Всички крепежни елементи се проверяват за стегнатост.

По време на употреба :

- Поддържайте стриктна дисциплина през цялото време и поддържайте машината в определените периоди.
- По време на работа операторът трябва да стои в средата на двете ръкохватки и да спазва известно разстояние от зацепеното колело, за да избегне нараняване на крака, докосващ зацепеното колело при ходене.
- Дръжте части от тялото, чужди предмети и дрехи далеч от въртящия се шнек и веригата за копаене. Контактът със заровени комуникации (електрически кабели) по време на изкопни работи може да причини сериозно нараняване или смърт.

Свържете се със съответните представители на комуналните услуги, за да определите дали/къде са заровени електрически кабели, газови тръби, водопроводни тръби и т.н. ПРЕДИ работа.

НЕ работете с машината под въздействието на алкохол или наркотици.

Използвайте устройството само на дневна светлина или при осветление над 500 лукса. Никога не използвайте след тъмно.

Защитете себе си и хората около вас.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е мощна машина с движещи се части, които работят с висока енергия. Трябва да използвате машината безопасно. Неправилната работа може да създаде редица опасности за вас и всеки друг в близост. Винаги вземайте следните предпазни мерки, когато използвате тази машина:

- Моля, обърнете внимание, че операторът или потребителят са отговорни за злополуки или опасности, причинени на други хора, тяхното имущество и себе си.
- Винаги носете предпазни очила или очила със странични щитове, докато работите с машината, за да предпазите очите си от изхвърлени отломки.
- Избягвайте да носите широки дрехи или бижута, които могат да се закачат в движещи се части.
- Носете неплъзгащи се обувки, когато използвате машината. Ако имате предпазни обувки, препоръчваме ви да ги носите. Не използвайте машината боси или с отворени сандали.

- Дръжте минувачите на поне 15 метра разстояние от работната зона през цялото време.
- Спрете двигателя, когато се приближи друг човек или домашен любимец.

Безопасност за деца и домашни любимци

Могат да възникнат трагични инциденти, ако операторът не е нащрек за присъствието на деца и домашни любимци. Децата често са привлечени от машината и дейността по копаене. Никога не предполагайте, че децата ще останат там, където сте ги видели последно.

Винаги спазвайте тези предпазни мерки:

- Дръжте децата и домашните любимци на поне 15 метра разстояние от работната зона и се уверете, че са под грижите на отговорен възрастен.
- Бъдете внимателни и спрете машината, ако деца или домашни любимци влязат в работната зона.
- Никога не позволявайте на деца да работят с машината.

Безопасност при бензинови автомобили

Бензинът е силно запалима течност. Бензинът също отделя запалими пари, които могат лесно да се запалят и да причинят пожар или експлозия.

Винаги спазвайте тези предпазни мерки:

- Никога не стартирайте двигателя в затворено помещение или без подходяща вентилация, тъй като отработените газове на двигателя съдържат въглероден окис, който е без мирис, вкус и смъртоносно отровен газ.
- Съхранявайте цялото гориво и масло в контейнери, специално предназначени и одобрени за тази цел, и ги дръжте далеч от топлина и открит пламък и далеч от деца.
- Сменете горивопроводите и гумените уплътнения, когато са износени или повредени
- Напълнете резервоара за бензин на открито при изключен двигател и оставете двигателя да се охлади напълно. Не пипайте бензин, ако вие или някой наблизко пушите или ако сте близо до нещо, което може да предизвика запалване или експлозия. Сменете капачката на резервоара за гориво и капачката на резервоара за гориво.
- Ако разлеее бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя. Преместете автомобила далеч от зоната на разлива на бензин и избягвайте създаването на източник на запалване, докато бензиновите пари не се разсеят. Избършете всяко разлято гориво, за да предотвратите опасност от пожар и изхвърлете отпадъците правилно.
- Оставете двигателя да се охлади напълно, преди да го приберете в каквото и да е заграждение. Никога не съхранявайте автомобил с бензин в резервоара или контейнер за гориво близо до открит пламък или искра, като например бойлер, радиатор, сушилня за дрехи или пещ.
- Никога не правете настройки или ремонти при работещ двигател. Спрете двигателя, откачете кабела на свещта, като го държите далеч от свещта, за да предотвратите случайно стартиране, изчакайте 5 минути, преди да правите настройки или ремонт.
- Никога не променяйте настройката на регулатора на двигателя. Регулаторът контролира максималната безопасна работна скорост и предпазва двигателя. Прекомерната скорост на двигателя е опасна и може да причини повреда на двигателя и други движещи се части на машината. Ако е необходимо, консултирайте се с вашия оторизиран дилър за регулиране на регулатора на двигателя.
- Дръжте запалими вещества далеч от двигателя, когато е горещ.
- Никога не покривайте колата, докато ауспухът е още горещ.
- Не работете с двигателя със свален въздушен филтър или капак на входа за въздух на карбуратора. Отстраняването на такива части може да създаде опасност от пожар. Не използвайте запалими разтвори за почистване на въздушния филтър.
- Ауспухът и двигателят стават много горещи и могат да причинят сериозни изгаряния; не ги докосвайте.

Безопасната работа на тази машина е необходима, за да се предотврати или сведе до минимум рискът от смърт или сериозно нараняване. Несигурната работа може да създаде редица опасности за вас.

Винаги вземайте следните предпазни мерки, когато работите:

- Бъдете изключително предпазливи през цялото време.
- Машината е предназначена за копаене на канали, не я използвайте за други цели.
- Уверете се, че знаете как бързо да спрете машината.
- Внимавайте да избегнете подхлъзване или падане.
- Обърнете се към инструкциите на производителя за правилна работа и монтаж на аксесоарите.
- Никога не работете с машината, без да сте се уверили, че всички предпазители и щитове са на място.

- Никога и при никакви обстоятелства не премахвайте, огъвайте, режете, монтирайте, заварявайте или модифицирайте по друг начин стандартните части на вашата машина. Модификациите на вашето устройство може да причинят наранявания и материални щети и да анулират гаранцията ви.
- Ако машината започне да издава необичаен шум или да вибрира, спрете двигателя, изключете кабела на свещта, като го държите далеч от свещта, за да предотвратите случайно стартиране, изчакайте 5 минути, докато двигателят се охлади, след това проверете за повреда. Вибрацията обикновено е предупреждение за проблеми. Проверете за повредени части и почистете, поправете и/или сменете, ако е необходимо.
- Никога не нарушавайте предпазните устройства. Проверявайте редовно дали работят правилно.
- Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжка или проверка, спрете двигателя, изключете кабела на запалителната свещ, като го държите далеч от свещта, за да предотвратите случайно стартиране, изчакайте 5 минути машината да се охлади.
- Никога не позволявайте на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Разрешавайте да използват машината само отговорни лица, които са запознати с тези правила за безопасна работа.
- Не претоварвайте и не се опитвайте да копаете канали извън препоръката на производителя. Това може да доведе до лично нараняване или повреда на машината.
- Докато използвате, не бързайте и не приемайте нещата за даденост. Когато се съмнявате относно оборудването или обкръжението, спрете машината и отделете време да прочетете ръководството.
- Никога не използвайте машината под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Използвайте машината само на дневна светлина.
- Имайте предвид скрити опасности или трафик.
- Дръжте всички гайки и болтове здраво затегнати и поддържайте оборудването в добро работно състояние.

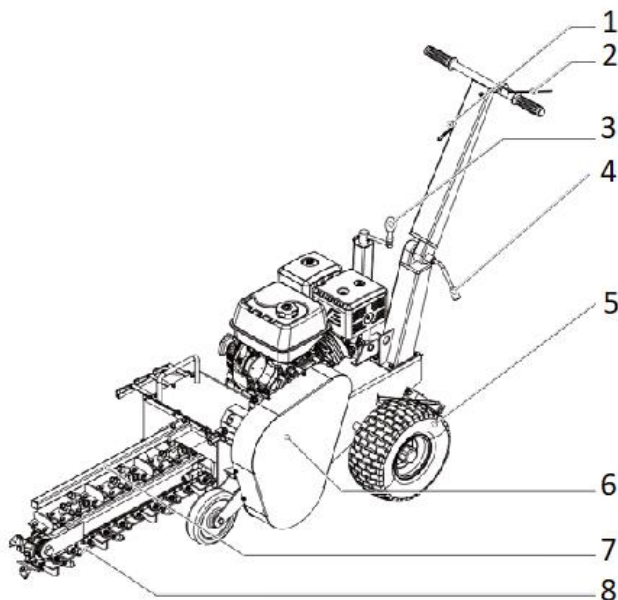
ЗАБЕЛЕЖКА: Информацията за безопасност не е предназначена да покрие всички възможни условия и ситуации. Прочетете цялото ръководство за потребителя. Неспазването на инструкциите и информацията за безопасност може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип продукт	Земекопна машина Канавка
Тип двигател	херцог
Оперативен цикъл	4 удара
Максимална мощност на двигателя	17 HP
Обем на цилиндъра	420 кубика
Тип гориво	Безоловен бензин
Ширина на коритото	100 мм
Дълбочина на изкопа	600 мм
Острие	27 карбидни зъба
Дължина на веригата	2350 мм
Размери на колелата	145/70-6
Тип дръжка	С регулируема височина
Капацитет на резервоара за гориво	6.5л
Капацитет на маслената баня на двигателя	1,1'
Стартиране	Наръчник
Нетно тегло	182 кг
Тегло бруто	204 кг

4. ПРЕГЛЕД

1. Превключвател на захранването
2. Лост за газта
3. Контрол на дълбочината
4. Контрол на дръжката
5. Колело
6. Капак за колан
7. Верига и защита
8. Верига и острие



Ваша отговорност, като оператор на това оборудване, е да сте наясно със специфичните изисквания, предпазните мерки и опасностите на работата. Трябва да прочетете и разберете цялата информация, съдържаща се в ръководството за експлоатация.

Канавката е малка, задвижвана от оператора машина, предназначена за инсталиране на линии, които изискват тесен, плитък изкоп. Той има повече от достатъчно мощност, за да проникне и в най-твърдите почви, но поради малкия си размер, ниска мощност и капацитет на копаене, той е ограничен по отношение на работния капацитет.

Веригата за копаене има тенденция да насочва изкопа в обратната посока, в която искате да копаете. Поради тази причина се уверете, че зъбците за копаене не са в контакт със земята или други предмети, когато стартирате двигателя и че блокировката на колелото е задействана, преди да спуснете пръта за копаене в земята. Уверете се, че хващате здраво машината и сте готови да я управлявате, когато копаещата щанга влезе в контакт със земята.

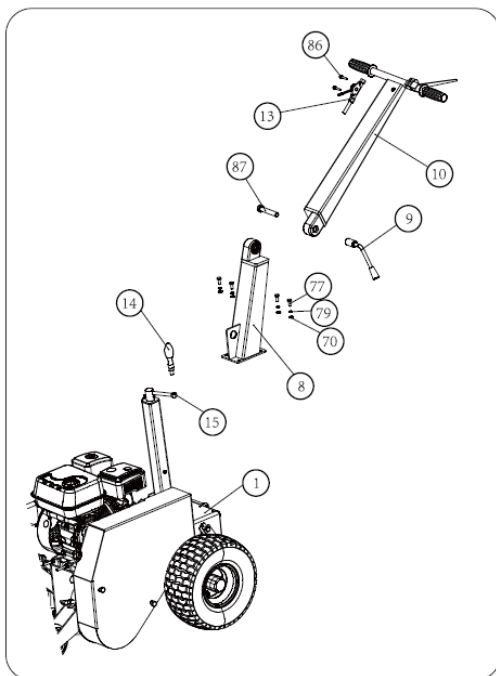
Машината има склонност да „скача“ или „счупва“ при определени условия. Това може да е резултат от определени земни условия или заровени предмети, които машината не може да прокопае или да издигне на повърхността. Машината трябва да бъде спряна и обектът отстранен или рестартиран след преминаване на обекта.

5. МОНТАЖ

Следвайки инструкциите за сглобяване по-долу, ще сглобите машината за няколко минути.

МОНТАЖ НА ДРЪЖКА

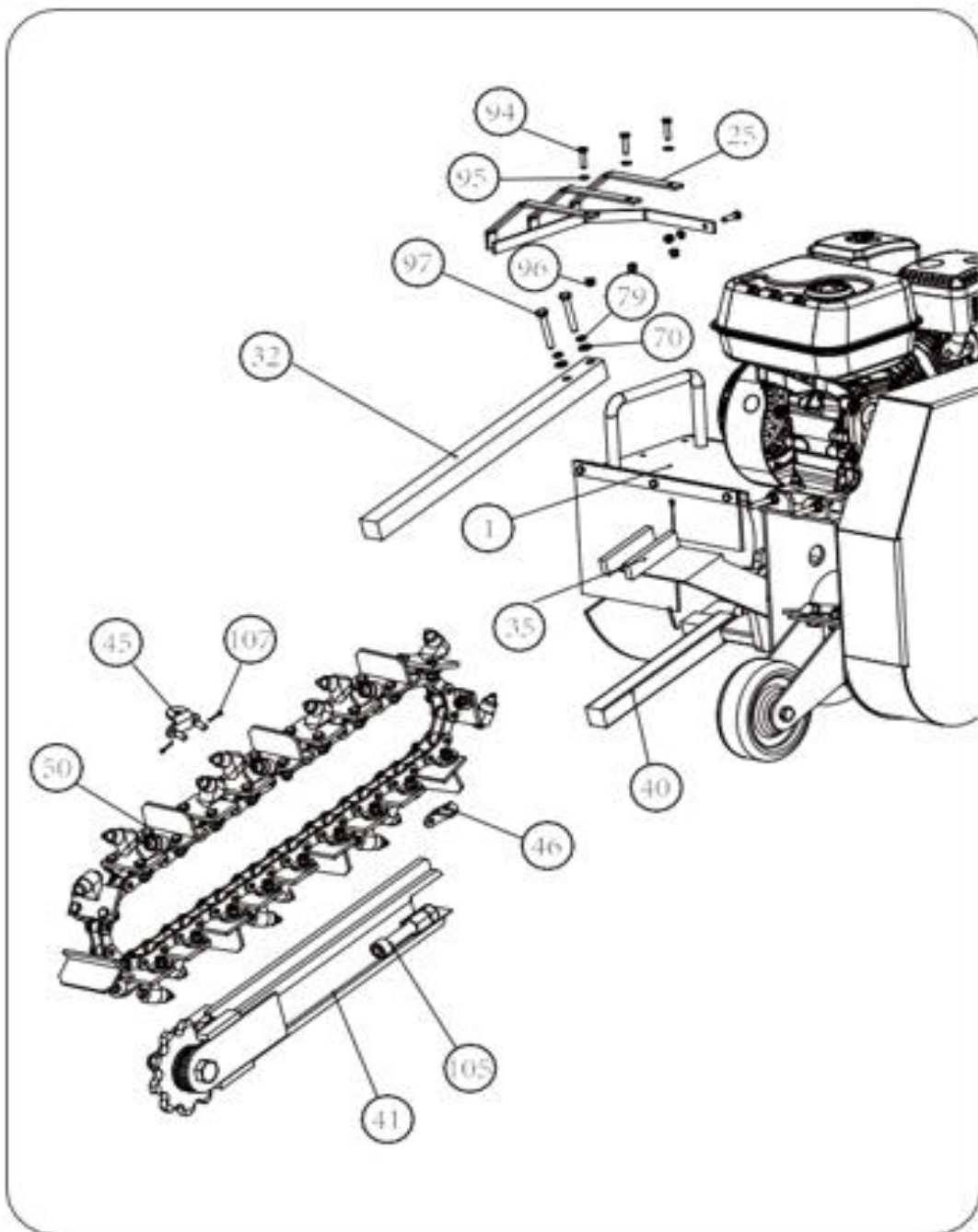
- a) Прикрепете долната част на дръжката (14) към дръжката за въртене (15).
- b) Монтирайте долната дръжка (8) върху основната рамка (1), като закрепите връзката с плоската шайба (70) и винтовете (77) (79).
- c) Монтирайте горната дръжка (10) към долната дръжка (8) с шайбата (87), след това свържете ъгловото рамо (9) с шайбата 8 (87).
- d) Монтирайте превключвателя на газта (13) върху горната дръжка (10) с винта (86).



ВЕРИЖЕН МОНТАЖ

- a) Свържете адаптера на веригата (41) към пластината на веригата (40)
- b) Монтирайте веригата позиция 50 на адаптера позиция 41, след това свържете двата края на веригата с позиции 45 и 46, след което заключете с помощта на позиция за заключване 107
- c) Затегнете веригата, като затегнете винта (105).
- г) Свържете капака на веригата (32) към плочата на свързващото рамо (35), като използвате плоската шайба 8 (70), шайбата за растеж 8 (79) и шестостенния болт (97).

д) Монтирайте щита (25) към основната рамка (1) с шестостенен болт (94), плоска шайба 6 (95) и контрагайка (96).



6. ОПЕРАЦИЯ

Може да е полезно да се запознаете с характеристиките на вашето устройство, преди да следвате стъпките, описани в тази глава.

ВНИМАТЕЛНО

Прочетете и разберете всички инструкции, предпазни мерки и/или предупреждения в ръководството.

Преди да заредите и работите с каналкопателя, винаги носете защитно оборудване, включително предпазни очила, защита за слуха, тесни ръкавици без висящи връзки или маншети и предпазни обувки със стоманени пръсти.

Доставка на двигателно масло.

Преди да стартирате двигателя, напълнете двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с API класификация: CI-4/SL или по-висока.

Канавката не се доставя с масло в двигателя. Сменяйте маслото на двигателя на всеки 25 часа работа или на всеки 6 месеца .

ЗАПОЧВАНЕ

Уверете се, че контролът на дълбочината е в позиция за дълбочина "0" и преместете двата превключвателя за спиране в позиция "ON". Винаги стойте зад машината, далеч от веригата за копаене, докато стартирате двигателя. Винаги стартирайте машината на работното място и я оставяйте да загрее. Докато машината работи, проверете дали всички органи за управление работят правилно преди употреба.

Стартирайте двигателя, като следвате процедурите по-долу:

1. Уверете се, че спирателният вентил за гориво е в положение „ВКЛ.“.
2. Преместете лоста на дросела в положение "CHOKE" (трябва да е необходимо само ако двигателят е студен).
3. Преместете лоста за управление на газта в позиция „БЪРЗО“.
4. Завъртете ключа за запалване в положение "ON". Хванете дръжката на стартера и дръпнете бавно, докато почувствате съпротива. Оставете кабела леко да се прибере, след което бързо го издърпайте, за да стартирате двигателя. Едно или две дръпвания обикновено стартират двигателя.
5. Когато двигателят работи правилно, преместете лоста на дросела (ако се използва за стартиране на студен двигател) бавно обратно в позиция "РАБОТА".
6. Ако машината не е работила известно време (студен двигател), загрейте двигателя, като го пуснете на половин газ за 3 до 4 минути, след което превключете дросела на двигателя до пълна скорост.

Копаене на окопи

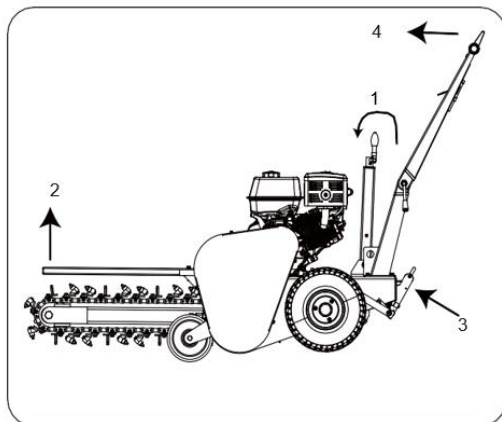
Уверете се, че веригата за копаене не се върти, когато двигателят работи на празен ход. Уверете се, че двигателят е спрял или работи на празен ход, преди да преместите машината на работната площадка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Всички дълбочини са приблизителни. Действителната дълбочина може да варира в зависимост от почвените условия и износването на ножовете на машината.

Освен това почвените условия и опитът на оператора ще определят действителното действие и скорост на копаене.

ОБЩО ОПИСАНИЕ НА МЕТОДА НА КОПАЕНЕ НА ТРАНШЕЯ:

Завъртете дръжката за контрол на дълбочината (1) обратно на часовниковата стрелка и повдигнете веригите, заключете контролната дръжка (3), след което машината може да бъде избутана напред.

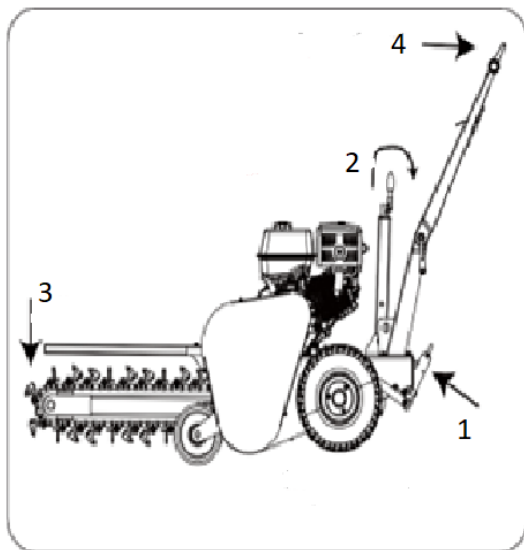


Бутнете машината напред към работното място, разхлабете контролната ръкохватка против изпреварване (1), след което машината може да се движи само назад. Завъртете дръжката за контрол на дълбочината по посока на часовниковата стрелка и я спуснете до желаната дълбочина.

Забележка:

Заключване: Когато поставим дръжката за управление против напредване в слота, контролерът против напредване се издига, не докосвайте зъбното колело, можем да бутнем машината напред.

Разхлабване: Когато дръпнем назад контролната ръкохватка против напредване, тя автоматично ще разхлаби контролера против напредване надолу върху зъбното колело, машината не може да се движи напред и може да се движи само назад.



СПРИ

Има два превключвателя за спиране на каналкопателя; един на кормилото и един на двигателя. Операторът може да спре машината по всяко време, като превключи един от превключвателите за спиране на позиция „ИЗКЛЮЧЕНО“. И двата превключвателя трябва да са в положение „ON“, преди двигателят да може да стартира.

Спиране на двигателя

1. Двигателят може да бъде спрян с помощта на бутона за спиране на кормилото.
2. Преместете лоста за газта в позиция на празен ход.
3. Завъртете ключа за запалване в положение OFF.

Когато е блокиран

Ако веригата спре да се движи по време на копане на окопи, двигателят трябва да се спре, калта или нещо друго, което е блокирало веригата, трябва да се отстрани, след това двигателят трябва да се рестартира и копането трябва да започне отново.

БЕЗОПАСНОСТ НА ОПЕРАТОРА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- A. Системата на зъбна рейка и зъбно колело трябва да се смазва преди всяка употреба.
- B. Винаги носете подходящо защитно облекло и оборудване. Може да са необходими защита за очите и ушите, каска, ботуши, ръкавици и маски за прах.
- C. Дръжте косата, пръстите и всички други части на тялото си далеч от движещи се части. Винаги носете дълги панталони, ботуши и ръкавици. Вържете косата си назад, така че да е над раменете.
- D. Не работете с машината на закрито. Само за употреба на открито.
- E. Не работете с машината, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- F. Винаги приемайте, че местоположението на разкопките има подземни съоръжения. Свържете се със съответната компания за комунални услуги, за да определите къде се намират заровени електрически кабели, газови тръби, водопроводни тръби и т.н., преди да започнете работа.
- G. Винаги бъдете изключително внимателни, когато използвате инструмента. Бъдете уверени във вашите физически възможности.

БЕЗОПАСНОСТ НА ИНСТРУМЕНТА**ВНИМАТЕЛНО**

- A. Проверявайте машината старателно преди всяка употреба. Сменете всички повредени или износени части.
- B. Проверете за течове на гориво и се уверете, че всички крепежни елементи са на мястото си и здраво закрепени.
- C. Сменете остриетата, които са много износени. Уверете се, че веригата за копаене и двигателят не се движат.

БЕЗОПАСНОСТ НА ГОРИВОТО

- A. Зареждайте гориво на открито и на места, където няма искри или пламъци.
- B. Съхранявайте горивото в одобрен контейнер за бензин.
- C. Не пушете и не позволявайте пушене в близост до гориво или машината или докато работите с машината.
- D. Почистете всички течове на гориво, преди да стартирате двигателя.
- E. Преди да стартирате двигателя, отдалечете се на поне 3 м от мястото за зареждане с гориво.
- F. Спрете двигателя, преди да свалите капачката на резервоара за гориво.

БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

- A. Уверете се, че зоната е свободна от потенциални опасности, като тръби, камъни или други материали, които биха могли да се оплетат във веригата за копаене или да причинят нестабилна основа, преди да работите с машината.
- B. Дръжте всички странични лица и помощници далеч от опасната зона, приблизително на 15 m от машината. Дръжте здраво кормилото на машината с две ръце.
- C. Дръжте тялото и дрехите си далече от копаещата верига, шнека и други движещи се части.
- G. Огледайте мястото на разкопките. Почвата, работните спецификации и опитът на оператора може да наложат използването на различна машина или метод.
- E. Не оставяйте канавки непокрити или немаркирани.

7. ПОДДРЪЖКА

Редовната поддръжка е начинът да осигурите най-добра производителност и дълъг живот на вашата машина. Моля, вижте това ръководство за процедурите за поддръжка.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжка или проверка, спрете двигателя, изчакайте пет минути, за да позволите на всички части да се охладят. Изключете кабела на свещта, като го държите далеч от свещта. Спрете двигателя, преди да свалите капачката на резервоара. Използвайте само оригинални резервни части от производителя на двигателя.

КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

Процедура	преди ВСЯКО	След 3 часа	След 25 часа	След 100 часа
-----------	-------------	-------------	--------------	---------------

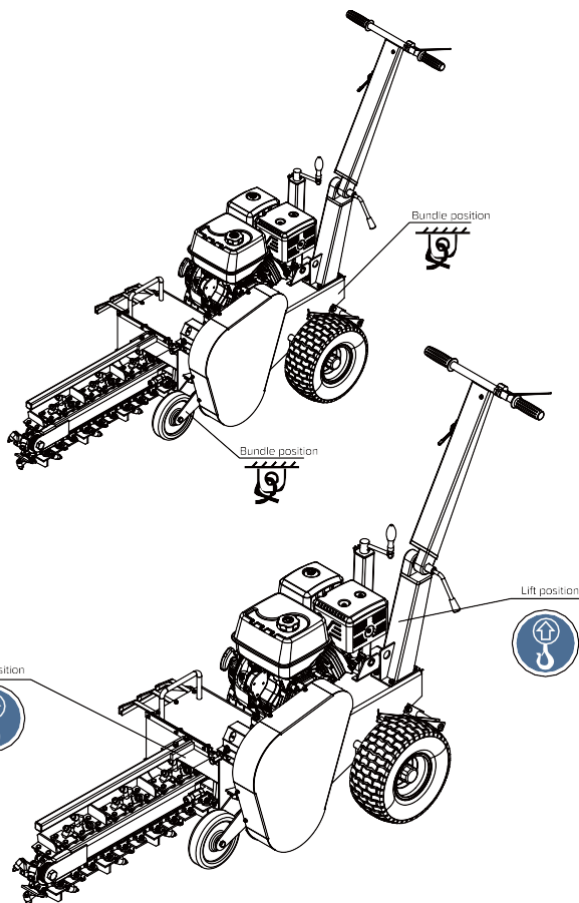
	приложение	работа	работа	работа
проверка на нивото на двигателното масло	▲			
Проверете състоянието на щедрот А оборудване	▲			
проверка на остротата ВЕРИГА	▲			
плъзгаща се релса за повърхностна мазнина	▲			
проверка на КОЛАНИТЕ	▲			
Смажете зъбна рейка и зъбно колело		▲		
проверка на НАЛЯГАНЕТО в ГУМИТЕ			▲	
Почистете ВЪНШНИЯ ДВИГАТЕЛ и охладителната система			▲	
Сменете маслото на двигателя	Първият път на 5 часа		▲	
Заменя въздушния филтър			▲	
Заместници SPARK				▲

8. ТРАНСПОРТИРАНЕ, СЪХРАНЕНИЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ТРАНСПОРТ

Машината е предназначена за транспортиране с микробус или малко ремарке. Машината е оборудвана с опорни пръти, които трябва да се използват както за повдигане на машината, така и за завързване. Когато машината е опакована в кутията от шперплат, можем да транспортираме машината с мотокар. Закрепете машината с колани, когато я транспортирате на дълги разстояния, за да я поддържате стабилна.

Забележка: Съществуват законови изисквания за транспортирането и използването на автомобила. Отговорност на собственика е да познава тези закони и да ги спазва.



съхранение

След като приключите с използването на канавката и тя се охлади, трябва:

- Оставете двигателя да изстине, преди да го приберете.
- Почистете машината.
- Проверете за износени или повредени части.
- Изберете покрито място за съхранение.

Предотвратете случайно стартиране.

Винаги затваряйте горивния кран. Винаги оставайте двигателя да се охлади. Съхранявайте машината и горивото на място, където изпаренията на горивото не могат да достигнат до източници на запалване като бойлери, електрически мотори, ключове, пещи и т.н. Винаги закрепвайте тази машина с връзки или подобни ограничители, когато я транспортирате. Машината трябва да се съхранява по начин, който предотвратява падането, търкалянето или преобръщането.

ПРОБЛЕМА

Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжка или проверка, спрете двигателя, изчакайте пет минути, за да позволите на всички части да се охладят. Изключете кабела на свещта, като го държите далеч от свещта.

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ. РЕШЕНИЯ СРЕДСТВА ЗА ЗАЩИТА
Двигателят не пали.	- Ключът за запалване е в положение "ON". - Клапанът за гориво е затворен. - Използвайте чисто, свежо гориво - Ако горивото е старо, сменете го. - Проверете свещта, за да видите дали е чиста. - Ако запалителната свещ е замърсена или напукана, сменете я. Ако е мазен, оставете го навън, задръжте парцал върху отвора на свещта и дръпнете дръжката на стартера няколко пъти, за да изплакнете маслото от цилиндъра, след това избършете свещта и я поставете отново.
Двигателят няма мощност. или не работи добре.	- Проверете дали дроселът е в положение "Работа". - Въздушният филтър чист ли е? Ако е мръсен, сменете го. - Чиста ли е свещта? Ако запалителната свещ е замърсена или напукана, сменете я. Ако е мазен, оставете го навън, задръжте парцал върху отвора на свещта и издърпайте стартера няколко пъти, за да изплакнете маслото от цилиндъра, след това избършете свещта и я поставете отново. - Използвайте чист, пресен безоловен бензин. Ако е старо, сменете го. - Проверете маслото. Ако е мръсен, сменете го. Проверете нивото на маслото и го коригирайте, ако е необходимо.
двигател премахва на дима.	- Проверете маслото и коригирайте, ако е необходимо. - Проверете въздушния филтър и го почистете или сменете, ако е необходимо. - Почистете охлаждащите перки, ако са замърсени.

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Продуцент: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не . 111, Сграда Административен , Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Представител Упълномощен : инж . Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Лице упълномощени за ФАЙЛ Технически : инж . Радой Александру – Директор дизайн изход

Описание на продукта: Машина за копаене Сантур Дестин ИЗПОЛЗВАНЕ в домакинства , предназначени за размерът работи МАЛКО или среди , като инсталация напоителни системи или кабели . Оборудването е проектирани за полета на твърдост умерен , имащ размер компактен и функции достъп ПОТРЕБИТЕЛИ непрофесионалисти . Продуктът не е за ИЗПОЛЗВАНЕ индустриално или в условия на работа интензивен .

Продукт : Багер Канавка

Сериен номер продукт : AAAS00100001XXXXRTH600 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство , знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип: RURIS Модел: RTH 600

Двигател: вътрешно горене, 4-тактов, безоловен бензин Максимална мощност на двигателя: 17 к.с.

Ширина на коритото: 100 мм

Старт: ръчен

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/EC - машини; изисквания за безопасност и сигурност , Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. сигурност, Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газове и прахови замърсители от двигателите и GD 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сме удостоверили съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.



Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Сигурност машини . Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология , методика . Технически принципи

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022 - Земякопни машини . Безопасност. Част 10: Изисквания за каналакопател

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022 - Земякопни машини . Безопасност. Част 1: Общи изисквания

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Сигурност Машинни части свързани с безопасността аспекти на системите за управление . Част 1: Общи принципи на проектиране

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Сигурност коли . сигурност системи за функционален контрол Свързани със сигурността

ISO 5006:2017 - Земякопни машини - Област визуално изображение на оператора — Метод на изпитване и критерии за ефективност

EN ISO 11688-1:2009- Акустика - Практика препоръчително за дизайн МАШИНИ и шумно оборудване намалена – Част 1: Планиране

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006 - Ергономичност атмосфери Методи за оценка на топлинната реакция човешки контакт с повърхности . Част 1 : Повърхности горещ

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Безопасно разстояние за защита КРАЙНИЦИ ПО-ВИСОКА и по-ниска

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Селскостопански и горски машини. Електромагнитна съвместимост.

Директива 2000/14/EO (изменена с Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда

Директива 2006/42/EO - относно машините - пускане на пазара на машини

Посока 2014/30/EC - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран през 2019 г.);

Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на замърсители от газове и прахови частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството
- SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда
- SR ISO 45001:2018 - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани в оборудване и машини RURIS, съгласно Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) и GD 467/2018 са маркирани с:

- Марка и име на производителя: WAIT CO LTD

- Тип: DH420

- Номер на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.

- Ducar Concept

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 27.02.2025 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2025 г

Регистрационен номер: 333/27.02.2025г

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Стро Мариус Каталин

Генерален директор на

SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Продуцент: SC RURIS IMPEX SRL

бул. Дечебал, бр . 111, Сграда Административен , Крайова, Долж, Румъния

гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Представител Упълномощен : инж . Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Лице упълномощени за ФАЙЛ Технически : инж . Радой Александру – Директор дизайн изход

Описание на продукта: Машина за копаене Сантур Дестин ИЗПОЛЗВАНЕ в домакинства , предназначени за размерът работи МАЛКО или среди , като инсталация напоятелни системи или кабели . Оборудването е проектирани за полета на твърдост умерен , имащ размер компактен и функции достъп ПОТРЕБИТЕЛИ непрофесионалисти . Продуктът не е за ИЗПОЛЗВАНЕ индустриално или в условия на работа интензивен .

Продукт : Багер Канавка

Сериен номер продукт : AAAS00100001XXXXRTH600 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство , знаци 5 и 7 са номера на партидата, знаци 7-12 са номера на продукта)

Тип: RURIS Модел: RTH 600

Двигател: вътрешно горене, 4-тактов, безоловен бензин Максимална мощност на двигателя: 17 к.с.

Ширина на коритото: 100 мм

Старт: ръчен

Измерено ниво на звукова мощност : 111,43 dB(A) Гарантирано ниво на звукова мощност: 113 dB(A)

Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV Rheinland чрез протокол от изпитване №. CN25E42K 001 от 20.02.2025 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕС (изменена с Директива 2005/88/ЕС), GD 1756/2006 - относно ограничаването на шумовите емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън саради, проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Шумови емисии във външната среда

SR EN ISO 3744:2011 - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане

- Директива 2006/42/ЕО - относно машините - пускане на пазара на машини
- Директива 2014/30/ЕС – относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- Регламент на ЕС 2016/1628 - (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на замърсители от газове и прахови частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството
- SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда
- SR ISO 45001:2018 - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: Крайова, 27.02.2025 г

Година на прилагане на маркировката CE: 2025 г

Регистрационен номер: 334/27.02.2025г

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин
Генерален мениджър на Ruris Impex SRL

Koparka łańcuchowa RURIS RTH600



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	7
4. PRZEGLĄD	8
5. MONTAŻ	9
6. DZIAŁANIE	11
7. KONSERWACJA	13
8. TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	14
9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	15

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenia Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Stosuj środki ochrony rąk.		Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Należy nosić okulary ochronne i kask.		dla pracowników .
	Nie używaj i nie przechowuj urządzenia na deszczu.		Nie wkładaj ręki.
	Bez ognia i isker! Nie palić podczas użytkowania.		Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych.
	Uwaga! Dotykanie obracających się części może spowodować poważne obrażenia. Trzymaj ręce, stopy, długie włosy i luźne ubrania z dala od		Ostrzeżenie! Obracające się części mogą spowodować poważne obrażenia. Zachowaj dystans, gdy maszyna pracuje.

	maszyny podczas jej pracy.		
	Uwaga! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Podczas pracy maszyny należy trzymać ręce i stopy z dala.		Ostrzeżenie! Atmosfera dusząca. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.
	Ostrzeżenie! Materiał łatwopalny.		Uwaga! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia. Podczas pracy maszyny należy trzymać ręce i stopy z dala.
	Uważaj na obracające się części. Trzymaj ręce i stopy z dala, gdy maszyna pracuje.		Uwaga! Trzymaj przechodniów na dystans

2.2. OSTRZEŻENIA

ZROZUM SWÓJ SAMOCHÓD

Przeczytaj i zrozum instrukcję obsługi i etykiety dołączone do maszyny. Poznaj jej zastosowania i ograniczenia, a także potencjalne zagrożenia. Dokładnie zapoznaj się z elementami sterującymi i ich prawidłową obsługą. Dowiedz się, jak zatrzymać maszynę i szybko odłączyć elementy sterujące. Upewnij się, że przeczytałeś i rozumiełeś wszystkie instrukcje i środki ostrożności opisane w instrukcji. Nie próbuj obsługiwać maszyny, dopóki nie zrozumiesz w pełni, jak prawidłowo jej używać i konserwować oraz jak uniknąć obrażeń i/lub uszkodzenia mienia.

Obszar roboczy

Nie używaj maszyny w zamkniętym pomieszczeniu. Spaliny są niebezpieczne, zawierają tlenek węgla, bezwonny i śmiertelny gaz. Używaj tego urządzenia tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu na zewnątrz. Nie używaj maszyny bez dobrej widoczności lub światła.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie należy obsługiwać urządzenia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, które mogą mieć wpływ na zdolność do jego prawidłowego użytkowania.
- Ubierz się odpowiednio. Noś długie spodnie, buty i rękawiczki. Nie noś luźnej odzieży, szortów ani żadnej biżuterii. Upewnij się, że długie włosy są związane tak, aby sięgały powyżej poziomu ramion. Trzymaj włosy, odzież i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, kask lub ochrona słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko obrażeń ciała.
- Sprawdź maszynę przed jej uruchomieniem. Upewnij się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są dokręcone. Nie używaj maszyny, gdy wymaga naprawy lub jest w złym stanie mechanicznym. Wymień wszelkie uszkodzone, brakujące lub wadliwe części przed jej użyciem.
- Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Utrzymuj maszynę w bezpiecznym stanie roboczym.
- Nie usuwaj ani nie modyfikuj urządzeń zabezpieczających. Sprawdzaj ich działanie okresowo.
- Nie używaj maszyny, jeżeli przełącznik silnika nie działa.
- Wyrób sobie nawyk sprawdzania, czy klucze i klucze zostały usunięte z obszaru maszyny przed jej uruchomieniem. Klucz pozostawiony w obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.
- Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi maszyny. Nie wychylaj się za daleko. Nie obsługuj maszyny boso ani w sandałach lub nieodpowiednim obuwiu. Noś obuwie

ochronne, które ochroni Twoje stopy i poprawi przyczepność na śliskich powierzchniach. · Zawsze utrzymuj odpowiednią równowagę i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

· Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że silnik jest wyłączony przed transportem maszyny lub wykonywaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub serwisowych na urządzeniu. Transport lub wykonywanie prac konserwacyjnych lub serwisowych na maszynie z włączonym silnikiem może spowodować wypadki.

BEZPIECZEŃSTWO PALIWA

· Paliwo jest wysoce łatwopalne, a jego opary mogą eksplodować w przypadku zapalenia. Należy zachować ostrożność podczas używania, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała.

· Podczas napełniania lub opróżniania zbiornika paliwa należy korzystać z zatwierdzonego pojemnika do przechowywania paliwa w czystym, dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz.

· Podczas dolewania paliwa lub obsługi maszyny nie pal tytoniu i trzymaj iskry, otwarty ogień lub inne źródła zapłonu z dala od miejsca pracy.

· Trzymaj się z dala od uziemionych przewodzących przedmiotów, części elektrycznych pod napięciem i połączeń, aby uniknąć iskrzenia lub łuku elektrycznego. Wydarzenia te mogą spowodować zapłon oparów paliwa.

· Zawsze zatrzymuj silnik i pozwól mu ostygnąć przed napełnieniem zbiornika paliwa. Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący.

· Nie należy używać maszyny, jeśli w układzie paliwowym występują nieszczelności.

· Powoli odkręć korek zbiornika paliwa, aby uwolnić wszelkie ciśnienie w zbiorniku.

· Nigdy nie przepelniaj zbiornika paliwa. Napełniaj zbiornik nie więcej niż 12,5 mm (1/2") poniżej dolnej krawędzi wlewu, aby zapewnić miejsce na rozszerzanie się, ponieważ ciepło silnika może powodować rozszerzanie się paliwa.

· Dokładnie załóż wszystkie korki zbiornika paliwa i pojemnika oraz wytrzyj wszelkie rozlane paliwo. Nigdy nie używaj urządzenia bez szczelnie założonego korka paliwa.

· Unikaj tworzenia źródła zapłonu dla rozlanego paliwa. Jeśli paliwo się rozleje, nie próbuj uruchamiać silnika, ale odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu, dopóki opary paliwa nie rozproszą się.

· Paliwo należy przechowywać w specjalnie zaprojektowanych i dopuszczonych do tego celu pojemnikach.

· Przechowuj paliwo w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od iskr, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.

· Nigdy nie przechowuj paliwa lub samochodu z paliwem w zbiorniku w budynku, w którym opary mogą zetknąć się z iskrą, otwartym płomieniem lub innym źródłem zapłonu, takim jak podgrzewacz wody, piec, suszarka do ubrań itp.

· Przed umieszczeniem silnika w jakimkolwiek zamkniętym pomieszczeniu należy odczekać, aż ostygnie.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA MASZYN

· Ustawić maszynę w taki sposób, aby nie mogła się przemieszczać podczas konserwacji, czyszczenia, regulacji, montażu akcesoriów lub części zamiennych, a także podczas przechowywania,

· Nie należy używać maszyny na siłę.

· Nie zmieniaj ustawień regulatora silnika ani nie zmieniaj prędkości obrotowej silnika. Regulator kontroluje maksymalną bezpieczną prędkość roboczą silnika.

· Nie uruchamiaj silnika na wysokich obrotach, gdy nie pracuje.

· Nie zbliżaj rąk ani stóp do obracających się części.

· Unikać kontaktu z paliwem, olejem, spalinami i gorącymi powierzchniami.

· Nie dotykaj silnika ani tłumika. Części te stają się bardzo gorące podczas pracy. Pozostają gorące przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia, pozwól silnikowi ostygnąć przed wykonaniem konserwacji lub dokonaniem regulacji.

· Jeżeli maszyna zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, należy natychmiast zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić przyczynę.

· Używaj wyłącznie sprzętu i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

· Konserwuj maszynę. Sprawdź, czy ruchome części są wyrównane i nie zacinają się. Sprawdź maszynę przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowany sprzęt.

· Utrzymuj silnik i tłumik w czystości, bez trawy, liści, nadmiaru smaru lub nagromadzonego osadu węglowego, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.

Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą ani żadnym innym płynem. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Czyść po każdym użyciu.

Stosuj się do odpowiednich przepisów i regulacji dotyczących utylizacji paliwa, oleju itp., aby chronić środowisko. Trzymaj maszynę poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z maszyną lub niniejszą instrukcją jej używać. Maszyna jest niebezpieczna w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

porcja

Przed czyszczeniem, naprawą, kontrolą lub regulacją zatrzymaj silnik i upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się. Odłącz przewód świecy zapłonowej i trzymaj przewód z dala od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Naprawę maszyny należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi, stosując wyłącznie identyczne części zamienne.

OSTRZEŻENIA

Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do kopania rowów i nie powinna być używana do żadnych innych celów. Powinna być używana wyłącznie przez przeszkolonych operatorów, którzy znają treść niniejszej instrukcji. Montaż lub używanie części innych niż części dealerskie jest potencjalnie niebezpieczne. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za konsekwencje takiego użycia, co dodatkowo unieważnia gwarancję na maszynę.

Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że :

- Operatorzy muszą przejść pełne przeszkolenie przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.
- Instrukcja obsługi została przeczytana i zrozumiana.
- Ostrza są w dobrym stanie i bezpieczne.
- Wszystkie ostrza są ostrzone lub wymieniane w kompletach.
- Sprawdzamy szczelność wszystkich elementów złącznych.

Podczas użytkowania :

- Zawsze zachowuj ścisłą dyscyplinę i konserwuj maszynę w określonych odstępach czasu.
- Podczas pracy operator powinien stać pomiędzy dwoma uchwytami i zachować pewną odległość od koła załączonego, aby uniknąć obrażeń stopy w wyniku dotknięcia koła załączonego podczas chodzenia.
- Trzymaj części ciała, ciała obce i ubrania z dala od obracającego się świdra i łańcucha kopiącego.

Kontakt z zakopanymi instalacjami (kable elektryczne) w trakcie wykopów może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Skontaktuj się z przedstawicielami odpowiednich zakładów użyteczności publicznej, aby ustalić, czy i gdzie zakopane są kable elektryczne, rury gazowe, rury wodne itp. **PRZED** rozpoczęciem eksploatacji.

NIE obsługuj maszyny będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków.

Używaj urządzenia tylko w świetle dziennym lub przy oświetleniu powyżej 500 luksów. Nigdy nie używaj po zmroku.

Chroń siebie i innych wokół siebie.

OSTRZEŻENIE

To jest maszyna o dużej mocy z ruchomymi częściami, które działają z dużą energią. Musisz używać maszyny bezpiecznie. Nieprawidłowa obsługa może stworzyć szereg zagrożeń dla Ciebie i innych osób w pobliżu. Zawsze podejmuj następujące środki ostrożności podczas korzystania z tej maszyny:

- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia stwarzane innym osobom, ich mieniu i jemu samemu.
- Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić okulary ochronne lub gogle z osłonami bocznymi, aby chronić oczy przed wyrzucanymi odłamkami.
- Unikaj noszenia luźnych ubrań i biżuterii, ponieważ mogą one zostać wciągnięte w ruchome części.
- Podczas korzystania z maszyny należy nosić buty antypoślizgowe. Jeśli masz obuwie robocze, zalecamy ich noszenie. Nie należy korzystać z maszyny boso lub w odkrytych sandałach.
- Utrzymuj osoby postronne w odległości co najmniej 15 metrów od miejsca pracy przez cały czas. Zatrzymaj silnik, gdy zbliża się inna osoba lub zwierzę.

Bezpieczeństwo dzieci i zwierząt domowych

Tragiczne wypadki mogą się zdarzyć, jeśli operator nie jest czujny na obecność dzieci i zwierząt domowych. Dzieci często są przyciągane przez maszynę i kopanie. Nigdy nie zakładaj, że dzieci pozostaną tam, gdzie je ostatnio widziałeś.

Zawsze przestrzegaj następujących środków ostrożności:

- Dzieci i zwierzęta domowe powinny znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od miejsca pracy. Należy się upewnić, że znajdują się one pod opieką odpowiedzialnej osoby dorosłej.
- Należy zachować ostrożność i zatrzymać maszynę, jeśli w obszarze roboczym znajdują się dzieci lub zwierzęta domowe.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia.

Bezpieczeństwo samochodów napędzanych benzyną

Benzyna jest wysoce łatwopalną cieczą. Benzyna wydziela również łatwopalne opary, które mogą łatwo zapalić się i spowodować pożar lub wybuch.

Zawsze przestrzegaj następujących środków ostrożności:

- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym pomieszczeniu lub bez odpowiedniej wentylacji, ponieważ spaliny silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonny, bezsmakowy, śmiertelnie trującym gazem.
- Paliwo i olej należy przechowywać w specjalnie zaprojektowanych i zatwierdzonych do tego celu pojemnikach. Trzymać je z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia oraz w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku zużycia lub uszkodzenia przewodów paliwowych i uszczelk gumowych należy je wymienić.
- Napełnij zbiornik paliwa na zewnątrz, przy wyłączonym silniku i pozwól mu całkowicie ostygnąć. Nie dotykaj benzyny, jeśli Ty lub ktoś w pobliżu pali lub jeśli znajdujesz się w pobliżu czegoś, co może spowodować zapłon lub wybuch. Załóż z powrotem korek zbiornika paliwa i korek pojemnika na paliwo.
- Jeśli rozlejesz benzynę, nie próbuj uruchamiać silnika. Odsuń pojazd od miejsca rozlania benzyny i unikaj tworzenia jakiegokolwiek źródła zapłonu, dopóki opary benzyny nie rozproszą się. Wytrzyj rozlane paliwo, aby zapobiec zagrożeniu pożarem i odpowiednio zutylizuj odpady.
- Pozostaw silnik do całkowitego ostygnięcia przed przechowywaniem go w jakimkolwiek zamknięciu. Nigdy nie przechowuj samochodu, który ma benzynę w zbiorniku lub pojemniku na paliwo w pobliżu otwartego ognia lub iskry, takiej jak podgrzewacz wody, kaloryfer, suszarka do ubrań lub piec.
- Nigdy nie dokonuj regulacji ani napraw przy pracującym silniku. Zatrzymaj silnik, odłącz przewód świecy zapłonowej, trzymając go z dala od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, odczekaj 5 minut przed dokonaniem regulacji lub napraw.
- Nigdy nie zmieniaj ustawienia regulatora silnika. Regulator kontroluje maksymalną bezpieczną prędkość roboczą i chroni silnik. Nadmierna prędkość obrotowa silnika jest niebezpieczna i może spowodować uszkodzenie silnika i innych ruchomych części maszyny. W razie potrzeby skonsultuj się z autoryzowanym dealerm w celu regulacji regulatora silnika.
- Trzymaj substancje łatwopalne z dala od gorącego silnika.
- Nigdy nie przykrywaj samochodu, gdy tłumik jest jeszcze gorący.
- Nie uruchamiaj silnika z usuniętym filtrem powietrza lub pokrywą wlotu powietrza gaźnika. Usunięcie takich części może spowodować zagrożenie pożarem. Nie używaj łatwopalnych roztworów do czyszczenia filtra powietrza.
- Tłumik i silnik mogą być bardzo gorące i spowodować poważne oparzenia; nie należy ich dotykać.

Bezpieczna obsługa tej maszyny jest konieczna, aby zapobiec lub zminimalizować ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń. Niebezpieczna obsługa może stwarzać szereg zagrożeń dla Ciebie.

Podczas pracy należy zawsze zachowywać następujące środki ostrożności:

- Zawsze zachowuj szczególną ostrożność.
- Maszyna jest przeznaczona do kopania rowów, nie należy jej używać do żadnych innych celów.
- Upewnij się, że wiesz, jak szybko zatrzymać maszynę.
- Uważaj, aby się nie poślizgnąć lub nie upaść.
- Aby uzyskać informacje na temat prawidłowej obsługi i montażu akcesoriów, należy zapoznać się z instrukcją producenta.
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny bez upewnienia się, że wszystkie osłony i zabezpieczenia znajdują się na swoim miejscu.
- Nigdy, pod żadnym pozorem, nie usuwaj, nie zginaj, nie tnij, nie montuj, nie spawaj ani nie modyfikuj standardowych części swojej maszyny. Modyfikacje maszyny mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia oraz unieważnić gwarancję.
- Jeśli maszyna zacznie wydawać nietypowy dźwięk lub wibrować, zatrzymaj silnik, odłącz przewód świecy zapłonowej, trzymając go z dala od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, odczekaj 5 minut, aż silnik ostygnie, a następnie sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. Wibracje są zazwyczaj ostrzeżeniem o problemie. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części i wyczyść, napraw i/lub wymień w razie potrzeby.
- Nigdy nie ingeruj w urządzenia zabezpieczające. Regularnie sprawdzaj, czy działają prawidłowo.
- Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub kontrolnych należy zatrzymać silnik, odłączyć przewód świecy zapłonowej (utrzymując go z dala od świecy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu), a następnie odczekać 5 minut, aż maszyna ostygnie.
- Nigdy nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z tymi instrukcjami na korzystanie z maszyny. Tylko osoby odpowiedzialne, które znają te zasady bezpiecznej obsługi, mogą korzystać z maszyny.
- Nie przeciążaj ani nie próbuj kopać rowów poza zaleceniami producenta. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie maszyny.

- Podczas użytkowania nie spiesz się i nie traktuj rzeczy jak coś oczywistego. W razie wątpliwości co do sprzętu lub otoczenia zatrzymaj maszynę i poświęć chwilę na przeczytanie instrukcji.
- Nigdy nie używaj urządzenia będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Używaj urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym.
- Bądź świadomy ukrytych niebezpieczeństw i ruchu ulicznego.
- Dbaj o to, aby wszystkie śruby i nakrętki były dokręcone, a sprzęt utrzymywany w dobrym stanie technicznym.

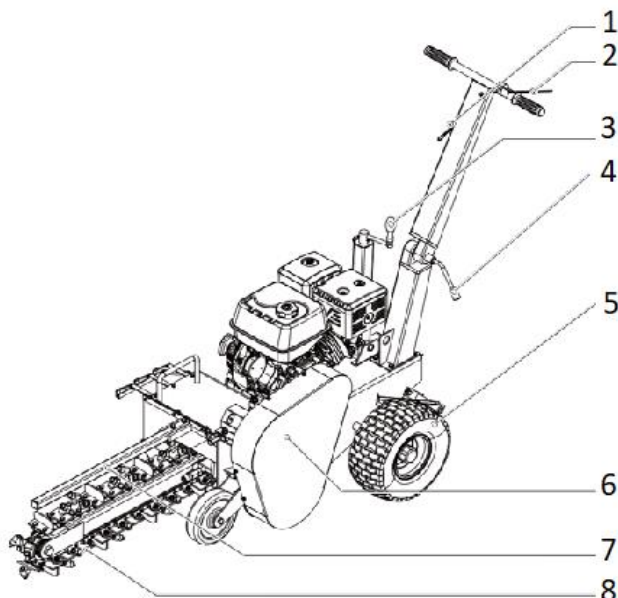
UWAGA: Informacje dotyczące bezpieczeństwa nie mają na celu objęcia wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Przeczytaj całą instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

3.DANE TECHNICZNE

Typ produktu	Koparka do rowów
Typ silnika	Książę
Cykl operacyjny	4 uderzenia
Maksymalna moc silnika	17 KM
Pojemność cylindra	420 cm ³
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa
Szerokość koryta	100mm
Głębokość wykopu	600 mm
Ostrze	27 zębów z węgla spiekanego
Długość łańcucha	2350 mm
Rozmiary kół	145/70-6
Typ uchwytu	Z regulowaną wysokością
Pojemność zbiornika paliwa	6,5l
Pojemność zbiornika oleju silnikowego	1,1'
Startowy	Podręcznik
Masa netto	182 kilogramy
Masa brutto	204 kilogramy

4. PRZEGLĄD

1. Wyłącznik zasilania
2. Dźwignia przepustnicy
3. Kontrola głębokości
4. Sterowanie uchwytem
5. Koło
6. Osłona paska
7. Łańcuch i ochrona
8. Łańcuch i ostrze



Jako operator tego sprzętu jesteś odpowiedzialny za zapoznanie się ze szczegółowymi wymaganiami, środkami ostrożności i zagrożeniami związanymi z pracą. Musisz przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje zawarte w instrukcji obsługi.

Koparka do rowów to mała, napędzana przez operatora maszyna przeznaczona do instalowania linii, które wymagają wąskiego, płytkiego rowu. Ma więcej niż wystarczającą moc, aby penetrować najtwardsze gleby, jednak ze względu na niewielkie rozmiary, niską moc i zdolność kopania jest ograniczona pod względem wydajności roboczej.

Łańcuch kopiący ma tendencję do prowadzenia rowu w kierunku przeciwnym do tego, w którym chcesz kopać. Z tego powodu upewnij się, że zęby kopiące nie stykają się z ziemią lub innymi przedmiotami, gdy uruchamiasz silnik, a blokada koła jest włączona przed opuszczeniem listwy kopiącej w ziemię. Upewnij się, że masz mocny chwyt na maszynie i jesteś gotowy do kontrolowania jej, gdy listwa kopiąca zetknie się z ziemią.

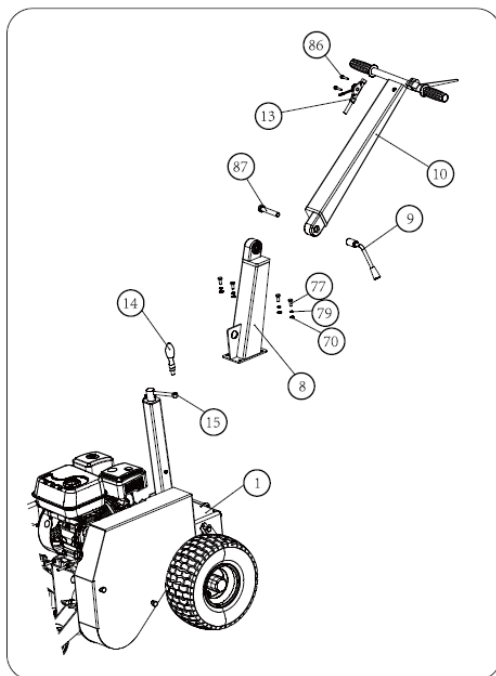
Maszyna ma tendencję do „skakania” lub „łamania się” w pewnych warunkach. Może to być wynikiem pewnych warunków gruntowych lub zakopanych obiektów, przez które maszyna nie może się przekopać ani unieść na powierzchnię. Należy zatrzymać maszynę i usunąć obiekt lub ponownie uruchomić ją po minięciu obiektu.

5. MONTAŻ

Postępując zgodnie z poniższą instrukcją montażu, zmontujesz maszynę w ciągu kilku minut.

MONTAŻ UCHWYTU

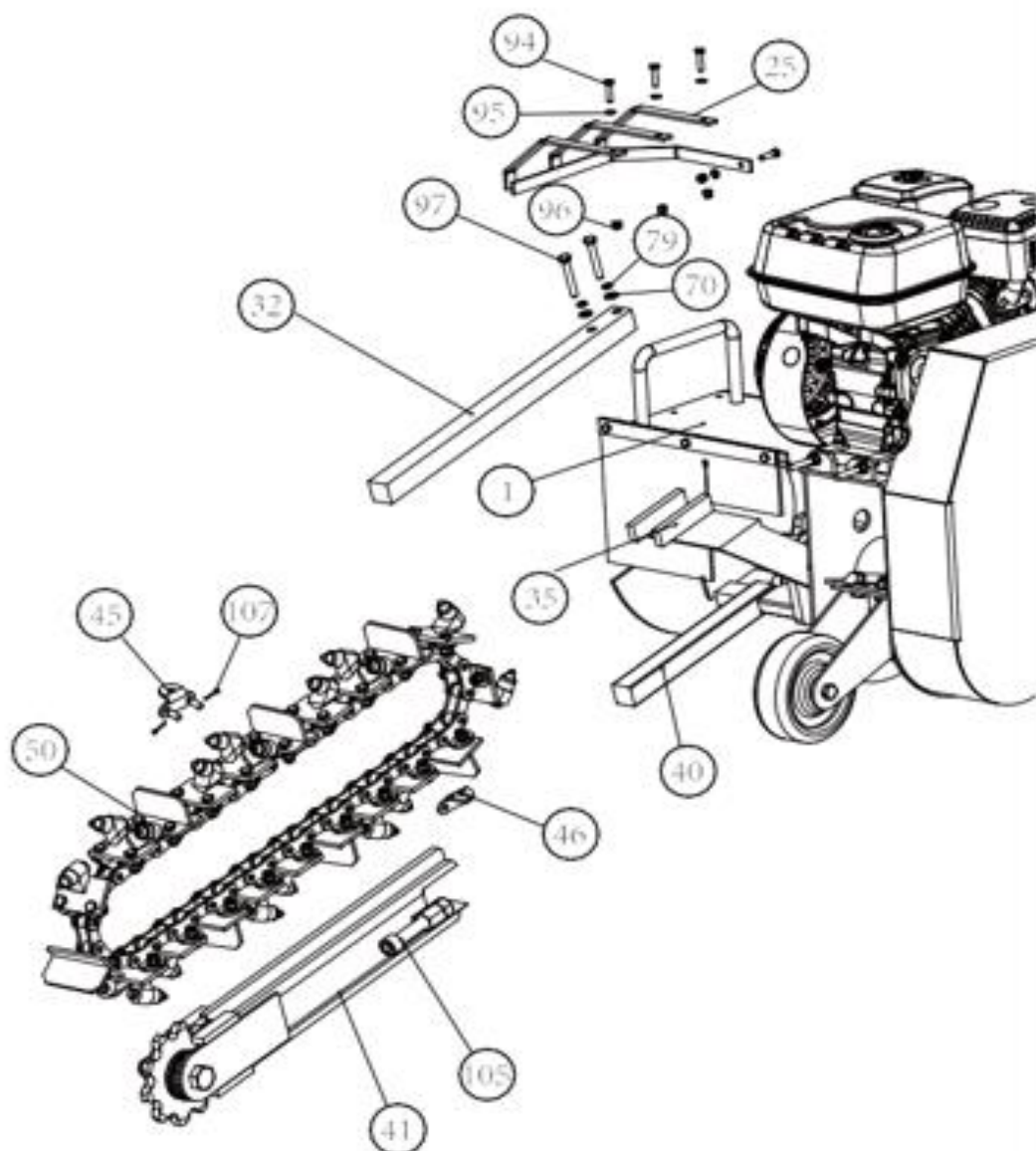
- a) Przymocuj dolną część uchwytu (14) do uchwytu obrotowego (15).
- b) Zamontuj dolny uchwyt (8) na ramie głównej (1), zabezpieczając połączenie za pomocą podkładki płaskiej (70) i śrub (77)(79).
- c) Zamontuj górny uchwyt (10) do dolnego uchwytu (8) za pomocą podkładki (87), następnie połącz ramię kątowe (9) za pomocą podkładki 8 (87).
- d) Zamontuj przełącznik przepustnicy (13) na górnym uchwycie (10) za pomocą śruby (86).



MONTAŻ ŁAŃCUCHA

- a) Podłącz adapter łańcucha (41) do płytki łańcucha (40)
- b) Zamontuj pozycję łańcucha 50 na pozycji adaptera 41, a następnie połącz dwa końce łańcucha z pozycjami 45 i 46, a następnie zablokuj za pomocą pozycji blokady 107.
- c) Napnij łańcuch dokręcając śrubę (105).
- D) Połącz osłonę łańcucha (32) z płytą ramienia łączącego (35) za pomocą podkładki płaskiej 8 (70), podkładki sprężystej 8 (79) i śruby sześciokątnej (97).

mi) Zamontuj osłonę (25) do ramy głównej (1) za pomocą śruby sześciokątnej (94), podkładki płaskiej 6 (95) i nakrętki zabezpieczającej (96).



6. DZIAŁANIE

Przed wykonaniem czynności opisanych w tym rozdziale pomocne może okazać się zapoznanie się z funkcjami posiadanego urządzenia.

OSTROŻNY

Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje, środki ostrożności i/lub ostrzeżenia zawarte w podręczniku.

Przed załadowaniem i obsługą koparki łańcuchowej należy zawsze założyć sprzęt ochronny, w tym okulary ochronne, ochronniki słuchu, dopasowane rękawice bez zwisających sznurówek lub mankietów oraz buty ochronne ze stalowymi noskami.

Dostawa oleju silnikowego.

Przed uruchomieniem silnika należy napełnić go olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej.

Koparka nie jest wyposażona w olej w silniku. Wymieniaj olej silnikowy co 25 godzin pracy lub co 6 miesięcy .

PIERWSZE KROKI

Upewnij się, że kontrola głębokości jest w pozycji „0” i przesunь oba wyłączniki zatrzymania do pozycji „ON”. Zawsze stań za maszyną, z dala od łańcucha koparki, podczas uruchamiania silnika. Zawsze uruchamiaj maszynę na miejscu pracy i pozwól jej się rozgrzać. Podczas pracy maszyny sprawdź, czy wszystkie elementy sterujące działają prawidłowo przed użyciem.

Uruchom silnik, postępując zgodnie z poniższą procedurą:

1. Upewnij się, że zawór odcinający paliwo jest w pozycji „ON”.
2. Przesunь dźwignię ssania do pozycji „CHOKE” (powinno być to konieczne tylko wtedy, gdy silnik jest zimny).
3. Przesunь dźwignię przepustnicy w pozycję „SZYBKO”.
4. Przekręć wyłącznik zapłonu do pozycji „ON”. Chwyć uchwyt rozrusznika i pociągnij powoli, aż poczujesz opór. Pozwól, aby linka lekko się cofnęła, a następnie szybko pociągnij za linkę, aby uruchomić silnik. Jedno lub dwa pociągnięcia zwykle uruchamiają silnik.
5. Gdy silnik pracuje prawidłowo, powoli przesunь dźwignię ssania (jeśli jest używana do zimnego rozruchu silnika) z powrotem do pozycji „PRACA”.
6. Jeśli maszyna nie była używana przez dłuższy czas (zimny silnik), rozgrzej silnik, uruchamiając go na połowie przepustnicy na 3–4 minuty, a następnie ustaw przepustnicę silnika na pełną prędkość.

Kopanie rowów

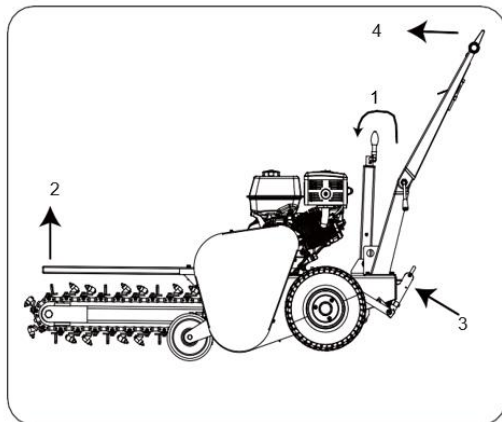
Upewnij się, że łańcuch koparki nie obraca się, gdy silnik pracuje na biegu jałowym. Upewnij się, że silnik jest zatrzymany lub pracuje na biegu jałowym przed przeniesieniem maszyny na miejsce pracy.

UWAGA: Wszystkie głębokości są przybliżone. Rzeczywista głębokość może się różnić w zależności od warunków glebowych i zużycia ostrza maszyny.

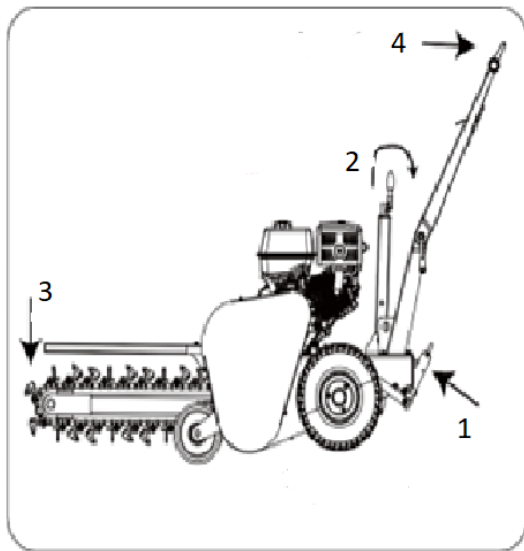
Ponadto warunki glebowe i doświadczenie operatora będą decydować o faktycznej czynności kopania i jej szybkości.

OGÓLNY OPIS METODY KOPANIA WYKOPU:

Obrócić uchwyt sterowania głębokością (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnieść łańcuchy, zablokować uchwyt sterowania (3), a następnie można pchać maszynę do przodu.



Przesuń maszynę do przodu w kierunku miejsca pracy, poluzuj uchwyt sterujący antypoślizgiem (1), a następnie maszyna może poruszać się tylko do tyłu. Obróć uchwyt sterujący głębokością zgodnie z ruchem wskazówek zegara i opuść do żądanej głębokości.



Notatka:

Blokada: Kiedy włożymy dźwignię sterowania blokadą ruchu do gniazda, regulator blokady ruchu podnosi się, nie dotykając koła zębaty, możemy pchać maszynę do przodu.

Luzowanie: Kiedy pociągniemy za uchwyt sterujący antypoślizgiem, automatycznie poluzuje się on na kole zębatym, maszyna nie będzie mogła poruszać się do przodu, a jedynie do tyłu.

ZATRZYMYWAĆ SIĘ

Na koparce znajdują się dwa wyłączniki stopu; jeden na kierownicy i jeden na silniku. Operator może zatrzymać maszynę w dowolnym momencie, przełączając dowolny wyłącznik stopu w pozycję „OFF”. Oba wyłączniki muszą być w pozycji „ON”, aby silnik mógł zostać uruchomiony.

Zatrzymanie silnika

1. Silnik można zatrzymać za pomocą przycisku stop na kierownicy.
2. Przesuń dźwignię przepustnicy do pozycji JAŁOWEJ.
3. Ustaw wyłącznik zapłonu w pozycji OFF.

Gdy jest zablokowany

Jeżeli łańcuch zatrzyma się podczas kopania rowów, należy zatrzymać silnik, usunąć błoto lub inne przedmioty blokujące łańcuch, ponownie uruchomić silnik i rozpocząć kopanie.

BEZPIECZEŃSTWO OPERATORA

OSTRZEŻENIE

A. Układ łańcukowy należy smarować przed każdym użyciem.

B. Zawsze noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt. Mogą być wymagane środki ochrony oczu i uszu, kask, buty, rękawice i maski przeciwpyłowe.

- C. Trzymaj włosy, palce i wszystkie inne części ciała z dala od ruchomych części. Zawsze noś długie spodnie, buty i rękawiczki. Zwiąż włosy tak, aby sięgały powyżej ramion.
- D. Nie używaj maszyny w pomieszczeniach. Tylko do użytku na zewnątrz.
- E. Nie obsługuj maszyny, jeśli jesteś zmęczony, chory lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- F. Zawsze zakładaj, że miejsce wykopu ma podziemne media. Skontaktuj się z odpowiednią firmą użyteczności publicznej, aby ustalić, gdzie znajdują się zakopane kable elektryczne, rury gazowe, rury wodne itp. przed rozpoczęciem pracy.
- G. Zawsze zachowuj szczególną ostrożność podczas korzystania z narzędzia. Bądź pewny swoich możliwości fizycznych.

BEZPIECZEŃSTWO NARZĘDZI

OSTROŻNY

- A. Dokładnie sprawdź maszynę przed każdym użyciem. Wymień wszelkie uszkodzone lub zużyte części.
- B. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa i upewnij się, że wszystkie elementy mocujące są na swoim miejscu i dobrze dokręcone.
- C. Wymień ostrza, które są bardzo zużyte. Upewnij się, że łańcuch koparki i silnik nie poruszają się.

BEZPIECZEŃSTWO PALIWA

- A. Tankuj na zewnątrz, w miejscach, w których nie ma iskier ani płomieni.
- B. Przechowuj paliwo w zatwierdzonym pojemniku na benzynę.
- C. Nie pal i nie pal w pobliżu paliwa, maszyny ani podczas obsługi maszyny.
- D. Przed uruchomieniem silnika należy usunąć wszelkie wycieki paliwa.
- E. Przed uruchomieniem silnika odejdź na odległość co najmniej 3 m od miejsca tankowania.
- F. Przed zdjęciem korka wlewu paliwa należy zatrzymać silnik.

BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY

- A. Przed uruchomieniem maszyny należy upewnić się, że w obszarze nie ma potencjalnych zagrożeń, takich jak rury, kamienie lub inne materiały, które mogą zaplątać się w łańcuch koparki lub spowodować niestabilność podłoża.
- B. Trzymaj wszystkie osoby postronne i asystentów z dala od strefy zagrożenia, około 15 m od maszyny. Trzymaj kierownicę maszyny mocno obiema rękami.
- C. Trzymaj ciało i odzież z dala od łańcucha koparki, świda i innych ruchomych części.
- D. Zbadaj miejsce wykopu. Gleba, specyfikacje pracy i doświadczenie operatora mogą dyktować użycie innej maszyny lub metody.
- E. Nie pozostawiaj rowów odkrytych i nieoznakowanych.

7. KONSERWACJA

Regularna konserwacja to sposób na zapewnienie najlepszej wydajności i długiej żywotności maszyny. Zapoznaj się z tą instrukcją, aby poznać procedury konserwacyjne.

BEZPIECZEŃSTWO KONSERWACJI

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub kontrolnych zatrzymaj silnik, odczekaj pięć minut, aby wszystkie części ostygły. Odłącz przewód świecy zapłonowej, trzymając go z dala od świecy zapłonowej. Zatrzymaj silnik przed zdjęciem korka wlewu paliwa. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta silnika.

LISTA KONTROLNA OKRESOWEJ KONSERWACJI

Procedura	przed KAŻDĄ aplikacją	Po 3 godzinach działania	Po 25 godzinach pracy	Po 100 godzinach pracy
sprawdzanie poziomu oleju silnikowego	▲			
Sprawdź stan hojny A sprzęt	▲			

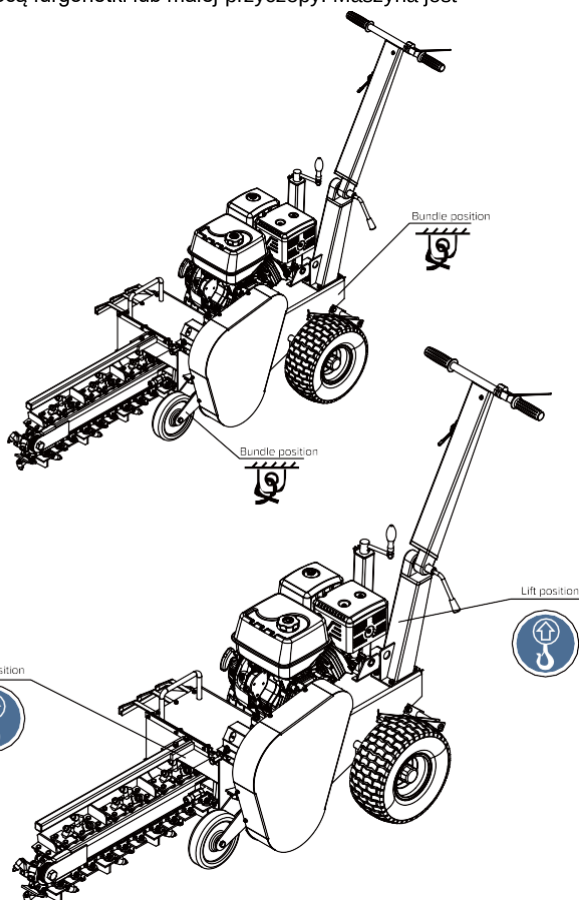
sprawdzanie ostrości ŁAŃCUCH	▲			
smar powierzchniowy szyna ślizgowa	▲			
sprawdzanie PASKÓW	▲			
Smarowanie zębaki i listwy zębatej		▲		
sprawdzanie ciśnienia w OPONACH			▲	
Wyczyść ZEWNĘTRZNĄ CZĘŚĆ SILNIKA i układ chłodzenia			▲	
Wymień olej silnikowy	Pierwszy raz po 5 godzinach		▲	
Zastępuje filtr powietrza			▲	
Zastępstwa SPARK				▲

8. TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

TRANSPORT

Maszyna jest przeznaczona do transportu za pomocą furgonetki lub małej przyczepy. Maszyna jest wyposażona w belki podporowe, które należy wykorzystać zarówno do podnoszenia maszyny, jak i do jej przywiązywania. Gdy maszyna jest zapakowana w skrzynię ze sklejkі, możemy ją transportować za pomocą wózka widłowego. Zabezpiecz maszynę pasami podczas transportu na duże odległości, aby zachować jej stabilność.

Uwaga: Istnieją wymogi prawne dotyczące transportu i użytkowania samochodu. Obowiązkiem właściciela jest znajomość tych przepisów i ich przestrzeganie.



składowanie

Po zakończeniu pracy i ostygnięciu maszyny należy:

- Przed przechowywaniem należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyczyścić maszynę.
- Sprawdzić, czy części nie są zużyte lub uszkodzone.
- Wybrać zadaszone miejsce do przechowywania.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu.

Zawsze zakręcaj zawór paliwa. Zawsze pozwól silnikowi ostygnąć. Przechowuj maszynę i paliwo w miejscu, w którym opary paliwa nie mogą dotrzeć do źródeł zapłonu, takich jak podgrzewacze wody, silniki elektryczne, przełączniki, piece itp. Zawsze zabezpieczaj tę maszynę za pomocą pasów mocujących lub podobnych zabezpieczeń podczas jej transportu. Maszynę należy przechowywać w sposób zapobiegający jej upadkowi, stoczeniu się lub przewróceniu.

KŁOPOTY

Przed wykonaniem jakiegokolwiek procedury konserwacyjnej lub kontrolnej zatrzymaj silnik, odczekaj pięć minut, aby wszystkie części ostygły. Odłącz przewód świecy zapłonowej, trzymając go z dala od świecy zapłonowej.

objaw	MOŻLIWE PRZYCZYNY. ROZWIĄZANIA. ŚRODKI ZARADCZE
Silnik nie uruchamia się.	- Przełącznik zapłonu znajduje się w pozycji „ON”. - Zawór paliwa jest zamknięty. - Stosuj czyste, świeże paliwo - Jeśli paliwo jest stare, należy je wymienić. - Sprawdź, czy świeca zapłonowa jest czysta. - Jeśli świeca zapłonowa jest brudna lub pęknięta, wymień ją. Jeśli jest tłusta, zostaw ją, przytrzymaj szmatkę nad otworem świecy zapłonowej i pociągnij za uchwyt rozrusznika kilka razy, aby wypłukać olej z cylindra, a następnie wytrzyj świecę zapłonową i włóż ją ponownie.
Silnik nie ma mocy lub nie działa prawidłowo.	- Sprawdź, czy przepustnica jest w pozycji „Run”. - Czy filtr powietrza jest czysty? Jeśli jest brudny, wymień go. - Czy świeca zapłonowa jest czysta? Jeśli świeca zapłonowa jest brudna lub pęknięta, wymień ją. Jeśli jest tłusta, zostaw ją, przytrzymaj szmatkę nad otworem świecy zapłonowej i pociągnij rozrusznik kilka razy, aby wypłukać olej z cylindra, a następnie wytrzyj świecę zapłonową i włóż ją ponownie. - Używaj czystej, świeżej benzyny bezołowiowej. Jeśli jest stara, wymień ją. - Sprawdź olej. Jeśli jest brudny, wymień go . Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby dostosuj.
silnik usuwa dym.	- Sprawdź OLEJ i w razie potrzeby wymień. - Sprawdź filtr powietrza i wyczyść go lub wymień, jeśli to konieczne. - Wyczyść żebra chłodzące, jeśli są brudne.

9. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr 111, Budynek Administracyjny , Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel Autoryzowany : Eng . Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniony Do PLIK Techniczny : inż . Radoi Alexandru – dyrektor ds. projektowania wyjście

Opis produktu: Maszyna do kopania Santur Przeznaczenie UŻYWAĆ W gospodarstwa domowe , zaprojektowane Do rozmiar działa mały Lub środowiska , takie jak instalacja systemy nawadniające Lub kable . Sprzęt Jest zaprojektowany Do pola twardości umiarkowany , mający rozmiar kompaktowy I funkcje dostęp UŻYTKOWNICY nieprofesjonaliści .

Produkt nie jest Do UŻYWAĆ przemysłowo Lub W warunki pracy intensywny .

Produkt : Koparka Rów



Numer seryjny Produkt : AAAS00100001XXXXRTH600 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji , znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Typ: RURIS Model: RTH 600

Silnik: spalinowy, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa Maksymalna moc silnika: 17 KM

Szerokość koryta: 100 mm

Początek: ręczny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony , Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do ww. rozporządzenia, certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

EN ISO 12100:2010/SR EN ISO 12100:2011 - Bezpieczeństwo maszyny . Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia , metodologia . Zasady techniczne

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Maszyny do robót ziemnych . Bezpieczeństwo. Część 10: Wymagania Do koparka do rowów

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Maszyny do robót ziemnych . Bezpieczeństwo. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpieczeństwo Części maszyn Aspekty bezpieczeństwa systemów sterowania . Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Bezpieczeństwo samochodu . Bezpieczeństwo systemy sterowania funkcjonalnego Powiązane z bezpieczeństwem

ISO 5006:2017- Maszyny do robót ziemnych — Obszar wzrok operatora — Metoda testowa I kryteria wydajności

EN ISO 11688-1:2009- Akustyka - Praktyka zalecony Do projekt MASZYN I głośny sprzęt zredukowane - Część 1: Planowanie

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006 - Ergonomia nastroje Metody oceny reakcji termicznej kontakt człowieka z powierzchniami . Część 1 : Powierzchnie gorące

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 – Bezpieczna odległość Do chroniący CZŁONKI WYŻSZY I niżej

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna.

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym

Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

Kierunek 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady Ministrów nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019 r.);

Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- SR EN ISO 9001 - System zarządzania jakością
- SR EN ISO 14001 - System zarządzania środowiskowego
- Norma ISO 45001:2018 - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i używane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym rozporządzeniem UE 2018/989) i GD 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: WAIT CO LTD

- Typ: DH420

- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.

- Koncepcja Ducar

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: Craiova, 27.02.2025

Rok stosowania oznakowania CE: 2025

Numer rejestracyjny: 333/27.02.2025

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin
Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., nr 111, Budynek Administracyjny , Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel Autoryzowany : Eng . Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniony Do PLIK Techniczny : inż . Radoi Alexandru – dyrektor ds. projektowania wyjście

Opis produktu: Maszyna do kopania Santur Przeznaczenie UŻYWAĆ W gospodarstwa domowe , zaprojektowane Do rozmiar działu mały Lub środowiska , takie jak instalacja systemy nawadniające Lub kable . Sprzęt Jest zaprojektowany Do pola twardości umiarkowany , mający rozmiar kompaktowy I funkcje dostęp UŻYTKOWNICY nieprofesjonaliści . Produkt nie jest Do UŻYWAĆ przemysłowo Lub W warunki pracy intensywny .

Produkt : Koparka Rów

Numer seryjny Produkt : AAAS00100001XXXXRTH600 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji , znaki 5 i 7 to numer partii, znaki 7-12 to numer produktu)

Typ: RURIS Model: RTH 600

Silnik: spalinowy, 4-suwowy, benzyna bezołowiowa Maksymalna moc silnika: 17 KM

Szerokość koryta: 100 mm

Początek: ręczny

Zmierzony poziom mocy akustycznej : 111,43 dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 113 dB(A)

Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez TUV Rheinland na podstawie raportu z badań nr CN25E42K 001 z dnia 20.02.2025, zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), GD 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym

SR EN ISO 3744:2011 - Akustyka. Określanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego

- Dyrektywa 2006/42/WE - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn
- Dyrektywa 2014/30/UE - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- Rozporządzenie UE 2016/1628 – (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- SR EN ISO 9001 - System zarządzania jakością
- SR EN ISO 14001 - System zarządzania środowiskowego
- Norma ISO 45001:2018 - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: Craiova, 27.02.2025

Rok stosowania oznakowania CE: 2025

Numer rejestracyjny: 334/27.02.2025

Osoba upoważniona i podpis: inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny Ruris Impex SRL

RURIS RTH600 Mašina za kopanje kanala



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	7
4. ПРЕГЛЕД	8
5. АСЕМБЛИ	9
6. ОПЕРАЦИЈА	11
7. ОДРЖАВАЊЕ	13
8. ТРАНСПОРТ, СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ КВАРОВА	14
9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	15

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.рс

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Носите заштитну опрему за руке.		Прочитајте упутство за употребу.
	Носите заштитне наочаре и кацигу.		Радне заштитне ципеле.
	Не користите или чувајте машину на киши.		Не стављајте руку.
	Без ватре и варница! Немојте пушити током употребе.		Не користите машину у затвореним просторима.
	Опрез! Додиривање ротирајућих делова може изазвати озбиљне повреде. Држите руке, стопала, дугу косу и широку одећу даље од машине док ради.		Упозорење! Ротирајући делови могу изазвати озбиљне повреде. Држите растојање док машина ради.

	Пажња Опасност од пригњечења, држите руке и ноге даље док машина ради.		Упозорење! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.
	Упозорење! Запаљиви материјал.		Пажња Опасност од пригњечења, држите руке и ноге даље док машина ради.
	Пазите на ротирајуће делове. Држите руке и ноге даље док машина ради.		Пажња! Држите пролазнике на удаљености

2.2. УПОЗОРЕЊА

РАЗУМИЈЕТЕ СВОЈ АУТО

Прочитајте и разумејте упутство за употребу и налепнице прикачене на машини. Научите његове примене и ограничења, као и потенцијалне специфичне опасности. У потпуности се упознајте са контролама и њиховим исправним радом. Знајте како да зауставите машину и брзо искључите команде. Обавезно прочитајте и разумете сва упутства и мере предострожности како је наведено у приручнику. Не покушавајте да користите машину док не разумете како да је правилно користите и одржавате и како да избегнете повреде и/или оштећење имовине.

РАДНО ПОДРУЧЈЕ

Не користите машину у затвореном простору. Издувни гасови су опасни, садрже угљен моноксид, гас без мириса и смртоносни. Користите ову јединицу само у добро проветреном спољашњем простору. Не користите машину без добре видљивости или светла.

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Немојте да користите машину под утицајем дрога, алкохола или било ког лека који може утицати на вашу способност да је правилно користите.
- Обуците се прикладно. Носите дугачке панталоне, чизме и рукавице. Не носите широку одећу, шорце или накит било које врсте. Уверите се да је дуга коса везана уназад тако да буде изнад нивоа рамена. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Опуштена одећа, накит или дуга коса могу се заглавити у покретним деловима.
- Користите заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштитна капа или заштита за уши, која се користи у одговарајућим условима, смањује личне повреде.
- Проверите машину пре покретања. Уверите се да су све матице, завртњи итд. добро затегнути. Не користите машину када јој је потребна поправка или је у лошем механичком стању. Замените све оштећене, недостајуће или неисправне делове пре употребе.
- Проверите да ли гориво цури. Држите машину у безбедном радном стању.
- Немојте уклањати или модификовати сигурносне уређаје. Повремено проверавајте њихов рад.
- Немојте користити машину ако прекидач мотора не ради.
- Нека вам постане навика да проверите да ли су кључеви уклоњени из области машине пре него што је покретете. Кључ који је остао причвршћен за ротирајући део машине може довести до повреда.
- Будите опрезни, пазите шта радите и користите здрав разум када рукујете машином. Не претерујте. Не рукујте машином боси или у сандалама или у неприкладној обући. Носите заштитну обућу која ће заштитити ваша стопала и побољшати вучу на клизавим површинама.
- Одржавајте правилан положај и равнотежу у сваком тренутку. Ово омогућава бољу контролу машине у неочекиваним ситуацијама.

· Избегавајте случајно покретање. Уверите се да је мотор заустављен пре транспорта машине или обављања било каквог одржавања или сервисирања на јединици. Транспорт или одржавање или сервис на машини са упалјеним мотором може изазвати незгоде.

БЕЗБЕДНОСТ ГОРИВА

- Гориво је веома запаљиво и његове паре могу експлодирати ако се запале. Предузмите мере предострожности када користите да бисте смањили могућност озбиљних повреда.
- Када пуните или празните резервоар за гориво, користите одобрени контејнер за складиштење горива у чистом, добро проветреном спољашњем простору.
- Док доливате гориво или радите са машином, немојте пушити и држите варнице, отворени пламен или друге изворе паљења даље од радне површине.
- Држите даље од уземљених проводних предмета, електричних делова и прикључака под напоном да бисте избегли варнице или искрење. Ови догађаји могу запалити испарења горива.
- Увек угасите мотор и оставите га да се охлади пре пуњења резервоара за гориво. Никада немојте скидати поклопац резервоара за гориво нити доливати гориво док мотор ради или када је мотор врућ.
- Не користите машину са цурењем у систему за гориво.
- Полако отпустите поклопац резервоара за гориво да бисте ослободили притисак у резервоару
- Никада немојте препунити резервоар за гориво. Напуните резервоар не више од 12,5 мм (1/2") испод дна грла за пуњење да бисте омогућили простор за ширење јер топлота мотора може изазвати ширење горива.
- Чврсто замените све резервоаре за гориво и поклопце контејнера и обришите евентуално просуто гориво. Никада немојте користити јединицу ако поклопац горива није добро постављен.
- Избегавајте стварање извора паљења за проливено гориво. Ако се гориво проспе, не покушавајте да покренете мотор, већ померите машину од места изливања и избегавајте стварање било каквог извора паљења док се испарења горива не распрше.
- Гориво складиштите у контејнерима који су посебно дизајнирани и одобрени за ову сврху.
- Чувајте гориво у хладном, добро проветреном простору, безбедно даље од варница, отвореног пламена или других извора паљења.
- Никада не складиштите гориво или аутомобил са горивом у резервоару у згради где испарења могу доћи до варнице, отвореног пламена или другог извора паљења, као што су бојлер, пећ, машина за сушење веша и слично.
- Оставите мотор да се охлади пре него што га одложите у било који простор.

УПОТРЕБА И ОДРЖАВАЊЕ МАШИНЕ

- Поставите машину тако да се не може померати током одржавања, чишћења, подешавања, монтаже прибора или резервних делова, као и током складиштења,
 - Не форсирајте машину.
 - Немојте мењати подешавања регулатора мотора нити мењати брзину мотора. Гувернер контролише максималну безбедну радну брзину мотора.
 - Немојте покретати мотор великом брзином када не ради.
 - Не стављајте руке или ноге близу ротирајућих делова.
 - Избегавајте контакт са горивом, уљем, издувним гасовима и врућим површинама.
 - Не додирујте мотор или пригушивач. Ови делови постају изузетно врући током рада. Они остају врући кратко време након што искључите јединицу, оставите мотор да се охлади пре него што извршите одржавање или извршите подешавања.
 - Ако машина почне да производи неуобичајену буку или вибрацију, одмах угасите мотор, одвојите жицу свећице и проверите узрок.
 - Користите само опрему и прибор који је одобрио произвођач. Ако то не учините, може доћи до личних повреда.
 - Одржавајте машину. Проверите да ли су покретни делови поравнати и да се не везују. Проверите машину пре употребе. Многе незгоде настају због лоше одржаване опреме.
 - Држите мотор и пригушивач без траве, лишћа, прекомерне масноће или накупљања угљеника како бисте смањили могућност пожара.
- Никада немојте прскати јединицу водом или било којом другом течношћу. Држите ручке сувим, чистим и без остатака. Очистите након сваке употребе.
- Придржавајте се одговарајућих закона и прописа у вези са одлагањем горива, уља итд. да бисте заштитили животну средину.

Држите машину ван домаћаја деце и не дозволите људима који нису упознати са машином или овим упутствима да је користе. Машина је опасна у рукама необучених корисника.

служење

Пре чишћења, поправке, прегледа или подешавања, зауставите мотор и уверите се да су сви покретни делови заустављени. Одвојите жицу свјећице и држите је даље од свјећице како бисте спрјечили случајно покретање.

Нека машину поправља квалификовано особље за поправку користећи само идентичне резервне делове.

УПОЗОРЕЊА

Ова машина је дизајнирана искључиво за копање ровова и не би требало да се користи у друге сврхе. Требало би да га користе само обучени оператери који су упознати са садржајем овог упутства. Потенцијално је опасно монтирати или користити делове који нису делови продавца. Одбацујемо било какву одговорност за последице такве употребе, што додатно поништава гаранцију машине.

Пре употребе машине, уверите се да :

- Руковаоци морају бити потпуно обучени пре употребе ове машине.
- Упутство за употребу је прочитано и разумљиво.
- Оштрице су у добром стању и безбедне.
- Сва сечива су наоштрена или замењена у сетовима.
- Сви причвршћивачи су проверени на чврстоћу.

Током употребе :

- Одржавајте строгу дисциплину у сваком тренутку и одржавајте машину у одређеним периодима.
- У току рада руковацац треба да стоји на средини две ручке и да се држи одређеног растојања од укљученог точка, како не би дошло до повреда стопала које додирују закачени точак при ходу.
- Држите делове тела, стране предмете и одећу даље од ротирајућих сврдла и ланца за копање.

Контакт са закопаним комуналним уређајима (електрични каблови) током ископавања може изазвати озбиљне повреде или смрт.

Контактирајте одговарајуће представнике комуналних предузећа да бисте утврдили да ли су/где су електрични каблови, цеви за гас, водоводне цеви итд. закопани ПРЕ почетка рада.

НЕ рукујте машином под утицајем алкохола или дрога.

Користите уређај само на дневном светлу или при осветљењу изнад 500 лукса. Никада не користите након мрака.

Заштитите себе и оне око себе.

УПОЗОРЕЊЕ

Ово је машина велике снаге са покретним деловима који раде са великом енергијом. Морате безбедно да користите машину. Неправилан рад може створити бројне опасности за вас и било кога другог у близини. Увек предузмите следеће мере предострожности када користите ову машину:

- Имајте на уму да је оператер или корисник одговоран за несреће или опасности проузроковане другим људима, њиховој имовини и њима самим.
- Увек носите заштитне наочаре или наочаре са бочним штитницима док радите са машином како бисте заштитили своје очи од било каквог баченог отпада.
- Избегавајте ношење широке одеће или накита, који се могу заглавити у покретним деловима.
- Носите ципеле које не клизе када користите машину. Ако имате заштитне ципеле, препоручујемо да их носите. Не користите машину боси или у отвореним сандалама.
- Увек држите пролазнике најмање 15 метара од радног простора. Зауставите мотор када приђе друга особа или кућни љубимац.

Безбедност за децу и кућне љубимце

Трагичне несреће могу настати ако оператер није упозорен на присуство деце и кућних љубимаца. Децу често привлаче машина и активност копања. Никад не претпостављајте да ће деца остати тамо где сте их последњи пут видели.

Увек се придржавајте ових мера предострожности:

- Држите децу и кућне љубимце најмање 15 метара од радног простора и обезбедите да су под бригом одговорне одрасле особе.
- Будите пажљиви и зауставите машину ако деца или кућни љубимци уђу у радни простор.
- Никада не дозволите деци да рукују машином.

Безбедност код аутомобила на бензин

Бензин је веома запаљива течност. Бензин такође ослобађа запаљиве паре које се лако могу запалити и изазвати пожар или експлозију.

Увек се придржавајте ових мера предострожности:

- Никада немојте покретати мотор у затвореном простору или без адекватне вентилације, јер издувни гасови мотора садрже угљен моноксид, који је без мириса, укуса и смртоносно отрован гас.
- Чувајте сво гориво и уље у контејнерима посебно дизајнираним и одобреним за ову сврху и држите их даље од топлоте и отвореног пламена и ван домаћаја деце.
- Замените водове за гориво и гумене заптивке када су истрошене или оштећене
- Напуните резервоар за бензин на отвореном са искљученим мотором и оставите да се мотор потпуно охлади. Немојте руковати бензином ако ви или неко у близини пушите или ако сте у близини било чега што би могло да изазове запаљење или експлозију. Замените поклопац резервоара за гориво и поклопац резервоара за гориво.
- Ако проспете бензин, не покушавајте да покренете мотор. Удаљите возило од подручја изливања бензина и избегавајте стварање било каквог извора паљења док се испарења бензина не распрше. Обришите свако просуто гориво да бисте спречили опасност од пожара и правилно одложите отпад.
- Дозволите мотору да се потпуно охлади пре него што га одложите у било какво кућиште. Никада не држите аутомобил који има бензин у резервоару или контејнеру за гориво близу отвореног пламена или варнице, као што су бојлер, радијатор, машина за сушење веша или пећ.
- Никада немојте вршити подешавања или поправке док мотор ради. Зауоставите мотор, одвојите жицу свећице, држећи је даље од свећице да бисте спречили случајно покретање, сачекајте 5 минута пре него што извршите подешавања или поправке.
- Никада не мењајте подешавање регулатора мотора. Гувернер контролише максималну безбедну радну брзину и штити мотор. Превелика брзина мотора је опасна и може проузроковати оштећење мотора и других покретних делова машине. Ако је потребно, консултујте свог овлашћеног продавца за подешавања регулатора мотора.
- Држите запаљиве материје даље од мотора када је врућ.
- Никада не покривајте аутомобил док је пригушивач још врућ.
- Немојте покретати мотор са укљученим филтером за ваздух или поклопцем за усис ваздуха карбуратора. Уклањање таквих делова може створити опасност од пожара. Немојте користити запаљиве растворе за чишћење филтера за ваздух.
- Пригушивач и мотор се јако загревају и могу изазвати озбиљне опекотине; не дирајте их.

Безбедан рад ове машине је неопходан да би се спречио или смањено ризик од смрти или озбиљних повреда. Небезбедан рад може да створи бројне опасности за вас.

Увек предузмите следеће мере предострожности када радите:

- Будите изузетно опрезни у сваком тренутку.
- Машина је дизајнирана за копање ровова, немојте је користити у друге сврхе.
- Уверите се да знате како да брзо зауставите машину.
- Пазите да избегнете клизање или пад.
- Погледајте упутства произвођача за правилан рад и уградњу додатне опреме.
- Никада немојте руковати машином без уверавања да су сви штитници и штитници на месту.
- Никада, ни под којим околностима, не уклањајте, савијајте, сечите, монтирајте, заварите или на други начин модификујте стандардне делове на вашој машини. Измене на вашој машини могу проузроковати телесне повреде и материјалну штету и поништиће вашу гаранцију.
- Ако машина почне да производи неуобичајену буку или вибира, зауставите мотор, одвојите жицу свећице, држећи је даље од свећице да бисте спречили случајно покретање, сачекајте 5 минута да се мотор охлади, а затим проверите да ли има оштећења. Вибрација је генерално упозорење на невоље. Проверите да ли има оштећених делова и очистите, поправите и/или замените по потреби.
- Никада немојте дирати у сигурносне уређаје. Редовно проверавајте да ли исправно раде.
- Пре обављања било каквог поступка одржавања или инспекције, зауставите мотор, одвојите жицу свећице држећи је даље од свећице да бисте спречили случајно покретање, сачекајте 5 минута да се машина охлади.
- Никада не дозволите особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину. Дозволите да машину користе само одговорна лица која су упозната са овим правилима безбедног рада.
- Не преоптерећујте или покушавајте да копате ровове мимо препоруке произвођача. То може довести до повреда или оштећења машине.
- Док користите, немојте журити или узимати ствари здраво за готово. Када сте у недоумици у вези опреме или околине, зауставите машину и одвојите време да прочитате упутство.
- Никада не користите машину под утицајем алкохола, дрога или лекова.
- Користите машину само на дневном светлу.
- Будите свесни скривених опасности или саобраћаја.
- Држите све матице и завртње чврсто и одржавајте опрему у добром радном стању.

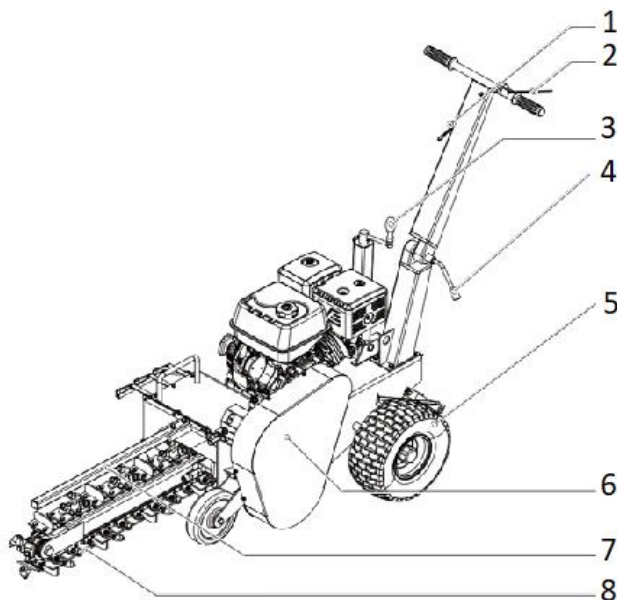
НАПОМЕНА: Безбедносне информације нису намењене да покрију све могуће услове и ситуације. Прочитајте цело упутство за употребу. Непоштовање упутстава и безбедносних информација може довести до озбиљних повреда или смрти.

3.ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Врста производа	Машина за копање Јарак
Тип мотора	Дуке
Оперативни циклус	4 потеза
Максимална снага мотора	17 ХП
Капацитет цилиндра	420 цц
Врста горива	Безоловни бензин
Ширина корита	100мм
Дубина рова	600мм
Бладе	27 карбидних зубаца
Дужина ланца	2350мм
Величине точкова	145/70-6
Тип ручке	Са подесивом висином
Капацитет резервоара за гориво	6.5л
Капацитет купатила са моторним уљем	1,1'
Почиње	Мануал
Нето тежина	182 кг
Бруто тежина	204 кг

4. ПРЕГЛЕД

1. Прекидач за напајање
2. Полука гаса
3. Контрола дубине
4. Контрола ручке
5. Вхел
6. Поклопац за појас
7. Ланац и заштита
8. Ланац и сечиво



Ваша је одговорност, као руковаоца овом опремом, да будете свесни специфичних захтева, мера предострожности и опасности посла. Морате прочитати и разумети све информације садржане у упутству за употребу.

Машина за копање канала је мала машина са ручним погоном дизајнирана за уградњу водова који захтевају уски, плитки ров. Има више него довољно снаге да продре у најтежа тла, међутим, због мале величине, мале снаге и капацитета копања, ограничен је у погледу радног капацитета.

Ланац за копање има тенденцију да води ров у супротном смеру у ком желите да копате. Из тог разлога, уверите се да зуби за копање нису у контакту са земљом или другим предметима када покренете мотор и да је брава точка укључена пре спуштања шипке за копање у земљу. Уверите се да чврсто држите машину и да сте спремни да је контролишете када шипка за копање дође у контакт са земљом.

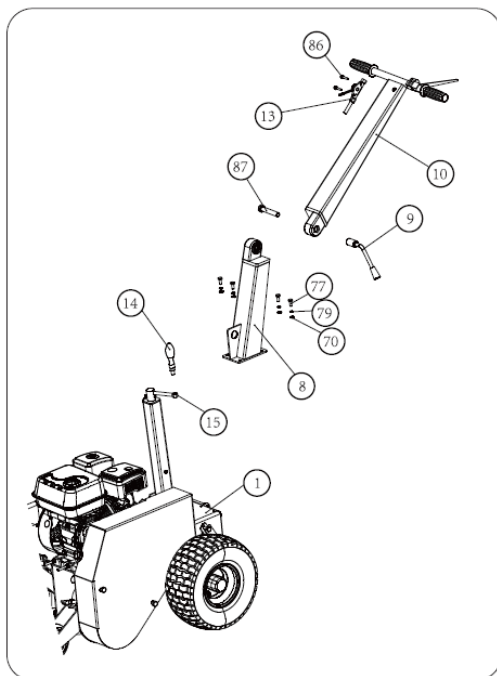
Машина има тенденцију да „скочи“ или „повари“ под одређеним условима. Ово може бити резултат одређених услова на тлу или затрпаних објеката које машина не може прокопати или подићи на површину. Машину треба зауставити и уклонити објекат или поново покренути након проласка објекта.

5. АССЕМБЛИ

Пратећи доленаведена упутства за састављање, саставите машину за неколико минута.

ХАНДЛЕ АССЕМБЛЕ

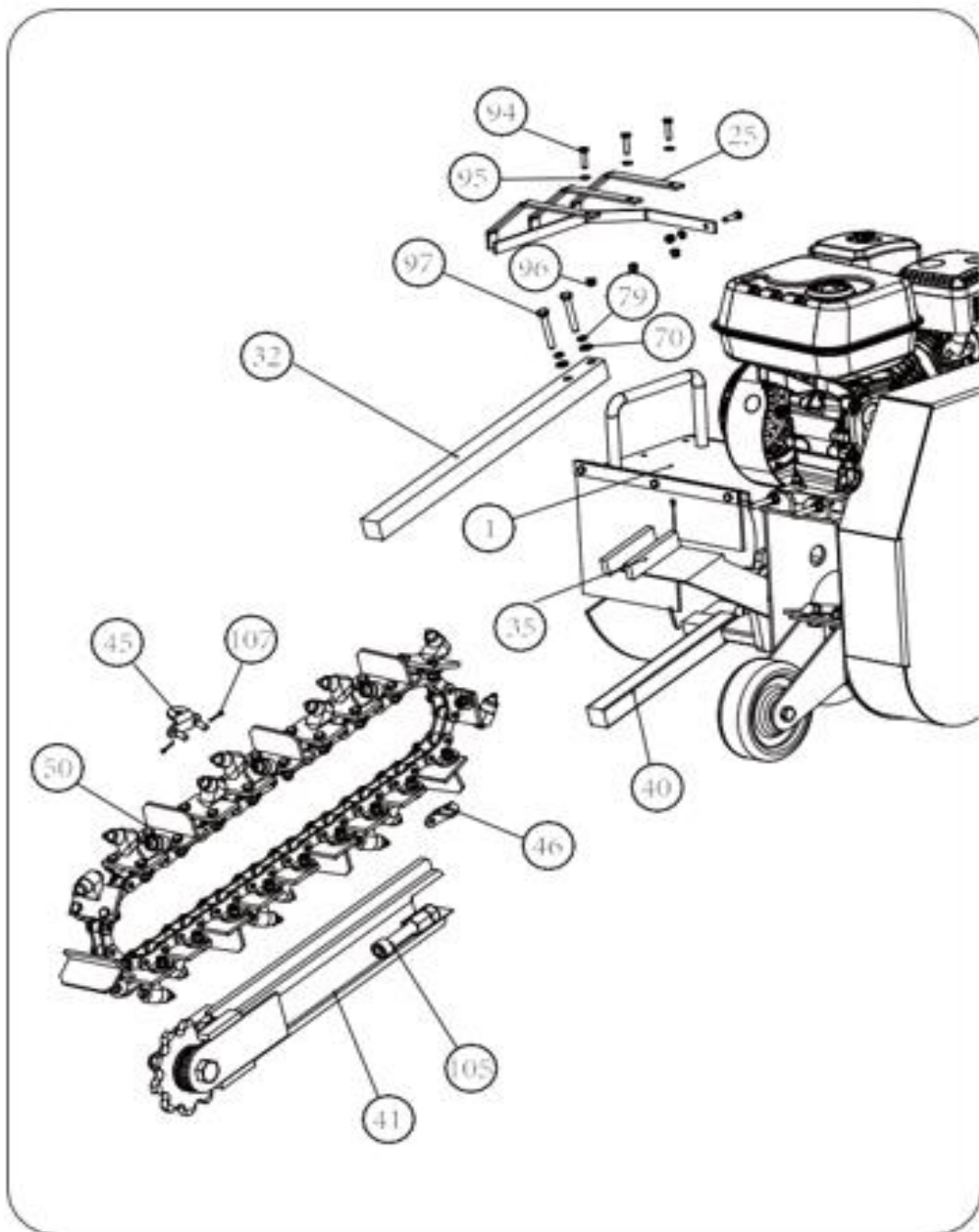
- а) Причврстите доњи део ручке (14) на ручицу за ротацију (15).
- б) Поставите доњу ручку (8) на главни оквир (1), причврстите везу са равном подлошком (70) и завртњима (77)(79).
- ц) Поставите горњу ручку (10) на доњу ручку (8) са подлошком (87), затим повежите угаону руку (9) са подлошком 8 (87).
- д) Поставите прекидач гаса (13) на горњу ручку (10) помоћу завртња (86).



ЦХАИН АССЕМБЛИ

- а) Повежите адаптер за ланац (41) на плочу ланца (40)
- б) Поставите положај ланца 50 на положај адаптера 41, а затим повежите два краја ланца са позицијама 45 и 46, а затим закључајте помоћу положаја за закључавање 107
- ц) Затегните ланац притезањем завртња (105).
- д) Повежите поклопац ланца (32) са плочом спојне руке (35) користећи равну подлошку 8 (70), подлошку за узгој 8 (79) и шестоугаони вијак (97).

е) Поставите штит (25) на главни оквир (1) са шестоугаоним вијком (94), равном подлошком 6 (95) и сигурносном матицом (96).



6. ОПЕРАЦИЈА

Можда ће бити од помоћи да се упознате са карактеристикама ваше машине пре него што следите кораке описане у овом поглављу.

ПАЖЉИВО

Прочитајте и разумејте сва упутства, мере предострожности и/или упозорења у приручнику.

Пре утовара и рада са Машина за копање канала, увек носите заштитну опрему, укључујући заштитне наочаре, заштиту за слух, чврсте рукавице без viseћих везица или манжетни и заштитне ципеле са челичним прстима.

Снабдевање моторним уљем.

Пре покретања мотора, напуните мотор уљем РУРИС 4Т-МАКС или уљем са АПИ класификацијом: ЦИ-4/СЛ или више.

Машина за копање канала се не снабдева уљем у мотору. Замените моторно уље сваких 25 сати рада или сваких 6 месеци .

ПОЧЕТАК

Уверите се да је контрола дубине у положају "0" дубине и померите оба прекидача за заустављање у положај "ОН". Увек станите иза машине, даље од ланца за копање, док палите мотор. Увек покрените машину на градилишту и оставите је да се загреје. Док машина ради, проверите да ли све контроле исправно функционишу пре употребе.

Покрените мотор пратећи процедуре у наставку:

1. Уверите се да је вентил за затварање горива у положају "ОН".
2. Померите ручицу пригушивача у положај „ЦХОКЕ“ (треба да буде неопходно само ако је мотор хладан).
3. Померите ручицу за управљање гасом у положај "ФАСТ".
4. Окрените контакт браву у положај "ОН". Ухватите ручицу стартера и повуците полако док не осетите отпор. Пустите да се кабл мало увуче, а затим брзо повуците кабл да бисте покренули мотор. Једно или два повлачења обично ће покренути мотор.
5. Када мотор ради исправно, померите ручицу пригушивача (ако се користи за хладно покретање мотора) полако назад у положај „РУН“.
6. Ако машина није радила неко време (хладни мотор), загрејте мотор тако што ћете га покренути на пола гаса 3 до 4 минута, а затим померите команду гаса мотора до пуне брзине.

Копање ровова

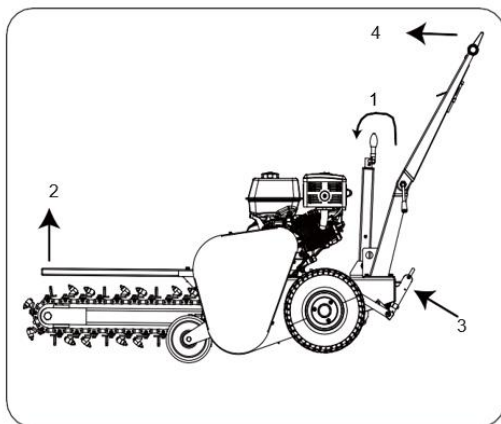
Уверите се да се ланац за копање не окреће када мотор ради у празном ходу. Уверите се да је мотор заустављен или да ради у празном ходу пре него што преместите машину на градилиште.

НАПОМЕНА: Све дубине су приближне. Стварна дубина може да варира у зависности од услова тла и истрошености ножа машине.

Такође, услови тла и искуство руковођа ће диктирати стварну акцију и брзину копања.

ОПШТИ ОПИС МЕТОДА КОПАЊА РОВА: 2

Окрените ручицу за контролу дубине (1) у смеру супротном од казаљке на сату и подигните ланце, закључајте ручицу за управљање (3), а затим се машина може гурнути напред.



Гурните машину напред до радног места, олабавите контролну ручку против напредовања (1), тада машина може да се креће само уназад. Окрените ручицу за контролу дубине у смеру казаљке на сату и спустите на жељену дубину.

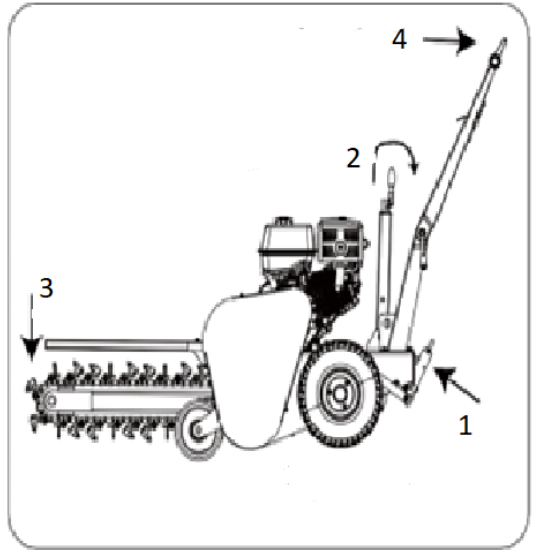
Напомена:

Закључавање: Када ставимо ручицу против напредовања у отвор, контролер против напредовања се подиже, не додирујте зупчаник точка, можемо да гурнемо машину напред.

Отпуштање: Када повучемо контролну ручку за спречавање напредовања, она ће аутоматски олабавити контролер против напредовања на зупчанику точка, машина не може да се креће напред и може само да се креће уназад

СТОП

На Машина за копање kanalay се налазе два прекидача за заустављање; један на управљачу и један на мотору. Оператер може зауставити машину у било ком тренутку пребацивањем било ког прекидача за заустављање у положај „ИСКЉУЧЕНО“. Оба прекидача морају бити у положају "ОН" пре него што мотор може да се покрене .



Заустављање мотора

1. Мотор се може зауставити помоћу дугмета за заустављање на управљачу.
2. Померите ручицу гаса у положај ИДЛЕ.
3. Окрените прекидач за паљење у положај ОФФ.

Када је блокиран

Ако ланац престане да се креће током копања ровова, мотор треба зауставити, уклонити блато или било шта друго што је блокирало ланац, затим поново покренути мотор и поново започети копање.

БЕЗБЕДНОСТ ОПЕРАТОРА УПОЗОРЕЊЕ

- А. Систем зупчаника и зупчаника треба подмазати пре сваке употребе.
- Б. Увек носите одговарајућу заштитну одећу и опрему. Можда ће бити потребна заштита за очи и уши, тврда капа, чизме, рукавице и маске за прашину.
- Ц. Држите косу, прсте и све остале делове тела даље од покретних делова. Увек носите дугачке панталоне, чизме и рукавице. Завежите косу уназад тако да буде изнад дужине рамена.
- Д. Не користите машину у затвореном простору. Само за спољашњу употребу.
- Е. Немојте руковати машином када сте уморни, болесни или под утицајем алкохола, дрога или лекова.
- Ф. Увек претпоставите да локација ископа има подземне инсталације. Контакттирајте одговарајуће комунално предузеће да бисте утврдили где се налазе закопани електрични каблови, цеви за гас, водоводне цеви итд. пре него што почнете да радите.
- Г. Увек будите изузетно опрезни када користите алат. Будите сигурни у своје физичке способности.

БЕЗБЕДНОСТ АЛАТА ПАЖЉИВО

- А. Прегледајте машину темељно пре сваке употребе. Замените све оштећене или истрошене делове.
- Б. Проверите да ли гориво цури и проверите да ли су сви причвршћивачи на месту и добро причвршћени.
- Ц. Замените оштрице које су веома истрошене. Уверите се да се ланац за копање и мотор не померају.

БЕЗБЕДНОСТ ГОРИВА

- А. Сипајте гориво на отвореном и на местима где нема варница или пламена.
- Б. Чувајте гориво у одобреном контејнеру за бензин.
- Ц. Немојте пушити или дозволити пушење у близини горива или машине или док радите са машином.

Д. Очистите сва цурења горива пре покретања мотора.

Е. Пре покретања мотора, удаљите се најмање 3 м од места за пуњење горива.

Ф. Зауставите мотор пре него што уклоните поклопац резервоара за гориво.

БЕЗБЕДНОСТ ТОКОМ РАДА

О. Уверите се да у том подручју нема потенцијалних опасности као што су цеви, камење или други материјали који би се могли запетљати у ланцу копања или изазвати нестабилну основу пре него што почнете да користите машину.

Б. Држите све посматраче и помоћнике ван опасне зоне, отприлике 15 м од машине. Чврсто држите управљач машине обема рукама.

Џ. Држите све своје тело и одећу даље од ланца за копање, сврдла и других покретних делова.

Д. Прегледајте место ископавања. Тло, спецификације посла и искуство руковођаца могу диктирати употребу друге машине или методе.

Е. Не остављајте јарке непокривене или необележене.

7. ОДРЖАВАЊЕ

Редовно одржавање је начин да обезбедите најбоље перформансе и дуг животни век ваше машине. Молимо погледајте овај приручник за поступке одржавања.

БЕЗБЕДНОСТ ОДРЖАВАЊА

Пре обављања било каквог поступка одржавања или инспекције, зауставите мотор, сачекајте пет минута да се сви делови охладе. Одвојите жицу свјећице, држећи је даље од свјећице. Зауставите мотор пре него што уклоните поклопац за гориво. Користите само оригиналне резервне делове произвођача мотора.

ЛИСТА ПЕРИОДИЧНОГ ОДРЖАВАЊА

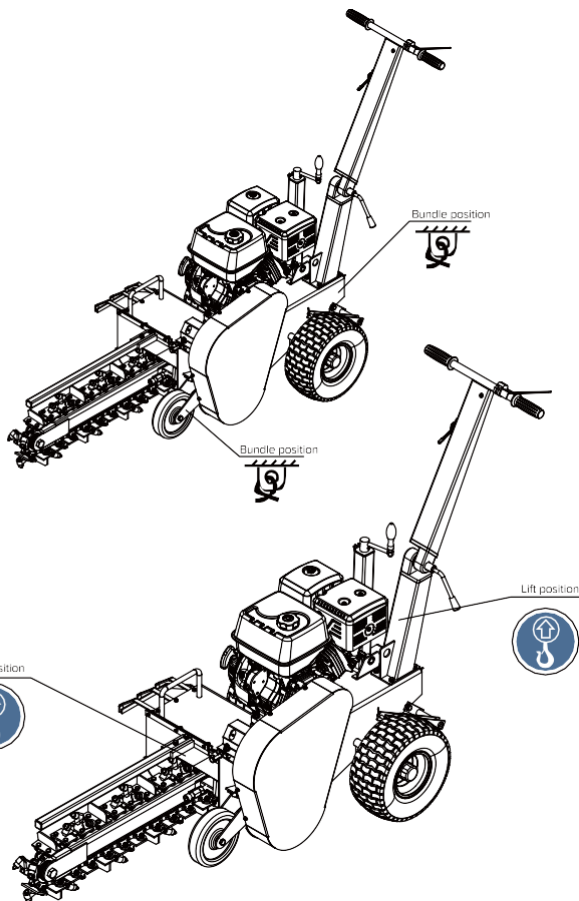
Процедура	пре СВАКЕ примене	После 3 сата рада	После 25 сати рада	После 100 сати рада
провера нивоа моторног уља	▲			
Проверите стање великодушне А опреме	▲			
провера оштрине ЛАНАЦ	▲			
подмазати површинску клизну шину	▲			
провера КАИСОВА	▲			
Подмажите летву и зупчаник		▲		
провера ПРИТИСКА у ГУМАМА			▲	
Очистите ВАЊСКИ МОТОР и систем за хлађење			▲	
Замените моторно уље	Први пут у 5 сати		▲	
Замена филтера за ваздух			▲	
Замене СПАРК				▲

8. ТРАНСПОРТ, СКЛАДИШТЕЊЕ И РЕШАВАЊЕ КВАРОВА

ТРАНСПОРТ

Машина је дизајнирана за транспорт комбијем или малом приколицом. Машина је опремљена потпорним шипкама које треба користити и за подизање машине и за везивање. Када је машина упакована у кутију од шперплоче, можемо је транспортовати виљушкарком. Причврстите машину каишевима када је транспортујете на велике удаљености да би била стабилна.

Напомена: Постоје законски услови за путеве за превоз и употребу аутомобила. Одговорност власника је да познаје ове законе и да их поштује.



складиштење

Након што завршите са коришћењем Машина за корицање каналаа и он се охлади, требало би да:

- Оставите мотор да се охлади пре складиштења.
- Очистите машину.
- Проверите да ли има истрошених или оштећених делова.
- Изаберите покривену локацију за складиштење.

Спречите случајно покретање.

Увек искључите вентил за гориво. Увек пустите да се мотор охлади. Чувајте машину и гориво на месту где испарења горива не могу да дођу до извора паљења као што су бојлери, електрични мотори, прекидачи, пећи, итд. Увек осигурајте ову машину копчом или сличним држачима када је транспортујете. Машину треба чувати на начин који спречава да падне, преврне се или преврне.

ТРОУБЛЕ

Пре обављања било каквог поступка одржавања или инспекције, зауставите мотор, сачекајте пет минута да се сви делови охладе. Одвојите жицу свећице, држећи је даље од свећице.

СИМПТОМ	МОГУЋИ УЗРОЦИ. РЕШЕЊА ЛЕКОВИ
Мотор се не покреће.	- Прекидач за паљење је у положају "ОН". - Вентил за гориво је затворен. - Користите чисто, свеже гориво - Ако је гориво старо, промените га. - Проверите свежицу да видите да ли је чиста. - Ако је свежица прљава или напукла, замените је. Ако је масно, оставите га, држите крпу преко отвора за свежицу и повуците ручицу стартера неколико пута да бисте испрали уље из цилиндра, а затим обришите свежицу и поново је уметните.
Мотор нема снагу. или не ради добро.	- Проверите да ли је гас у положају "Рун". - Да ли је ваздушни филтер чист? Ако је прљав, промените га. - Да ли је свежица чиста? Ако је свежица прљава или напукла, замените је. Ако је зауљен, оставите га, држите крпу преко отвора за свежицу и повуците стартер неколико пута да бисте испрали уље из цилиндра, а затим обришите свежицу и поново је уметните. - Користите чист, свеж безоловни бензин. Ако је стар, промените га. - Проверите уље. Ако је прљав, промените га . Проверите ниво уља и подесите га по потреби.
мотор уклонити дим .	- Проверите уље и подесите ако је потребно. - Проверите ваздушни филтер и очистите га или га замените ако је потребно. - Очистите расхладна ребра ако су прљава.

9. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ



Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр . 111, зграда Административна , Крајова, Долж, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Представник Овлашћен : инж . Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Особа овлашћени за ФИЛЕ Технички : инж . Радои Александру – директор дизајна излаз

Опис производа: Машина за копање Сантур Дестин КОРИСТИ ин домаћинства , пројектована за величина ради мала или окружења , као што је инсталација системи за наводњавање или каблови . Опрема је дизајниран за поља тврдоће умерен , имајући величина компактан и функције приступ КОРИСНИЦИ непрофесионалци . Производ није за КОРИСТИ индустријски или ин услови рада интензиван .

Производ : Багер Дитцх

Серијски број производ : АААС00100001КСКСКСКСРТХ600 (где АА представља последње две цифре године производње , знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип: РУРИС Модел: РТХ 600

Мотор: са унутрашњим сагоревањем, 4-тактни, безоловни бензин Максимална снага мотора: 17 КС

Ширина корита: 100 мм

Почетак: ручно

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директива 2006/42/ЕЦ - машине; безбедносни и безбедносни захтеви , Стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Машине. безбедност, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих и честица2 загађивача16 мотора16 о мерама за спровођење поменуте Уредбе, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

ЕН ИСО 12100:2010/ СР ЕН ИСО 12100:2011 - Безбедност машине . Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија , методологија . Технички принципи

СР ЕН 474-10:2022/ ЕН 474-10:2022- Машине за земљане радове . Сигурност. Део 10: Захтеви за ровокопача

СР ЕН 474-1:2022/ ЕН 474-1:2022- Машине за земљане радове . Сигурност. Део 1: Општи захтеви

СР ЕН ИСО 13849-1:2016/ ЕН ИСО 13849-1:2023- Безбедност Машински делови аспекти система управљања везани за безбедност . Део 1: Општи принципи пројектовања

СР ЕН ИЕЦ 62061:2021/ ЕН ИЕЦ 62061:2021- Безбедност аутомобили . Безбедност функционални контролни системи Везано за безбедност

ИСО 5006:2017- Машине за земљане радове — Поље Оператор'с висуал — Метода испитивања и критеријуми учинка

ЕН ИСО 11688-1:2009 - Акустика - Пракса препоручено за дизајн МАШИНЕ и бучна опрема редуковано – 1. део : Планирање

СР ЕН ИСО 13732-1:2009/ ИСО 13732-1:2006- Ергономија амбијентима Методе процене топлотног одговора контакт човека са површинама . Део 1 : Површине вруће

СР ЕН ИСО 13857:2020/ ЕН ИСО 13857: 2020 – Безбедносна удаљеност за штитећи УДОВИ ВИШЕ и ниже

СР ЕН ИСО 14982:2009 / ЕН 14982:2009 – Пољопривредне и шумарске машине. Електромагнетна компатибилност.

Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини

Директива 2006/42/ЕЦ – о машинама – стављање на тржиште машина

Правац 2014/30/ЕУ - о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажуриран 2019);

Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање емисије гасова и честица загађујућих материја из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- СР ЕН ИСО 9001 – Систем управљања квалитетом
- СР ЕН ИСО 14001 – Систем управљања заштитом животне средине
- СР ИСО 45001:2018 - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем свећицом примљени и коришћени на РУРИС опреми и машинама, у складу са Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) и ГД 467/2018 су означени са:

- Назив бренда и произвођача: ВАИТ ЦО ЛТД

- Тип: ДХ420

- Број одобрења типа добијен од специјализованог произвођача:

e13*2016/1628*2017/656СРБ1/П*0075*00

- Идентификациони број мотора – јединствени број.

- Дуцар концепт

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: Крајова, 27.02.2025

Година примене ЦЕ ознаке: 2025

Матични број: 333/27.02.2025

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф

СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Децембар Блвд., бр . 111, зграда Административна , Крајова, Доља, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Представник Овлашћен : инж . Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Особа овлашћени за ФИЛЕ Технички : инж . Радои Александру – директор дизајна излаз

Опис производа: Машина за копање Сантур Дестин КОРИСТИ ин домаћинства , пројектована за величина ради мала или окружена , као што је инсталација системи за наводњавање или каблови . Опрема је дизајниран за поља тврдоће умерен , имајући величина компактан и функције приступ КОРИСНИЦИ непрофесионалци . Производ није за КОРИСТИ индустријски или ин услови рада интензиван .

Производ : Багер Дитцх

Серијски број производ : АААС00100001КСКСКСКСРТХ600 (где АА представља последње две цифре године производње , знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Тип: РУРИС Модел: РТХ 600

Мотор: са унутрашњим сагоревањем, 4-тактни, безоловни бензин Максимална снага мотора: 17 КС

Ширина корита: 100 мм

Почетак: ручно

Измерени ниво звучне снаге : 111,43 дБ(А) Гарантовани ниво звучне снаге: 113 дБ(А)

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране ТУВ Рхеинланд кроз извештај о испитивању бр. ЦН25Е42К 001 од 20.02.2025, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЦ измењене Директивом 2005/88/ЕЦ и СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ГД 1756/2006 - о ограничењу емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и верификовали стандарде који су у складу са спецификацијом и сертификовали производ, у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ усклађен са следећим европским стандардима и директивама:

Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњој средини

СР ЕН ИСО 3744:2011 – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска

- Директива 2006/42/ЕЦ – о машинама – стављање на тржиште машина
- Директива 2014/30/ЕУ – о електромагнетној компатибилности (ГД 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- Уредба ЕУ 2016/1628 - (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера за ограничавање емисије гасова и честица загађујућих материја из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- СР ЕН ИСО 9001 – Систем управљања квалитетом
- СР ЕН ИСО 14001 – Систем управљања заштитом животне средине
- СР ИСО 45001:2018 - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: Крајова, 27.02.2025

Година примене ЦЕ ознаке: 2025

Матични број: 334/27.02.2025

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор Рурис Импек СРЛ



RURIS RTH600 Stroj za iskopavanje rovova



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	6
4. PREGLED	7
5. SKUPŠTINA	8
6. OPERACIJA	10
7. ODRŽAVANJE	12
8. TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE KVAROVA	13
9. IZJAVE O SUKLADNOSTI	14

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to naprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Pročitajte korisnički priručnik.
	Nosite zaštitne naočale i kacigu.		Radne zaštitne cipele .
	Nemojte koristiti ili čuvati stroj na kiši.		Nemojte gurati ruku.
	Bez vatre i iskri! Nemojte pušiti tijekom uporabe.		Nemojte koristiti stroj u zatvorenim prostorima.
	Opresz! Dodirivanje rotirajućih dijelova može uzrokovati ozbiljne ozljede. Držite ruke, noge, dugu kosu i široku odjeću dalje od stroja dok radi.		Upozorenje! Rotirajući dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Držite se na udaljenosti dok stroj radi.

	Oprez Opasnost od prignječenja, držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Upozorenje! Zagušljiva atmosfera. Ne palite stroj u zatvorenim prostorima.
	Upozorenje! Zapaljivi materijal.		Oprez Opasnost od prignječenja, držite ruke i noge podalje dok stroj radi.
	Budite oprezni s rotirajućim dijelovima. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Pažnja! Držite prolaznike na udaljenosti

2.2. UPOZORENJA

RAZUMIJEJTE SVOJ AUTO

Pročitajte i razumite priručnik za rukovanje i naljepnice na stroju. Naučite njegove primjene i ograničenja, kao i moguće specifične opasnosti. Temeljito se upoznajte s kontrolama i njihovim pravilnim radom. Znati kako zaustaviti stroj i brzo isključiti kontrole. Obavezno pročitajte i razumite sve upute i sigurnosne mjere kako su navedene u priručniku. Ne pokušavajte rukovati strojem dok u potpunosti ne razumijete kako ga pravilno koristiti i održavati i kako izbjeći ozljede i/ili oštećenje imovine.

RADNO PODRUČJE

Ne koristite stroj u zatvorenom prostoru. Ispušni plinovi su opasni jer sadrže ugljični monoksid, smrtonosan plin bez mirisa. Koristite ovu jedinicu samo u dobro prozračenom vanjskom prostoru. Nemojte rukovati strojem bez dobre vidljivosti ili svjetla.

OSOBA SIGURNOST

- Nemojte rukovati strojem pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost pravilnog korištenja.
- Odjenite se prikladno. Nosite duge hlače, čizme i rukavice. Ne nosite široku odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Provjerite je li duga kosa svezana tako da je iznad razine ramena. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, kaciga ili zaštita za uši, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će osobne ozljede.
- Provjerite stroj prije pokretanja. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. dobro zategnuti. Nemojte koristiti stroj ako mu je potreban popravak ili je u lošem mehaničkom stanju. Zamijenite sve oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije uporabe.
- Provjerite curi li gorivo. Održavajte stroj u sigurnom radnom stanju.
- Nemojte uklanjati ili mijenjati sigurnosne uređaje. Povremeno provjerite njihov rad.
- Nemojte koristiti stroj ako prekidač motora ne radi.
- Neka vam postane navika provjeravati jesu li ključevi i ključevi uklonjeni iz područja stroja prije pokretanja. Ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio stroja može uzrokovati ozljede.
- Ostanite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate strojem. Nemojte pretjerivati. Nemojte rukovati strojem bosi ili u sandalama ili neprikladnoj obući. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i poboljšati trakciju na skliskim površinama.
- Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li motor zaustavljen prije transporta stroja ili izvođenja bilo kakvog održavanja ili servisa na jedinici. Prijevoz ili održavanje ili servis na stroju s upaljenim motorom može uzrokovati nesreće.

SIGURNOST GORIVA

- Gorivo je vrlo zapaljivo i njegove pare mogu eksplodirati ako se zapale. Poduzmite mjere opreza pri uporabi kako biste smanjili mogućnost ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Prilikom punjenja ili pražnjenja spremnika goriva koristite odobreni spremnik za skladištenje goriva na čistom, dobro prozračenom vanjskom prostoru.
- Dok dodajete gorivo ili rukujete strojem, nemojte pušiti i držite iskre, otvoreni plamen ili druge izvore paljenja dalje od radnog područja.
- Držite podalje od uzemljenih vodljivih predmeta, električnih dijelova pod naponom i spojeva kako biste izbjegli iskre ili iskrenje. Ovi događaji mogu zapaliti pare goriva.
- Uvijek zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi prije punjenja spremnika goriva. Nikada nemojte skidati čep spremnika za gorivo ili dodavati gorivo dok motor radi ili dok je motor vruć.
- Nemojte koristiti stroj s curenjem u sustavu goriva.
- Polako otpustite čep spremnika za gorivo kako biste oslobodili sav pritisak u spremniku
- Nikada nemojte prepuniti spremnik goriva. Spremnik ne napunite više od 12,5 mm (1/2") ispod dna otvora za punjenje kako biste omogućili prostor za širenje jer toplina motora može uzrokovati širenje goriva.
- Čvrsto namjestite sve čepove spremnika za gorivo i spremnika i obrišite sve proliveno gorivo. Nikada nemojte raditi s jedinicom ako poklopac goriva nije sigurno postavljen.
- Izbjegavajte stvaranje izvora paljenja prolivenog goriva. Ako se gorivo prolje, ne pokušavajte pokrenuti motor, već maknite stroj od područja prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare goriva ne rasprše.
- Čuvajte gorivo u spremnicima koji su posebno dizajnirani i odobreni za ovu svrhu.
- Čuvajte gorivo u hladnom, dobro prozračenom prostoru, daleko od iskri, otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja.
- Nikada nemojte skladištiti gorivo ili automobil s gorivom u spremniku u zgradi u kojoj pare mogu doći do iskre, otvorenog plamena ili drugog izvora paljenja, poput bojlera, peći, sušilice rublja i slično.
- Pustite motor da se ohladi prije nego što ga spremite u bilo koje kućiće.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE STROJA

- Postavite stroj tako da se ne može pomicati tijekom održavanja, čišćenja, podešavanja, sastavljanja pribora ili rezervnih dijelova, kao i tijekom skladištenja,
- Nemojte forsirati stroj.
- Nemojte mijenjati postavke regulatora motora ili brzinu motora. Regulator kontrolira najveću sigurnu radnu brzinu motora.
- Nemojte pokretati motor velikom brzinom kada ne radi.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu rotirajućih dijelova.
- Izbjegavajte kontakt s gorivom, uljem, ispušnim plinovima i vrućim površinama.
- Ne dirajte motor ili ispušni lonac. Ovi dijelovi postaju iznimno vrući tijekom rada. Ostaju vrući kratko vrijeme nakon što isključite jedinicu, ostavite motor da se ohladi prije održavanja ili podešavanja.
- Ako stroj počne ispuštati neobičnu buku ili vibrirati, odmah zaustavite motor, odspojite žicu svjećice i provjerite uzrok.
- Koristite samo opremu i pribor odobren od strane proizvođača. Ako to ne učinite, može doći do ozljeda.
- Održavajte stroj. Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati i ne zaglavljaju li se. Provjerite stroj prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuje loše održavana oprema.
- Očistite motor i ispušni lonac od trave, lišća, prekomjerne masnoće ili naslaga ugljika kako biste smanjili mogućnost požara.

Nikada nemojte prskati jedinicu vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. Držite ručke suhima, čistima i bez nečistoća. Očistite nakon svake upotrebe.

Pridržavajte se odgovarajućih zakona i propisa u vezi zbrinjavanja goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš. Držite stroj izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama da ga koriste. Stroj je opasan u rukama neobučenih korisnika.

porcija

Prije čišćenja, popravka, provjere ili podešavanja, zaustavite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Odspojite žicu svjećice i držite je dalje od svjećice kako biste spriječili slučajno paljenje.

Neka stroj popravi kvalificirano osoblje za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.

UPOZORENJA

Ovaj stroj je dizajniran isključivo za kopanje rovova i ne smije se koristiti ni u koje druge svrhe. Smiju ga koristiti samo obučeni operateri koji su upoznati sa sadržajem ovog priručnika. Potencijalno je opasno montirati ili koristiti

dijelove koji nisu dijelovi prodavača. Odbijamo bilo kakvu odgovornost za posljedice takve uporabe, što dodatno poništava jamstvo stroja.

Prije uporabe stroja provjerite sljedeće :

- Rukovatelji moraju biti u potpunosti obučeni prije korištenja ovog stroja.
- Korisnički priručnik je pročitani i shvaćeni.
- Oštrice su u dobrom stanju i sigurne.
- Sve oštrice se bruse ili mijenjaju u setovima.
- Provjerava se zategnutost svih pričvršnih elemenata.

Tijekom upotrebe :

- Održavajte strogu disciplinu cijelo vrijeme i održavajte stroj unutar navedenih razdoblja.
- Tijekom rada rukovatelj treba stajati na sredini dvije ručke i držati određeni razmak od uključenog kotača, kako bi izbjegao ozljede stopala koje dodiruje uključeni kotač tijekom hodanja.
- Držite dijelove tijela, strane predmete i odjeću dalje od rotirajućeg svrdla i lanca za kopanje.

Dodir s ukopanim instalacijama (električni kablovi) tijekom iskopa može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Kontaktirajte odgovarajuće predstavnike komunalnih poduzeća kako biste utvrdili jesu li/gdje zakopani električni kablovi, plinske cijevi, vodovodne cijevi, itd. PRIJE rada.

NEMOJTE upravljati strojem pod utjecajem alkohola ili droga.

Koristite uređaj samo na dnevnom svjetlu ili pri osvjetljenju iznad 500 luksa. Nikada nemojte koristiti nakon što padne mrak.

Zaštitite sebe i one oko sebe.

UPOZORENJE

Ovo je stroj velike snage s pokretnim dijelovima koji rade s velikom energijom. Stroj morate koristiti na siguran način. Neispravno rukovanje može stvoriti brojne opasnosti za vas i bilo koga drugog u blizini.

Uvijek poduzmite sljedeće mjere opreza kada koristite ovaj stroj:

- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje prouzroče druge osobe, njihovu imovinu i sebe.
- Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima dok radite sa strojem kako biste zaštitili oči od bilo kakvog bačenog otpada.
- Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji se mogu uhvatiti za pokretne dijelove.
- Nosite cipele koje se ne klizu kada koristite stroj. Ako imate zaštitne cipele, preporučujemo da ih nosite. Nemojte koristiti stroj bosi ili u otvorenim sandalama.
- Promatrače uvijek držite najmanje 15 metara od radnog područja. Zaustavite motor kada se približi druga osoba ili kućni ljubimac.

Sigurnost za djecu i kućne ljubimce

Tragične nesreće mogu se dogoditi ako rukovatelj nije oprezan na prisutnost djece i kućnih ljubimaca.

Djecu često privlače stroj i aktivnost kopanja. Nikada ne pretpostavljajte da će djeca ostati tamo gdje ste ih zadnji put vidjeli.

Uvijek slijedite ove mjere opreza:

- Držite djecu i kućne ljubimce najmanje 15 metara od radnog područja i osigurajte da budu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- Budite oprezni i zaustavite stroj ako djeca ili kućni ljubimci uđu u radno područje.
- Nikada ne dopustite djeci da rukuju strojem.

Sigurnost s automobilima na benzinski pogon

Benzin je vrlo zapaljiva tekućina. Benzin također ispušta zapaljive pare koje se lako mogu zapaliti i izazvati požar ili eksploziju.

Uvijek slijedite ove mjere opreza:

- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru ili bez odgovarajuće ventilacije, jer ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid, koji je bez mirisa, okusa i smrtonosno otrovan plin.
- Čuvajte svo gorivo i ulje u spremnicima posebno dizajniranim i odobrenim za ovu svrhu i držite ih podalje od topline i otvorenog plamena te izvan dohvata djece.
- Zamijenite cijevi za gorivo i gumene brtve ako su istrošene ili oštećene
- Napunite spremnik benzina na otvorenom s ugašenim motorom i ostavite da se motor potpuno ohladi. Nemojte rukovati benzinom ako vi ili netko u blizini pušite ili ako ste u blizini bilo čega što bi moglo uzrokovati paljenje ili eksploziju. Vratite poklopac spremnika za gorivo i poklopac spremnika za gorivo.
- Ako prolijete benzin, ne pokušavajte pokrenuti motor. Udaljite vozilo od područja izlivanja benzina i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare benzina ne rasprše. Obrišite proliveno gorivo kako biste spriječili opasnost od požara i pravilno odložite otpad.

- Pustite da se motor potpuno ohladi prije nego što ga spremite u bilo koje kućište. Nikada nemojte spremati automobil koji ima benzin u spremniku ili spremniku za gorivo u blizini otvorenog plamena ili iskre, poput bojlera, radijatora, sušilice rublja ili peći.
- Nikada nemojte vršiti podešavanja ili popravke dok motor radi. Zaustavite motor, odspojite žicu svjeće, držeći je dalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje, pričekajte 5 minuta prije podešavanja ili popravka.
- Nikada ne mijenjajte postavku regulatora motora. Regulator kontrolira maksimalnu sigurnu radnu brzinu i štiti motor. Prevelika brzina motora je opasna i može oštetiti motor i druge pokretne dijelove stroja. Ako je potrebno, obratite se svom ovlaštenom prodavaču za podešavanje regulatora motora.
- Držite zapaljive tvari dalje od motora dok je vruć.
- Nikada ne pokrivajte automobil dok je ispušni lonac još vruć.
- Nemojte raditi s motorom s uklonjenim filtrom za zrak ili poklopcem ulaza zraka rasplinjača. Uklanjanje takvih dijelova moglo bi izazvati požar. Ne koristite zapaljive otopine za čišćenje zračnog filtra.
- Ispušni lonac i motor postaju vrlo vrući i mogu izazvati ozbiljne opekline; ne dirajte ih.

Siguran rad ovog stroja je neophodan kako bi se spriječio ili smanjio rizik od smrti ili ozbiljne ozljede. Nesiguran rad može stvoriti brojne opasnosti za vas.

Prilikom rada uvijek poduzmite sljedeće mjere opreza:

- Budite izuzetno oprezni u svakom trenutku.
- Stroj je namijenjen za kopanje rovova, nemojte ga koristiti ni u koje druge svrhe.
- Budite sigurni da znate kako brzo zaustaviti stroj.
- Budite oprezni kako biste izbjegli poskliznuće ili pad.
- Za ispravan rad i ugradnju dodatne opreme pogledajte upute proizvođača.
- Nikada nemojte rukovati strojem ako niste provjerili jesu li svi štitnici i štitnici na mjestu.
- Nikada, ni pod kojim okolnostima, ne uklanjajte, savijajte, režite, montirajte, varite ili na drugi način modificirajte standardne dijelove na vašem stroju. Preinake na vašem stroju mogu uzrokovati osobne ozljede i oštećenje imovine i poništiti vaše jamstvo.
- Ako stroj počne proizvoditi neobičajenu buku ili vibrirati, zaustavite motor, odspojite žicu svjeće, držeći je dalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje, pričekajte 5 minuta da se motor ohladi, zatim pregledajte ima li oštećenja. Vibracija je općenito upozorenje na probleme. Provjerite ima li oštećenih dijelova i po potrebi ih očistite, popravite i/ili zamijenite.
- Nikada ne dirajte sigurnosne uređaje. Redovito provjeravajte rade li ispravno.
- Prije izvođenja bilo kakvog postupka održavanja ili pregleda, zaustavite motor, odspojite žicu svjeće držeći je dalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje, pričekajte 5 minuta da se stroj ohladi.
- Nikada ne dopustite osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj. Dopustite korištenje stroja samo odgovornim osobama koje su upoznate s ovim pravilima sigurnog rada.
- Nemojte preopteriti niti pokušavati kopati rovove izvan preporuka proizvođača. To bi moglo rezultirati osobnim ozljedama ili oštećenjem stroja.
- Dok koristite, nemojte žuriti niti uzimati stvari zdravo za gotovo. Ako ste u nedoumici oko opreme ili okoline, zaustavite stroj i odvojite vrijeme za čitanje priručnika.
- Nikada nemojte koristiti stroj pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Koristite stroj samo na dnevnom svjetlu.
- Budite svjesni skrivenih opasnosti ili prometa.
- Držite sve matice i vijke čvrsto zategnute i održavajte opremu u dobrom radnom stanju.

NAPOMENA: Sigurnosne informacije nisu namijenjene pokrivanju svih mogućih uvjeta i situacija. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepoštivanje uputa i sigurnosnih informacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

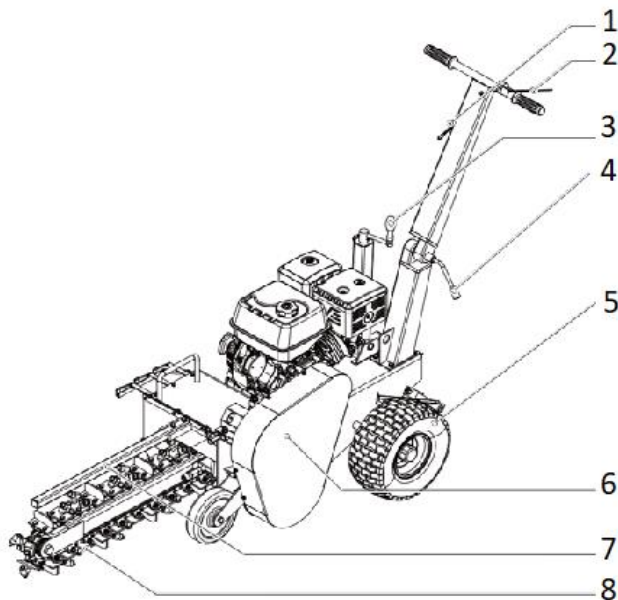
3.TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Stroj za kopanje Jarak
Vrsta motora	Vojvoda
Radni ciklus	4 udarca
Maksimalna snaga motora	17 KS
Kapacitet cilindra	420 cc
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Širina korita	100 mm

Dubina rova	600 mm
Sječivo	27 karbidnih zuba
Duljina lanca	2350 mm
Veličine kotača	145/70-6
Vrsta ručke	S podesivom visinom
Kapacitet spremnika goriva	6,5l
Kapacitet uljne kupke motora	1,1'
Počinja	Priručnik
Neto težina	182 kg
Bruto težina	204 kg

4. PREGLED

1. Prekidač napajanja
2. Poluga za gas
3. Kontrola dubine
4. Kontrola ručke
5. Kotač
6. Poklopac za pojas
7. Lanac i zaštita
8. Lanac i oštrica



Vaša je odgovornost, kao operatera ove opreme, da budete svjesni specifičnih zahtjeva, mjera opreza i opasnosti posla. Morate pročitati i razumjeti sve informacije sadržane u korisničkom priručniku.

Stroj za iskopavanje rovova je mali stroj koji pokreće rukovatelj i dizajniran za postavljanje vodova koji zahtijevaju uzak, plitak rov. Ima više nego dovoljnu snagu za prodiranje u najtvrđa tla, međutim zbog male veličine, male snage i kapaciteta kopanja ograničena je u pogledu radne sposobnosti.

Lanac za kopanje ima tendenciju voditi rov u suprotnom smjeru u kojem želite kopati. Iz tog razloga, pazite da zupci za kopanje nisu u kontaktu s tlom ili drugim predmetima kada pokrenete motor i da je blokada kotača uključena prije spuštanja šipke za kopanje u zemlju. Provjerite jeste li čvrsto uhvatili stroj i jeste li spremni kontrolirati ga kada poluga za kopanje dođe u kontakt s tlom.

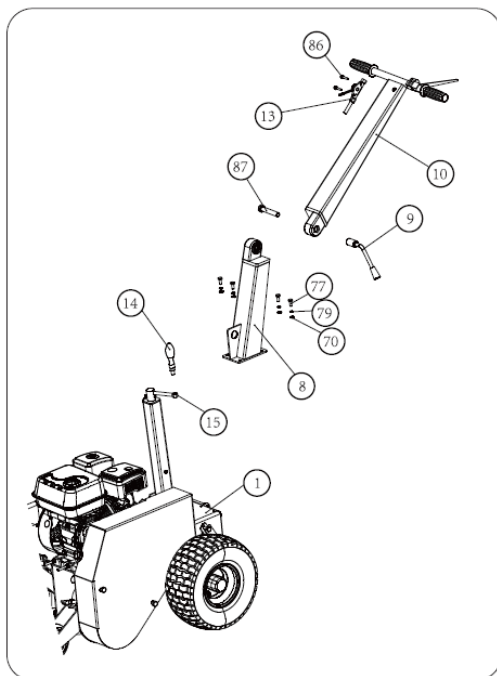
Stroj ima tendenciju "skočiti" ili se "slomiti" pod određenim uvjetima. To može biti rezultat određenih uvjeta tla ili zakopanih predmeta koje stroj ne može prokopati ili podići na površinu. Stroj treba zaustaviti i ukloniti predmet ili ga ponovno pokrenuti nakon što prođe predmet.

5. SKUPŠTINA

Slijedeći donje upute za sastavljanje, stroj ćete sastaviti za nekoliko minuta.

MONTAŽA RUČKE

- Pričvrstite donji dio ručke (14) na ručicu za okretanje (15).
- Ugradite donju ručku (8) na glavni okvir (1), pričvrstivši vezu ravnom podloškom (70) i vijcima (77)(79).
- Ugradite gornju ručku (10) na donju ručku (8) s podloškom (87), zatim spojite kutni krak (9) s podloškom 8 (87).
- Montirajte prekidač gasa (13) na gornju ručku (10) pomoću vijka (86).



MONTAŽA LANCA

- Spojite adapter lanca (41) na ploču lanca (40).
- Postavite lanac na položaj 50 na adapter na položaj 41, zatim spojite dva kraja lanca s položajima 45 i 46, a zatim zaključajte pomoću položaja za zaključavanje 107.
- Zategnite lanac zatezanjem vijka (105).
- Spojite poklopac lanca (32) s pločom spojne ruke (35) pomoću ravne podloške 8 (70), podloške za uzgoj 8 (79) i šesterokutnog vijka (97).

6. OPERACIJA

Prije nego što slijedite korake opisane u ovom poglavlju, moglo bi biti od pomoći da se upoznate sa značajkama vašeg stroja.

OPREZNO

Pročitajte i razumite sve upute, sigurnosne mjere i/ili upozorenja u priručniku.

Prije utovara i rada s Stroj za iskopavanje rovova uvijek nosite zaštitnu opremu, uključujući zaštitne naočale, zaštitu za sluh, čvrste rukavice bez visećih vezica ili manšeta i sigurnosne cipele s čeličnim vrhovima.

Opskrba motornim uljem.

Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem s API klasifikacijom: CI-4/SL ili višom.

Stroj za iskopavanje rovova se ne opskrbljuje uljem u motoru. Promijenite motorno ulje svakih 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci .

POČETAK

Provjerite je li kontrola dubine u položaju dubine "0" i pomaknite oba prekidača za zaustavljanje u položaj "ON". Tijekom pokretanja motora uvijek stojite iza stroja, dalje od lanca za kopanje. Uvijek pokrenite stroj na gradilištu i ostavite ga da se zagrije. Dok stroj radi, prije uporabe provjerite rade li sve kontrole ispravno.

Pokrenite motor slijedeći dolje navedene postupke:

1. Provjerite je li ventil za zatvaranje goriva u položaju "ON".
2. Pomaknite ručicu čoka u položaj "CHOKE" (trebalo bi biti potrebno samo ako je motor hladan).
3. Pomaknite ručicu za gas u položaj "FAST".
4. Okrenite prekidač paljenja u položaj "ON". Uхватite ručicu povratnog startera i povlačite polako dok ne osjetite otpor. Pustite da se kabel malo uvuče, a zatim brzo povucite kabel da pokrenete motor. Jedno ili dva povlačenja obično će pokrenuti motor.
5. Kada motor ispravno radi, pomaknite polugu čoka (ako se koristi za pokretanje hladnog motora) polako natrag u položaj "RAD".
6. Ako stroj nije radio neko vrijeme (hladan motor), zagrijte motor tako što ćete ga pokrenuti na pola gasa 3 do 4 minute, zatim pomaknite regulator gasa motora na punu brzinu.

Kopanje rovova

Pazite da se lanac za kopanje ne okreće dok motor radi u praznom hodu. Provjerite je li motor zaustavljen ili u praznom hodu prije premještanja stroja na gradilište.

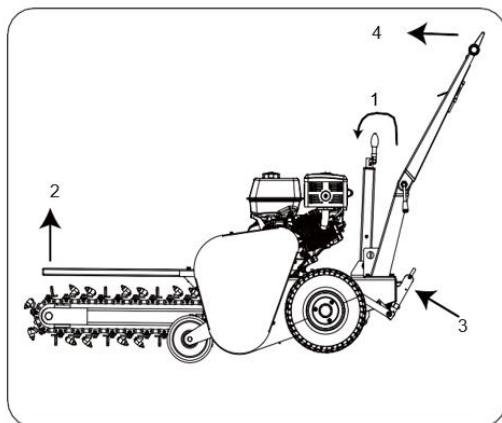
NAPOMENA: Sve dubine su približne. Stvarna dubina može varirati ovisno o uvjetima tla i istrošenosti noževa stroja.

Također, uvjeti tla i iskustvo operatera će diktirati stvarnu akciju kopanja i brzinu.

OPĆI OPIS METODE KOPANJA ROVA:

2

Okrenite ručicu kontrole dubine (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i podignite lance, zaključajte ručicu kontrole (3), tada se stroj može gurnuti naprijed.

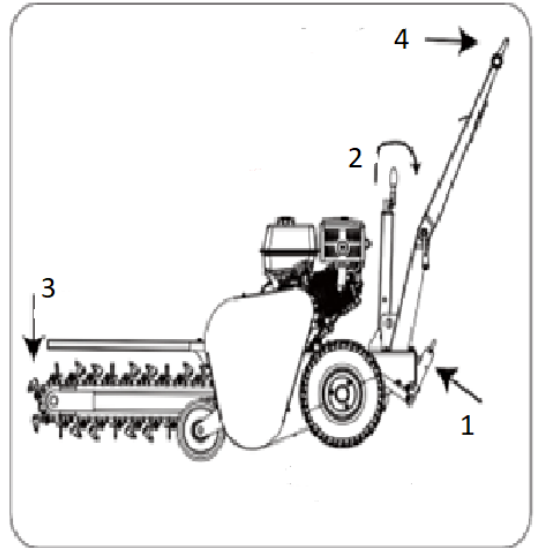


Gurnite stroj prema naprijed do mjesta rada, olabavite upravljačku ručku protiv napredovanja (1), tada se stroj može kretati samo unatrag. Okrenite ručicu za kontrolu dubine u smjeru kazaljke na satu i spustite je do željene dubine.

Bilješka:

Zaključavanje: Kada stavimo upravljačku ručicu protiv napredovanja u utor, regulator protiv napredovanja se podiže, ne dirajte zupčanik kotača, možemo gurnuti stroj naprijed.

Otpuštanje: Kada povučemo upravljačku ručicu protiv napredovanja, ona će automatski olabaviti regulator protiv napredovanja dolje na zupčaniku kotača, stroj se ne može kretati naprijed i može se kretati samo unatrag



STOP

Postoje dva prekidača za zaustavljanje na Stroj za iskopavanje rovova; jedan na upravljaču i jedan na motoru. Rukovatelj može zaustaviti stroj u bilo kojem trenutku prebacivanjem bilo kojeg prekidača za zaustavljanje u položaj "ISKLUČENO". Oba prekidača moraju biti u položaju "ON" prije nego što se motor može pokrenuti .

Zaustavljanje motora

1. Motor se može zaustaviti pomoću gumba za zaustavljanje na upravljaču.
2. Pomaknite ručicu gasa u položaj PRAZNOG RADA.
3. Okrenite prekidač paljenja u položaj OFF.

Kada je blokiran

Ako se lanac zaustavi tijekom kopanja rovova, motor treba zaustaviti, ukloniti blato ili bilo što drugo što je blokiralo lanac, zatim ponovno pokrenuti motor i započeti ponovno s kopanjem.

SIGURNOST OPERATERA UPOZORENJE

- A. Sustav letve i zupčanika treba podmazati prije svake uporabe.
- B. Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i opremu. Možda će biti potrebna zaštita za oči i uši, kaciga, čizme, rukavice i maske za prašinu.
- C. Držite kosu, prste i sve ostale dijelove tijela podalje od pokretnih dijelova. Uvijek nosite duge hlače, čizme i rukavice. Svežite kosu tako da bude iznad ramena.
- D. Ne koristite stroj u zatvorenom prostoru. Samo za vanjsku upotrebu.
- E. Nemojte rukovati strojem ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- F. Uvijek pretpostavite da mjesto iskopavanja ima podzemne instalacije. Obratite se odgovarajućem komunalnom poduzeću kako biste utvrdili gdje se nalaze zakopani električni kablovi, plinske cijevi, vodovodne cijevi itd. prije rada.
- G. Uvijek budite izuzetno oprezni kada koristite alat. Budite sigurni u svoje fizičke sposobnosti.

SIGURNOST ALATA OPREZNO

- A. Stroj temeljito pregledajte prije svake uporabe. Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove.
- B. Provjerite ima li curenja goriva i provjerite jesu li svi pričvršni elementi na mjestu i čvrsto pričvršćeni.
- C. Zamijenite oštrice koje su jako istrošene. Uvjerite se da se lanac za kopanje i motor ne miču.

SIGURNOST GORIVA

- A. Napunite gorivo na otvorenom i na mjestima gdje nema iskri ili plamena.
- B. Čuvajte gorivo u odobrenom spremniku za benzin.
- C. Nemojte pušiti niti dopustiti pušenje u blizini goriva ili stroja ili dok radite sa strojem.

- D. Očistite sva curenja goriva prije pokretanja motora.
 E. Prije pokretanja motora, udaljite se najmanje 3 m od mjesta točenja goriva.
 F. Zaustavite motor prije skidanja poklopca spremnika goriva.

SIGURNOST TIJEKOM RADA

- A. Provjerite je li područje slobodno od potencijalnih opasnosti kao što su cijevi, kamenje ili drugi materijali koji bi se mogli zapetljati u lanac kopanja ili uzrokovati nestabilnu podlogu prije rada sa strojem.
 B. Držite sve promatrače i pomoćnike izvan opasne zone, otprilike 15 m od stroja. Čvrsto držite upravljač stroja s obje ruke.
 C. Držite cijelo tijelo i odjeću dalje od lanca za kopanje, svrdla i drugih pokretnih dijelova.
 D. Pregledajte mjesto iskopa. Tlo, specifikacije posla i iskustvo operatera mogu diktirati upotrebu drugog stroja ili metode.
 E. Ne ostavljajte jarke nepokrivene ili neoznačene.

7. ODRŽAVANJE

Redovito održavanje je način da osigurate najbolju izvedbu i dug životni vijek vašeg stroja. Molimo pogledajte ovaj priručnik za postupke održavanja.

SIGURNOST ODRŽAVANJA

Prije izvođenja bilo kakvog postupka održavanja ili pregleda, zaustavite motor, pričekajte pet minuta da se svi dijelovi ohlade. Odspojite žicu svjećice, držeći je dalje od svjećice. Zaustavite motor prije skidanja čepa za gorivo. Koristite samo originalne zamjenske dijelove proizvođača motora.

KONTROLNI POPIS PERIODIČNOG ODRŽAVANJA

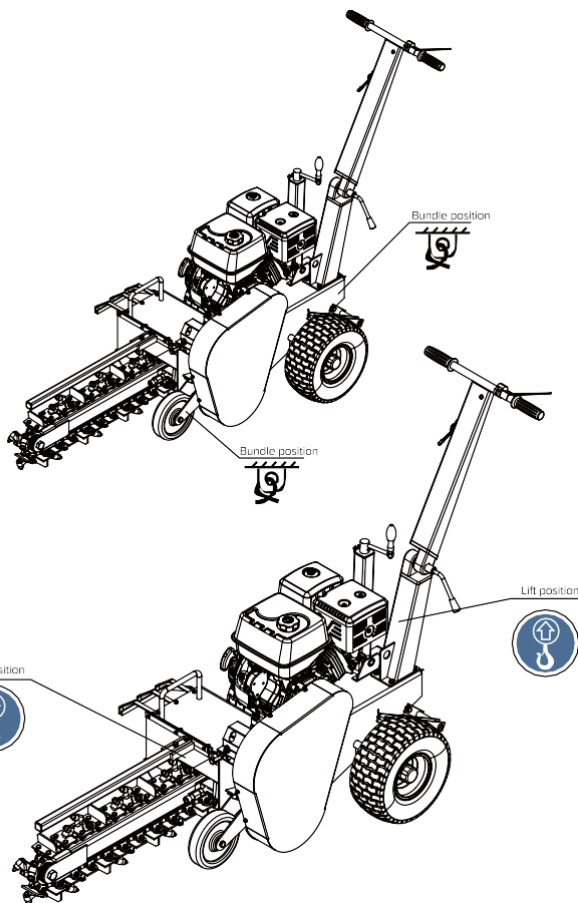
Postupak	prije SVAKE primjene	Nakon 3 sata rada	Nakon 25 sati rada	Nakon 100 sati rada
provjera razine motornog ulja	▲			
Provjerite stanje velikodušne A opreme	▲			
provjera oštine LANAC	▲			
podmažite površinu klizne tračnice	▲			
provjeravajući REMENE	▲			
Podmažite letvu i zupčanik		▲		
provjera PRITISKA u GUMAMA			▲	
Očistite VANJSKI MOTOR i sustav hlađenja			▲	
Promijenite motorno ulje	Prvi put u 5 sati		▲	
Zamjenjuje filter zraka			▲	
Zamjene SPARK				▲

8. TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I RJEŠAVANJE KVAROVA

PRIJEVOZ

Stroj je dizajniran za transport kombijem ili malom prikolicom. Stroj je opremljen potpornim šipkama koje se trebaju koristiti i za podizanje i za vezivanje stroja. Kada je stroj zapakiran u kutiju od šperploče, možemo transportirati stroj viličarom. Osigurajte stroj remenima kada ga transportirate na velike udaljenosti kako bi ostao stabilan.

Napomena: Postoje cestovni pravni zahtjevi za prijevoz i korištenje automobila. Vlasnik je odgovoran poznavati ove zakone i pridržavati ih se.



skladištenje

Nakon što završite s korištenjem Stroj za iskopavanje rovova i on se ohladi, trebali biste:

- Ostavite motor da se ohladi prije spremanja.
- Očistite stroj.
- Pregledajte ima li istrošenih ili oštećenih dijelova.
- Odaberite natkriveno mjesto za skladištenje.

Spriječite slučajno pokretanje.

Uvijek zatvorite ventil za gorivo. Uvijek pustite motor da se ohladi. Pohanite stroj i gorivo na mjesto gdje pare goriva ne mogu doprijeti do izvora paljenja kao što su grijači vode, električni motori, prekidači, peći, itd. Prilikom transporta uvijek osigurajte ovaj stroj vezicama ili sličnim stezaljkama. Stroj treba biti pohranjen na način koji sprječava pad, kotrljanje ili prevrtanje.

NEVOLJA

Prije izvođenja bilo kakvog postupka održavanja ili pregleda, zaustavite motor, pričekajte pet minuta da se svi dijelovi ohlade. Odspojite žicu svjećice, držeći je dalje od svjećice.

simptom	MOGUĆI UZROCI. RJEŠENJA LIJEKOVI
Motor se ne pali.	- Prekidač za paljenje je u položaju "ON". - Ventil za gorivo je zatvoren. - Koristite čisto, svježe gorivo - Ako je gorivo staro, promijenite ga. - Provjerite svjećicu da vidite je li čista. - Ako je svjećica prljava ili napukla, zamijenite je. Ako je masno, izostavite ga, držite krpu preko otvora svjećice i povucite ručicu startera nekoliko puta kako biste isprali ulje iz cilindra, zatim obrišite svjećicu i ponovno je umetnite.
Motor nema snagu. ili ne radi dobro.	- Provjerite je li gas u položaju "Rad". - Je li filter zraka čist? Ako je prljav, promijenite ga. - Je li svjećica čista? Ako je svjećica prljava ili napukla, zamijenite je. Ako je masno, izostavite ga, držite krpu preko otvora svjećice i povucite starter nekoliko puta kako biste isprali ulje iz cilindra, zatim obrišite svjećicu i ponovno je umetnite. - Koristite čisti, svježi bezolovni benzin. Ako je star, promijenite ga. - Provjerite ulje. Ako je prljav, promijenite ga. Provjerite razinu ulja i po potrebi je prilagodite.
motor ukloniti dim .	- Provjerite ulje i prilagodite ga ako je potrebno. - Provjerite filter za zrak i očistite ga ili zamijenite ako je potrebno. - Očistite rebra za hlađenje ako su prljava.

9. IZJAVE O SUKLADNOSTI

EC IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne . 111, Zgrada Administrativni , Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašteni : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlašteni za DATOTEKA Tehnički : inž . Radoi Alexandru – direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Stroj za kopanje Santur Destin KORISTITI u kućanstva , dizajniran za veličina radi mali ili okruženja , kao što je instalacija sustavi za navodnjavanje ili kabeli . Oprema je dizajnirani za polja tvrdoće umjeren , imajući veličina kompaktan i funkcije pristup KORISNICI neprofesionalci . Proizvod nije za KORISTITI industrijski ili u radni uvjeti intenzivno .

Proizvod : Bager Jarak

Serijski broj proizvod : AAAS00100001XXXXRTH600 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje , znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip: RURIS Model: RTH 600

Motor: s unutarnjim izgaranjem, 4-taktni, bezolovni benzin Maksimalna snaga motora: 17 KS

Širina korita: 100 mm

Početak: ručno

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, Direktiva 2006/42/EC - strojevi; sigurnosni zahtjevi , Norma EN ISO 12100:2010 - Strojevi. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora i GD 467/2018 o provedbenim mjerama gore navedenom Uredbom, potvrdili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:



EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Sigurnost strojevi . Osnovni pojmovi, opći principi projektiranja. Osnovna terminologija , metodologija . Tehnički principi

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Strojevi za zemljane radove . Sigurnost. Dio 10: Zahtjevi za rovokopač

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Strojevi za zemljane radove . Sigurnost. Dio 1: Opći zahtjevi

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnost Dijelovi stroja sigurnosni aspekti upravljačkih sustava . Dio 1: Opća načela projektiranja

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost automobili . Sigurnost sustavi funkcionalne kontrole U vezi sa sigurnošću

ISO 5006:2017 - Strojevi za zemljane radove - Polje operaterov vizualni — Metoda ispitivanja i kriteriji izvedbe

EN ISO 11688-1:2009- Akustika - Praksa preporučeno za dizajn STROJEVI i bučna oprema smanjeno – 1. dio : Planiranje

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonomija ambijentima Metode procjene toplinskog odziva ljudski kontakt s površinama . Dio 1 : Površine vruće

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Sigurnosna udaljenost za štiteći UDOVI VIŠI i donji

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Strojevi za poljoprivredu i šumarstvo. Elektromagnetska kompatibilnost.

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište

Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);

Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sustav upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sustav upravljanja okolišem
- SR ISO 45001:2018 - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svjećicom primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, prema EU Uredbi 2016/1628 (izmijenjenoj EU Uredbom 2018/989) i GD 467/2018 označeni su s:

- Marka i naziv proizvođača: WAIT CO LTD

- Tip: DH420

- Broj homologacije tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.

- Ducar koncept

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 27.02.2025

Godina primjene CE oznake: 2025

Matični broj: 333/27.02.2025

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin
generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O SUKLADNOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., br . 111, Zgrada Administrativni , Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašteni : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlaštena za DATOTEKA Tehnički : inž . Radoi Alexandru – direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Stroj za kopanje Santur Destin KORISTITI u kućanstva , dizajniran za veličina radi mali ili okruženja , kao što je instalacija sustavi za navodnjavanje ili kabeli . Oprema je dizajnirani za polja tvrdoće umjeren , imajući veličina kompaktan i funkcije pristup KORISNICI neprofesionalci . Proizvod nije za KORISTITI industrijski ili u radni uvjeti intenzivan .

Proizvod : Bager Jarak

Serijski broj proizvod : AAAS00100001XXXXRTH600 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje , znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip: RURIS Model: RTH 600

Motor: s unutarnjim izgaranjem, 4-taktni, bezolovni benzin Maksimalna snaga motora: 17 KS

Širina korita: 100 mm

Početak: ručno

Izmjerena razina zvučne snage : 111,43 dB(A) Zajamčena razina zvučne snage: 113 dB(A)

Razina akustične snage je certificiran od strane TUV Rheinland putem izvješća o ispitivanju br. CN25E42K 001 od 20.02.2025., sukladno odredbama Direktive 2000/14/EZ dopunjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EC (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EC), GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za uporabu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okolišu

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka

- Direktiva 2006/42/EZ - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- Direktiva 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.);
- Uredba EU 2016/1628 - (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestica onečišćujućih tvari iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sustav upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sustav upravljanja okolišem
- SR ISO 45001:2018 - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 27.02.2025

Godina primjene CE oznake: 2025

Matični broj: 334/27.02.2025

Ovlaštena osoba i potpis: inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor Ruris Impex SRL



RURIS RTH600 Mašina za kopanje rovova



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	6
4. PREGLED	7
5. ASSEMBLY	8
6. OPERACIJA	10
7. ODRŽAVANJE	12
8. TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I REŠAVANJE KVAROVA	13
9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	14

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Nosite zaštitnu opremu za ruke.		Pročitajte uputstvo za upotrebu.
	Nosite zaštitne naočare i kacigu.		Radne zaštitne cipele .
	Nemojte koristiti niti čuvati mašinu na kiši.		Ne stavljajte ruku.
	Bez vatre i varnica! Nemojte pušiti tokom upotrebe.		Ne koristite mašinu u zatvorenim prostorima.
	Opresz! Dodirivanje rotirajućih dijelova može uzrokovati ozbiljne ozljede. Držite ruke, stopala, dugu kosu i široku odeću dalje od mašine dok radi.		Upozorenje! Rotirajući dijelovi mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Držite distancu dok mašina radi.

	Oprez Opasnost od prignječenja, držite ruke i noge podalje dok mašina radi.		Upozorenje! Asfiksirajuća atmosfera. Nemojte pokretati mašinu u zatvorenim prostorima.
	Upozorenje! Zapaljivi materijal.		Oprez Opasnost od prignječenja, držite ruke i noge podalje dok mašina radi.
	Pazite na rotirajuće dijelove. Držite ruke i noge podalje dok mašina radi.		Pažnja! Držite prolaznike podalje

2.2. UPOZORENJA

RAZUMIJETE SVOJ AUTO

Pročitajte i razumite uputstvo za upotrebu i nalepnice prikazane na mašini. Naučite njegove primjene i ograničenja, kao i potencijalne specifične opasnosti. U potpunosti se upoznajete sa kontrolama i njihovim ispravnim radom. Znajte kako da zaustavite mašinu i brzo isključite komande. Obavezno pročitajte i razumite sve upute i sigurnosne mjere kako je navedeno u priručniku. Ne pokušavajte da rukujete mašinom dok u potpunosti ne razumete kako da je pravilno koristite i održavate i kako da izbegnete povrede i/ili oštećenje imovine.

RADNO PODRUČJE

Nemojte koristiti mašinu u zatvorenom prostoru. Izduvni gasovi su opasni, sadrže ugljični monoksid, smrtonosni plin bez mirisa. Koristite ovu jedinicu samo u dobro prozračenom vanjskom prostoru. Nemojte koristiti mašinu bez dobre vidljivosti ili svetla.

LIČNA SIGURNOST

- Nemojte rukovati mašinom pod uticajem droga, alkohola ili bilo kakvih lekova koji mogu uticati na vašu sposobnost da je pravilno koristite.
- Obucite se prikladno. Nosite dugu pantalone, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače ili nakit bilo koje vrste. Pobrinite se da duga kosa bude vezana unazad tako da bude iznad nivoa ramena. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštitna kapa ili zaštita za uši, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjuje lične povrede.
- Provjerite mašinu prije pokretanja. Uvjerite se da su sve matice, vijci itd. dobro zategnuti. Nemojte koristiti mašinu kada je potrebna popravka ili je u lošem mehaničkom stanju. Zamijenite sve oštećene, nedostajuće ili neispravne dijelove prije korištenja.
- Provjerite curenje goriva. Održavajte mašinu u sigurnom radnom stanju.
- Nemojte uklanjati ili modificirati sigurnosne uređaje. Povremeno provjeravajte njihov rad.
- Nemojte koristiti mašinu ako prekidač motora ne radi.
- Neka vam postane navika da provjerite da li su ključevi i ključevi uklonjeni iz područja mašine prije nego što je pokrenete. Ključ koji je ostao pričvršćen za rotirajući dio mašine može dovesti do ozljeda.
- Budite oprezni, pazite šta radite i koristite zdrav razum kada rukujete mašinom. Nemojte pretjerati. Nemojte koristiti mašinu bosi ili u sandalama ili u neprikladnoj obući. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i poboljšati prijanjanje na klizavim površinama.
- Održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. Ovo omogućava bolju kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Uvjerite se da je motor zaustavljen prije transporta stroja ili obavljanja bilo kakvog održavanja ili servisa na jedinici. Prijevoz ili održavanje ili servis na mašini s upaljenim motorom može uzrokovati nesreće.

SIGURNOST GORIVA

- Gorivo je vrlo zapaljivo i njegove pare mogu eksplodirati ako se zapale. Poduzmite mjere opreza prilikom korištenja kako biste smanjili mogućnost ozbiljnih ozljeda.
- Prilikom punjenja ili pražnjenja rezervoara za gorivo, koristite odobreni kontejner za skladištenje goriva u čistom, dobro provetrenom spoljašnjem prostoru.
- Dok dolijevate gorivo ili radite sa mašinom, nemojte pušiti i držite varnice, otvoreni plamen ili druge izvore paljenja dalje od područja rada.
- Držite podalje od uzemljenih provodnih predmeta, električnih dijelova pod naponom i priključaka kako biste izbjegli varnice ili iskrenje. Ovi događaji mogu zapaliti isparenja goriva.
- Uvijek zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi prije punjenja rezervoara za gorivo. Nikada nemojte skidati poklopac rezervoara za gorivo niti dolijevati gorivo dok motor radi ili kada je motor vruć.
- Ne koristite mašinu sa curenjem u sistemu za gorivo.
- Polako otpustite poklopac rezervoara za gorivo da biste oslobodili pritisak u rezervoaru
- Nikada nemojte prepuniti rezervoar za gorivo. Napunite rezervoar do najviše 12,5 mm (1/2") ispod dna grla za punjenje kako biste omogućili prostor za širenje jer toplina motora može uzrokovati širenje goriva.
- Čvrsto vratite sve rezervoare za gorivo i poklopce posuda i obrišite eventualno proliveno gorivo. Nikada nemojte koristiti jedinicu ako poklopac goriva nije dobro postavljen.
- Izbjegavajte stvaranje izvora paljenja za proliveno gorivo. Ako se gorivo prolije, nemojte pokušavati da pokrenete motor, već udaljite mašinu od područja izlivanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se isparenja goriva ne rasprše.
- Gorivo čuvajte u spremnicima koji su posebno dizajnirani i odobreni za ovu svrhu.
- Čuvajte gorivo u hladnom, dobro provetrenom prostoru, bezbedno dalje od varnica, otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja.
- Nikada nemojte skladištiti gorivo ili automobil sa gorivom u rezervoaru u zgradi u kojoj isparenja mogu doći do varnice, otvorenog plamena ili drugog izvora paljenja, kao što su boiler, peć, mašina za sušenje veša i slično.
- Ostavite motor da se ohladi prije nego što ga odložite u bilo koje ograde.

UPOTREBA I NJEGA MAŠINE

- Postavite mašinu tako da se ne može pomerati tokom održavanja, čišćenja, podešavanja, montaže pribora ili rezervnih delova, kao i tokom skladištenja,
- Ne forsirajte mašinu.
- Nemojte mijenjati postavke regulatora motora niti mijenjati brzinu motora. Guverner kontroliše maksimalnu sigurnu radnu brzinu motora.
- Nemojte pokretati motor velikom brzinom kada ne radi.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu rotirajućih delova.
- Izbegavajte kontakt sa gorivom, uljem, izduvnim gasovima i vrućim površinama.
- Ne dodirujte motor ili prigušivač. Ovi dijelovi postaju izuzetno vrući tokom rada. Ostaju vrući kratko vrijeme nakon što isključite jedinicu, ostavite motor da se ohladi prije održavanja ili podešavanja.
- Ako mašina počne da proizvodi neuobičajenu buku ili vibraciju, odmah ugasisite motor, odvojite žicu svjećice i provjerite uzrok.
- Koristite samo opremu i pribor koji je odobrio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do ličnih ozljeda.
- Održavajte mašinu. Provjerite da li su pokretni dijelovi poravnati i da se ne vezuju. Prije upotrebe provjerite mašinu. Mnoge nesreće su uzrokovane loše održavanom opremom.
- Držite motor i prigušivač bez trave, lišća, prekomjerne masnoće ili naslaga ugljika kako biste smanjili mogućnost požara.

Nikada nemojte prskati jedinicu vodom ili bilo kojom drugom tečnošću. Držite ručke suvim, čistim i bez ostataka. Očistite nakon svake upotrebe.

Pridržavajte se odgovarajućih zakona i propisa u vezi sa odlaganjem goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš. Držite mašinu van domašaja dece i ne dozvolite ljudima koji nisu upoznati sa mašinom ili ovim uputstvima da je koriste. Mašina je opasna u rukama neobučenih korisnika.

serving

Prije čišćenja, popravka, pregleda ili podešavanja, zaustavite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Odvojite žicu svjećice i držite je podalje od svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje.

Neka mašinu popravlja kvalifikovano osoblje za popravku koristeći samo identične rezervne delove.

UPOZORENJA

Ova mašina je dizajnirana isključivo za kopanje rovova i ne bi se trebala koristiti u druge svrhe. Trebaju ga koristiti samo obučeni operateri koji su upoznati sa sadržajem ovog priručnika. Potencijalno je opasno montirati ili koristiti

dijelove koji nisu dijelovi distributera. Odbacujemo bilo kakvu odgovornost za posljedice takve upotrebe, što dodatno poništava garanciju za mašinu.

Prije upotrebe mašine, uvjerite se da :

- Rukovaoci moraju biti u potpunosti obučeni prije korištenja ove mašine.
- Uputstvo za upotrebu je pročitano i razumljivo.
- Oštrice su u dobrom stanju i bezbedne.
- Sva sečiva su naoštrena ili zamjenjena u setovima.
- Svi pričvršćivači su provjereni za čvrstoću.

Tokom upotrebe :

- Održavajte strogu disciplinu u svakom trenutku i održavajte mašinu u određenim periodima.
- U toku rada rukovalac treba da stoji na sredini dve ručke i da se drži određenog rastojanja od uključenog točka, kako ne bi došlo do povreda stopala koje dodiruju zakačeni točak tokom hoda.

• Držite dijelove tijela, strane predmete i odjeću dalje od rotirajućih puža i lanca za kopanje.

Kontakt sa zakopanim komunalnim uređajima (električni kablovi) tokom iskopavanja može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

Kontaktirajte odgovarajuće predstavnike komunalnih preduzeća kako biste utvrdili jesu li/gdje električni kablovi, cijevi za plin, vodovodne cijevi, itd. zakopani PRIJE početka rada.

NEMOJTE koristiti mašinu pod uticajem alkohola ili droga.

Koristite uređaj samo na dnevnom svjetlu ili pri osvjetljenju iznad 500 luksa. Nikada ne koristite nakon mraka.

Zaštitite sebe i one oko sebe.

UPOZORENJE

Ovo je mašina velike snage s pokretnim dijelovima koji rade s velikom energijom. Mašinu morate koristiti bezbedno. Nepравilan rad može stvoriti brojne opasnosti za vas i bilo koga drugog u blizini. Uvijek poduzmite sljedeće mjere opreza kada koristite ovu mašinu:

- Napominjemo da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti uzrokovane drugim ljudima, njihovoj imovini i njima samima.
- Uvek nosite zaštitne naočare ili naočare sa bočnim štitnicima dok radite sa mašinom kako biste zaštitili svoje oči od bilo kakvog bačenog otpada.
- Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita, koji se mogu zapeti u pokretne dijelove.
- Nosite cipele koje ne klize kada koristite mašinu. Ako imate zaštitne cipele, preporučujemo da ih nosite. Nemojte koristiti mašinu bosi ili u otvorenim sandalama.
- U svakom trenutku držite prolaznike udaljene najmanje 15 metara od radnog područja. Zaustavite motor kada pride druga osoba ili kućni ljubimac.

Sigurnost za djecu i kućne ljubimce

Tragične nesreće mogu nastati ako operater nije upozoren na prisustvo djece i kućnih ljubimaca. Djecu često privlače mašina i aktivnost kopanja. Nikad ne pretpostavljajte da će djeca ostati tamo gdje ste ih posljednji put vidjeli.

Uvijek slijedite ove mjere opreza:

- Držite djecu i kućne ljubimce najmanje 15 metara od radnog područja i osigurajte da su pod brigom odgovorne odrasle osobe.
- Budite oprezni i zaustavite mašinu ako deca ili kućni ljubimci uđu u radni prostor.
- Nikada ne dozvolite djeci da rukuju mašinom.

Sigurnost kod automobila na benzin

Benzin je veoma zapaljiva tečnost. Benzin također ispušta zapaljive pare koje se mogu lako zapaliti i uzrokovati požar ili eksploziju.

Uvijek slijedite ove mjere opreza:

- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru ili bez odgovarajuće ventilacije, jer izduvni gasovi motora sadrže ugljični monoksid, koji je bez mirisa, okusa i smrtonosno otrovan plin.
- Čuvajte svo gorivo i ulje u spremnicima koji su posebno dizajnirani i odobreni za ovu svrhu i držite ih dalje od vrućine i otvorenog plamena i van domašaja djece.
- Zamijenite vodove za gorivo i gumene brtve kada su istrošeni ili oštećeni
- Napunite rezervoar za benzin na otvorenom sa ugašenim motorom i ostavite da se motor potpuno ohladi. Nemojte rukovati benzinom ako vi ili bilo ko u blizini pušite ili ako ste u blizini bilo čega što bi moglo uzrokovati da se zapali ili eksplodira. Vratite poklopac rezervoara za gorivo i poklopac rezervoara za gorivo.
- Ako prolijete benzin, ne pokušavajte da pokrenete motor. Udaljite vozilo od područja izlijevanja benzina i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se isparenja benzina ne rasprše. Obrišite svako prolijevano gorivo kako biste spriječili opasnost od požara i pravilno odložite otpad.

- Ostavite motor da se potpuno ohladi prije nego što ga spremite u bilo koje ograde. Nikada ne držite automobil koji ima benzin u rezervoaru ili posudi sa gorivom u blizini otvorenog plamena ili varnice, kao što su bojler, radijator, mašina za sušenje veša ili peč.
- Nikada nemojte vršiti podešavanja ili popravke dok motor radi. Zaustavite motor, odvojite žicu svjeće, držeći je podalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje, pričekajte 5 minuta prije podešavanja ili popravke.
- Nikada ne mijenjajte postavku regulatora motora. Guverner kontroliše maksimalnu sigurnu radnu brzinu i štiti motor. Prekomjerna brzina motora je opasna i može uzrokovati oštećenje motora i drugih pokretnih dijelova stroja. Ako je potrebno, obratite se svom ovlaštenom prodavaču za podešavanja regulatora motora.
- Držite zapaljive materije dalje od motora kada je vruć.
- Nikada nemojte pokrivati automobil dok je prigušivač još vruć.
- Nemojte pokretati motor sa uklonjenim filterom za zrak ili poklopcem za usis zraka karburatora. Uklanjanje takvih dijelova može stvoriti opasnost od požara. Nemojte koristiti zapaljive otopine za čišćenje filtera za zrak.
- Prigušivač i motor postaju veoma vrući i mogu izazvati ozbiljne opekotine; ne dirajte ih.

Bezbedan rad ove mašine je neophodan da bi se sprečio ili smanjio rizik od smrti ili ozbiljnih povreda. Nesiguran rad može vam stvoriti brojne opasnosti.

Prilikom rada uvijek preduzmite sljedeće mjere opreza:

- Budite izuzetno oprezni u svakom trenutku.
- Mašina je dizajnirana za kopanje rovova, nemojte je koristiti u druge svrhe.
- Uvjerite se da znate kako brzo zaustaviti mašinu.
- Pazite da izbjegnute klizanje ili pad.
- Pogledajte uputstva proizvođača za pravilan rad i ugradnju dodatne opreme.
- Nikada nemojte rukovati mašinom bez uveravanja da su svi štitnici i štitnici na svom mestu.
- Nikada, ni pod kojim okolnostima, ne uklanjajte, savijajte, režite, montirajte, zavarite ili na drugi način modificirajte standardne dijelove na vašoj mašini. Izmjene na vašem stroju mogu uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu i poništiti će vašu garanciju.
- Ako mašina počne proizvoditi neuobičajenu buku ili vibrirati, zaustavite motor, odspojite žicu svjeće, držeći je podalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje, pričekajte 5 minuta da se motor ohladi, a zatim provjerite ima li oštećenja. Vibracija je općenito upozorenje na nevolju. Provjerite ima li oštećenih dijelova i po potrebi očistite, popravite i/ili zamijenite.
- Nikada nemojte dirati u sigurnosne uređaje. Redovno proveravajte da li ispravno rade.
- Prije obavljanja bilo kakvog postupka održavanja ili inspekcije, zaustavite motor, odvojite žicu svjeće držeći je dalje od svjeće kako biste spriječili slučajno pokretanje, pričekajte 5 minuta da se mašina ohladi.
- Nikada ne dozvolite osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste mašinu. Dozvolite samo odgovornim osobama koje su upoznate sa ovim pravilima sigurnog rada da koriste mašinu.
- Nemojte preoptereti ili pokušavati kopati rovove izvan preporuka proizvođača. To može dovesti do ozljeda ili oštećenja stroja.
- Dok koristite, nemojte žuriti ili uzimati stvari zdravo za gotovo. Kada ste u nedoumici u vezi opreme ili okoline, zaustavite mašinu i odvojite vreme da pročitate uputstvo.
- Nikada nemojte koristiti mašinu pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- Koristite mašinu samo na dnevnom svetlu.
- Budite svjesni skrivenih opasnosti ili saobraćaja.
- Držite sve matice i vijke čvrsto i održavajte opremu u dobrom radnom stanju.

NAPOMENA: Sigurnosne informacije nisu namijenjene da pokriju sve moguće uvjete i situacije. Pročitajte cijeli korisnički priručnik. Nepridržavanje uputstava i sigurnosnih informacija može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

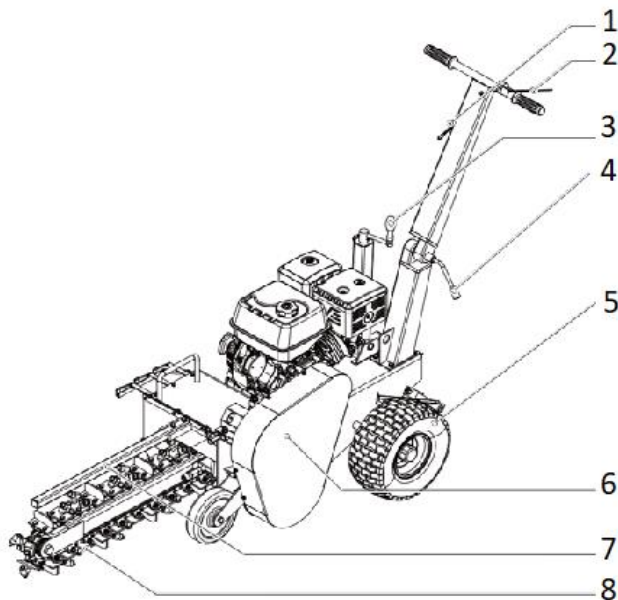
3.TEHNIČKI PODACI

Vrsta proizvoda	Mašina za kopanje jarka
Tip motora	Duke
Radni ciklus	4 udarca
Maksimalna snaga motora	17 HP
Kapacitet cilindra	420 cc
Vrsta goriva	Bezolovni benzin
Širina korita	100mm

Dubina rova	600mm
Blade	27 karbidnih zuba
Dužina lanca	2350mm
Veličine točkova	145/70-6
Tip ručke	Sa podesivom visinom
Kapacitet rezervoara za gorivo	6.5l
Kapacitet uljne kupke motora	1,1'
Počinja	Manual
Neto težina	182 kg
Bruto težina	204 kg

4. PREGLED

1. Prekidač za napajanje
2. Poluga gasa
3. Kontrola dubine
4. Kontrola ručke
5. Točak
6. Poklopac za pojas
7. Lanac i zaštita
8. Lanac i oštrica



Vaša je odgovornost, kao rukovaoca ovom opremom, da budete svjesni specifičnih zahtjeva, mjera opreza i opasnosti posla. Morate pročitati i razumjeti sve informacije sadržane u uputstvu za upotrebu.

Mašina za kopanje rovova je mala mašina koju pokreće rukovalac, dizajnirana za postavljanje vodova za koje je potreban uski, plitak rov. Ima više nego dovoljno snage da proдре u najteža tla, međutim, zbog svoje male veličine, male snage i kapaciteta kopanja, ograničen je u pogledu radnog kapaciteta.

Lanac za kopanje ima tendenciju da vodi rov u suprotnom smjeru u kojem želite kopati. Iz tog razloga, provjerite da zubi za kopanje nisu u kontaktu sa zemljom ili drugim predmetima kada pokrenete motor i da je blokada kotača uključena prije spuštanja šipke za kopanje u zemlju. Vodite računa da čvrsto držite mašinu i da ste spremni da je kontrolirate kada šipka za kopanje dođe u kontakt sa zemljom.

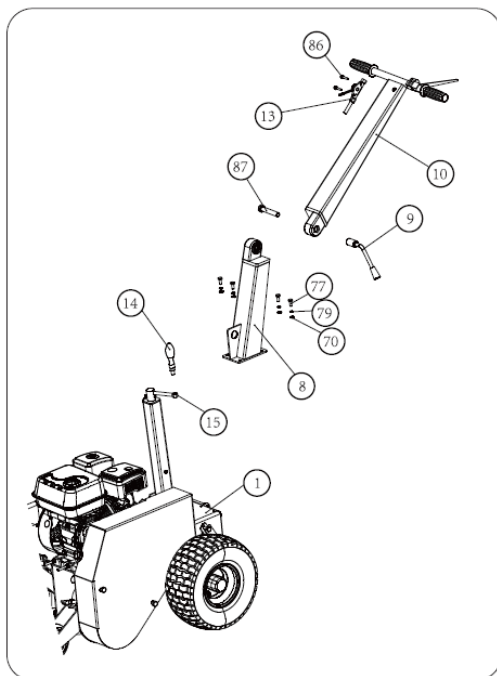
Mašina ima tendenciju da "skoči" ili da se "lomi" pod određenim uslovima. To može biti rezultat određenih uvjeta tla ili zatrpanih objekata koje mašina ne može prokopati ili podići na površinu. Stroj treba zaustaviti i ukloniti objekt, ili ponovo pokrenuti nakon prolaska objekta.

5. ASSEMBLY

Slijedeći donje upute za sastavljanje, sastaviti ćete mašinu za nekoliko minuta.

HANDLE ASSEMBLE

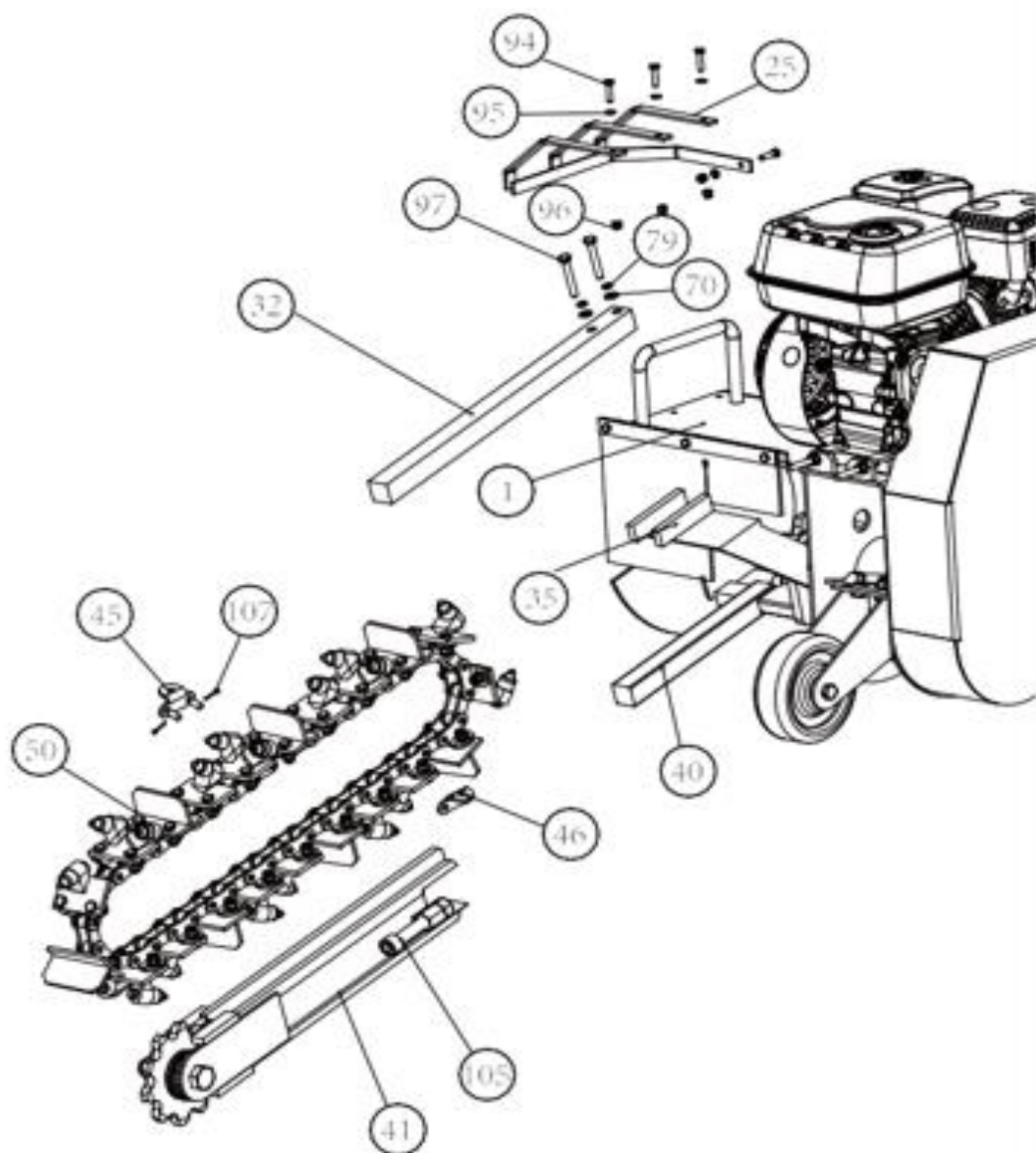
- Pričvrstite donji dio ručke (14) na ručicu za rotaciju (15).
- Postavite donju ručku (8) na glavni okvir (1), pričvrstite spoj sa ravnom podloškom (70) i zavrtnjima (77) (79).
- Ugradite gornju ručku (10) na donju ručku (8) sa podloškom (87), a zatim spojite ugaoni krak (9) sa podloškom 8 (87).
- Ugradite prekidač gasa (13) na gornju ručku (10) pomoću zavrtnja (86).



CHAIN ASSEMBLY

- Povežite adapter za lanac (41) na ploču lanca (40)
- Postavite položaj lanca 50 na položaj adaptera 41, a zatim povežite dva kraja lanca sa pozicijama 45 i 46, a zatim zaključajte pomoću položaja za zaključavanje 107
- Zategnite lanac pritezanjem zavrtnja (105).
- Spojite poklopac lanca (32) na ploču spojne ruke (35) koristeći ravnu podlošku 8 (70), podlošku za uzgoj 8 (79) i šestougaoni vijak (97).

e) Ugradite štit (25) na glavni okvir (1) sa imbus vijkom (94), ravnom podloškom 6 (95) i sigurnosnom maticom (96).



6. OPERACIJA

Možda će biti od pomoći da se upoznate sa karakteristikama vašeg uređaja prije nego što slijedite korake opisane u ovom poglavlju.

PAŽLJIVO

Pročitajte i razumite sve upute, sigurnosne mjere i/ili upozorenja u priručniku.

Prije utovara i rada s Mašina za kopanje rovova uvijek nosite zaštitnu opremu, uključujući zaštitne naočale, zaštitu za sluh, čvrste rukavice bez visećih vezica ili lisica i zaštitne cipele sa čeličnim prstima.

Snabdevanje motornim uljem.

Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem s API klasifikacijom: CI-4/SL ili više.

Mašina za kopanje rovova nije opskrbljen uljem u motoru. Zamijenite motorno ulje svakih 25 sati rada ili svakih 6 mjeseci .

POČETAK

Uvjerite se da je kontrola dubine u položaju "0" dubine i pomaknite oba prekidača za zaustavljanje u položaj "ON". Uvek stanite iza mašine, dalje od lanca za kopanje, dok palite motor. Uvijek pokrenite stroj na gradilištu i ostavite da se sagrije. Dok mašina radi, proverite da li sve kontrole ispravno rade pre upotrebe.

Pokrenite motor slijedeći procedure u nastavku:

1. Uvjerite se da je ventil za zatvaranje goriva u položaju "ON".
2. Pomaknite ručicu prigušivača u položaj "CHOKE" (trebalo bi biti potrebno samo ako je motor hladan).
3. Pomaknite ručicu za upravljanje gasom u položaj "BRZO".
4. Okrenite prekidač za paljenje u položaj "ON". Uхватite ručicu startera i povucite polako dok ne osjetite otpor. Pustite da se sajla lagano uvuče, a zatim brzo povucite sajlu da pokrenete motor. Jedno ili dva povlačenja obično će pokrenuti motor.
5. Kada motor radi ispravno, pomerite ručicu prigušivača (ako se koristi za hladno pokretanje motora) polako nazad u položaj "RUN".
6. Ako mašina nije radila neko vrijeme (hladni motor), zagrijte motor tako što ćete ga pokrenuti na pola gasa 3 do 4 minute, a zatim pomaknite kontrolu gasa motora do pune brzine.

Kopanje rovova

Pazite da se lanac za kopanje ne okreće kada motor radi u praznom hodu. Uvjerite se da je motor zaustavljen ili da radi u praznom hodu prije premještanja stroja na gradilište.

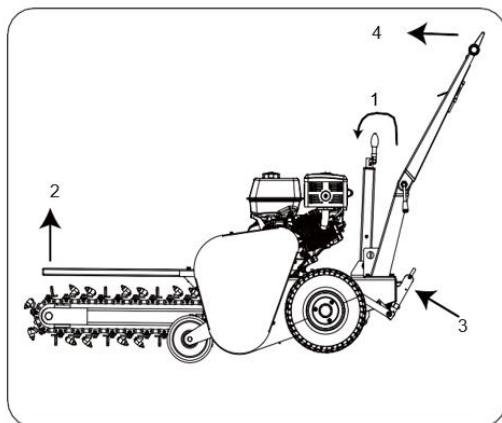
NAPOMENA: Sve dubine su približne. Stvarna dubina može varirati u zavisnosti od stanja tla i istrošenosti noža mašine.

Takođe, uslovi tla i iskustvo rukovaoca će diktirati stvarnu akciju i brzinu kopanja.

OPŠTI OPIS METODE KOPANJA ROVA:

2

Okrenite ručicu za kontrolu dubine (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i podignite lance, zaključajte ručicu za upravljanje (3), tada se stroj može gurnuti naprijed.

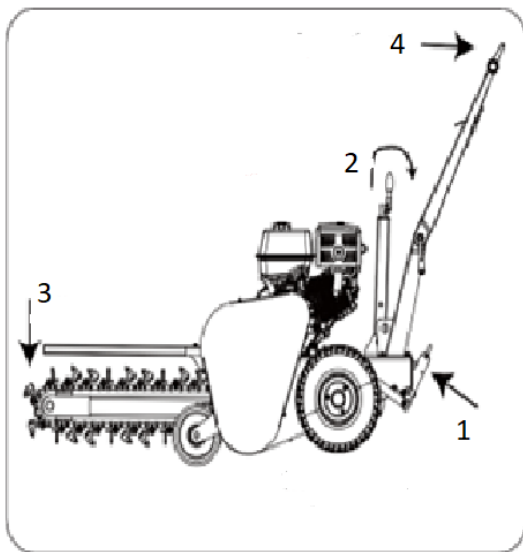


Gurnite mašinu naprijed do radnog mjesta, olabavite ručicu za upravljanje protiv napredovanja (1), tada se mašina može kretati samo unazad. Okrenite ručicu za kontrolu dubine u smjeru kazaljke na satu i spustite na željenu dubinu.

Napomena:

Zaključavanje: Kada stavimo ručicu za zaštitu od napredovanja u otvor, kontroler protiv napredovanja se podiže, ne dodirujte zupčanik kotača, možemo gurnuti mašinu naprijed.

Otpuštanje: Kada povučemo ručicu za upravljanje protiv napredovanja, ona će automatski olabaviti regulator protiv napredovanja na zupčanici kotača, mašina se ne može kretati naprijed i može se kretati samo unazad



STOP

Na Mašinu za kopanje rovova se nalaze dva prekidača za zaustavljanje; jedan na upravljaču i jedan na motoru. Operator može zaustaviti mašinu u bilo kom trenutku prebacivanjem bilo kojeg prekidača za zaustavljanje u položaj „ISKLJUČENO“. Oba prekidača moraju biti u položaju „ON“ prije nego što se motor pokrene .

Zaustavljanje motora

1. Motor se može zaustaviti pomoću dugmeta za zaustavljanje na upravljaču.
2. Pomaknite ručicu gasa u položaj IDLE.
3. Okrenite prekidač za paljenje u položaj OFF.

Kada je blokiran

Ako lanac prestane da se kreće pri kopanju rovova, motor treba zaustaviti, ukloniti blato ili bilo šta drugo što je blokiralo lanac, zatim ponovo pokrenuti motor i ponovno započeti kopanje.

SIGURNOST OPERATORA UPOZORENJE

- A. Sistem zupčanika i zupčanika treba podmazati prije svake upotrebe.
- B. Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i opremu. Možda će biti potrebna zaštita za oči i uši, tvrda kapa, čizme, rukavice i maske za prašinu.
- C. Držite kosu, prste i sve ostale dijelove tijela dalje od pokretnih dijelova. Uvijek nosite duge pantalone, čizme i rukavice. Zavežite kosu unazad tako da bude iznad dužine ramena.
- D. Nemojte koristiti mašinu u zatvorenom prostoru. Samo za vanjsku upotrebu.
- E. Nemojte rukovati mašinom kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- F. Uvijek pretpostavite da lokacija iskopa ima podzemne instalacije. Obratite se odgovarajućem komunalnom preduzeću kako biste utvrdili gdje se nalaze zakopani električni kablovi, plinske cijevi, vodovodne cijevi itd. prije početka rada.
- G. Uvijek budite izuzetno oprezni kada koristite alat. Budite sigurni u svoje fizičke sposobnosti.

SIGURNOST ALATA PAŽLJIVO

- A. Pre svake upotrebe dobro pregledajte mašinu. Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove.
- B. Provjerite curenje goriva i provjerite jesu li svi pričvršćivači na svom mjestu i dobro pričvršćeni.
- C. Zamijenite oštrice koje su jako istrošene. Uvjerite se da se lanac za kopanje i motor ne pomiču.

SIGURNOST GORIVA

- A. Sipajte gorivo na otvorenom i na mjestima gdje nema varnica ili plamena.
- B. Gorivo čuvajte u odobrenoj posudi za benzin.
- C. Nemojte pušiti ili dozvoliti pušenje u blizini goriva ili mašine ili dok radite sa mašinom.

D. Očistite sva curenja goriva prije pokretanja motora.

E. Prije pokretanja motora, udaljite se najmanje 3 m od mjesta za punjenje goriva.

F. Zaustavite motor prije uklanjanja poklopca spremnika za gorivo.

SIGURNOST TOKOM RADA

O. Uvjerite se da je područje očišćeno od potencijalnih opasnosti kao što su cijevi, kamenje ili drugi materijali koji bi se mogli zapetljati u lancu kopanja ili uzrokovati nestabilnu podlogu prije pokretanja stroja.

B. Držite sve prolaznike i pomoćnike izvan opasne zone, otprilike 15 m od mašine. Objema rukama čvrsto držite upravljač mašine.

C. Držite sve svoje tijelo i odjeću podalje od lanca za kopanje, svrdla i drugih pokretnih dijelova.

D. Pregledajte mjesto iskopa. Tlo, specifikacije posla i iskustvo rukovaoca mogu diktirati upotrebu druge mašine ili metode.

E. Ne ostavljajte jarke nepokrivene ili neobilježene.

7. ODRŽAVANJE

Redovno održavanje je način da osigurate najbolje performanse i dug životni vijek vaše mašine. Molimo pogledajte ovaj priručnik za postupke održavanja.

SIGURNOST ODRŽAVANJA

Prije obavljanja bilo kakvog postupka održavanja ili inspekcije, zaustavite motor, pričekajte pet minuta da se svi dijelovi ohlade. Odvojite žicu svjeće, držeći je podalje od svjeće. Zaustavite motor prije uklanjanja poklopca goriva. Koristite samo originalne zamjenske dijelove proizvođača motora.

LISTA PERIODIČNOG ODRŽAVANJA

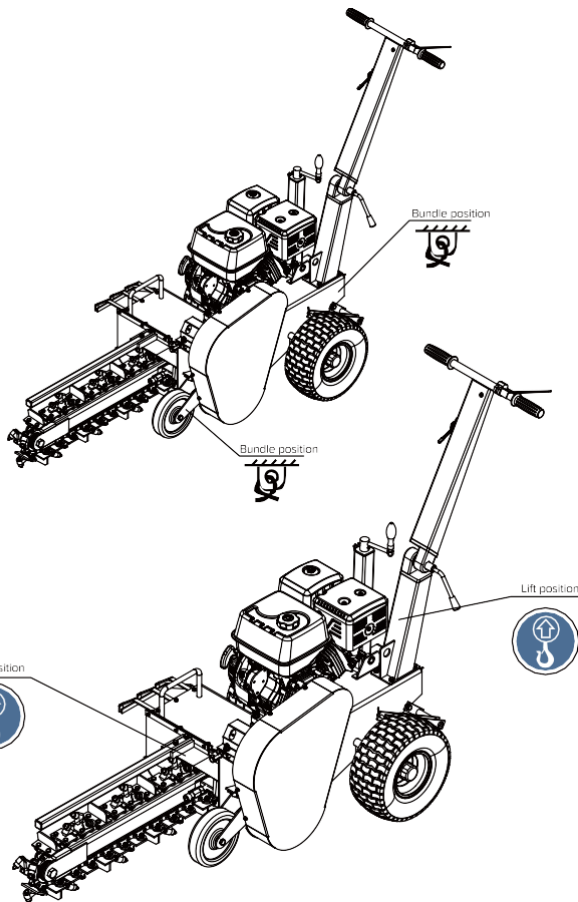
Procedura	prije SVAKE aplikacije	Nakon 3 sata rada	Nakon 25 sati rada	Nakon 100 sati rada
provera nivoa motornog ulja	▲			
Provjerite stanje velikodušne A opreme	▲			
provjera oštine LANAC	▲			
podmazati površinsku kliznu šinu	▲			
provjeravanje KAISOVA	▲			
Podmažite letvu i zupčanik		▲		
provjera PRITISKA u GUMAMA			▲	
Očistite VANJSKI MOTOR i sistem za hlađenje			▲	
Zamijenite motorno ulje	Prvi put u 5 sati		▲	
Zamjenjuje filter zraka			▲	
Zamjene SPARK				▲

8. TRANSPORT, SKLADIŠTENJE I REŠAVANJE KVAROVA

TRANSPORT

Mašina je dizajnirana za transport kombijem ili malom prikolicom. Mašina je opremljena potpornim šipkama koje treba koristiti i za podizanje mašine i za vezivanje. Kada je mašina upakovana u kutiju od šperploče, možemo je transportovati viljuškarom. Osigurajte mašinu trakama kada je transportujete na velike udaljenosti kako bi bila stabilna.

Napomena: Postoje zakonski propisi o putevima za transport i upotrebu automobila. Odgovornost vlasnika je da poznaje ove zakone i da ih poštuje.



skladištenje

Nakon što ste završili s korištenjem Mašina za kopanje rovova i on se ohladio, trebate:

- Pustite da se motor ohladi prije skladištenja.
- Očistite mašinu.
- Pregledajte ima li istrošenih ili oštećenih dijelova.
- Odaberite pokrivenu lokaciju za skladištenje.

Spriječite slučajno pokretanje.

Uvijek isključite ventil za gorivo. Uvijek pustite motor da se ohladi. Čuvajte mašinu i gorivo na mestu gde pare goriva ne mogu da dopru do izvora paljenja kao što su bojleri, električni motori, prekidači, peći, itd. Prilikom transporta uvek osigurajte ovu mašinu kopčom ili sličnim držačima. Mašinu treba čuvati na način koji sprečava da padne, prevrne se ili prevrne.

TROUBLE

Prije obavljanja bilo kakvog postupka održavanja ili inspekcije, zaustavite motor, pričekajte pet minuta da se svi dijelovi ohlade. Odvojite žicu svječiće, držeći je podalje od svječiće.

simptom

MOGUĆI UZROCI. RJEŠENJA LIJEKOVI

Motor se ne pokreće.	- Prekidač za paljenje je u položaju "ON". - Ventil za gorivo je zatvoren. - Koristite čisto, svježe gorivo - Ako je gorivo staro, promijenite ga. - Provjerite svječiću da vidite da li je čista. - Ako je svječića prljava ili napukla, zamijenite je. Ako je zauljen, ostavite ga, držite krpu preko otvora za svječiću i povucite ručicu startera nekoliko puta kako biste isprali ulje iz cilindra, zatim obrišite svječiću i ponovo je umetnite.
Motor nema snagu. ili ne radi dobro.	- Provjerite da li je gas u položaju "Run". - Da li je filter vazduha čist? Ako je prljav, promijenite ga. - Je li svječića čista? Ako je svječića prljava ili napukla, zamijenite je. Ako je zauljen, ostavite ga, držite krpu preko otvora za svječiću i povucite starter nekoliko puta kako biste isprali ulje iz cilindra, zatim obrišite svječiću i ponovo je umetnite. - Koristite čisti, svježi bezolovni benzin. Ako je star, promijenite ga. - Provjerite ulje. Ako je prljav, promijenite ga. Provjerite nivo ulja i prilagodite ga po potrebi.
motor ukloniti dim.	- Provjerite ulje i prilagodite ako je potrebno. - Provjerite zračni filter i očistite ga ili zamijenite ako je potrebno. - Očistite rashladna rebra ako su prljavi.

9. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne . 111, zgrada Administrativna , Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašćen : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlaštena za FILE Tehnički : inž . Radoi Alexandru – Direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Mašina za kopanje Santur Destin KORISTI in domaćinstva , projektovana za veličina radi mala ili okruženja , kao što je instalacija sistemi za navodnjavanje ili kablovi . Oprema je dizajniran za polja tvrdoće umjereno , imati veličina kompaktan i funkcije pristup KORISNICI neprofesionalci . Proizvod nije za KORISTI industrijski ili in uslove rada intenzivan .

Proizvod : Bager Ditch

Serijski broj proizvod : AAAS00100001XXXXRTH600 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje , znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip: RURIS Model: RTH 600

Motor: sa unutrašnjim sagorevanjem, 4-taktni, bezolovni benzin Maksimalna snaga motora: 17 KS

Širina korita: 100 mm

Početak: ručno

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42/EC - mašine; sigurnosni i sigurnosni zahtjevi , Standard EN ISO 12100:2010 - Mašine. sigurnost, Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.), Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje plinoviti i čestica2 zagađivača16 motora16 o provedbenim mjerama gore navedene Uredbe, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Sigurnost mašine . Osnovni koncepti, opći principi dizajna. Osnovna terminologija , metodologija . Tehnički principi

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Mašine za zemljane radove . Sigurnost. Dio 10: Zahtjevi za rovokopača

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Mašine za zemljane radove . Sigurnost. Dio 1: Opšti zahtjevi
 SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Sigurnost Mašinski dijelovi sigurnosni aspekti kontrolnih sistema . Dio 1: Opći principi dizajna
 SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost automobili . Sigurnost funkcionalni kontrolni sistemi Vezano za sigurnost
 ISO 5006:2017- Mašine za zemljane radove — Polje vizualni vid operatera — Metoda ispitivanja i kriterijumi učinka
 EN ISO 11688-1:2009- Akustika - Praksa preporučeno za dizajn MAŠINE i bučna oprema smanjen - 1. dio : Planiranje
 SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonomija ambijentima Metode procjene termičkog odgovora ljudski kontakt sa površinama . Dio 1 : Površine vruće
 SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Sigurnosna udaljenost za štiteći UDOVI VIŠE i niže
 SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost.
 Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju
 Direktiva 2006/42/EC - o mašinama - stavljanje na tržište mašina
 Smjer 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažuriran 2019.);
 Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena i dopunjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisije gasova i čestica zagađujućih materija iz motora
 Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- SR ISO 45001:2018 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA

Benzinski motori sa paljenjem svećicom primljeni i korišćeni na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa Uredbom EU 2016/1628 (izmenjen EU Regulativom 2018/989) i GD 467/2018 su označeni sa:

- Naziv marke i proizvođača: WAIT CO LTD
- Tip: DH420
- Broj odobrenja tipa dobiven od specijaliziranog proizvođača:
e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Identifikacioni broj motora – jedinstveni broj.

- Ducar koncept

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Krajova, 27.02.2025

Godina primjene CE oznake: 2025

Registarski broj: 333/27.02.2025

Ovlašteno lice i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin
 Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL



IZJAVA O USKLAĐENOSTI EC

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., br . 111, zgrada Administrativna , Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Predstavnik Ovlašćen : inž . Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Osoba ovlaštena za FILE Tehnički : inž . Radoi Alexandru – Direktor dizajna izlaz

Opis proizvoda: Mašina za kopanje Santur Destin KORISTI in domaćinstva , projektovana za veličina radi mala ili okruženja , kao što je instalacija sistemi za navodnjavanje ili kablovi . Oprema je dizajniran za polja tvrdoće umjereno , imati veličina kompaktan i funkcije pristup KORISNICI neprofesionalci . Proizvod nije za KORISTI industrijski ili in uslove rada intenzivan .

Proizvod : Bager Ditch

Serijski broj proizvod : AAAS00100001XXXXRTH600 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje , znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Tip: RURIS Model: RTH 600

Motor: sa unutrašnjim sagorevanjem, 4-taktni, bezolovni benzin Maksimalna snaga motora: 17 KS

Širina korita: 100 mm

Početak: ručno

Izmjereni nivo zvučne snage : 111,43 dB(A) Garantovani nivo zvučne snage: 113 dB(A)

Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Rheinland kroz izvještaj o ispitivanju br. CN25E42K 001 od 20.02.2025, u skladu sa odredbama Direktive 2000/14/EC izmijenjene Direktivom 2005/88/EC i SR EN ISO 3744:2011.

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa Direktivom 2000/14/EC (dopunjenom Direktivom 2005/88/EC), GD 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u životnu sredinu koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, verificirali smo i certificirali specificirani standard koji je potvrdio i certificirao proizvod u skladu sa glavnim zahtjevima.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod usklađen sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

Direktiva 2000/14/EC (izmijenjena Direktivom 2005/88/EC) – Emisije buke u vanjskom okruženju

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke koristeći zvučni pritisak

- Direktiva 2006/42/EC - o mašinama - stavljanje na tržište mašina
- Direktiva 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- Uredba EU 2016/1628 - (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - uspostavljanje mjera za ograničavanje emisija gasovitih i čestica zagađivača iz motora

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom
- SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- SR ISO 45001:2018 - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: Krajova, 27.02.2025

Godina primjene CE oznake: 2025

Registarski broj: 334/27.02.2025

Ovlašteno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor Ruris Impex SRL



Stroj na kopanie priekop RURIS RTH600



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	6
4. PREHĽAD	7
5. MONTÁŽ	8
6. PREVÁDZKA	10
7. ÚDRŽBA	12
8. PREPRAVA, SKLADOVANIE A RIEŠENIE PROBLÉMOV	13
9. VYHLÁSENIA O ZHODE	14

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. VÝSTRAHY NA STROJI

	Noste ochranu rúk.		Prečítajte si návod na použitie.
	Noste ochranné okuliare a prilbu.		Pracovná ochranná obuv .
	Stroj nepoužívajte ani neskladujte v daždi.		Nevkladajte ruku.
	Žiadny oheň ani iskry! Počas používania nefajčite.		Stroj nepoužívajte v uzavretých priestoroch.
	Pozor! Dotyk rotujúcich častí môže spôsobiť vážne zranenie. Počas prevádzky držte ruky, nohy, dlhé vlasy a voľný odev mimo dosahu stroja.		POZOR! Rotujúce časti môžu spôsobiť vážne zranenie. Počas prevádzky stroja dodržiavajte odstup .

	Výstraha Nebezpečenstvo pomliaždenia, držte ruky a nohy mimo dosahu, keď je stroj v prevádzke.		POZOR! Dusivá atmosféra. Neštartujte stroj v uzavretých priestoroch.
	POZOR! Horľavý materiál.		Výstraha Nebezpečenstvo pomliaždenia, držte ruky a nohy mimo dosahu, keď je stroj v prevádzke.
	Dávajte pozor na rotujúce časti. Keď je stroj v prevádzke, držte ruky a nohy preč.		Pozor! Udržujte okoloidúcich v dostatočnej vzdialenosti

2.2. VAROVANIA

POCHOPTE SVOJMU AUTU

Prečítajte si a pochopte návod na obsluhu a štítky pripevnené k stroju. Naučte sa jeho aplikácie a obmedzenia, ako aj potenciálne špecifické nebezpečenstvá. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami a ich správnu obsluhou. Vedieť, ako rýchlo zastaviť stroj a odpojiť ovládacie prvky. Nezabudnite si prečítať a pochopiť všetky pokyny a bezpečnostné opatrenia uvedené v príručke. Nepokúšajte sa stroj obsluhovať, kým úplne nepochopíte, ako ho správne používať a udržiavať a ako sa vyhnúť zraneniu a/alebo škodám na majetku.

PRACOVNÁ OBLASŤ

Neprevádzkujte stroj v uzavretom priestore. Výfukové plyny sú nebezpečné, obsahujú oxid uhoľnatý, smrteľný plyn bez zápachu. Toto zariadenie používajte iba v dobre vetranom vonkajšom priestore. Neprevádzkujte stroj bez dobrej viditeľnosti alebo svetla.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Nepracujte so strojom pod vplyvom drog, alkoholu alebo iných liekov, ktoré by mohli ovplyvniť vašu schopnosť správne ho používať.
- Vhodne sa obliekajte. Noste dlhé nohavice, čizmy a rukavice. Nenoste voľné oblečenie, šortky alebo šperky akéhokoľvek druhu. Dbajte na to, aby boli dlhé vlasy zopnuté tak, aby boli nad úrovňou ramien. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- Používajte ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, prilba alebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmienok, znížia riziko zranenia.
- Pred spustením stroja skontrolujte. Uistite sa, že sú všetky matice, skrutky atď. Neprevádzkujte stroj, ak potrebuje opravu alebo je v zlom mechanickom stave. Pred použitím vymeňte všetky poškodené, chýbajúce alebo chybné diely.
- Skontrolujte, či neuniká palivo. Udržujte stroj v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Neodstraňujte ani neupravujte bezpečnostné zariadenia. Pravidelne kontrolujte ich fungovanie.
- Nepoužívajte stroj, ak spínač motora nefunguje.
- Pred spustením stroja si zvyknite skontrolovať, či sú z priestoru stroja odstránené kľúče a kľúče. Kľúč ponechaný pripojený k rotujúcej časti stroja môže viesť k zraneniu osôb.
- Buďte pozorní, sledujte, čo robíte, a pri obsluhu stroja používajte zdravý rozum. Nepresahujte. Nepracujte so strojom naboso, v sandáloch či nevhodnej obuvi. Noste ochrannú obuv, ktorá ochráni vaše nohy a zlepši trakciu na klzkom povrchu.
- Vždy udržiavajte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred prepravou stroja alebo vykonávaním akejkoľvek údržby alebo servisu na jednotke sa uistite, že je motor vypnutý. Preprava alebo vykonávanie údržby alebo servisu na stroji s bežiacim motorom môže spôsobiť nehodu.

BEZPEČNOSŤ PALIVA

- Palivo je vysoko horľavé a jeho výpary môžu pri zapálení explodovať. Pri používaní vykonajte preventívne opatrenia, aby ste znížili riziko vážneho zranenia.
- Pri plnení alebo vyprázdňovaní palivovej nádrže používajte schválenú nádobu na skladovanie paliva v čistom, dobre vetranom vonkajšom priestore.
- Počas dopĺňania paliva alebo prevádzky stroja nefajčite a držte iskry, otvorený oheň alebo iné zdroje vznietenia v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.
- Udržujte mimo dosahu uzemnených vodivých predmetov, živých elektrických častí a spojení, aby ste predišli iskreniu alebo iskreniu. Tieto udalosti by mohli vznietiť palivové výpary.
- Pred plnením palivovej nádrže vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo, keď je motor v chode alebo keď je motor horúci.
- Nepoužívajte stroj s netesnosťami v palivovom systéme.
- Pomaly uvoľnite uzáver palivovej nádrže, aby ste uvoľnili tlak v nádrži
- Nikdy neprepĺňajte palivovú nádrž. Naplňte nádrž maximálne 12,5 mm (1/2") pod spodok plniaceho hrdla, aby ste mali priestor na expanziu, pretože teplo motora môže spôsobiť expanziu paliva.
- Bezpečne nasadte všetky uzávery palivovej nádrže a nádob a utrite všetko rozliate palivo. Nikdy neprevádzkujte jednotku bez pevne nasadeného uzáveru palivovej nádrže.
- Vyhňte sa vytváraniu zdroja vznietenia pre rozliate palivo. Ak dôjde k rozliatiu paliva, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale presuňte stroj preč z oblasti rozliatia a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa palivové výpary nerozptýlia.
- Palivo skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých a schválených na tento účel.
- Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste, bezpečne mimo dosahu iskier, otvoreného ohňa alebo iných zdrojov vznietenia.
- Palivo alebo auto s palivom v nádrži nikdy neskladujte v budove, kde sa výpary môžu dostať k iskre, otvorenému ohňu alebo inému zdroju vznietenia, ako je ohrievač vody, pec, sušička bielizne a podobne.
- Pred uložením do akéhokoľvek krytu nechajte motor vychladnúť.

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O STROJ

- Stroj umiestnite tak, aby sa nemohol pohybovať počas údržby, čistenia, nastavovania, montáže príslušenstva alebo náhradných dielov, ako aj počas skladovania,
- Netlačte na stroj násilím.
- Nemeňte nastavenia regulátora motora ani nemeňte otáčky motora. Regulátor riadi maximálne bezpečné prevádzkové otáčky motora.
- Keď motor nepracujete, nenechávajte ho bežať na vysoké otáčky.
- Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti rotujúcich častí.
- Zabráňte kontaktu s palivom, olejom, výfukovými plynmi a horúcimi povrchmi.
- Nedotýkajte sa motora ani tlmiča výfuku. Tieto časti sú počas prevádzky extrémne horúce. Zostávajú horúce ešte krátky čas po vypnutí jednotky, pred vykonaním údržby alebo nastavením nechajte motor vychladnúť.
- Ak stroj začne vydávať nezvyčajný hluk alebo vibrácie, okamžite zastavte motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky a skontrolujte príčinu.
- Používajte iba zariadenia a príslušenstvo schválené výrobcom. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu osôb.
- Udržiavajte stroj. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti zarovnané a neviažu sa. Pred použitím stroja skontrolujte. Veľa nehôd je spôsobených zle udržiavaným vybavením.
- Udržujte motor a tlmič výfuku bez trávy, lístia, nadmerného množstva mastnoty alebo karbónu, aby ste znížili riziko požiaru.
- Jednotku nikdy nestriekajte vodou ani inou tekutinou. Udržujte rukoväť suchú, čistú a bez nečistôt. Po každom použití vyčistite.
- Dodržiavajte príslušné zákony a nariadenia týkajúce sa likvidácie paliva, oleja atď., aby ste chránili životné prostredie.
- Stroj uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho používali osoby, ktoré nie sú oboznámené so strojom alebo s týmito pokynmi. V rukách nezaškolených používateľov je stroj nebezpečný.

podávanie

Pred čistením, opravou, kontrolou alebo nastavovaním zastavte motor a uistite sa, že sa zastavili všetky pohyblivé časti. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Nechajte stroj opraviť kvalifikovaným personálom, ktorý bude používať iba identické náhradné diely.

UPOZORNENIA

Tento stroj je určený výhradne na hĺbenie výkopov a nemal by sa používať na žiadne iné účely. Mali by ho používať iba vyškolení operátori, ktorí sú oboznámení s obsahom tohto návodu. Je potenciálne nebezpečné montovať alebo používať iné diely ako diely predajcu. Odmietame akúkoľvek zodpovednosť za následky takéhoto používania, ktoré ďalej ruší záruku na stroj.

Pred použitím stroja sa uistite, že :

- Obsluha musí byť pred použitím tohto stroja plne zaškolená.
- Používateľská príručka je prečítaná a pochopená.
- Čepele sú v dobrom stave a bezpečné.
- Všetky čepele sú nabrúsené alebo vymenené v sadách.
- Všetky upevňovacie prvky sú skontrolované na tesnosť.

Počas používania :

- Vždy dodržiavajte prísnu disciplínu a udržiavajte stroj v rámci stanovených období.
- Počas práce by mala obsluha stáť v strede dvoch rukovätí a udržiavať určitú vzdialenosť od zapnutého kolesa, aby sa predišlo poraneniu chodidla dotýkajúceho sa kolesa počas chôdze.
- Časti tela, cudzie predmety a odev držte mimo dosahu rotujúceho závitovky a rycej reťaze.

Kontakt so zakopanými inžinierskymi sieťami (elektrické káble) počas výkopových prác môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Pred uvedením do prevádzky sa obráťte na príslušných zástupcov verejných služieb, aby ste zistili, či/kde sú zakopané elektrické káble, plynové potrubia, vodovodné potrubia atď.

NEPOUŽÍVAJTE stroj pod vplyvom alkoholu alebo drog.

Prístroj používajte len pri dennom svetle alebo pri osvetlení nad 500 luxov. Nikdy nepoužívajte po zotmení.

Chráňte seba a svoje okolie.

POZOR

Jedná sa o vysoko výkonný stroj s pohyblivými časťami, ktoré pracujú s vysokou energiou. Stroj musíte používať bezpečne. Nesprávna obsluha môže spôsobiť množstvo nebezpečenstiev pre vás a kohokoľvek iného v blízkosti. Pri používaní tohto stroja vždy dodržiujte nasledujúce preventívne opatrenia:

- Upozorňujeme, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo spôsobené iným osobám, ich majetku a sebe.
- Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare alebo okuliare s bočnými štítkmi, aby ste si chránili oči pred akýmikoľvek odmrštenými úlomkami.
- Vyhnite sa noseniu voľného oblečenia alebo šperkov, ktoré sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Pri používaní stroja noste protišmykovú obuv. Ak máte bezpečnostnú obuv, odporúčame vám ju nosiť. Nepoužívajte stroj naboso alebo v otvorených sandáloch.
- Po celý čas udržiavajte okolostojace osoby vo vzdialenosti najmenej 15 metrov od pracovného priestoru. Zastavte motor, keď sa priblíži iná osoba alebo zviera.

Bezpečnosť pre deti a domáce zvieratá

Ak obsluha nedáva pozor na prítomnosť detí a domácich zvierat, môže dôjsť k tragickým nehodám. Deti často priťahuje stroj a kopacia činnosť. Nikdy nepredpokladajte, že deti zostanú tam, kde ste ich naposledy videli.

Vždy dodržiavajte tieto preventívne opatrenia:

- Udržujte deti a domáce zvieratá vo vzdialenosti najmenej 15 metrov od pracovného priestoru a zabezpečte, aby boli v starostlivosti zodpovednej dospelé osoby.
- Buďte opatrní a zastavte stroj, ak do pracovného priestoru vstúpia deti alebo domáce zvieratá.
- Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať stroj.

Bezpečnosť pri autách poháňaných benzínom

Benzín je vysoko horľavá kvapalina. Benzín tiež uvoľňuje horľavé výpary, ktoré sa môžu ľahko vznietiť a spôsobiť požiar alebo výbuch.

Vždy dodržiavajte tieto preventívne opatrenia:

- Nikdy neštartujte motor v uzavretom priestore alebo bez dostatočného vetrania, pretože výfukové plyny motora obsahujú oxid uhoľnatý, čo je smrteľne jedovatý plyn bez zápachu, chuti a chuti.
- Všetko palivo a olej skladujte v nádobách špeciálne navrhnutých a schválených na tento účel a uchovávajte ich mimo dosahu tepla a otvoreného ohňa a mimo dosahu detí.
- Pri opotrebovaní alebo poškodení vymeňte palivové vedenie a gumové tesnenia
- Naplňte benzínovú nádrž vonku s vypnutým motorom a nechajte motor úplne vychladnúť. Nemanipulujte s benzínom, ak vy alebo niekto v blízkosti fajčíte alebo ak ste v blízkosti čokoľkoľvek, čo by mohlo spôsobiť vznietenie alebo výbuch. Vymeňte uzáver palivovej nádrže a uzáver palivovej nádrže.

- Ak rozlejete benzín, nepokúšajte sa naštartovať motor. Presuňte vozidlo preč z oblasti rozliateho benzínu a zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa benzínové výfary nerozptýlia. Utrite všetko rozliate palivo, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, a odpad náležite zlikvidujte.
- Pred uložením do akéhokoľvek krytu nechajte motor úplne vychladnúť. Nikdy neskladujte auto s benzínom v nádrži alebo palivovej nádrži v blízkosti otvoreného ohňa alebo iskry, ako je ohrievač vody, radiátor, sušička bielizne alebo pec.
- Nikdy nevykonávajte úpravy alebo opravy pri bežiacom motore. Zastavte motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky, držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému naštartovaniu, počkajte 5 minút pred vykonaním nastavení alebo opráv.
- Nikdy nemeňte nastavenie regulátora motora. Regulátor riadi maximálne bezpečné prevádzkové otáčky a chráni motor. Nadmerné otáčky motora sú nebezpečné a môžu spôsobiť poškodenie motora a iných pohyblivých častí stroja. Ak je to potrebné, obráťte sa na svojho autorizovaného predajcu o nastavenie regulátora motora.
- Udržujte horľavé látky mimo dosahu motora, keď je horúci.
- Nikdy nezakrývajte auto, kým je tlmíč výfuku ešte horúci.
- Neprevádzkujte motor s odstráneným vzduchovým filtrom alebo krytom nasávania vzduchu karburátora. Odstránenie takýchto častí môže spôsobiť požiar. Na čistenie vzduchového filtra nepoužívajte horľavé roztoky.
- Tlmíč výfuku a motor sú veľmi horúce a môžu spôsobiť vážne popáleniny; nedotýkajte sa ich.

Bezpečná prevádzka tohto stroja je potrebná na zabránenie alebo minimalizáciu rizika smrti alebo vážneho zranenia. Nebezpečná prevádzka pre vás môže predstavovať množstvo nebezpečenstiev.

Pri práci vždy dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Buďte vždy mimoriadne opatrní.
- Stroj je určený na kopanie zákopov, nepoužívajte ho na iné účely.
- Uistite sa, že viete, ako rýchlo zastaviť stroj.
- Dávajte pozor, aby ste sa nepošmykli alebo nespadli.
- Informácie o správnej prevádzke a inštalácii príslušenstva nájdete v pokynoch výrobcu.
- Nikdy neprevádzkujte stroj bez toho, aby ste sa uistili, že sú na svojom mieste všetky kryty a štíty.
- Za žiadnych okolností neodstraňujte, neohýbajte, nerežte, nemontujte, nezvárajte ani inak neupravujte štandardné diely na vašom stroji. Úpravy na vašom stroji môžu spôsobiť zranenie osôb a poškodenie majetku a stratia platnosť vašej záruky.
- Ak stroj začne vydávať nezvyčajný zvuk alebo vibrovať, zastavte motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky, držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému spusteniu, počkajte 5 minút, kým motor vychladne, a potom skontrolujte, či nie je poškodený. Vibrácie sú vo všeobecnosti varovaním pred problémami. Skontrolujte, či nie sú poškodené diely a podľa potreby ich vyčistite, opravte a/alebo vymeňte.
- Nikdy nezasahujte do bezpečnostných zariadení. Pravidelne kontrolujte, či fungujú správne.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo kontroly zastavte motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému spusteniu, počkajte 5 minút, kým stroj nevychladne.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Stroj dovoľte používať iba zodpovedným osobám, ktoré sú oboznámené s týmito pravidlami bezpečnej prevádzky.
- Nepreťažujte ani sa nepokúšajte kopať výkopy nad rámec odporúčaní výrobcu. Mohlo by to viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja.
- Pri používaní sa neponáhľajte a neberte veci ako samozrejmosť. Ak máte pochybnosti o zariadení alebo okolí, zastavte stroj a venujte čas prečítaniu návodu.
- Nikdy nepoužívajte stroj pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Stroj používajte iba za denného svetla.
- Dávajte pozor na skryté nebezpečenstvá alebo premávku.
- Udržujte všetky matice a skrutky dotiahnuté a udržiavajte zariadenie v dobrom prevádzkovom stave.

POZNÁMKA: Bezpečnostné informácie nie sú určené na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. Prečítajte si celý návod na použitie. Nedodržanie pokynov a bezpečnostných informácií môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

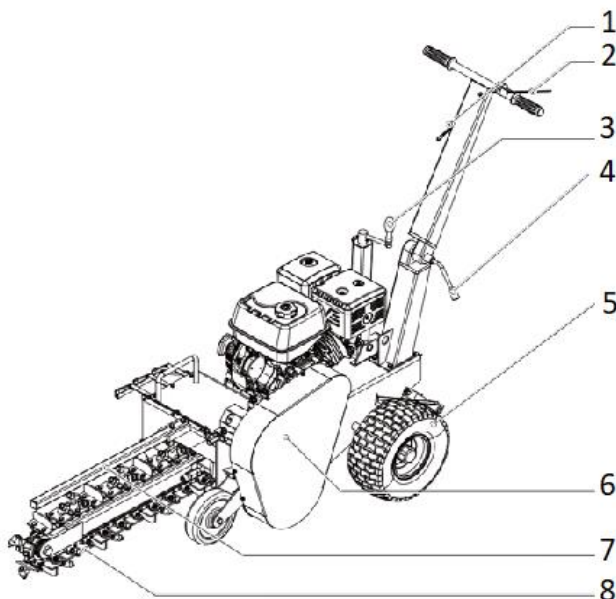
3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ produktu	Kopací stroj Priekopa
Typ motora	Duke
Prevádzkový cyklus	4 ťahy

Maximálny výkon motora	17 HP
Kapacita valca	420 ccm
Druh paliva	Bezolovnatý benzín
Šírka žľabu	100 mm
Hĺbka výkopu	600 mm
Čepeľ	27 tvrdokovových zubov
Dĺžka reťaze	2350 mm
Veľkosti kolies	145/70-6
Typ rukoväte	S nastaviteľnou výškou
Kapacita palivovej nádrže	6,5 l
Kapacita kúpeľa motorového oleja	1,1 l
Spustenie	manuál
Čistá hmotnosť	182 kg
Hrubá hmotnosť	204 kg

4. PREHLAD

1. Vypínač
2. Páčka plynu
3. Kontrola hĺbky
4. Ovládanie rukoväte
5. Koleso
6. Kryt pásu
7. Reťaz a ochrana
8. Reťaz a čepeľ



Je vašou zodpovednosťou, ako prevádzkovateľa tohto zariadenia, poznať špecifické požiadavky, preventívne opatrenia a nebezpečenstvá pri práci. Musíte si prečítať a pochopiť všetky informácie uvedené v návode na obsluhu.

Stroj na kopanie priekop je malý stroj poháňaný obsluhou určený na inštaláciu vedení, ktoré vyžadujú úzky, plytký výkop. Má viac než dostatočnú silu na preniknutie do najtvrdších pôd, avšak pre svoje malé rozmery, nízky výkon a rypnosť je z hľadiska pracovnej kapacity limitovaný.

Kopacia reťaz má tendenciu viesť výkop v opačnom smere, akým chcete kopat'. Z tohto dôvodu sa pred spustením rycej lišty do zeme uistite, že rycie zuby nie sú v kontakte so zemou alebo inými predmetmi, a že je zaistený zámok kolesa. Uistite sa, že stroj pevne držíte a ste pripravení ho ovládať, keď sa kopacia lišta dotkne zeme.

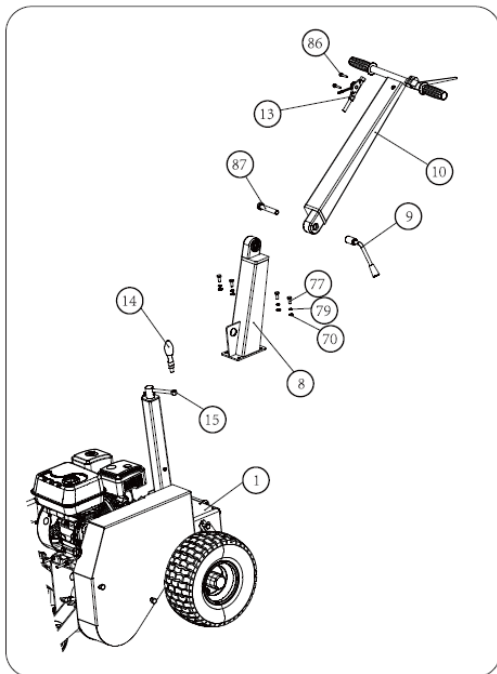
Stroj má za určitých podmienok tendenciu „vyskočiť“ alebo „zlomiť“. Môže to byť dôsledok určitých pôdných podmienok alebo zakopaných predmetov, ktoré stroj nedokáže prekopat' alebo zdvihnúť na povrch. Stroj by mal byť zastavený a objekt odstránený alebo reštartovaný po prejení objektu.

5. MONTÁŽ

Podľa nižšie uvedených montážnych pokynov stroj zostavíte za pár minút.

MONTÁŽ RÚČKY

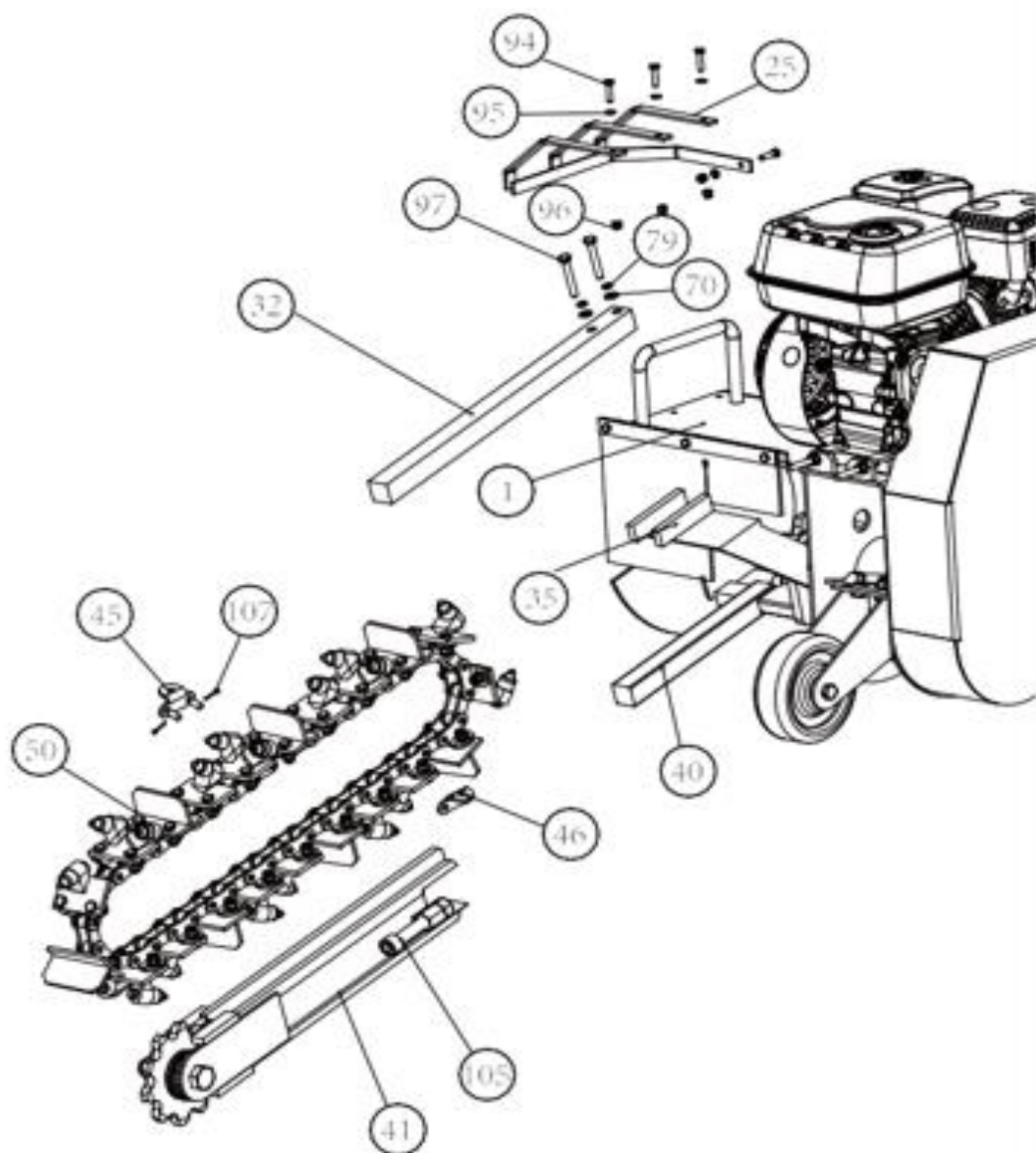
- Pripevnite spodnú časť rukoväte (14) k otočnej rukoväti (15).
- Nainštalujte spodnú rukoväť (8) na hlavný rám (1) a zaistíte spojenie pomocou plochej podložky (70) a skrutiek (77) (79).
- Nainštalujte hornú rukoväť (10) na spodnú rukoväť (8) s podložkou (87), potom spojte uholník (9) s podložkou 8 (87).
- Nainštalujte plynový spínač (13) na hornú rukoväť (10) pomocou skrutky (86).



MONTÁŽ REŤAZE

- Pripojte adaptér reťaze (41) k doštičke reťaze (40).
- Namontujte polohu reťaze 50 na pozíciu adaptéra 41, potom spojte dva konce reťaze s polohami 45 a 46 a potom zaistíte pomocou polohy uzamknutia 107.
- Napnite reťaz utiahnutím skrutky (105).
- Pripojte kryt reťaze (32) k doske spojovacieho ramena (35) pomocou plochej podložky 8 (70), podložky 8 (79) a šesťhrannej skrutky (97).

e) Nainštalujte štít (25) na hlavný rám (1) pomocou šesťhrannej skrutky (94), plochej podložky 6 (95) a poistnej matice (96).



6. PREVÁDZKA

Pred vykonaním krokov popísaných v tejto kapitole môže byť užitočné zoznámiť sa s funkciami vášho zariadenia.

POZOR

Prečítajte si a pochopte všetky pokyny, bezpečnostné opatrenia a/alebo varovania v príručke.

Pred naložením a obsluhou Stroj na kopanie priekopa si vždy nasadte ochranné prostriedky vrátane bezpečnostných okuliarov, ochrany sluchu, tesných rukavíc bez visiacich šnúrok alebo manžiet a bezpečnostnú obuv s oceľovou špičkou.

Dodávka motorového oleja.

Pred naštartovaním motora naplňte motor olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom s klasifikáciou API: CI-4/SL alebo vyššou.

Stroj na kopanie priekop sa nedodáva s olejom v motore. Motorový olej vymieňajte každých 25 hodín prevádzky alebo každých 6 mesiacov .

ZAČÍNAME

Uistite sa, že ovládač hĺbky je v polohe hĺbky „0“ a posuňte oba spínače dorazov do polohy „ON“. Pri štartovaní motora vždy stojte za strojom, ďaleko od rycej reťaze. Stroj vždy naštartujte na pracovisku a nechajte ho zahriať. Kým stroj beží, pred použitím skontrolujte, či všetky ovládacie prvky fungujú správne.

Naštartujte motor podľa nasledujúcich postupov:

1. Uistite sa, že uzatvárací ventil paliva je v polohe „ON“.
2. Páčku sýtiča presuňte do polohy „CHOKE“ (malo by to byť potrebné, len ak je motor studený).
3. Posuňte páku ovládania plynu do polohy „FAST“.
4. Otočte spínač zapalovania do polohy „ON“. Uchopte rukoväť spätného štartéra a pomaly potiahnite, kým nepocítite odpor. Nechajte kábel mierne zatiahnuť a potom rýchlo potiahnite kábel, aby ste naštartovali motor. Jedno alebo dve potiahnutia zvyčajne naštartujú motor.
5. Keď motor beží správne, posuňte páčku sýtiča (ak sa používa na studený štart motora) pomaly späť do polohy „RUN“.
6. Ak sa stroj nejaký čas nepoužíval (studený motor), zahrejte motor chodom na polovičný plyn na 3 až 4 minúty, potom posuňte ovládač plynu na plnú rýchlosť.

Kopanie zákopov

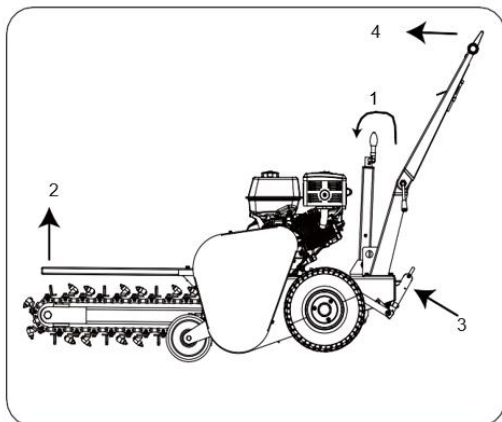
Dbajte na to, aby sa kopacia reťaz neotáčala, keď motor beží na voľnobeh. Pred presunom stroja na miesto sa uistite, že je motor zastavený alebo beží na voľnobeh.

POZNÁMKA: Všetky hĺbky sú približné. Skutočná hĺbka sa môže líšiť v závislosti od pôdnych podmienok a opotrebovania čepele stroja.

Skutočné kopanie a rýchlosť určia aj pôdne podmienky a skúsenosti operátora.

VŠEOBECNÝ POPIS METÓDY KOPANIA ZÁKOPŮ:

Otočte ovládaciu páku hĺbky (1) proti smeru hodinových ručičiek a zdvihnite reťaz, zaistite ovládaciu páku (3), potom je možné stroj posunúť dopredu.

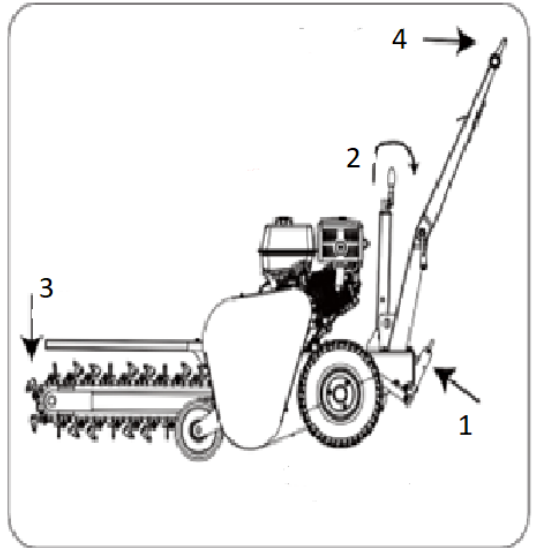


Zatlačte stroj dopredu na pracovisko, uvoľnite ovládaciu páku proti posunutiu (1), potom sa stroj môže pohybovať iba dozadu. Otočte rukoväť na ovládanie hĺbky v smere hodinových ručičiek a spustite ju na požadovanú hĺbku.

Poznámka:

Zámok: Keď zasunieme ovládaciu rukoväť proti posunutiu do drážky, ovládač proti posunutiu sa zdvihne, nedotýkajte sa ozubeného kolesa, môžeme stroj tlačiť dopredu.

Uvoľnenie: Keď stiahneme ovládaciu rukoväť proti posunutiu, automaticky sa uvoľní ovládač proti posunutiu na ozubenom kolese, stroj sa nemôže pohybovať dopredu a môže sa pohybovať iba dozadu



STOP

Na ryhe sú dva zastavovacie spínače; jeden na riadidlách a jeden na motore. Obsluha môže stroj kedykoľvek zastaviť prepnutím ktoréhokoľvek vypínača do polohy „OFF“. Pred naštartovaním motora musia byť oba spínače v polohe „ON“.

Zastavenie motora

1. Motor je možné zastaviť pomocou tlačidla stop na riadidlách.
2. Posuňte páku plynu do polohy IDLE.
3. Otočte spínač zapalovania do polohy OFF.

Keď je zablokovaný

Ak sa reťaz pri kopaní zákopov prestane pohybovať, motor by sa mal zastaviť, blato alebo čokoľvek iné, čo reťaz blokovalo, by sa malo odstrániť, potom by sa mal motor znova naštartovať a kopanie by sa malo začať odznova.

BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

POZOR

- A. Systém hrebeňa a pastorka by sa mal pred každým použitím namazať.
- B. Vždy noste vhodný ochranný odev a vybavenie. Môže byť potrebná ochrana očí a sluchu, prilba, topánky, rukavice a protiprachové masky.
- C. Udržujte svoje vlasy, prsty a všetky ostatné časti tela mimo dosahu pohyblivých častí. Vždy noste dlhé nohavice, čižmy a rukavice. Zopnite si vlasy tak, aby boli nad dĺžkou ramien.
- D. Neprevádzkujte stroj vo vnútri. Len na vonkajšie použitie.
- E. Nepracujte so strojom, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- F. Vždy predpokladajte, že miesto výkopu má podzemné inžinierske siete. Pred uvedením do prevádzky kontaktujte príslušnú energetickú spoločnosť, aby ste zistili, kde sa nachádzajú zakopané elektrické káble, plynové potrubia, vodovodné potrubia atď.
- G. Pri používaní náradia buďte vždy mimoriadne opatrní. Buďte si istí svojimi fyzickými schopnosťami.

BEZPEČNOSŤ NÁRADIA

POZOR

- A. Pred každým použitím stroj dôkladne skontrolujte. Vymeňte všetky poškodené alebo opotrebované diely.
- B. Skontrolujte, či nedochádza k úniku paliva a uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú na svojom mieste a bezpečne upevnené.
- C. Vymeňte čepele, ktoré sú veľmi opotrebované. Uistite sa, že rycia reťaz a motor sa nepohybujú.

BEZPEČNOSŤ PALIVA

- A. Palivo tankujte vonku a na miestach, kde nie sú žiadne iskry alebo plamene.
- B. Palivo skladujte v schválenej nádobe na benzín.
- C. Nefajčite a nedovoľte fajčiť v blízkosti paliva alebo stroja alebo počas prevádzky stroja.

- D. Pred naštartovaním motora vyčistíte všetky úniky paliva.
 E. Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň 3 m od miesta tankovania.
 F. Pred odstránením uzáveru palivovej nádrže zastavte motor.

BEZPEČNOSŤ POČAS PRÁCE

- A. Pred prevádzkou stroja sa uistíte, že v oblasti nie sú potenciálne nebezpečenstvá, ako sú rúry, kamene alebo iné materiály, ktoré by sa mohli zamotať do kopacej reťaze alebo spôsobiť nestabilnú základňu.
 B. Udržujte všetky okolostojace a asistentov mimo nebezpečnú zónu, približne 15 m od stroja. Držte riadidlá stroja pevne oboma rukami.
 C. Udržujte celé telo a odev mimo dosahu rycej reťaze, závitovky a iných pohyblivých častí.
 D. Skontrolujte miesto výkopu. Pôda, špecifikácie práce a skúsenosti operátora môžu diktovať použitie iného stroja alebo metódy.
 E. Nenechávajte priekopy nezakryté alebo neoznačené.

7. ÚDRŽBA

Pravidelná údržba je spôsob, ako zabezpečiť najlepší výkon a dlhú životnosť vášho stroja. Postup údržby nájdete v tejto príručke.

BEZPEČNOSŤ ÚDRŽBY

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo kontroly zastavte motor, počkajte päť minút, aby všetky diely vychladli. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky. Pred odstránením uzáveru palivovej nádrže zastavte motor. Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu motora.

KONTROLNÝ ZOZNAM PRAVIDELNEJ ÚDRŽBY

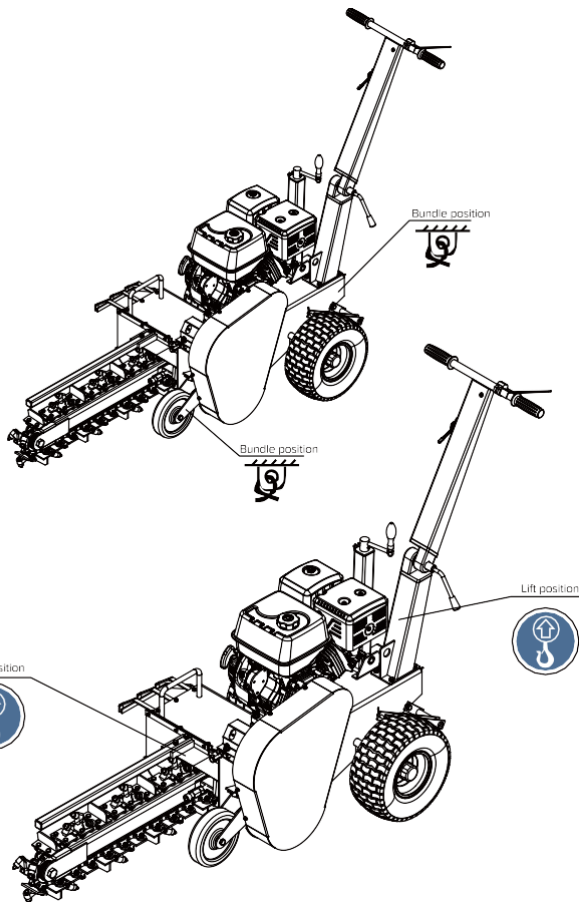
Postup	pred KAŽDOU aplikáciou	Po 3 hodinách prevádzky	Po 25 hodinách prevádzky	Po 100 hodinách prevádzky
kontrola hladiny motorového oleja	▲			
Skontrolujte štedrú výbavu A	▲			
kontrola ostrosti CHAIN	▲			
klzná lišta na masťný povrch	▲			
kontrola PÁSOV	▲			
Namažte hrebeň a pastorek		▲		
kontrola TLAKU V PNEUMATIKÁCH			▲	
Vyčistite VONKAJŠÍ MOTOR a chladiaci systém			▲	
Vymeňte motorový olej	Prvýkrát o 5 hodín		▲	
Nahrádza vzduchový filter			▲	
Strieda SPARK				▲

8. PREPRAVA, SKLADOVANIE A RIEŠENIE PROBLÉMOV

DOPRAVA

Stroj je určený na prepravu dodávkou alebo malým príviesom. Stroj je vybavený opornými tyčami, ktoré by sa mali použiť ako na zdvíhanie stroja, tak aj na jeho priviazanie. Keď je stroj zabalený v preglejkovej krabici, môžeme stroj prepraviť vysokozdvížným vozíkom. Pri preprave na dlhé vzdialenosti zaistíte stroj popruhmi, aby bol stabilný.

Poznámka: Na prepravu a používanie auta sa vzťahujú zákonné požiadavky týkajúce sa cestnej premávky. Je zodpovednosťou vlastníka poznať tieto zákony a dodržiavať ich.



skladovanie

Po ukončení používania ryhy a jej vychladnutí by ste mali:

- Pred uskladnením nechajte motor vychladnúť.
- Vyčistite stroj.
- Skontrolujte opotrebované alebo poškodené diely.
- Vyberte si kryté skladovacie miesto.

Zabráňte náhodnému spusteniu.

Vždy zatvorte palivový ventil. Vždy nechajte motor vychladnúť. Stroj a palivo skladujte na

mieste, kde sa palivové výpary nedostanú k zdrojom vznietenia, ako sú ohrievače vody, elektromotory, spínače, pece atď. Pri preprave stroj vždy zaistíte pomocou viazacích prostriedkov alebo podobných prostriedkov. Stroj by sa mal skladovať tak, aby sa zabránilo jeho pádu, prevráteniu alebo prevráteniu.

PROBLÉM

Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo kontroly zastavte motor, počkajte päť minút, aby všetky diely vychladli. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a držte ho ďalej od zapalovacej sviečky.

symptóm	MOŽNÉ PRÍČINY. RIEŠENIA NÁPRAVY
Motor nenašartuje.	- Spínač zapalovania je v polohe „ON“. - Palivový ventil je zatvorený. - Používajte čisté, čerstvé palivo - Ak je palivo staré, vymeňte ho. - Skontrolujte zapalovaciu sviečku, či je čistá. - Ak je zapalovacia sviečka špinavá alebo prasknutá, vymeňte ju. Ak je zaolejovaný, vynechajte ho, podržte handru nad otvorom zapalovacej sviečky a niekoľkokrát potiahnite rukoväť štartéra, aby ste olej vypláchli z valca, potom zapalovaciu sviečku utrite a znova ju vložte.
Motor nemá výkon. alebo to nefunguje dobre.	- Skontrolujte, či je plyn v polohe „Run“. - Je vzduchový filter čistý? Ak je špinavý, vymeňte ho. - Je zapalovacia sviečka čistá? Ak je zapalovacia sviečka špinavá alebo prasknutá, vymeňte ju. Ak je zaolejovaný, vynechajte ho, podržte handru nad otvorom zapalovacej sviečky a niekoľkokrát potiahnite štartér, aby sa olej vyplavil z valca, potom sviečku utrite a znova ju vložte. - Používajte čistý, čerstvý bezolovnatý benzín. Ak je starý, zmeňte ho. - Skontrolujte olej. Ak je špinavý, vymeňte ho. Skontrolujte hladinu oleja a podľa potreby upravte.
motor odstrániť dym.	- Skontrolujte olej av prípade potreby upravte. - Skontrolujte vzduchový filter av prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte. - Vyčistite chladiace rebrá, ak sú znečistené.

9. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie . 111, Budova Administratívne , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

zástupca Autorizovaný : Ing . Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Osoba autorizovaný pre FILE Technický : Ing . Radoi Alexandru – riaditeľ dizajnu výstup

Popis produktu: Kopací stroj Santur Destin POUŽÍVAŤ v domácnosti , navrhnuté pre veľkosť funguje MALÝ alebo prostredniach , ako je inštalácia zavlažovacie systémy alebo káble . Vybavenie je navrhnuté pre polia tvrdosti mierny , majúci veľkosť kompaktný a funkcie prístup POUŽÍVATEĽOV neprofesionálov . Produkt nie je pre POUŽÍVAŤ priemyselne alebo v prevádzkových podmienky intenzívny .

Produkt : Bager Priekopa

Sériové číslo produkt : AAAS00100001XXXXRTH600 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby , znaky 5 a 7 sú číslo šarže , znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ: RURIS Model: RTH 600

Motor: spaľovací, 4-taktný, bezolovnatý benzín Maximálny výkon motora: 17 HP

Šírka žlabu: 100 mm

Štart: manuálny

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Smernica 2006/42/ES - strojové zariadenia; požiadavky na bezpečnosť a zabezpečenie , Norma EN ISO 12100:2010 - Stroje. bezpečnosť, Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná v roku 2019), Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z7 vyššie uvedených motorov a G28 certifikované pre vyššie uvedené motory a G28104 zhodu produktu so stanovenými normami a vyhlasovať, že je v súlade s hlavnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 - Bezpečnosť stroje . Základné pojmy, všeobecné princípy dizajnu. Základná terminológia , metodológia . Technické princípy

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Stroje na zemné práce . Bezpečnosť. Časť 10: Požiadavky pre zákopník

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Stroje na zemné práce . Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Bezpečnosť Časti stroja bezpečnostné aspekty riadiacich systémov .

Časť 1: Všeobecné princípy projektovania

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Bezpečnosť autá . Bezpečnosť funkčné riadiace systémy Súvisiace s bezpečnosťou

ISO 5006:2017- Stroje na zemné práce – Pole vizuál operátora — Testovacia metóda a výkonnostné kritériá

EN ISO 11688-1:2009- Akustika - Prax odporúčané pre dizajn STROJE a hlučné zariadenie redukované - Časť 1: Plánovanie

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonómia prostredia Metódy hodnotenia tepelnej odozvy ľudský kontakt s povrchmi . Časť 1 : Povrchy horúce

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 – Bezpečná vzdialenosť pre chrániaciach KONČATINY VYŠŠIE a nižšie

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita.

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh

Smer 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);

Nariadenie EÚ 2016/1628 (doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality
- SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva
- SR ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

OZNAČOVANIE A OZNAČOVANIE MOTOROV

Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa Nariadenia EÚ 2016/1628 (doplneného Nariadením EÚ 2018/989) a GD 467/2018 označené:

- Značka a názov výrobcu: WAIT CO LTD

- Typ: DH420

- Číslo typového schválenia získané od špecializovaného výrobcu:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Koncept Ducar

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 27.02.2025

Rok používania označenia CE: 2025

Registračné číslo: 333/27.02.2025

Oprávnená osoba a podpis:

Inžinier Stroe Marius Catalin
generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., č. 111, Budova Administratívne, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ: 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

zástupca Autorizovaný: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Osoba autorizovaný pre FILE Technický: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ dizajnu výstup

Popis produktu: Kopací stroj Santur Destin POUŽÍVAŤ v domácnosti, navrhnuté pre veľkosť funguje MALÝ alebo prostredniach, ako je inštalácia zavlazovacie systémy alebo káble. Vybavenie je navrhnutý pre polia tvrdosti mierny, majúci veľkosť kompaktný a funkcie prístup POUŽÍVATEĽOV neprofesionálov. Produkt nie je pre POUŽÍVAŤ priemyselne alebo v prevádzkových podmienky intenzívny.

Produkt: Bager Priekopa

Sériové číslo produkt: AAAS00100001XXXXRTH600 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 sú číslo šarže, znaky 7-12 sú číslo produktu)

Typ: RURIS Model: RTH 600

Motor: spaľovací, 4-taktný, bezolovnatý benzín Maximálny výkon motora: 17 HP

Šírka žlabu: 100 mm Štart: manuálny

Nameraná hladina akustického výkonu: 111,43 dB(A) Garantovaná hladina akustického výkonu: 113 dB(A)

Úroveň akustického výkonu je certifikovaný TÜV Rheinland prostredníctvom protokolu o skúške č. CN25E42K 001 zo dňa 20.02.2025, v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES doplnenej smernicou 2005/88/ES a SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, sme ako výrobca v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenená smernicou 2005/88/ES), GD 1756/2006 - o obmedzení emisii hluku do prostredia produkovaného zariadeniami určenými na použitie mimo budov overili a certifikovali zhodu výrobu so stanovenými normami a vyhlasujeme, že je v súlade s hlavnými požiadavkami.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí

SR EN ISO 3744:2011 - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu emitovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku

- Smernica 2006/42/ES – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- Smernica 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- Nariadenie EÚ 2016/1628 – (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa ustanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plyných a tuhých znečisťujúcich látok z motorov

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality
- SR EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažérstva
- SR ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 27.02.2025

Rok používania označenia CE: 2025

Registračné číslo: 334/27.02.2025

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ Ruris Impex SRL



Macchina per scavare trincee

RURIS RTH600



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	7
4. PANORAMICA	8
5. ASSEMBLAGGIO	9
6. FUNZIONAMENTO	11
7. MANUTENZIONE	13
8. TRASPORTO, STOCCAGGIO E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	14
9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	15

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Indossare dispositivi di protezione per le mani.		Leggere il manuale utente.
	Indossare occhiali protettivi e casco.		da lavoro .
	Non utilizzare o riporre la macchina sotto la pioggia.		Non inserire la mano.
	Niente fuoco o scintille! Non fumare durante l'uso.		Non utilizzare la macchina in spazi chiusi.
	Attenzione! Toccare parti rotanti può causare gravi lesioni. Tenere mani, piedi, capelli lunghi e abiti larghi lontani dalla macchina mentre è in funzione.		Attenzione! Le parti rotanti possono causare gravi lesioni. Mantenere le distanze mentre la macchina è in funzione.

	Attenzione Pericolo di schiacciamento, tenere mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.		Attenzione! Atmosfera asfissiante. Non avviare la macchina in spazi chiusi.
	Attenzione! Materiale infiammabile.		Attenzione Pericolo di schiacciamento, tenere mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.
	Fare attenzione alle parti rotanti. Tenere mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.		Attenzione! Tenere i passanti a distanza

2.2. AVVERTENZE

COMPRENDI LA TUA AUTO

Leggere e comprendere il manuale dell'operatore e le etichette attaccate alla macchina. Imparare le sue applicazioni e limitazioni, nonché i potenziali pericoli specifici. Acquisire familiarità con i comandi e il loro corretto funzionamento. Sapere come fermare la macchina e scollegare rapidamente i comandi. Assicurarsi di leggere e comprendere tutte le istruzioni e le precauzioni di sicurezza come descritto nel manuale. Non tentare di utilizzare la macchina finché non si è pienamente compreso come utilizzarla e mantenerla correttamente e come evitare lesioni e/o danni alla proprietà.

AREA DI LAVORO

Non utilizzare la macchina in un'area chiusa. I fumi di scarico sono pericolosi, contengono monossido di carbonio, un gas inodore e mortale. Utilizzare questa unità solo in un'area esterna ben ventilata. Non utilizzare la macchina senza una buona visibilità o luce.

SICUREZZA PERSONALE

Non utilizzare la macchina sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali che potrebbero compromettere la capacità di utilizzarla correttamente.

- Vestirsi in modo appropriato. Indossare pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non indossare abiti larghi, pantaloncini corti o gioielli di alcun tipo. Assicurarsi che i capelli lunghi siano legati in modo che siano sopra il livello delle spalle. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, caschi o protezioni per le orecchie, utilizzati in condizioni appropriate, ridurranno i danni personali.

- Controllare la macchina prima di avviarla. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni, ecc. siano serrati. Non utilizzare la macchina quando necessita di riparazioni o è in cattive condizioni meccaniche. Sostituire eventuali parti danneggiate, mancanti o difettose prima di utilizzarla.

- Controllare eventuali perdite di carburante. Mantenere la macchina in condizioni operative sicure.

- Non rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza. Controllarne periodicamente il funzionamento.

- Non utilizzare la macchina se l'interruttore del motore non funziona.

- Prendi l'abitudine di controllare che chiavi e chiavi inglesi siano state rimosse dall'area della macchina prima di avviarla. Una chiave lasciata attaccata a una parte rotante della macchina può causare lesioni personali.

- Rimani vigile, fai attenzione a cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi la macchina. Non sbilanciarti.

Non usare la macchina a piedi nudi o indossando sandali o calzature inadeguate. Indossa calzature protettive che proteggano i tuoi piedi e migliorino la trazione su superfici scivolose. • Mantieni sempre un appoggio e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.

- Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che il motore sia fermo prima di trasportare la macchina o di eseguire qualsiasi manutenzione o assistenza sull'unità. Il trasporto o l'esecuzione di manutenzione o assistenza su una macchina con il motore in funzione può causare incidenti.

SICUREZZA DEL CARBURANTE

- Il carburante è altamente infiammabile e i suoi vapori possono esplodere se accesi. Prendere precauzioni durante l'uso per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
- Quando si riempie o si svuota il serbatoio del carburante, utilizzare un contenitore per lo stoccaggio del carburante approvato in un'area esterna pulita e ben ventilata.
- Durante il rifornimento di carburante o l'uso della macchina, non fumare e tenere scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione lontane dall'area di funzionamento.
- Tenersi lontano da oggetti conduttivi collegati a terra, parti elettriche sotto tensione e connessioni per evitare scintille o archi elettrici. Questi eventi potrebbero incendiare i vapori di carburante.
- Spegnerne sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio del carburante. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o quando è caldo.
- Non utilizzare la macchina in caso di perdite nel sistema di alimentazione.
- Allentare lentamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare la pressione nel serbatoio
- Non riempire mai eccessivamente il serbatoio del carburante. Riempire il serbatoio fino a non più di 12,5 mm (1/2") sotto il fondo del bocchettone di riempimento per lasciare spazio all'espansione poiché il calore del motore può causare l'espansione del carburante.
- Riposizionare saldamente tutti i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante e asciugare eventuali fuoriuscite di carburante. Non azionare mai l'unità senza il tappo del carburante saldamente in posizione.
- Evitare di creare una fonte di accensione per il carburante versato. Se il carburante viene versato, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori del carburante non si sono dissipati.
- Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati e approvati per questo scopo.
- Conservare il carburante in un luogo fresco e ben ventilato, lontano da scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione.
- Non conservare mai il carburante o un'auto con carburante nel serbatoio in un edificio in cui i vapori possano raggiungere una scintilla, una fiamma libera o un'altra fonte di accensione, come uno scaldabagno, una caldaia, un'asciugatrice e simili.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in un luogo chiuso.

USO E CURA DELLA MACCHINA

- Posizionare la macchina in modo che non possa muoversi durante la manutenzione, la pulizia, la regolazione, il montaggio di accessori o pezzi di ricambio, nonché durante lo stoccaggio,
 - Non forzare la macchina.
 - Non modificare le impostazioni del regolatore del motore o cambiare la velocità del motore. Il regolatore controlla la massima velocità di funzionamento sicura del motore.
 - Non far funzionare il motore ad alta velocità quando non è in funzione.
 - Non avvicinare le mani o i piedi alle parti rotanti.
 - Evitare il contatto con carburante, olio, gas di scarico e superfici calde.
 - Non toccare il motore o la marmitta. Queste parti diventano estremamente calde durante il funzionamento. Rimangono calde per un breve periodo dopo aver spento l'unità, lasciare raffreddare il motore prima di eseguire la manutenzione o apportare modifiche.
 - Se la macchina inizia a produrre rumori o vibrazioni insolite, arrestare immediatamente il motore, scollegare il cavo della candela e verificarne la causa.
 - Utilizzare solo attrezzature e accessori approvati dal produttore. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni personali.
 - Mantenere la macchina. Controllare che le parti mobili siano allineate e non si incastrino. Controllare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da attrezzature mal tenute.
 - Mantenere il motore e la marmitta liberi da erba, foglie, grasso eccessivo o accumuli di carbonio per ridurre il rischio di incendio.
- Non spruzzare mai l'unità con acqua o altri liquidi. Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di detriti. Pulire dopo ogni utilizzo.

Per proteggere l'ambiente, attenersi alle leggi e alle normative vigenti in materia di smaltimento di carburante, olio, ecc.

Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con la macchina o con queste istruzioni di utilizzarla. La macchina è pericolosa nelle mani di utenti non addestrati.

servire

Prima di pulire, riparare, ispezionare o regolare, spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate. Scollegare il filo della candela e tenere il filo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali.

Far riparare la macchina da personale qualificato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio identici.

AVVERTENZE

Questa macchina è progettata esclusivamente per lo scavo di trincee e non deve essere utilizzata per altri scopi. Deve essere utilizzata solo da operatori qualificati che abbiano familiarità con il contenuto di questo manuale. È potenzialmente pericoloso montare o utilizzare parti diverse da quelle del rivenditore. Decliniamo ogni responsabilità per le conseguenze di tale utilizzo, che invalida ulteriormente la garanzia della macchina.

Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che :

- Gli operatori devono essere completamente formati prima di utilizzare questa macchina.
- Il manuale d'uso è stato letto e compreso.
- Le lame sono in buone condizioni e sicure.
- Tutte le lame vengono affilate o sostituite in set.
- Viene controllata la tenuta di tutti gli elementi di fissaggio.

Durante l'uso :

- Mantenere sempre una disciplina rigorosa e mantenere la macchina entro i periodi specificati.
- Durante il lavoro, l'operatore deve posizionarsi al centro delle due maniglie e mantenere una certa distanza dalla ruota innestata, in modo da evitare lesioni al piede toccando la ruota innestata durante la camminata.
- Tenere parti del corpo, oggetti estranei e indumenti lontani dalla coclea rotante e dalla catena di scavo.

Il contatto con i cavi elettrici interrati durante gli scavi può causare lesioni gravi o mortali.

Contattare i rappresentanti dei servizi di pubblica utilità competenti per determinare se/dove sono interrati cavi elettrici, tubi del gas, tubi dell'acqua, ecc. **PRIMA** dell'operazione.

NON utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcol o droghe.

Utilizzare il dispositivo solo alla luce del giorno o con illuminazione superiore a 500 lux. Non utilizzarlo mai dopo il tramonto.

Proteggi te stesso e chi ti circonda.

AVVERTIMENTO

Questa è una macchina ad alta potenza con parti mobili che funzionano con alta energia. Devi usare la macchina in modo sicuro. Un funzionamento improprio può creare una serie di pericoli per te e chiunque altro nelle vicinanze. Prendi sempre le seguenti precauzioni quando usi questa macchina:

- Si prega di notare che l'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone, alle loro proprietà e a se stesso.
- Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali protettivi con protezioni laterali per proteggere gli occhi da eventuali detriti lanciati.
- Evitare di indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare scarpe antiscivolo quando si utilizza la macchina. Se si hanno scarpe antinfortunistiche, si consiglia di indossarle. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti.
- Mantenere sempre gli astanti ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro. Spegner il motore quando si avvicina un'altra persona o un animale domestico.

Sicurezza per bambini e animali domestici

Possono verificarsi incidenti tragici se l'operatore non è attento alla presenza di bambini e animali domestici. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di scavo. Non dare mai per scontato che i bambini rimarranno dove li hai visti l'ultima volta.

Seguire sempre queste precauzioni:

- Tenere i bambini e gli animali domestici ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro e assicurarsi che siano affidati alla custodia di un adulto responsabile.
- Prestare attenzione e fermare la macchina se bambini o animali domestici entrano nell'area di lavoro.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare la macchina.

Sicurezza con le auto a benzina

La benzina è un liquido altamente infiammabile. La benzina emette anche vapori infiammabili che possono facilmente incendiarsi e causare un incendio o un'esplosione.

Seguire sempre queste precauzioni:

- Non avviare mai il motore in un luogo chiuso o senza adeguata ventilazione, poiché i gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, insapore e mortale.
- Conservare tutto il carburante e l'olio in contenitori appositamente progettati e approvati per questo scopo e tenerli lontano da fonti di calore e fiamme libere e fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire i tubi del carburante e le guarnizioni in gomma quando usurati o danneggiati
- Riempire il serbatoio della benzina all'aperto con il motore spento e lasciare che il motore si raffreddi completamente. Non maneggiare la benzina se tu o qualcuno nelle vicinanze fuma o se sei vicino a qualcosa che potrebbe causarne l'accensione o l'esplosione. Rimettere a posto il tappo del serbatoio del carburante e il tappo del contenitore del carburante.
- Se si versa benzina, non tentare di avviare il motore. Allontanare il veicolo dall'area della fuoriuscita di benzina ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione finché i vapori di benzina non si sono dissipati. Asciugare il carburante versato per prevenire un rischio di incendio e smaltire i rifiuti correttamente.
- Lasciare raffreddare completamente il motore prima di riporlo in un luogo chiuso. Non riporre mai un'auto con benzina nel serbatoio o un contenitore di carburante vicino a una fiamma libera o a una scintilla, come uno scaldabagno, un radiatore, un'asciugatrice o una fornace.
- Non effettuare mai regolazioni o riparazioni con il motore in funzione. Arrestare il motore, scollegare il filo della candela, tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, attendere 5 minuti prima di effettuare regolazioni o riparazioni.
- Non modificare mai l'impostazione del regolatore del motore. Il regolatore controlla la massima velocità di funzionamento sicura e protegge il motore. Una velocità eccessiva del motore è pericolosa e può causare danni al motore e ad altre parti mobili della macchina. Se necessario, consultare il proprio rivenditore autorizzato per le regolazioni del regolatore del motore.
- Tenere le sostanze combustibili lontano dal motore quando è caldo.
- Non coprire mai l'auto quando la marmitta è ancora calda.
- Non azionare il motore con il filtro dell'aria o il coperchio della presa d'aria del carburatore rimossi. La rimozione di tali parti potrebbe creare un rischio di incendio. Non utilizzare soluzioni infiammabili per pulire il filtro dell'aria.
- La marmitta e il motore diventano molto caldi e possono causare gravi ustioni: non toccarli.

Il funzionamento sicuro di questa macchina è necessario per prevenire o ridurre al minimo il rischio di morte o lesioni gravi. Un funzionamento non sicuro può creare una serie di pericoli per te.

Durante il lavoro, adottare sempre le seguenti precauzioni:

- Siate sempre estremamente cauti.
- La macchina è progettata per scavare trincee, non utilizzarla per altri scopi.
- Assicuratevi di sapere come fermare rapidamente la macchina.
- Fare attenzione a non scivolare o cadere.
- Per il corretto funzionamento e l'installazione degli accessori, fare riferimento alle istruzioni del produttore.
- Non azionare mai la macchina senza prima accertarsi che tutte le protezioni e gli schermi siano al loro posto.
- Non rimuovere, piegare, tagliare, montare, saldare o modificare in altro modo le parti standard della macchina, in nessun caso. Le modifiche alla macchina possono causare lesioni personali e danni alla proprietà e invalideranno la garanzia.
- Se la macchina inizia a fare un rumore insolito o a vibrare, spegnere il motore, scollegare il filo della candela, tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, attendere 5 minuti affinché il motore si raffreddi, quindi ispezionare per verificare la presenza di danni. Le vibrazioni sono generalmente un segnale di guasto. Controllare le parti danneggiate e pulire, riparare e/o sostituire se necessario.
- Non manomettere mai i dispositivi di sicurezza. Controllare regolarmente che funzionino correttamente.
- Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione o ispezione, arrestare il motore, scollegare il cavo della candela tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, attendere 5 minuti affinché la macchina si raffreddi.
- Non permettere mai a persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di usare la macchina. Consentire solo a persone responsabili che hanno familiarità con queste regole di funzionamento sicuro di usare la macchina.
- Non sovraccaricare o tentare di scavare trincee oltre le raccomandazioni del produttore. Potrebbe causare lesioni personali o danni alla macchina.
- Durante l'uso, non avere fretta o dare le cose per scontate. In caso di dubbi sull'attrezzatura o sull'ambiente circostante, fermare la macchina e prendersi del tempo per leggere il manuale.
- Non utilizzare mai la macchina sotto l'effetto di alcol, droghe o medicinali.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno.
- Siate consapevoli dei pericoli nascosti o del traffico.
- Mantenere tutti i dadi e i bulloni ben serrati e mantenere l'attrezzatura in buone condizioni di funzionamento.

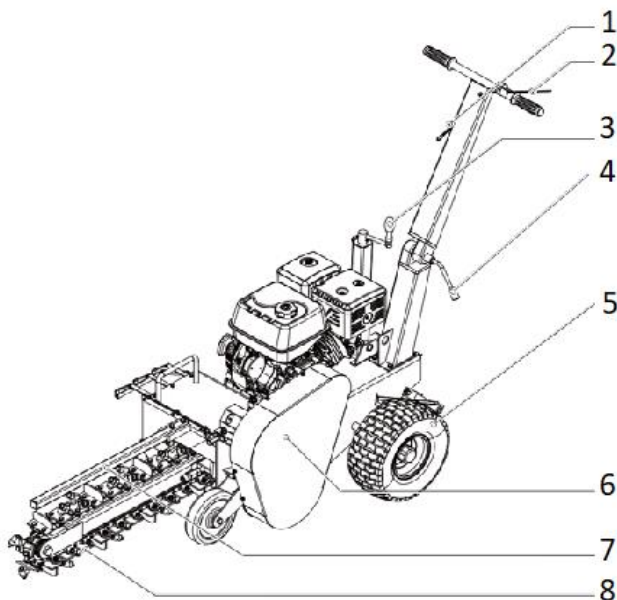
NOTA: le informazioni sulla sicurezza non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. Leggere l'intero manuale utente. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni sulla sicurezza potrebbe causare gravi lesioni o morte.

3.DATI TECNICI

Tipo di prodotto	Macchina Macchina per scavare trincee Fosso
Tipo di motore	Duca
Ciclo operativo	4 tempi
Potenza massima del motore	17 CV
Capacità del cilindro	420 cc
Tipo di carburante	Benzina senza piombo
Larghezza della vasca	100mm
Profondità della trincea	600mm
Lama	27 denti in carburo
Lunghezza della catena	2350mm
Dimensioni delle ruote	145/70-6
Tipo di maniglia	Con altezza regolabile
Capacità del serbatoio del carburante	6,5l
Capacità del bagno d'olio motore	1,1'
Di partenza	Manuale
Peso netto	182 chili
Peso lordo	204 chili

4. PANORAMICA

1. Interruttore di alimentazione
2. Leva dell'acceleratore
3. Controllo della profondità
4. Controllo della maniglia
5. Ruota
6. Copertura della cinghia
7. Catena e protezione
8. Catena e lama



È tua responsabilità, in quanto operatore di questa attrezzatura, essere consapevole dei requisiti specifici, delle precauzioni e dei pericoli del lavoro. Devi leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel manuale dell'operatore.

La trincea è una piccola macchina azionata dall'operatore, progettata per installare linee che richiedono una trincea stretta e poco profonda. Ha una potenza più che sufficiente per penetrare i terreni più duri, tuttavia, a causa delle sue piccole dimensioni, della bassa potenza e della capacità di scavo, è limitata in termini di capacità di lavoro.

La catena di scavo ha la tendenza a guidare la trincea nella direzione opposta a quella in cui si desidera scavare. Per questo motivo, assicurarsi che i denti di scavo non siano a contatto con il terreno o altri oggetti quando si avvia il motore e che il bloccaggio delle ruote sia inserito prima di abbassare la barra di scavo nel terreno. Assicurarsi di avere una presa salda sulla macchina e di essere pronti a controllarla quando la barra di scavo entra in contatto con il terreno.

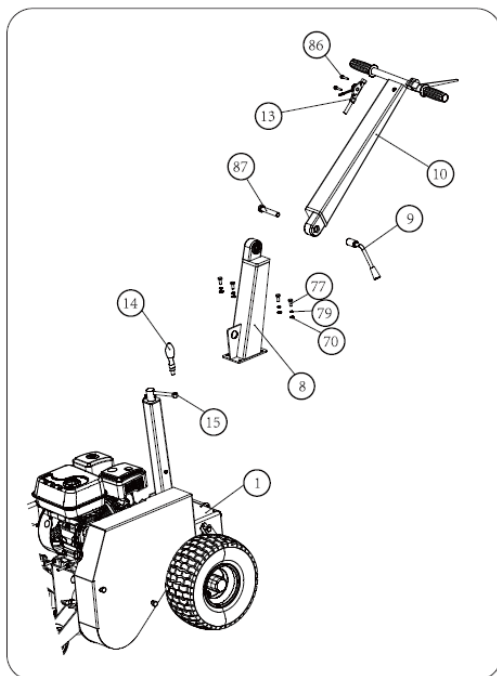
La macchina ha la tendenza a "saltare" o "rompersi" in determinate condizioni. Ciò può essere il risultato di determinate condizioni del terreno o di oggetti sepolti che la macchina non riesce a scavare o a sollevare in superficie. La macchina deve essere fermata e l'oggetto rimosso, o riavviata dopo aver superato l'oggetto.

5. ASSEMBLAGGIO

Seguendo le istruzioni di montaggio riportate di seguito, potrete montare la macchina in pochi minuti.

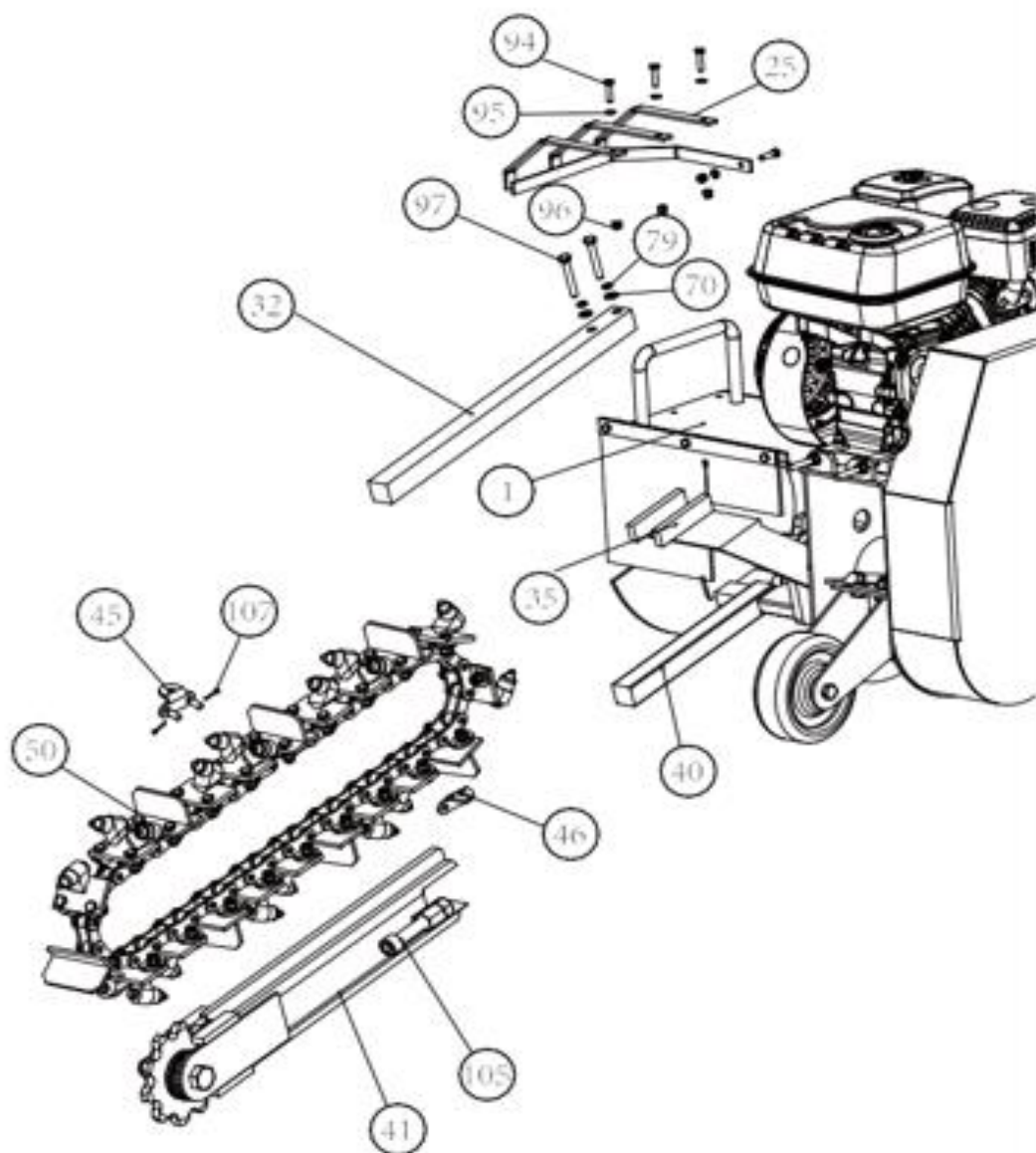
MONTAGGIO MANIGLIA

- a) Fissare la parte inferiore della maniglia (14) alla maniglia di rotazione (15).
- b) Installare la maniglia inferiore (8) sul telaio principale (1), fissando il collegamento con la rondella piana (70) e le viti (77)(79).
- c) Installare la maniglia superiore (10) sulla maniglia inferiore (8) con la rondella (87), quindi collegare il braccio angolare (9) con la rondella 8 (87).
- d) Installare l'interruttore dell'acceleratore (13) sulla maniglia superiore (10) con la vite (86).

**MONTAGGIO CATENA**

- a) Collegare l'adattatore della catena (41) alla piastra della catena (40)
- b) Montare la posizione della catena 50 sulla posizione dell'adattatore 41 quindi collegare le due estremità della catena con le posizioni 45 e 46 quindi bloccare utilizzando la posizione di blocco 107
- c) Tendere la catena serrando la vite (105).
- D) Collegare la copertura della catena (32) alla piastra del braccio di collegamento (35) utilizzando la rondella piana 8 (70), la rondella grower 8 (79) e il bullone esagonale (97).

e) Installare lo scudo (25) sul telaio principale (1) con il bullone esagonale (94), la rondella piana 6 (95) e il dado di bloccaggio (96).



6. FUNZIONAMENTO

Potrebbe essere utile familiarizzare con le funzionalità della macchina prima di seguire i passaggi descritti in questo capitolo.

ATTENTO

Leggere e comprendere tutte le istruzioni, le precauzioni di sicurezza e/o le avvertenze contenute nel manuale. Prima di caricare e utilizzare la Macchina per scavare trincee, indossare sempre dispositivi di protezione individuale, tra cui occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, guanti stretti senza lacci o polsini penzolanti e scarpe antinfortunistiche con punta in acciaio.

Fornitura di olio motore.

Prima di avviare il motore, riempirlo con olio RURIS 4T-MAX o con un olio con classificazione API: CI-4/SL o superiore.

La trinciatrice non è dotata di olio nel motore. Cambiare l'olio motore ogni 25 ore di funzionamento o ogni 6 mesi .

INIZIARE

Assicurarsi che il controllo della profondità sia in posizione di profondità "0" e spostare entrambi gli interruttori di arresto in posizione "ON". Stare sempre dietro la macchina, lontano dalla catena di scavo, mentre si avvia il motore. Avviare sempre la macchina nel luogo di lavoro e lasciarla riscaldare. Mentre la macchina è in funzione, controllare che tutti i comandi funzionino correttamente prima dell'uso.

Avviare il motore seguendo le procedure sottostanti:

1. Assicurarsi che la valvola di intercettazione del carburante sia in posizione "ON".
2. Spostare la leva dello starter in posizione "CHOKE" (dovrebbe essere necessario solo se il motore è freddo).
3. Spostare la leva di controllo dell'acceleratore in posizione "FAST".
4. Girare l'interruttore di accensione in posizione "ON". Afferrare la maniglia dell'avviamento a strappo e tirare lentamente finché non si avverte resistenza. Lasciare che il cavo si ritragga leggermente, quindi tirare rapidamente il cavo per avviare il motore. Di solito, uno o due tiri avviano il motore.
5. Quando il motore funziona correttamente, riportare lentamente la leva dello starter (se utilizzata per l'avviamento a freddo del motore) in posizione "RUN".
6. Se la macchina non è stata utilizzata per un po' di tempo (motore freddo), riscaldare il motore facendolo girare a metà acceleratore per 3 o 4 minuti, quindi portare il comando dell'acceleratore del motore alla massima velocità.

Scavare trincee

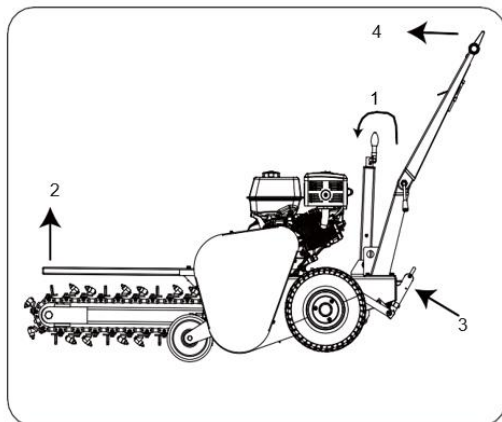
Assicurarsi che la catena di scavo non ruoti quando il motore è al minimo. Assicurarsi che il motore sia fermo o al minimo prima di spostare la macchina sul luogo di lavoro.

NOTA: tutte le profondità sono approssimative. La profondità effettiva può variare a seconda delle condizioni del terreno e dell'usura della lama della macchina.

Inoltre, le condizioni del terreno e l'esperienza dell'operatore determineranno l'effettiva azione di scavo e la velocità.

DESCRIZIONE GENERALE DEL METODO DI SCAVO DI TRINCEE:

Ruotare la maniglia di controllo della profondità (1) in senso antiorario e sollevare le catene, bloccare la maniglia di controllo (3), quindi la macchina può essere spinta in avanti.

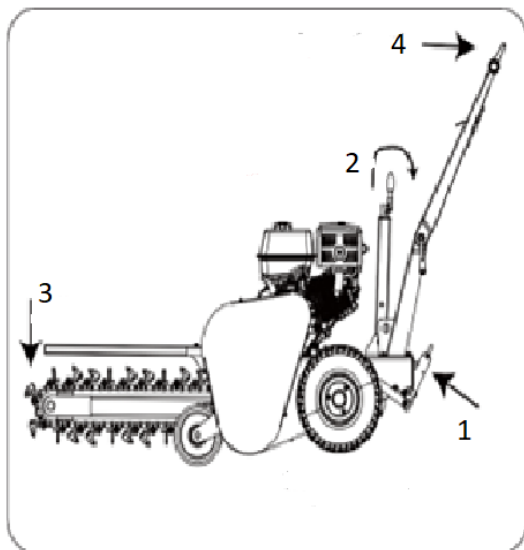


Spingere la macchina in avanti verso il sito di lavoro, allentare la maniglia di controllo anti-avanzamento (1), quindi la macchina può solo muoversi all'indietro. Ruotare la maniglia di controllo della profondità in senso orario e abbassare alla profondità desiderata.

Nota:

Blocco: quando inseriamo la leva di controllo anti-avanzamento nella fessura, il controllo anti-avanzamento si solleva, senza toccare il riduttore della ruota, possiamo spingere la macchina in avanti.

Allentamento: quando tiriamo indietro la maniglia di controllo anti-avanzamento, si allenta automaticamente il controller anti-avanzamento sul riduttore della ruota, la macchina non può muoversi in avanti e può solo muoversi all'indietro.



FERMARE

Ci sono due interruttori di arresto sulla trincea; uno sul manubrio e uno sul motore. L'operatore può fermare la macchina in qualsiasi momento portando uno degli interruttori di arresto in posizione "OFF". Entrambi gli interruttori devono essere in posizione "ON" prima che il motore possa avviarsi.

Arresto del motore

1. Il motore può essere arrestato utilizzando il pulsante di arresto sul manubrio.
2. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione IDLE.
3. Portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.

Quando è bloccato

Se la catena smette di muoversi durante lo scavo di trincee, occorre spegnere il motore, rimuovere il fango o qualsiasi altra cosa che abbia bloccato la catena, quindi riavviare il motore e riprendere a scavare.

SICUREZZA DELL'OPERATORE

AVVERTIMENTO

A. Il sistema a cremagliera e pignone deve essere lubrificato prima di ogni utilizzo.

- B. Indossare sempre indumenti e attrezzature protettivi adeguati. Potrebbero essere richiesti occhiali e protezioni per le orecchie, casco, stivali, guanti e maschere antipolvere.
- C. Tieni i capelli, le dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalle parti in movimento. Indossa sempre pantaloni lunghi, stivali e guanti. Lega i capelli in modo che siano sopra le spalle.
- D. Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi. Solo per uso esterno.
- E. Non utilizzare la macchina quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- F. Presupporre sempre che il luogo di scavo abbia servizi sotterranei. Contattare la società di servizi appropriata per determinare dove si trovano cavi elettrici, tubi del gas, tubi dell'acqua, ecc. interrati prima di operare.
- G. Usare sempre estrema cautela quando si utilizza l'utensile. Abbi fiducia nelle tue capacità fisiche.

SICUREZZA DEGLI UTENSILI

ATTENTO

- A. Ispezionare attentamente la macchina prima di ogni utilizzo. Sostituire eventuali parti danneggiate o usurate.
- B. Controllare che non vi siano perdite di carburante e assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano in posizione e saldamente fissati.
- C. Sostituire le lame molto usurate. Assicurarsi che la catena di scavo e il motore non siano in movimento.

SICUREZZA DEL CARBURANTE

- A. Fare rifornimento all'aperto e in luoghi privi di scintille o fiamme.
- B. Conservare il carburante in un contenitore per benzina omologato.
- C. Non fumare o consentire di fumare in prossimità del carburante o della macchina o durante il funzionamento della macchina.
- D. Pulire tutte le perdite di carburante prima di avviare il motore.
- E. Prima di avviare il motore, allontanarsi di almeno 3 m dal luogo di rifornimento.
- F. Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio del carburante.

SICUREZZA SUL LAVORO

- A. Prima di azionare la macchina, assicurarsi che l'area sia libera da potenziali pericoli, quali tubi, rocce o altri materiali che potrebbero impigliarsi nella catena di scavo o rendere instabile la base.
- B. Tenere tutti gli astanti e gli assistenti fuori dalla zona di pericolo, a circa 15 m dalla macchina. Tenere saldamente il manubrio della macchina con entrambe le mani.
- C. Tenere tutto il corpo e gli indumenti lontani dalla catena di scavo, dalla coclea e dalle altre parti in movimento.
- D. Ispezionare il sito di scavo. Il terreno, le specifiche del lavoro e l'esperienza dell'operatore potrebbero richiedere l'uso di una macchina o di un metodo diversi.
- E. Non lasciare i fossati scoperti o non segnalati.

7. MANUTENZIONE

La manutenzione regolare è il modo per garantire le migliori prestazioni e una lunga durata della macchina. Si prega di fare riferimento a questo manuale per le procedure di manutenzione.

SICUREZZA DI MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione o ispezione, spegnere il motore, attendere cinque minuti per consentire a tutte le parti di raffreddarsi. Scollegare il filo della candela, tenendolo lontano dalla candela. Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del carburante. Utilizzare solo parti di ricambio originali del produttore del motore.

ELENCO DI CONTROLLO DELLA MANUTENZIONE PERIODICA

Procedura	prima di OGNI applicazione	Dopo 3 ore di funzionamento	Dopo 25 ore di funzionamento	Dopo 100 ore di funzionamento
controllo livello olio motore	▲			
Controlla lo stato generoso A equipaggiamento	▲			
controllo affilatura CATENA	▲			
grasso superficie guida di scorrimento	▲			

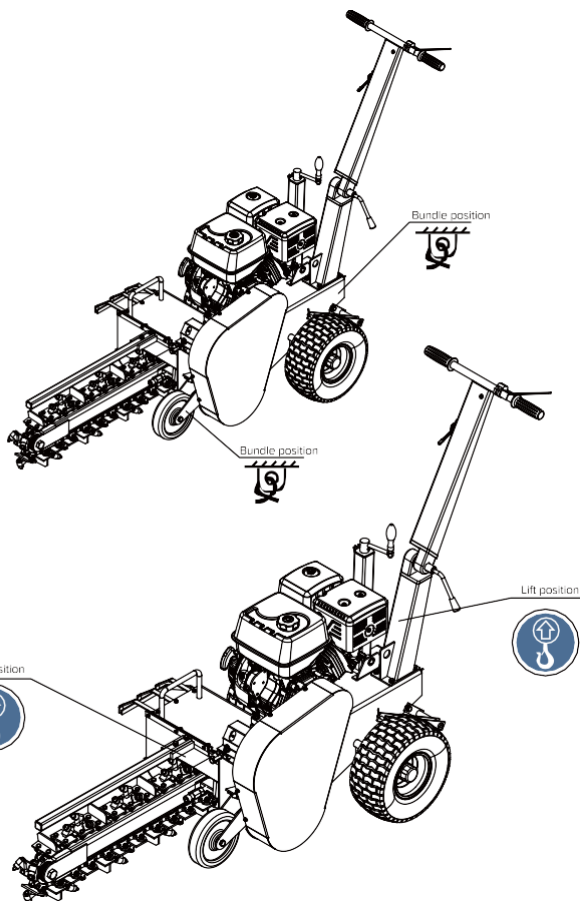
controllo CINGHIE	▲			
Ingrassare la cremagliera e il pignone		▲		
controllo della pressione nei pneumatici			▲	
Pulire l'ESTERNO del MOTORE e il sistema di raffreddamento			▲	
Cambiare l'olio motore	Prima volta alle 5 ore		▲	
Sostituire il filtro dell'aria			▲	
Sostituti SPARK				▲

8. TRASPORTO, STOCCAGGIO E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

TRASPORTO

macchina è progettata per essere trasportata con un furgone o un piccolo rimorchio. La macchina è dotata di barre di supporto che devono essere utilizzate sia per sollevare la macchina che per legarla. Quando la macchina è imballata nella cassa di compensato, possiamo trasportarla con un carrello elevatore. Fissare la macchina con delle cinghie quando la si trasporta su lunghe distanze per mantenerla stabile.

Nota: ci sono requisiti legali stradali per il trasporto e l'uso dell'auto. È responsabilità del proprietario conoscere queste leggi e rispettarle.



magazzinaggio

Dopo aver terminato di utilizzare la trinciatrice e averla lasciata raffreddare, dovresti:

- Lasciare raffreddare il motore prima di riparlo.
- Pulire la macchina.
- Controllare che non vi siano parti usurate o danneggiate.
- Scegliere un luogo di stoccaggio coperto.

Prevenire l'avviamento accidentale.

Chiudere sempre la valvola del carburante.

Lasciare sempre raffreddare il motore. Conservare la macchina e il carburante in un luogo in cui i vapori del

carburante non possano raggiungere fonti di accensione come scaldabagni, motori elettrici, interruttori, forni, ecc. Fissare sempre questa macchina con cinghie o simili vincoli durante il trasporto. La macchina deve essere conservata in modo da evitare che cada, rotoli o si ribalti.

GUAIO

Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione o ispezione, spegnere il motore, attendere cinque minuti per consentire a tutte le parti di raffreddarsi. Scollegare il filo della candela, tenendolo lontano dalla candela.

sintomo	POSSIBILI CAUSE. SOLUZIONI RIMEDI
Il motore non si avvia.	- L'interruttore di accensione è in posizione "ON". - La valvola del carburante è chiusa. - Utilizzare carburante pulito e fresco - Se il carburante è vecchio, cambiarlo. - Controllare la candela per vedere se è pulita. - Se la candela è sporca o crepata, sostituiscila. Se è unta, lasciala fuori, tieni uno straccio sul foro della candela e tira la maniglia di avviamento più volte per far uscire l'olio dal cilindro, quindi pulisci la candela e reinseriscila.
Il motore non ha potenza o non funziona bene.	- Controllare che l'acceleratore sia in posizione "Run". - Il filtro dell'aria è pulito? Se è sporco, cambialo. - La candela è pulita? Se la candela è sporca o crepata, sostituiscila. Se è unta, lasciala fuori, tieni uno straccio sul foro della candela e tira più volte l'avviamento per far uscire l'olio dal cilindro, quindi pulisci la candela e reinseriscila. - Utilizzare benzina senza piombo pulita e fresca. Se è vecchia, cambiarla. - Controllare l'olio. Se è sporco, cambiarlo. Controllare il livello dell'olio e regolarlo se necessario.
motore rimuovere il fumo.	- Controllare l'olio e regolarlo se necessario. - Controllare il filtro dell'aria e pulirlo o sostituirlo se necessario. - Pulire le alette di raffreddamento se sono sporche.

9. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, n. 111, Edificio Amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante Autorizzato : Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzato per FILE Tecnico : Ing. Radoi Alexandru – Direttore del design produzione

Descrizione del prodotto: Macchina per scavare trincee Santoro Destin UTILIZZO In famiglie, progettate per la dimensione funziona piccolo O ambienti, come l'installazione sistemi di irrigazione O cavi. L'attrezzatura È progettato per campi di durezza moderato, avente misurare compatto E funzioni accesso UTENTI non professionisti. Il prodotto non è per UTILIZZO Industrialmente O In condizioni operative intenso.

Prodotto : Macchina per scavare trincee

Numero di serie prodotto : AAAS00100001XXXXRTH600 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo: RURIS Modello: RTH 600

Motore: a combustione interna, 4 tempi, benzina senza piombo Potenza massima del motore: 17 CV



Larghezza canaletta: 100 mm

Inizio: manuale

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, Direttiva 2006/42/CE - macchine; requisiti di sicurezza e protezione, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori e GD 467/2018 sulle misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che lo stesso è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

EN ISO 12100:2010/SR EN ISO 12100:2011 - Sicurezza macchine. Concetti di base, principi generali di progettazione.

Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Macchine movimento terra. Sicurezza. Parte 10: Requisiti per scavatrice

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Macchine movimento terra. Sicurezza. Parte 1: Requisiti generali

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023- Sicurezza Parti di macchine aspetti relativi alla sicurezza dei sistemi di controllo. Parte 1: Principi generali di progettazione

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sicurezza auto. Sicurezza sistemi di controllo funzionale Sicurezza correlata

ISO 5006:2017 - Macchine movimento terra — Campo visivo dell'operatore — Metodo di prova E criteri di prestazione
EN ISO 11688-1:2009- Acustica - Pratica raccomandata per progetto MACCHINE E attrezzatura rumorosa ridotto - Parte 1: Pianificazione

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006- Ergonomia ambienti Metodi di valutazione della risposta termica contatto umano con le superfici. Parte 1: Superfici calde

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857: 2020 - Distanza di sicurezza per proteggere ARTI PIÙ ALTO E inferiore

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica.

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);

Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- SR EN ISO 9001 - Sistema di Gestione della Qualità
- SR EN ISO 14001 - Sistema di Gestione Ambientale
- Certificazione ISO 45001:2018 - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE

I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e sulle macchine RURIS, secondo il Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989) e GD 467/2018 sono contrassegnati con:

- Marchio e nome del produttore: WAIT CO LTD

- Tipo: DH420

- Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Numero di identificazione del motore: numero univoco.

- Concetto Ducar

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: Craiova, 27.02.2025

Anno di applicazione della marcatura CE: 2025

Numero di registrazione: 333/27.02.2025

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin
Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., n. 111, Edificio Amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante Autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzato per FILE Tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore del design produzione

Descrizione del prodotto: Macchina per scavare trincee Santoro Destin UTILIZZO In famiglie, progettate per la dimensione funziona piccolo O ambienti, come l'installazione sistemi di irrigazione O cavi. L'attrezzatura È progettato per campi di durezza moderato, avente misurare compatto E funzioni accesso UTENTI non professionisti. Il prodotto non è per UTILIZZO Industrialmente O In condizioni operative intenso.

Prodotto: Macchina per scavare trincee

Numero di serie prodotto: AAAS00100001XXXXRTH600 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

Tipo: RURIS Modello: RTH 600

Motore: a combustione interna, 4 tempi, benzina senza piombo Potenza massima del motore: 17 CV

Larghezza canaletta: 100 mm

Inizio: manuale

Livello di potenza sonora misurato: 111,43 dB(A) Livello di potenza sonora garantito: 113 dB(A)

Livello di potenza acustica è certificato da TUV Rheinland tramite rapporto di prova n. CN25E42K 001 del 20.02.2025, in conformità alle disposizioni della Direttiva 2000/14/CE modificata dalla Direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla Direttiva 2005/88/CE), GD 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente prodotte dalle attrezzature destinate a essere utilizzate all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che esso è conforme ai requisiti principali.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno

SR EN ISO 3744:2011 - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la misurazione della pressione sonora

- Direttiva 2006/42/CE - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine
- Direttiva 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- Regolamento UE 2016/1628 - (modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori

Altri standard o specifiche utilizzati:

- SR EN ISO 9001 - Sistema di Gestione della Qualità
- SR EN ISO 14001 - Sistema di Gestione Ambientale
- Certificazione ISO 45001:2018 - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: Craiova, 27.02.2025

Anno di applicazione della marcatura CE: 2025

Numero di registrazione: 334/27.02.2025

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della Ruris Impex SRL



RURIS RTH600 Grabenfräse



1. EINFÜHRUNG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	7
4. ÜBERBLICK	8
5. MONTAGE	9
6. BEDIENUNG	11
7. WARTUNG	13
8. TRANSPORT, LAGERUNG UND FEHLERSUCHE	15
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	16

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dies im Voraus mitteilen zu müssen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. WARNHINWEISE AN DER MASCHINE

	Tragen Sie eine Handschutzausrüstung.		Lesen Sie das Benutzerhandbuch.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Helm.		Arbeitsschuttschuhe .
	Benutzen oder lagern Sie die Maschine nicht im Regen.		Stecken Sie Ihre Hand nicht hinein.
	Kein Feuer oder Funken! Während der Anwendung nicht rauchen.		Benutzen Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen.
	Achtung! Das Berühren rotierender Teile kann zu schweren Verletzungen führen. Halten Sie Hände, Füße, lange Haare und lose Kleidung während		Achtung! Rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie während des Betriebs Abstand zur Maschine.

	des Betriebs von der Maschine fern.		
	Vorsicht Quetschgefahr, Hände und Füße während des Maschinenbetriebs fernhalten .		Achtung! Erstickende Atmosphäre. Die Maschine nicht in geschlossenen Räumen starten.
	Achtung! Entzündbares Material.		Vorsicht Quetschgefahr, Hände und Füße während des Maschinenbetriebs fernhalten .
	Vorsicht vor rotierenden Teilen. Hände und Füße während des Maschinenbetriebs fernhalten.		Achtung! Passanten auf Abstand halten

2.2. WARNHINWEISE

VERSTEHEN SIE IHR AUTO

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung und die an der Maschine angebrachten Etiketten. Lernen Sie die Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen sowie mögliche Gefahren kennen. Machen Sie sich gründlich mit den Bedienelementen und ihrer richtigen Bedienung vertraut. Erfahren Sie, wie Sie die Maschine anhalten und die Bedienelemente schnell trennen können. Lesen und verstehen Sie unbedingt alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen im Handbuch. Versuchen Sie nicht, die Maschine zu bedienen, bis Sie vollständig verstanden haben, wie Sie sie richtig verwenden und warten und wie Sie Verletzungen und/oder Sachschäden vermeiden können.

ARBEITSBEREICH

Betreiben Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen. Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses und tödliches Gas. Verwenden Sie dieses Gerät nur in gut belüfteten Außenbereichen. Betreiben Sie die Maschine nicht ohne gute Sicht oder Beleuchtung.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bedienen Sie die Maschine nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten, die Ihre Fähigkeit zur ordnungsgemäßen Verwendung beeinträchtigen könnten.
- Ziehen Sie sich angemessen an. Tragen Sie lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine weite Kleidung, Shorts oder Schmuck jeglicher Art. Binden Sie lange Haare so zurück, dass sie über Schulterhöhe liegen. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfängen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert bei entsprechender Verwendung das Verletzungsrisiko .
- Überprüfen Sie die Maschine, bevor Sie sie starten. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben usw. fest angezogen sind. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sie repariert werden muss oder sich in einem schlechten mechanischen Zustand befindet. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder defekte Teile, bevor Sie sie verwenden.
- Prüfen Sie, ob Kraftstoff austritt. Halten Sie die Maschine in einem sicheren Betriebszustand.
- Entfernen oder verändern Sie keine Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie regelmäßig deren Funktion.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Motorschalter nicht funktioniert.

- Achten Sie immer darauf, dass Schlüssel und Schraubenschlüssel vor dem Starten der Maschine aus dem Bereich entfernt wurden. Ein in einem rotierenden Teil der Maschine steckender Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie beim Bedienen der Maschine mit gesundem Menschenverstand vor. Überstrecken Sie sich nicht. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß oder mit Sandalen oder ungeeignetem Schuhwerk. Tragen Sie Schutzschuhe, die Ihre Füße schützen und die Bodenhaftung auf rutschigen Oberflächen verbessern.
- Sorgen Sie jederzeit für einen guten Stand und halten Sie das Gleichgewicht. So können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt ist, bevor Sie die Maschine transportieren oder Wartungs- oder Servicearbeiten an der Maschine durchführen. Transport oder Wartungs- oder Servicearbeiten an einer Maschine bei laufendem Motor können zu Unfällen führen.

KRAFTSTOFFSICHERHEIT

- Kraftstoff ist leicht entflammbar und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Treffen Sie bei der Verwendung Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko schwerer Verletzungen zu verringern.
- Verwenden Sie zum Befüllen oder Entleeren des Kraftstofftanks einen zugelassenen Kraftstoffbehälter in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich.
- Rauchen Sie nicht, während Sie Kraftstoff nachfüllen oder die Maschine betreiben, und halten Sie Funken, offene Flammen oder andere Zündquellen vom Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie sich von geerdeten leitenden Objekten, stromführenden elektrischen Teilen und Anschlüssen fern, um Funken oder Lichtbögen zu vermeiden. Diese Ereignisse könnten Kraftstoffdämpfe entzünden.
- Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Kraftstofftank füllen. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie keinen Kraftstoff nach, während der Motor läuft oder heiß ist.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Kraftstoffsystem undicht ist.
- Den Tankdeckel langsam lösen, um den Druck im Tank abzulassen
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank niemals. Füllen Sie den Tank höchstens bis 12,5 mm (1/2") unter den Einfüllstutzen, um Platz für die Ausdehnung zu lassen, da der Kraftstoff sich aufgrund der Motorwärme ausdehnen kann.
- Setzen Sie alle Tank- und Behälterdeckel wieder fest auf und wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne fest aufgesetzten Tankdeckel.
- Vermeiden Sie, eine Zündquelle für verschütteten Kraftstoff zu schaffen. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern bewegen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie jegliche Zündquelle, bis die Kraftstoffdämpfe verfliegen sind.
- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck entwickelt und zugelassen sind.
- Lagern Sie Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort und in sicherem Abstand von Funken, offenen Flammen oder anderen Zündquellen.
- Lagern Sie Kraftstoff oder ein Auto mit Kraftstoff im Tank niemals in einem Gebäude, wo die Dämpfe einen Funken, eine offene Flamme oder eine andere Zündquelle erreichen können, wie etwa einen Warmwasserbereiter, einen Ofen, einen Wäschetrockner usw.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem geschlossenen Raum lagern.

VERWENDUNG UND PFLEGE DER MASCHINE

- Stellen Sie die Maschine so auf, dass sie sich während der Wartung, Reinigung, Einstellung, Montage von Zubehör oder Ersatzteilen sowie während der Lagerung nicht bewegen kann.
- Wenden Sie keine Gewalt an der Maschine an.
- Ändern Sie weder die Einstellungen des Motorreglers noch die Motordrehzahl. Der Regler regelt die maximal sichere Betriebsdrehzahl des Motors.
- Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Drehzahl laufen, wenn Sie nicht arbeiten.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Kraftstoff, Öl, Abgasen und heißen Oberflächen.
- Berühren Sie weder den Motor noch den Schalldämpfer. Diese Teile werden während des Betriebs extrem heiß. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts noch eine kurze Zeit heiß. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Einstellungen vornehmen.
- Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, schalten Sie den Motor sofort aus, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und suchen Sie nach der Ursache.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Geräte und Zubehör. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

• Warten Sie die Maschine. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile ausgerichtet sind und nicht blockieren. Überprüfen Sie die Maschine vor dem Gebrauch. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Geräte zurückzuführen.

• Halten Sie Motor und Schalldämpfer frei von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder Kohlenstoffablagerungen, um die Brandgefahr zu verringern.

Besprühen Sie das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Schmutz. Reinigen Sie sie nach jedem Gebrauch.

Befolgen Sie zum Schutz der Umwelt die entsprechenden Gesetze und Vorschriften zur Entsorgung von Kraftstoff, Öl usw.

Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen benutzen, die mit der Maschine oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind. In den Händen ungeschulter Benutzer ist die Maschine gefährlich.

Portion

Vor dem Reinigen, Reparieren, Überprüfen oder Einstellen den Motor abstellen und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Das Zündkerzenkabel abziehen und von der Zündkerze fernhalten, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern.

Lassen Sie die Maschine von qualifiziertem Reparaturpersonal und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.

WARNHINWEISE

Diese Maschine ist ausschließlich für Grabarbeiten konzipiert und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Sie darf nur von geschulten Bedienern verwendet werden, die mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sind. Es ist potenziell gefährlich, andere Teile als vom Händler gelieferte einzubauen oder zu verwenden. Wir lehnen jegliche Verantwortung für die Folgen einer solchen Verwendung ab, die zudem zum Erlöschen der Maschinengarantie führt.

Stellen Sie vor der Verwendung der Maschine Folgendes sicher :

- Die Bediener müssen vor der Verwendung dieser Maschine umfassend geschult sein.
- Die Bedienungsanleitung wurde gelesen und verstanden.
- Die Klingen sind in gutem Zustand und sicher.
- Alle Klingen werden satzweise geschärft oder ausgetauscht.
- Alle Verbindungselemente werden auf festen Sitz geprüft.

Während des Gebrauchs :

- Halten Sie stets strikte Disziplin ein und warten Sie die Maschine innerhalb der angegebenen Zeiträume.
- Während der Arbeit sollte der Bediener in der Mitte der beiden Griffe stehen und einen gewissen Abstand zum eingerasteten Rad einhalten, um Verletzungen des Fußes durch Berührung des eingerasteten Rades beim Gehen zu vermeiden.
- Halten Sie Körperteile, Fremdkörper und Kleidung vom rotierenden Bohrer und der Grabkette fern.

Der Kontakt mit vergrabenen Versorgungsleitungen (Elektrokabeln) während der Ausgrabung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Kontaktieren Sie VOR der Inbetriebnahme die entsprechenden Vertreter des Versorgungsunternehmens, um festzustellen, ob und wo Stromkabel, Gasleitungen, Wasserleitungen usw. vergraben sind.

Bedienen Sie die Maschine NICHT unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.

Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder einer Beleuchtungsstärke über 500 Lux. Benutzen Sie es niemals nach Einbruch der Dunkelheit.

Schützen Sie sich und Ihre Mitmenschen.

WARNUNG

Dies ist eine Hochleistungsmaschine mit beweglichen Teilen, die mit hoher Energie betrieben werden. Sie müssen die Maschine sicher verwenden. Unsachgemäßer Betrieb kann eine Reihe von Gefahren für Sie und andere Personen in der Nähe verursachen. Treffen Sie beim Verwenden dieser Maschine immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Bitte beachten Sie, dass der Betreiber bzw. Benutzer für Unfälle und Gefahren gegenüber anderen Personen, deren Eigentum und ihm selbst verantwortlich ist.
- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer eine Schutzbrille oder Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern zu schützen.
- Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
- Tragen Sie beim Arbeiten an der Maschine rutschfeste Schuhe. Wenn Sie Sicherheitsschuhe haben, empfehlen wir Ihnen, diese zu tragen. Benutzen Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.

- Halten Sie umstehende Personen stets mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt. Stellen Sie den Motor ab, wenn sich eine andere Person oder ein Haustier nähert.

Sicherheit für Kinder und Haustiere

Es kann zu tragischen Unfällen kommen, wenn der Bediener nicht auf die Anwesenheit von Kindern und Haustieren achtet. Kinder werden oft von der Maschine und den Grabarbeiten angezogen. Gehen Sie nie davon aus, dass Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.

Befolgen Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Halten Sie Kinder und Haustiere mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt und stellen Sie sicher, dass sie unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen stehen.
- Seien Sie vorsichtig und stoppen Sie die Maschine, wenn Kinder oder Haustiere den Arbeitsbereich betreten.
- Erlauben Sie niemals Kindern, die Maschine zu bedienen.

Sicherheit mit Benzinautos

Benzin ist eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Benzin gibt außerdem entzündliche Dämpfe ab, die sich leicht entzünden und einen Brand oder eine Explosion verursachen können.

Befolgen Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Starten Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder ohne ausreichende Belüftung, da die Motorabgase Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses, geschmackloses und tödliches Giftgas.
- Lagern Sie Kraftstoff und Öl nur in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen und zugelassen sind. Bewahren Sie diese fern von Hitze und offenen Flammen sowie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ersetzen Sie Kraftstoffleitungen und Gummidichtungen, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind
- Füllen Sie den Benzintank im Freien bei ausgeschaltetem Motor und lassen Sie den Motor vollständig abkühlen. Hantieren Sie nicht mit Benzin, wenn Sie oder jemand in der Nähe raucht oder wenn Sie sich in der Nähe von Gegenständen befinden, die das Benzin entzünden oder explodieren lassen könnten. Setzen Sie den Tankdeckel und den Deckel des Kraftstoffbehälters wieder auf.
- Wenn Sie Benzin verschütten, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Bewegen Sie das Fahrzeug aus dem Bereich der Benzinverschüttung und vermeiden Sie jegliche Zündquellen, bis die Benzindämpfe verfliegen sind. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf, um Brandgefahr zu vermeiden, und entsorgen Sie Abfälle ordnungsgemäß.
- Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie ihn in einem geschlossenen Raum lagern. Lagern Sie ein Auto mit Benzin im Tank oder in einem Kraftstoffbehälter niemals in der Nähe einer offenen Flamme oder eines Funkens, wie z. B. eines Warmwasserbereiters, Heizkörpers, Wäschetrockners oder Ofens.
- Nehmen Sie niemals Einstellungen oder Reparaturen bei laufendem Motor vor. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern. Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen vornehmen.
- Ändern Sie niemals die Einstellung des Motorreglers. Der Regler regelt die maximale sichere Betriebsgeschwindigkeit und schützt den Motor. Eine zu hohe Motorgeschwindigkeit ist gefährlich und kann den Motor und andere bewegliche Teile der Maschine beschädigen. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren autorisierten Händler, um den Motorregler anzupassen.
- Halten Sie brennbare Stoffe vom heißen Motor fern.
- Decken Sie das Auto niemals ab, solange der Schalldämpfer noch heiß ist.
- Betreiben Sie den Motor nicht, wenn der Luftfilter oder die Vergaser-Lufteinlassabdeckung abgenommen sind. Das Entfernen dieser Teile kann zu Brandgefahr führen. Verwenden Sie zum Reinigen des Luftfilters keine entflammbaren Lösungen.
- Schalldämpfer und Motor werden sehr heiß und können schwere Verbrennungen verursachen; berühren Sie sie nicht.

Der sichere Betrieb dieser Maschine ist erforderlich, um das Risiko von Todesfällen oder schweren Verletzungen zu verhindern oder zu minimieren. Ein unsicherer Betrieb kann eine Reihe von Gefahren für Sie mit sich bringen. Beachten Sie bei der Arbeit immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Seien Sie stets äußerst vorsichtig.
- Die Maschine ist zum Ausheben von Gräben bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie die Maschine schnell stoppen können.
- Achten Sie darauf, nicht auszurutschen oder zu stürzen.
- Informationen zum ordnungsgemäßen Betrieb und zur Installation von Zubehör finden Sie in den Anweisungen des Herstellers.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, ohne sicherzustellen, dass alle Schutzvorrichtungen und Abschirmungen angebracht sind.

- Unter keinen Umständen dürfen Sie die Standardteile Ihrer Maschine entfernen, verbiegen, schneiden, montieren, schweißen oder anderweitig verändern. Veränderungen an Ihrer Maschine können zu Personen- und Sachschäden führen und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern. Warten Sie 5 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, und prüfen Sie ihn dann auf Schäden. Vibrationen sind im Allgemeinen ein Warnsignal für Probleme. Prüfen Sie auf beschädigte Teile und reinigen, reparieren und/oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Nehmen Sie keine Manipulationen an den Sicherheitseinrichtungen vor. Überprüfen Sie regelmäßig deren Funktion.
- Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern, und warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen. Erlauben Sie nur verantwortlichen Personen, die mit diesen Sicherheitsregeln vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- Überladen Sie die Maschine nicht und versuchen Sie nicht, mehr Gräben auszuheben, als vom Hersteller empfohlen. Dies könnte zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Überstürzen Sie beim Gebrauch nichts und gehen Sie nicht von Dingen aus. Wenn Sie Zweifel bezüglich der Ausrüstung oder der Umgebung haben, schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie sich Zeit, das Handbuch zu lesen.
- Benutzen Sie die Maschine niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht.
- Achten Sie auf versteckte Gefahren oder den Verkehr.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind und die Ausrüstung in einem guten Betriebszustand ist.

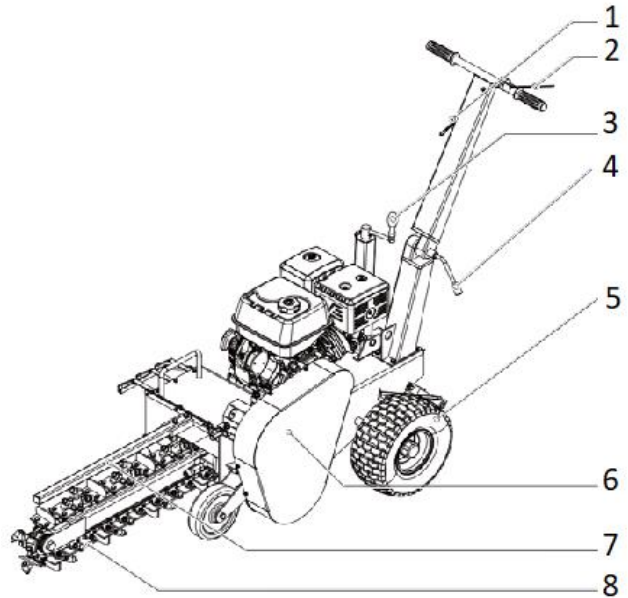
HINWEIS: Sicherheitsinformationen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitsinformationen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

3. TECHNISCHE DATEN

Produkttyp	Grabmaschine Graben
Motortyp	Herzog
Betriebszyklus	4 Schläge
Maximale Motorleistung	17 PS
Hubraum	420 ccm
Kraftstoffart	Bleifreies Benzin
Muldenbreite	100 mm
Grabentiefe	600 mm
Klinge	27 Hartmetallzähne
Kettenlänge	2350 mm
Radgrößen	145/70-6
Grifftyp	Mit verstellbarer Höhe
Kraftstofftankkapazität	6,5 l
Motorölbakkapazität	1,1'
Beginnend	Handbuch
Nettogewicht	182 kg
Bruttogewicht	204 kg

4. ÜBERBLICK

1. Netzschalter
2. Gashebel
3. Tiefenkontrolle
4. Griffsteuerung
5. Rad
6. Riemenabdeckung
7. Kette und Schutz
8. Kette und Klinge



Als Bediener dieser Geräte sind Sie dafür verantwortlich, die spezifischen Anforderungen, Vorsichtsmaßnahmen und Gefahren der Arbeit zu kennen. Sie müssen alle Informationen in der Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Der Grabenfräse ist eine kleine, vom Bediener gesteuerte Maschine, die zum Verlegen von Leitungen konzipiert ist, die einen schmalen, flachen Graben erfordern. Sie hat mehr als genug Kraft, um in die härtesten Böden einzudringen, ist jedoch aufgrund ihrer geringen Größe, geringen Leistung und Grabkapazität in Bezug auf die Arbeitskapazität begrenzt.

Die Grabkette neigt dazu, den Graben in die entgegengesetzte Richtung zu führen, in die Sie graben möchten. Stellen Sie deshalb sicher, dass die Grabzähne beim Starten des Motors nicht den Boden oder andere Gegenstände berühren und dass die Radsperre aktiviert ist, bevor Sie die Grabstange in den Boden absenken. Stellen Sie sicher, dass Sie die Maschine fest im Griff haben und bereit sind, sie zu steuern, wenn die Grabstange den Boden berührt.

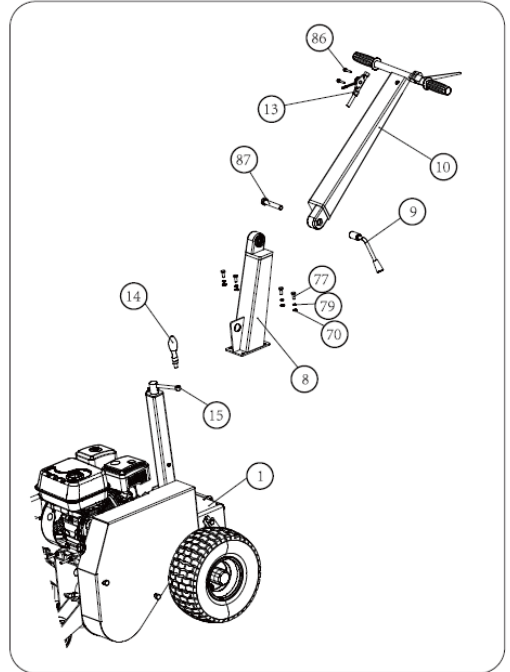
Die Maschine neigt unter bestimmten Bedingungen zum „Springen“ oder „Brechen“. Dies kann auf bestimmte Bodenverhältnisse oder vergrabene Objekte zurückzuführen sein, die die Maschine nicht durchgraben oder an die Oberfläche heben kann. Die Maschine sollte angehalten und das Objekt entfernt oder nach dem Passieren des Objekts neu gestartet werden.

5. MONTAGE

Wenn Sie die Montageanleitung unten befolgen, werden Sie die Maschine in wenigen Minuten zusammenbauen.

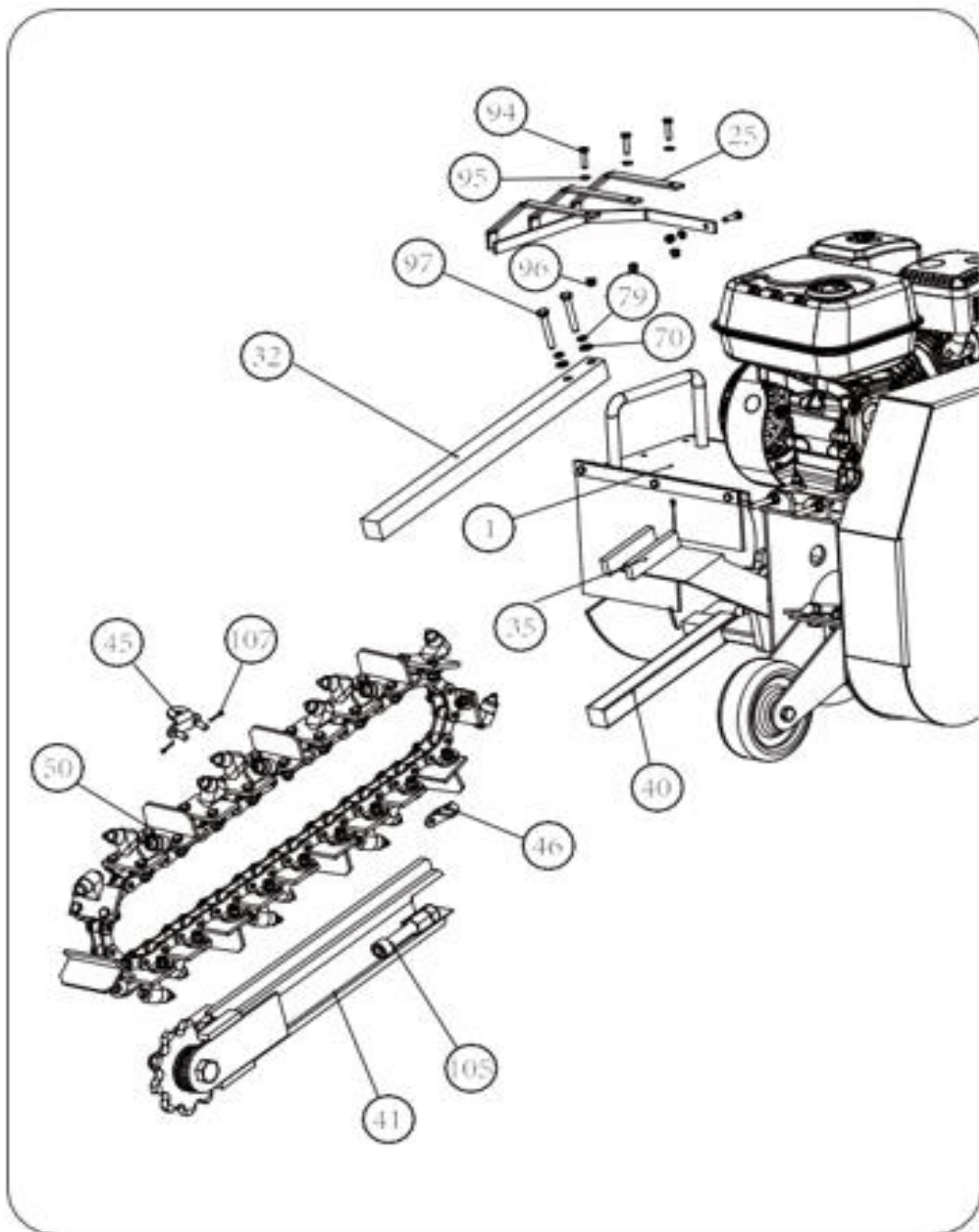
GRIFFMONTAGE

- a) Das Griffunterteil (14) auf den Drehgriff (15) aufstecken.
- b) Den unteren Griff (8) am Hauptrahmen (1) anbringen und die Verbindung mit der Unterlegscheibe (70) und den Schrauben (77)(79) sichern.
- c) Den oberen Griff (10) mit Hilfe der Unterlegscheibe (87) am unteren Griff (8) befestigen, anschließend den Winkelarm (9) mit der Unterlegscheibe 8 (87) verbinden.
- d) Den Gashebelschalter (13) mit der Schraube (86) am oberen Griff (10) befestigen.

**KETTENMONTAGE**

- a) Den Kettenadapter (41) mit der Kettenplatte (40) verbinden
- b) Montieren Sie die Kette Position 50 auf dem Adapter Position 41, verbinden Sie dann die beiden Enden der Kette mit den Positionen 45 und 46 und verriegeln Sie sie mit dem Schloss Position 107
- c) Spannen Sie die Kette durch Anziehen der Schraube (105).
- D) Verbinden Sie die Kettenabdeckung (32) mit der Verbindungsarmplatte (35) mit Hilfe der Unterlegscheibe 8 (70), der Unterlegscheibe 8 (79) und der Sechskantschraube (97).

e) Montieren Sie das Schild (25) mit der Sechskantschraube (94), der Unterlegscheibe 6 (95) und der Kontermutter (96) am Hauptrahmen (1).



6. BEDIENUNG

Es kann hilfreich sein, sich mit den Funktionen Ihres Computers vertraut zu machen, bevor Sie die in diesem Kapitel beschriebenen Schritte ausführen.

VORSICHTIG

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitsvorkehrungen und/oder Warnungen im Handbuch. Tragen Sie vor dem Beladen und Bedienen des Grabenbaggers immer Schutzausrüstung, einschließlich Schutzbrille, Gehörschutz, eng anliegende Handschuhe ohne baumelnde Schnürsenkel oder Manschetten und Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen.

Motorölversorgung.

Füllen Sie den Motor vor dem Starten mit RURIS 4T-MAX-ÖL oder einem Öl mit der API-Klassifizierung: CI-4/SL oder höher.

Der Grabenfräse wird ohne Motoröl geliefert. Wechseln Sie das Motoröl alle 25 Betriebsstunden oder alle 6 Monate .

ERSTE SCHRITTE

Stellen Sie sicher, dass sich die Tiefensteuerung in der Tiefenposition „0“ befindet, und stellen Sie beide Stoppschalter auf die Position „ON“. Stellen Sie sich beim Starten des Motors immer hinter die Maschine, weg von der Grabkette. Starten Sie die Maschine immer auf der Baustelle und lassen Sie sie warmlaufen. Überprüfen Sie bei laufender Maschine vor dem Einsatz, ob alle Bedienelemente ordnungsgemäß funktionieren.

Starten Sie den Motor, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Kraftstoffabsperrventil in der Position „ON“ befindet.
2. Den Chokehebel in die Position „CHOKE“ bringen (sollte nur bei kaltem Motor notwendig sein).
3. Bewegen Sie den Gashebel in die Position „FAST“.
4. Drehen Sie den Zündschalter auf „ON“. Fassen Sie den Griff des Rücklaufstarters und ziehen Sie langsam, bis Sie einen Widerstand spüren. Lassen Sie das Seil leicht einziehen und ziehen Sie dann schnell am Seil, um den Motor zu starten. Ein oder zwei Züge reichen normalerweise aus, um den Motor zu starten.
5. Wenn der Motor ordnungsgemäß läuft, bewegen Sie den Choke-Hebel (sofern er zum Kaltstart des Motors verwendet wird) langsam zurück in die Position „RUN“.
6. Wenn die Maschine eine Zeit lang nicht betrieben wurde (kalter Motor), lassen Sie den Motor 3 bis 4 Minuten lang mit Halbgas laufen, um ihn aufzuwärmen, und drehen Sie dann den Gashebel auf Vollgas.

Gräben ausheben

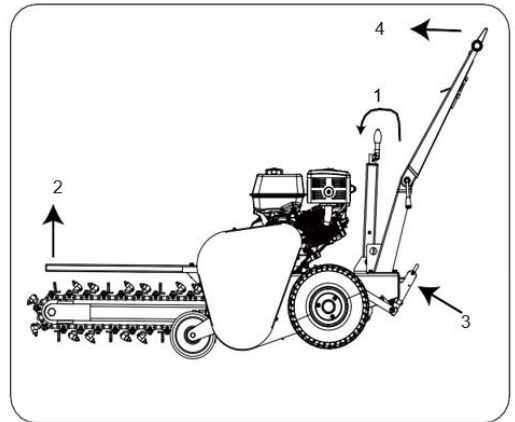
Stellen Sie sicher, dass sich die Grabkette nicht dreht, wenn der Motor im Leerlauf ist. Stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt ist oder im Leerlauf läuft, bevor Sie die Maschine an den Einsatzort bringen.

HINWEIS: Alle Tiefenangaben sind ungefähre Angaben. Die tatsächliche Tiefe kann je nach Bodenbeschaffenheit und Abnutzung der Maschinenklingen variieren.

Darüber hinaus bestimmen die Bodenbedingungen und die Erfahrung des Bedieners die tatsächliche Grabbewegung und -geschwindigkeit.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DER GRABENGRABEVERFAHREN:

Den Tiefenkontrollgriff (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Ketten anheben, den Kontrollgriff (3) verriegeln, dann kann die Maschine nach vorne geschoben werden.



Schieben Sie die Maschine vorwärts zur Arbeitsstelle und lösen Sie den Anti-Vorschub-Steuerhebel (1). Die Maschine kann sich dann nur noch rückwärts bewegen. Drehen Sie den Tiefensteuerhebel im Uhrzeigersinn und senken Sie die Maschine auf die gewünschte Tiefe ab.

Notiz:

Sperre: Wenn wir den Anti-Vorschub-Steuergriff in den Schlitz stecken, hebt sich der Anti-Vorschub-Controller. Berühren Sie dabei nicht das Zahnrad, wir können die Maschine nach vorne schieben.

Lösen: Wenn wir den Anti-Vorschub-Steuergriff zurückziehen, wird der Anti-Vorschub-Controller automatisch am Radgetriebe gelöst, die Maschine kann sich nicht vorwärts, sondern nur rückwärts bewegen.

STOPPEN

Am Grabenbagger gibt es zwei Stoppschalter: einen am Lenker und einen am Motor. Der Bediener kann die Maschine jederzeit anhalten, indem er einen der Stoppschalter in die Position „AUS“ stellt. Beide Schalter müssen in der Position „EIN“ sein, bevor der Motor gestartet werden kann.

Abstellen des Motors

1. Der Motor kann mit der Stopptaste am Lenker gestoppt werden.
2. Bewegen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition.
3. Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF.

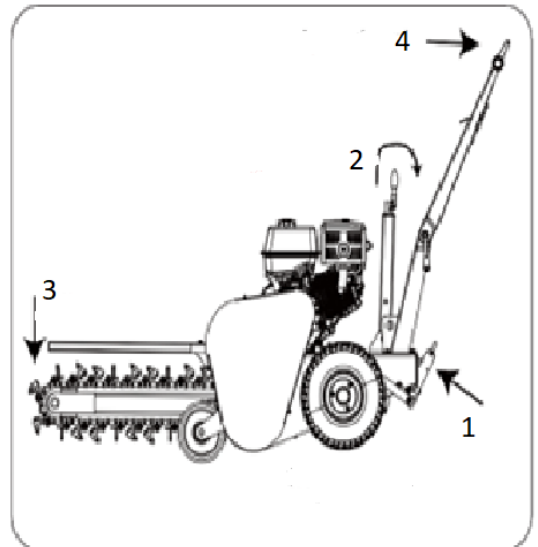
Wenn es blockiert ist

Wenn sich die Kette beim Graben von Gräben nicht mehr bewegt, muss der Motor abgestellt und der Schlamm oder andere Gegenstände, die die Kette blockiert haben, entfernt werden. Anschließend muss der Motor neu gestartet und mit dem Graben fortgefahren werden.

SICHERHEIT DES BEDIENERS

WARNUNG

- A. Das Zahnstangensystem sollte vor jedem Gebrauch geschmiert werden.



- B. Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung. Augen- und Gehörschutz, Schutzhelm, Stiefel, Handschuhe und Staubmasken können erforderlich sein.
- C. Halten Sie Haare, Finger und alle anderen Körperteile von beweglichen Teilen fern. Tragen Sie immer lange Hosen, Stiefel und Handschuhe. Binden Sie Ihre Haare zurück, so dass sie über die Schultern reichen.
- D. Betreiben Sie die Maschine nicht in Innenräumen. Nur für den Einsatz im Freien.
- E. Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- F. Gehen Sie immer davon aus, dass die Ausgrabungsstelle über unterirdische Versorgungsleitungen verfügt. Wenden Sie sich vor der Arbeit an das entsprechende Versorgungsunternehmen, um festzustellen, wo sich unterirdische Stromkabel, Gasleitungen, Wasserleitungen usw. befinden.
- G. Gehen Sie beim Umgang mit dem Werkzeug immer mit äußerster Vorsicht vor. Vertrauen Sie auf Ihre körperlichen Fähigkeiten.

WERKZEUGSICHERHEIT

VORSICHTIG

- A. Überprüfen Sie die Maschine vor jedem Gebrauch gründlich. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile.
- B. Überprüfen Sie, ob Kraftstoff austritt, und stellen Sie sicher, dass alle Befestigungselemente vorhanden und sicher befestigt sind.
- C. Ersetzen Sie stark abgenutzte Klingen. Stellen Sie sicher, dass sich die Grabkette und der Motor nicht bewegen.

KRAFTSTOFFSICHERHEIT

- A. Tanken Sie im Freien und an Orten, an denen es keine Funken oder Flammen gibt.
- B. Lagern Sie Kraftstoff in einem zugelassenen Benzinkanister.
- C. Rauchen Sie nicht in der Nähe von Kraftstoff oder der Maschine oder während des Betriebs der Maschine und erlauben Sie das Rauchen nicht.
- D. Beseitigen Sie sämtliche Kraftstofflecks, bevor Sie den Motor starten.
- E. Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 3 m vom Tankort.
- F. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen.

SICHERHEIT BEI DER ARBEIT

- A. Stellen Sie vor dem Betrieb der Maschine sicher, dass sich im Bereich keine potenziellen Gefahren wie Rohre, Steine oder andere Materialien befinden, die sich in der Grabkette verfangen oder eine instabile Basis verursachen könnten.
- B. Alle umstehenden Personen und Helfer aus der Gefahrenzone, ca. 15 m von der Maschine entfernt, fernhalten. Die Lenkstange der Maschine mit beiden Händen festhalten.
- C. Halten Sie Ihren Körper und Ihre Kleidung von der Grabkette, dem Bohrer und anderen beweglichen Teilen fern.
- D. Untersuchen Sie die Ausgrabungsstelle. Der Boden, die Arbeitsanforderungen und die Erfahrung des Bedieners können den Einsatz einer anderen Maschine oder Methode erforderlich machen.
- E. Lassen Sie Gräben nicht unbedeckt oder unmarkiert.

7. WARTUNG

Regelmäßige Wartung ist der Weg, um die beste Leistung und eine lange Lebensdauer Ihrer Maschine sicherzustellen. Die Wartungsverfahren finden Sie in diesem Handbuch.

WARTUNGSSICHERHEIT

Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen, schalten Sie den Motor ab und warten Sie fünf Minuten, bis alle Teile abgekühlt sind. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern. Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile des Motorherstellers.

CHECKLISTE FÜR REGELMÄSSIGE WARTUNG

Verfahren	vor JEDER Anwendung	Nach 3 Stunden Betrieb	Nach 25 Betriebsstunden	Nach 100 Betriebsstunden
Motorölstand prüfen	▲			

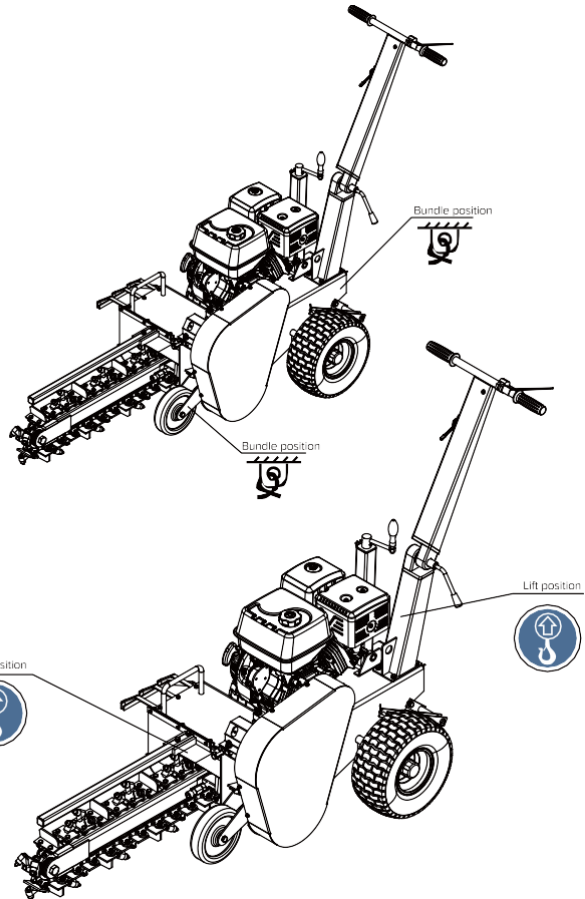
Prüfen Sie den Zustand großzügiger A-Ausstattung	▲			
Schärfepprüfung KETTE	▲			
Oberfläche der Gleitschiene einfetten	▲			
Überprüfung von Riemen	▲			
Zahnstange und Ritzel einfetten		▲		
Überprüfung des Reifendrucks			▲	
Motorausenseite und Kühlsystem reinigen			▲	
Motoröl wechseln	Zum ersten Mal nach 5 Stunden		▲	
Ersetzt den Luftfilter			▲	
Ersatz für SPARK				▲

8. TRANSPORT, LAGERUNG UND FEHLERSUCHE

TRANSPORT

Die Maschine ist für den Transport mit einem Lieferwagen oder kleinen Anhänger ausgelegt. Die Maschine ist mit Stützstangen ausgestattet, die sowohl zum Anheben als auch zum Festbinden der Maschine verwendet werden sollten. Wenn die Maschine in einer Sperrholzkiste verpackt ist, können wir sie mit einem Gabelstapler transportieren. Sichern Sie die Maschine beim Transport über lange Strecken mit Gurten, um ihre Stabilität zu gewährleisten.

Hinweis: Für den Transport und die Nutzung des Autos gelten straßenverkehrsrechtliche Anforderungen. Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, diese Gesetze zu kennen und einzuhalten.



Lagerung

Nachdem Sie den Grabenfräseneinsatz beendet haben und dieser abgekühlt ist, sollten Sie:

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn einlagern.
- Reinigen Sie die Maschine.
- Auf abgenutzte oder beschädigte Teile prüfen.
- Wählen Sie einen überdachten Lagerort.

Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten.

Schließen Sie immer den Kraftstoffhahn. Lassen Sie den Motor immer abkühlen. Lagern Sie die Maschine und den Kraftstoff an einem Ort, an dem Kraftstoffdämpfe keine Zündquellen wie Warmwasserbereiter, Elektromotoren, Schalter, Öfen usw. erreichen können. Sichern Sie diese Maschine beim Transport immer mit Zurrgurten oder ähnlichen Vorrichtungen. Die Maschine sollte so gelagert werden, dass sie nicht herunterfallen, rollen oder umkippen kann.

PROBLEM

Bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen, schalten Sie den Motor aus und warten Sie fünf Minuten, bis alle Teile abgekühlt sind. Ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab und halten Sie es von der Zündkerze fern.

Symptom	MÖGLICHE URSACHEN. LÖSUNGEN ABHILFEN
Der Motor startet nicht.	- Der Zündschalter befindet sich in der Position „ON“. - Der Kraftstoffhahn ist geschlossen. - Verwenden Sie sauberen, frischen Kraftstoff - Wenn der Kraftstoff alt ist, wechseln Sie ihn. - Überprüfen Sie die Zündkerze, um festzustellen, ob sie sauber ist. - Wenn die Zündkerze schmutzig oder gerissen ist, ersetzen Sie sie. Wenn sie ölig ist, lassen Sie sie weg, halten Sie einen Lappen über das Zündkerzenloch und ziehen Sie mehrmals am Startergriff, um das Öl aus dem Zylinder zu spülen. Wischen Sie dann die Zündkerze ab und setzen Sie sie erneut ein.
Der Motor hat keine Leistung oder funktioniert nicht richtig.	- Überprüfen Sie, ob sich der Gashebel in der Position „Run“ befindet. - Ist der Luftfilter sauber? Wenn er verschmutzt ist, wechseln Sie ihn. - Ist die Zündkerze sauber? Wenn die Zündkerze schmutzig oder gerissen ist, ersetzen Sie sie. Wenn sie ölig ist, lassen Sie sie weg, halten Sie einen Lappen über das Zündkerzenloch und ziehen Sie den Anlasser mehrmals, um das Öl aus dem Zylinder zu spülen. Wischen Sie dann die Zündkerze ab und setzen Sie sie erneut ein. - Verwenden Sie sauberes, frisches bleifreies Benzin. Wenn es alt ist, wechseln Sie es. - Überprüfen Sie das Öl. Wenn es schmutzig ist, wechseln Sie es. Überprüfen Sie den Ölstand und passen Sie ihn bei Bedarf an.
Motor entfernt Rauch.	- Überprüfen Sie den Ölstand und passen Sie ihn bei Bedarf an. - Überprüfen Sie den Luftfilter und reinigen oder ersetzen Sie ihn bei Bedarf. - Kühlrippen bei Verschmutzung reinigen.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Produzent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, Nr. 111, Gebäude Verwaltung, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertreter Autorisiert: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Person autorisiert für DATEI Technik: Eng. Radoi Alexandru – Designdirektor Ausgabe

Produktbeschreibung: Grabmaschine Santur Reiseziel VERWENDEN In Haushalte, konzipiert für Größe funktioniert klein oder Umgebungen, wie z. B. Installation Bewässerungssysteme oder Kabel. Die Ausrüstung ist entworfen für Härtefelder mäßig, mit Größe kompakt und Funktionen Zugang BENUTZER Laien. Das Produkt ist nicht für VERWENDEN industriell oder In Betriebsbedingungen intensiv.

Produkt: Bagger Graben

Seriennummer Produkt: AAAS00100001XXXXRTH600 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ: RURIS Modell: RTH 600

Motor: Verbrennungsmotor, 4-Takt, bleifreies Benzin **Maximale Motorleistung:** 17 PS

Muldenbreite: 100 mm

Start: manuell

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, in Übereinstimmung mit GD 1029/2008 - über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, **Richtlinie 2006/42/EG - Maschinen; Sicherheitsanforderungen**, Standard EN ISO 12100:2010 - Maschinen. Sicherheit, **Richtlinie 2014/30/EU** über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019), **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren und GD 467/2018 über die

Durchführungsmaßnahmen der oben genannten Verordnung. Wir haben die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

EN ISO 12100:2010/ SR EN ISO 12100:2011 – Sicherheit Maschinen . Grundbegriffe , allgemeine Konstruktionsprinzipien. Grundlegende Terminologie , Methodik . Technische Prinzipien

SR EN 474-10:2022/ EN 474-10:2022- Erdbewegungsmaschinen . Sicherheit . Teil 10: Anforderungen für Grabenfräse

SR EN 474-1:2022/ EN 474-1:2022- Erdbewegungsmaschinen . Sicherheit . Teil 1: Allgemeine Anforderungen

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2023 – Sicherheit Maschinenteile Sicherheitsrelevante Aspekte von Steuerungen . Teil 1: Allgemeine Gestaltungsgrundsätze

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Sicherheit Autos . Sicherheit Funktionskontrollsysteme Sicherheitsrelevant

ISO 5006: 2017 – Erdbewegungsmaschinen – Feld Sichtprüfung des Bedieners — Prüfmethode Und Leistungskriterien

EN ISO 11688-1:2009- Akustik - Praxis empfohlen für Design MASCHINEN Und laute Geräte reduziert - Teil 1: Planung

SR EN ISO 13732-1:2009/ ISO 13732-1:2006 – Ergonomie Ambiente Methoden zur Bewertung der thermischen Reaktion Menschlicher Kontakt mit Oberflächen . Teil 1 : Oberflächen heiß

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857 : 2020 – Sicherheitsabstand für Schutz GLIEDER HÖHER Und untere

SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009 – Land- und forstwirtschaftliche Maschinen. Elektromagnetische Verträglichkeit.

- **Richtlinie 2000/14/EG** (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien
- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtung 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch EU-Verordnung 2018/989)** – Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren
- **Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:**
 - **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
 - **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
 - **SR ISO 45001:2018** - Arbeitsschutzmanagementsystem.

MOTORKENNZEICHNUNG UND BESCHRIFTUNG

Die in den Geräten und Maschinen von RURIS gelieferten und verwendeten Ottomotoren mit Fremdzündung sind gemäß **der EU-Verordnung 2016/1628 (geändert durch die EU-Verordnung 2018/989)** und GD 467/2018 wie folgt gekennzeichnet:

- Marken- und Herstellername: WAIT CO LTD
- Typ: DH420
- Vom Fachhersteller erhaltene Typgenehmigungsnummer:
e13*2016/1628*2017/656SRB1/P*0075*00

- Motoridentifikationsnummer – eindeutige Nummer.

- Ducar-Konzept

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 27.02.2025**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2025**

Registrierungsnummer: **333/27.02.2025**

Vertretungsberechtigte Person und Unterschrift:

Ingenieur Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von
SC RURIS IMPEX SRL



EG- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**Produzent:** SC RURIS IMPEX SRL

Decebal Blvd., Nr. 111, Gebäude Verwaltung, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertreter Autorisiert: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Person autorisiert für DATEI Technik: Eng. Radoi Alexandru – Designdirektor Ausgabe

Produktbeschreibung: Grabmaschine Santur Reiseziel VERWENDEN In Haushalte, konzipiert für Größe funktioniert klein oder Umgebungen, wie z. B. Installation Bewässerungssysteme oder Kabel. Die Ausrüstung ist entworfen für Härtefelder mäßig, mit Größe kompakt Und Funktionen Zugang BENUTZER Laien. Das Produkt ist nicht für VERWENDEN industriell oder In Betriebsbedingungen intensiv.

Produkt : Bagger Graben

Seriennummer Produkt : AAAS00100001XXXXRTH600 (wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres darstellt, die Zeichen 5 und 7 die Chargennummer sind und die Zeichen 7-12 die Produktnummer sind)

Typ: RURIS Modell: RTH 600**Motor:** Verbrennungsmotor, 4-Takt, bleifreies Benzin **Maximale Motorleistung:** 17 PS**Muldenbreite:** 100 mm**Start:** manuell

Gemessener Schalleistungspegel : 111,43 dB(A) Garantierter Schalleistungspegel: 113 dB(A)
Schalleistungspegel ist vom TÜV Rheinland durch Prüfbericht Nr. CN25E42K 001 vom 20.02.2025 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG und SR EN ISO 3744:2011 zertifiziert.

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, haben als Hersteller gemäß der Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG), GD 1756/2006 – zur Begrenzung von Lärmemissionen in die Umwelt, die von zur Verwendung außerhalb von Gebäuden bestimmten Geräten verursacht werden – die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen überprüft und zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Anforderungen erfüllt.

Der unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt den folgenden europäischen Normen und Richtlinien entspricht:

Richtlinie 2000/14/EG (geändert durch Richtlinie 2005/88/EG) – Geräuschemissionen im Freien**SR EN ISO 3744:2011 - Akustik.** Bestimmung des von Lärmquellen emittierten Schalleistungspegels anhand des Schalldrucks

- **Richtlinie 2006/42/EG** - Maschinen - Inverkehrbringen von Maschinen
- **Richtlinie 2014/30/EU** – über die elektromagnetische Verträglichkeit (GD 487/2016 über die elektromagnetische Verträglichkeit, aktualisiert 2019);
- **EU-Verordnung 2016/1628** – (geändert durch EU-Verordnung 2018/989) – zur Festlegung von Maßnahmen zur Begrenzung der Emissionen gasförmiger Schadstoffe und partikelförmiger Schadstoffe aus Motoren

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** - Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 27.02.2025**Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2025**Registrierungsnummer: **334/27.02.2025****Bevollmächtigter und Unterschrift:**Ing. Stroe Marius Catalin
Geschäftsführer von Ruris Impex SRL
